

# ATAK NORIEGI PRZECIWIW OPOZYCJI

## Ruszyły Transporty Do Armenii

**Lech Wałęsa Do Prezesa Moskala**

## Wezwania Do Ukarania "Zdrajców"

**Oddziały USA Odmówiły Udzielenia Pomocy Buntownikom**

Panama City (Reuter, CT) — Dwa dni po nieudanym zamachu stanu przywódca panamskiej armii gen. Manuel Antonio Noriega wezwał do wprowadzenia "prawa wojennego" dla zniszczenia "zdrajców." Jego żołnierze zaś aresztowali opozycyjnego kandydata na prezydenta Guillermo Endare i kilku jego zwolenników.

Okolo 35 żołnierzy wiernych Noriedze uzbrojonych w metalowe (Ciąg dalszy na str. 21-22)

## Jim Bakker Winien Oszustw

Charlotte, N.C. (UPI) — Znany ewangelista telewizyjny, Jim Bakker, założyciel PTL (Praise The Lord) został przez ławę przysięgłych uznany w czwartek winnym 24 wymienionych w akcie oskarżenia zarzutów o popełnianiu oszustw.

Obecnie, liczącemu 49 lat Bakkerowi grozi kara do 120 lat pozbawienia wolności oraz grzywna do \$5 mln.

Werdykt o uznaniu oskarżonego winnym wydała ława przysięgłych składająca się z sześciu kobiet i sześciu mężczyzn. Zeznania oskarżonego i świadków trwały ponad sześć godzin.

Już poza salą sądową uśmiechnięty Bakker powiedział dziennikarzom, iż "posiada wiarę w Boga, który obiecał, że nie zostawi go samego".

Głównym punktem aktu oskarżenia jest zarzut, że Bakker zawiązał spisek w celu wyłudzenia od swych wiernych milionów dolarów, a do tego celu używał poczty USA i przewoźników lotniczych.

Bakker wraz z innymi ewangelistami telewizyjnymi nawoływał wiernych do wysyłania po \$1 tys., dzięki czemu staną się oni partnerami i będą mogli trzy noce w roku spędzić bezpłatnie w hotelach należących do PTL. W ten sposób liczba członków wzrosła do ponad 152 tys. osób, a zasoby PTL powiększyły się do ok. 180 mln dol.

Prokuratorzy podczas procesu zarzucali Bakkerowi wyłudzenie pieniędzy i wykorzystywanie ich na własne potrzeby i prowadzenie hulastycznego trybu życia.

Tylko w latach 1984-87 Bakker zgarnął dla siebie i swej małżonki Tammy Faye przynajmniej \$4.7 mln.

Do zakończenia przystępczej działalności Bakker ostatecznie przyczyniła się jego afera miłosna z własną sekretarką Jessicą Hahn, która później przyznała się do otrzymania \$265 tys. za milczenie na temat stosunków łączących ją z szefem.

Incydent ten zmusił Bakker do rezygnacji z uprawiania działalności ewangelizacyjnej w telewizji. (ak)

**W Dzisiejszym Numerze Znajdziecie:**

- \* *Apel o pomoc dla Polski* (str. 22)
- \* *Sojusznicy na papierze* (str. 4)
- \* *Czas na inwestycje — E. Glinka* (str. 1, cz. II)
- \* *Sylwetki postaci "wielkich" i małych* (str. 6)
- \* *Kalendarzyk imprez organizacyjnych* (str. 3)
- \* *"Szkłane domy" Vincenta Lane* (str. 4)
- \* *J. Turowicz — Ostatnie pięćdziesiąt lat* (str. 7)
- \* *Stosunki polsko-niemieckie — Z. Szkopiak* (str. 8 i 9)
- \* *Kisiel prosto z Warszawy* (str. 4)
- \* *50 lat temu w Balaton-Boglar — F. Budziński* (str. 7)
- \* *Urynkować nawet strajki* (str. 11 i 13)
- \* *Bankiet Dziedzictwa* (str. 22)

## Wojsko Nadzoruje Koleje

**Parlament Estonii Anulował Zmianę Ordynacji Wyborczej**

Moskwa (CT) — Wojsko przywraca ruch kolejowy z Azerbejdżanu do Armenii i pociągi z paliwem, żywnością i innymi podstawowymi artykułami zaczynają przejeżdżać granicę między dwoma skłóconymi republikami.

Wojsko zostało wysłane do Erewania, stolicy Armenii, po zleceniu przez Radę Najwyższą ministerstwem obrony i spraw wewnętrznych (Ciąg dalszy na str. 21)

## Tajemnicze Masakry w Sri Lance

Colombo, Sri Lanka (Reuter) — Piętnastu niezidentyfikowanych mężczyzn zostało ściętych w czwartek, prawdopodobnie w odwecie za zabójstwo oficera armii, a ich głowy umieszczone wokół stawu na terenie uniwersytetu.

Mieszkańcy Kandy, 70 mil od Colombo, stwierdzają, że nagie ciała straconych zostały rozrzucone wokół miasteczka Uniwersytetu Peradeniya. Masowe morderstwo zostało popełnione w dzień po śmierci zastępcy sekretarza uniwersytetu — który był również ochotczym kapitanem armii — zastrzelonego prawdopodobnie przez lewicowych rebeliantów.

Świadkowie stwierdzają, że twarze piętnastu ofiar zostały zmasakrowane i sądzą, że sprawcami mordu są zwolennicy rządu tropiący lewicowy Front Wyzwolenia Ludu.

W środę innych 15 niezidentyfikowanych ludzi zostało zastrzelonych, a ich ciała porzucone przy drodze w Kundasale, 6 mil od Kandy.

Front Wyzwolenia, walczący od przeszło 2 lat o obalenie rządu, nie odpowiedział na jednostronne zawieszenie broni ze strony rządu.

Ponad 70 osób zginęło i wiele budynków spłonęło na skutek podłożenia ognia przez rebeliantów w czasie zawieszenia broni. (kc)



Lech Wałęsa

## Wiadomości z Watykanu

Rzym (Reuter) — Papież Jan Paweł II przesłał okolicznościowy list do członków odbywającego się synodu biskupów ukraińskich na wygnaniu.

Ojciec Święty w bardzo zdecydowanych słowach domaga się w nim od władców Kremla przywrócenia legalnego statusu Kościołowi rzymsko-katolickiemu na Ukrainie.

"Kampania oszczerstw, pełna nienawiści i bezpodstawnych oskarżeń pod adresem Kościoła ukraińskiego i jego duchownych w żadnym wypadku nie przyczyniła się do wdrażania reform społeczno-politycznych, do demokratyzacji życia w Związku Sowieckim.

Jeśli rzymsko-katolicki Kościół ukraiński nie otrzyma swej pozycji sprzed 1945 roku, reformatorskie deklaracje Moskwy będą po prostu parodią deklarowanych celów" — napisał m.in. w swym posłaniu Jan Paweł II.

Głową Kościoła katolickiego od wiedzy w listopadzie br. prezydent Sowiec Michaił Gorbaczew. Oczekuje się, że watykańskie spotkanie dwóch mężów stanu przybliży ostateczne rozwiązanie problemu Kościoła katolickiego na Ukrainie.

Reuter — Przed zbliżającą się 10-

dniową podróżą apostolską Jana Pawła II do krajów azjatyckich, komentatorów ciekawi przebieg wizyty Ojca Świętego na wyspie Timor, leżącej w archipelagu Wysp Sundajskich.

Wyspa zrazu stanowiła kolonię holenderską i portugalską (Timor Wschodni). Zachodnia część wyspy została włączona do Indonezji, natomiast Timor Wschodni starał się utrzymać niepodległość i całkowitą niezależność od Dżakarty.

Po wojnie domowej w 1975 roku ogłoszono niepodległość Timoru Wschodniego. Jednak już pod koniec tego roku (w grudniu) na terenie te wkroczyły oddziały indonezyjskie i od tego czasu obszar ten znajduje się pod kontrolą Indonezji.

Ani Organizacja Narodów Zjednoczonych ani też Watykan nie uznają zwierzchnictwa Dżakarty nad Timorem Wschodnim. Emocje więc budzi pytanie, czy Ojciec Święty po wyjściu z papieskiego samolotu ucałuje ziemię Timoru Wschodniego czy też nie. Jeśli tak, będzie to wymownym znakiem poparcia Watykanu dla samostanowienia tego państwa.

Zdecydowana większość mieszkańców Timoru Wschodniego to katolicy. (bb)

## Po Nagrodzeniu Dalajlamy

Oslo (Reuter, UPI) — Chińska ambasada w Oslo wystąpiła z ostrym protestem skierowanym pod adresem norweskiego komitetu zajmującego się przyznaniem Nagrody Nobla. Przedstawicielom chińskiego reżymu chodzi oczywiście o fakt, że laureatem tegorocznej Pokojowej Nagrody Nobla został buddyjski mnich, duchowy przywódca Tybetańczyków, 54-letni dalajlama.

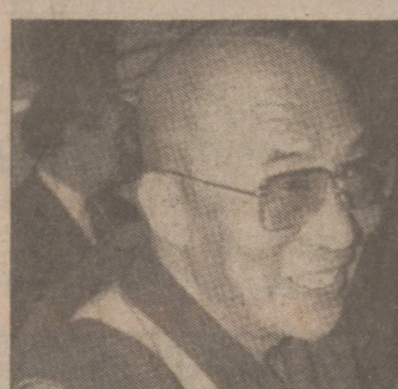
W wywiadzie dla lokalnych środków masowego przekazu rzecznik ambasady Wang Guisheng powiedział, że nagrodzenie dalajlamy jest przykładem "jawnego mieszania się w wewnętrzne sprawy Chin, które bardzo mocno ugodziło wszystkich Chińczyków".

Wang oznajmił: "Sprawy związane z Tybetem są problemami tylko i wyłącznie chińskimi. Poza tym dalajlama jest nie tylko przywódcą religijnym, ale także postacią polityczną na wygnaniu, który nigdy nie zaprzestał wysiłków zmierzających do podzięcia naszej ojczyzny i osłabienia spójności narodowej".

Natomiast jeden z członków rządu dalajlamy na wygnaniu Thupten

Samphel oświadczył, że jednym z najistotniejszych czynników decydujących o wyborze tegorocznej laureata Pokojowej Nagrody Nobla były bez wątpienia tragiczne wydarzenia na pekińskim Placu Tiananmen. Wyróżnienie dalajlamy jest również potwierdzeniem wielkiego oburzenia międzynarodowej opinii publicznej na sposób, w jaki komunistyczne władze Chin zdusiły prodemokratyczne wystąpienia młodzieży. (bb)

NEWPORT BEACH — Duchowy przywódca Tybetańczyków Dalajlama przyjmuje gratulacje po przyznaniu mu Pokojowej Nagrody Nobla.



NEWPORT BEACH — Duchowy przywódca Tybetańczyków Dalajlama przyjmuje gratulacje po przyznaniu mu Pokojowej Nagrody Nobla.

## Gorbaczew w Berlinie Wschodnim

Berlin Wschodni (UPI) — Michaił Gorbaczew przybył do Berlina Wschodniego z 2-dniową wizytą na obchody 40 rocznicy powstania Niemiec Wschodnich.

Sowieckiego gościa powitał na lotnisku Erich Honecker. Zachodni dyplomaci spodziewają się, że rozmowy między Honeckerem a Gorbaczewem mogą przybrać ostre tony ze względu na pogłębiające się różnice między państwami wschodniego bloku. Istnieje możliwość, że sowiecki przywódca będzie usiłował skłonić Honeckera do zgody na pewne zmiany w praktykowanym przez niego konserwatywnym komunizmie. (eg)

## 13 Osób Straciło Życie w Pożarze Zakładów Chemicznych w Korei

Seul (Reuter) — Pożar spowodowany eksplozją spowodował śmierć przynajmniej 13 i obrażenia 19 osób w największych południowokoreańskich zakładach chemicznych Lucky Ltd., 200 mil od Seulu. (kc)

## W Kalejdoskopie Tygodnia:

### Znajdziecie Państwo m.in.:

- *wyprawę do Nashville, stolicy muzyki country, o której pisze Maciej Cybulski*
- *o bracie Albercie Chmielowskim, malarzu i zakonniku, trzecim świętym polskim naszego stulecia pisze ks. Stefan Filipowicz*
- *w związku z premierą filmu "TO KILL A PRIEST" Agnieszki Holland — recenzja krytyczna pióra dr. W. A. Wierzewskiego*
- *kolejny odcinek cyklu ABC Ameryki pt. Purytanie*
- *rozwiązanie zagadki "Konkursu o sztuce" i nowe pytanie w kolejnym odcinku przewodnika po Art Institute pisanego przez Lidę Rozmus-Durę*
- *oraz jak zwykle wiele informacji z życia kulturalnego i sportowego Polonii i całego miasta Chicago, program telewizyjny na nadchodzący tydzień z uwzględnieniem programów polonijnych, kiermasz polski...*



**PIJĄC ZIOŁA ZAKONNIKA — CHORÓB SIĘ UNIKA**

Zbawienne są ZIOŁA ZAKONNIKA, pomagają a nigdy nie szkodzą. Znane w Polsce i Ameryce. Mamy tysiące zadowolonych. Polecamy NOWY Zestaw ziołowych herbat, tabletek oraz naturalnych witamin i kosmetyków. Nr. 1 "HERBOWIT" na artretyzm, wstrąb ziół serce paczka \$4.00; 2 "GASOL" na niestrawność, zgagę, gazy \$3.75; Nr. 3 "HERBOLAX" łagodnie przeczyszczające \$3.75; Nr. 4 "NERVOL" na nerwy, bezsenność, zmęczenie \$3.75; Nr. 5 "UROL" na nerki, pecherz \$4.00; Nr. 10 "REUMOL" na reumatyzm, serce \$4.00; Nr. 11 "FIGOL" ułatwia chudnięcie bez głodowania \$4.00; Nr. 12 "HERBATA ZDROWIA" Aromatyczna, ziołowa na co dzień \$3.75; Paczki są duże, z objaśnieniami po polsku, z datą ważności.

**UWAGA.** Mamy też cenne ZIOŁA ZAKONNIKA w tabletkach, wygodne w użyciu, skuteczne. Polecamy: Nr. 16 "FIGOL" 100 tabletek ułatwiających odchudzenie \$4.50; Nr. 25 "CHOLECOL" 80 kapsulek ziołowych na artretyzm, wstrąb, woreczek żółciowy \$4.00; Nr. 27 "RELEX" na nerwy, bezsenność 50 kapsulek \$3.25; Nr. 51 "CONSTRIP" 80 kapsulek ziołowych na przeczyszczenie \$3.00; Nr. 20 "KROPLE WALERIANA" na nerwy, serce, but. \$3.25; Nr. 57 "REUMOLIN" 80 kapsulek ziołowych na reumatyzm \$4.25; Nr. 59 "UROLIN" 80 kaps., ziół na nerki i pecherz Nr. 13 "MULTIVIT" wszystkie naturalne witaminy razem, 100 tabl. \$5.00; "GINSENG" Słynny chiński korzeń życia 80 kaps. \$12.00; Nr. 46 "DZIURAWIEC" nalewka na wstrąb, żółdek, but. \$4.50; Nr. 47 "ZYWKOST" nalewka but. \$4.50; Nr. 378 "WITAMINA E" na serce, 100 kaps. 200 un. \$7.85; Nr. 157 "PADMA 28" słynny zbiór ziół tybetańskich, 60 tabl. \$19.00. Ceny są w dolarach USA. POLECAMY PONADTO na złe i słabe krążenie oraz ból przy skurczach żyłkach zapobiegające skrzepowi krwi "CIRCU CAPS" 48 kaps. \$8.95.

**DBAJCIE O ZDROWIE!** Każdemu bezpłatnie wysyłamy broszurę "JAK UŻYWAĆ ZIOŁA! Wyśleliśmy zaraz numery wybranych leków naturalnych; załącz. M.O. lub czek. Trzeba doliczyć na przesyłkę po 30 centów w USA od każdego dolara US, niemniej niż \$1.50 US. Bez zapłaty, ani na C.O.D. nie wysyłamy. Prosimy wyciąć i zachować nasz adres.

MONKS' HERB CENTER, 2928 N. MILWAUKEE AVE., CHICAGO, IL 60618

**UBEZPIECZENIA**  
ZADZWOŃ, PORÓWNAJ,  
ZAOSZCZĘDŹ  
677-2323

ZENON BRANDVYS  
Ubezpieczamy: auta, domy,  
interesy. Ubezpieczenia na  
życie, szpitalne. Obługa 7 Dni  
Telefoniczna 24 Godz.

**AMERICAN FAMILY**  
INSURANCE  
AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE

MÓWIMY  
PO  
POLSKU

**BIURO PODRÓŻY**  
**WOJEWNIK**  
Do Warszawy LOT-em  
**\$879** w obie strony,  
**\$529** w jedną stronę

Przy zakupie biletu  
ZA DARMO torba podróżna.  
Wszystka pakowanych  
paczek lotniczych i  
morskich po cenach  
obniżonych.

**5809 W. FULLERTON**  
**889-1641**

**OBSZERNE informacje przezytasz i najlepsze zdjęcia zobaczysz w Dzienniku Związkowym.**

"Zatelefonuj do mnie i porównaj"

Ubezpieczenia:  
DOMU  
SAMOCHODU  
FIRMY  
ŁODZI  
ŻYCIA  
POJAZDÓW TURYSTYCZNYCH  
POŻYCZKI NA ZAKUP SAMOCHODU

LECH DĄBROWSKI  
259-4585  
827-4188

**Allstate®**

Allstate Insurance Company  
Allstate Life Insurance Company  
Sears Consumer Financial Corporation  
and Subsidiaries

Leave it to The  
Good Hands People

**Ugrupowania Konserwatywne w Polsce**

(Gazeta Wyborcza, Nowy Dziennik) — Oprócz okrzepłej już Konfederacji Polski Niepodległej, Ruchu Młodej Polski, PPN oraz Stronnictwa Pracy Siły-Nowickiego powstały ostatnio m.in.

**Ruch Polityki Realnej**

Ruch czy też Unia Polityki Realnej jest ugrupowaniem politycznym, którego głównym celem jest wprowadzenie w Polsce wolnej gospodarki rynkowej. Własność państwowa powinna ulec prywatyzacji. Konstytucja powinna zabraniać rządowi i parlamentowi ingerowania w gospodarkę. Subwencje, kredyty rządowe, dotacje winny zostać zniesione. Socjalistyczne państwo opiekuńcze, które i tak zbankrutowało, należy zlikwidować. Naszym ideałem jest człowiek samodzielny a nie beneficjent opieki społecznej.

Związkom zawodowym wolno działać jedynie pod warunkiem przestrzegania rządów prawa (nie naruszalność własności prywatnej, wolność pracy, rezygnacja z użycia przemocy). Współzarządzanie wymuszone ustawami nie jest przewidziane w przyszłym systemie gospodarczym. Podatki winny być

możliwie niskie, płaskie i równe dla wszystkich (żadnej progresji podatkowej!).

Przyszłość szkolnictwa widzimy w szkołach prywatnych (odnosi się to również do szkół wyższych). Przymus szkolny i wymuszona ustawami koedukacja powinny być zniesione. Szkoły: wszystkich rodzajów, z różnymi programami nauczania i z dowolnym językiem wykładowym.

Za najlepszą gwarancję niepodległości Polski uznajemy nie deklaracje o pokoju i zapewnienia o przyjaźni ze strony innych państw, ale silną, zmodernizowaną, technicznie dobrze wyposażoną armię (z dodatkowym szkoleniem wojskowym mężczyzn według wzoru szwajcarskiego, co jest konieczne w naszym położeniu geopolitycznym).

Polityczną i ideologiczną walkę należy wydać lewicowym demagogom; przedstawicielom totalitarnej demokracji, socjalnym utopistom, "oświeconym" postępowcom, wszystkim przyjacielom równości.

Religia tworzy podstawę moralności.

Silna i zdrowa rodzina jest podstawą siły narodu.

Nienaruszalność własności prywatnej jest podstawą wolności.

Wolność jest podstawą gospodarczego rozwoju i różnorodności życia.

Unia Polityki Realnej jest przeciwna zabijaniu nienarodzonych oraz za utrzymaniem kary śmierci.

Głównym ideologiem Ruchu Polityki Realnej jest Janusz Korwin-Mikke.

**Klub Konserwatystów**  
**Im. Aleksandra Fredry**

Klub Konserwatystów powstał we Wrocławiu 1 marca 1989 roku. Jego patronem jest Aleksander hrabia Fredro, komediopisarz i autor "konserwatywnych" aforyzmów i wierszy satyrycznych, który żył w XIX wieku.

Klub grupuje mężczyzn mających ponad 23 lata, którzy określają się jako konserwatyści lub ludzie prawicy. W sprawach gospodarczych są liberałami (święte prawo własności, wolny rynek, wolna konkurencja). W sprawach religii, moralności, polityki, kultury są konserwatystami.

Celem Klubu jest uczestniczenie poprzez dyskusje, wykłady, spotkania w konserwatywnym odrodzeniu, zwalczanie lewicowej ideologii, socjalnego utopizmu, moralnego relatywizmu, przeciwstawianie się podstępemu niszczeniu podstaw "dobrego społeczeństwa".

Członkowie Klubu Konserwatystów są sceptyczni lub wrodzy demokratycznej ideologii. Kilku z nich to rojalści.

**Gabinet Izraela**  
**Odrzucił Projekt**  
**Rozmów z Palestyńczykami**

Jerozolima (Reuter) — Prawicowi członkowie gabinetu z premierem Yitzhakiem Shamirem odrzucili w piątek propozycje swoich partnerów z koalicji Pracy dotyczącą rozmów z delegacją Palestyńczyków w Kairze. (kc)

**Czterech Wspinaczy**  
**Wysokogórskich**  
**Zginęło w Lawinie**

Katmandu, Nepal (Reuter) — Czterech alpinistów z Hiszpanii zginęło na skutek lawiny wspinając się podczas wspinaczki na Mount Pumori (25,771 stóp), w regionie Mount Everest. (kc)

**Popierajcie tych,**  
**którzy ogłaszają się**  
**w Dzien. Związkowym**

**PRAWO JAZDY**

Jeśli nawet nie umiesz mówić po angielsku — w krótkim czasie przygotujesz się do zdania egzaminu pisemnego, aby otrzymać tzw. "INSTRUCTION PERMIT."

Po zdaniu egzaminu pisemnego jeśli umiesz prowadzić auto — możesz natychmiast zdać egzamin drogowy i otrzymać prawo jazdy Stanu Illinois.

DZWOŃ 622-7765 — 622-6980 — po godz. 6 p.m. — 523-5476

Po co poniżać się i błądząc krewnych lub przyjaciół o łaskę, lub płacąc pokątnym doradcom grube pieniądze za wątpliwą pomoc, jeśli za stosunkowo niską opłatą możesz nauczyć się JAZDY i zdać egzamin bez żadnych trudności.

OPŁATA NAJNIŻSZA W CHICAGO, SATYSFAKCJA ZAPEWNIONA

**WAWEL DRIVING SCHOOL, 5621 W. FULLERTON AVE.**

**Polska Prasa Jest Dźwignią**  
**Polonijnego Życia!**

od 17-tu LAT NAJWIĘKSZA  
I NAJBARDZIEJ WYSPECJALIZOWANA  
FIRMA WYSYŁEK DO POLSKI

**POLAMER**

W KRAJU WŁASNY TRANSPORT  
I DYSTRYBUCJA TO GWARANCJA  
KAŻDEJ DOSTAWY —

**NAJTANIEJ** PRZEDSEZONOWA ZNIŻKA  
NA WYSYŁKĘ PACZEK

LOTNICZE — **\$1.48** za funt  
MORSKIE — **\$0.40** za funt powyżej 40 funtów wagi

PACZKI O WADZE DO 40 FUNTÓW \$0.65 za funt

PACZKI LOTNICZE  
NAJKRÓTSZA DOSTAWA  
DO ADRESATA  
NAWET W 72 GODZINY

POLECAMY NOWE  
ZESTAWY TELEGRAFICZNE

SPECJALNA OFERTA  
POLAMERU:

- TELEWIZOR MULTISYSTEM — ~~\$577.50~~ obecnie \$500.00
- MAGNETOWID MULTISYSTEM — ~~\$740.00~~ obecnie \$600.00
- KUCHENKA MIKROFALOWA — ~~\$207.00~~ obecnie \$190.00

**POLAMER DEALER PKO**

WYSYŁAMY DOLARY DO POLSKI (ZA WYSYŁKĘ \$1.000 TYLKO \$10.00)  
PRZYJMujemy WPLATY NA PRALKI, SUSZARKI DO BIELIZNY od \$282.00;  
PRALKI AUTOMATYCZNE od \$330.00; SAMOCHODY; WĘGIEL; KOKS.

WSPANIAŁY DAR Z AMERYKI — TO OLEJOWE GRZEJNIKI !!!

- GRZEJNIK ELEKTRYCZNY OLEJOWY 9 żeberek, na kółkach, z termostatem, 2000 Wat. **\$55**
- GRZEJNIK ELEKTRYCZNY OLEJOWY 6 żeberek, na kółkach, z termostatem, 1200 Wat. **\$45**

**BIURO PODROZY POLAMER** Proponuje:

**NAJWYGODNIEJ, BO BEZPOŚREDNIO DO POLSKI LOT-em**  
TYLKO \$879.00 W OBIE STRONY \$529.00 W JEDNĄ

- ŚWIADCZYMY WSZYSTKIE USŁUGI IMIGRACYJNE
- PASZPORTY ● WIZY ● ZAPROSZENIA
- POTWIERDZENIA NOTARIALNE

SZESZC BIUR POLAMERU NA TERENIE CHICAGO CZYNNYCH 7 DNI W TYGODNIU.

INFORMACJE dzwonic GLOWNE BIURO

**685-8222**

7 dni w tygodniu od 9-9 3094 N. MILWAUKEE

1113 N. ASHLAND AVE TEL: 342-9851  
4425 S. ARCHER AVE TEL: 523-2008  
5508 W. BELMONT AVE TEL: 794-0200  
5246 W. FULLERTON TEL: 637-7737  
6140 N. MILWAUKEE AVE TEL: 774-3600

Czynne od poniedziałku do piątku 10-8  
Sobota 10-5 Niedziela 10-3

**FAX (312) 685-6949**

**UWAGA!**

Każde ogłoszenie ukazujące się w "Dzienniku Związkowym" drukowane jest według życzenia klientów, którzy za nie płać. W związku z powyższym zaznaczamy, że nie bierzemy odpowiedzialności za ich treść.

**KIERMASZ POLSKIEJ KSIĄŻKI**  
**KSIEGARNIA "POLONIA"**

JESTEŚMY NAJWIĘKSZĄ POLSKĄ KSIEGARNIĄ W USA  
2886 Milwaukee Ave., Chicago, IL 60618 • Tel.: (312) 489-2554

Wyjątkowa okazja kupna po obniżonych cenach polskich książek, czasopism emigracyjnych i z Polski! Piękne albumy, płyty, kasety muzyczne, kasety video, dla siebie i na prezenty. Ale tylko przez dwa dni na KIERMASZU KSIĄŻEK jako urzędnika NAJWIĘKSZA w Stanach Zjednoczonych polska księgarnia "POLONIA" w Chicago. Kiermasz odbędzie się już w piątek, sobotę i niedzielę: 6, 7 i 8-go października od 10-ej rano do 6-ej wieczorem w Księgarni "POLONIA" 2886 Milwaukee Ave., na polskim Jackowie, tel. 489-2554. Wszystkie książki sprzedawane będą po obniżonych cenach.

Księgarnia "POLONIA" sprowadza książki, czasopisma, płyty i kasety z całego świata: z Polski, Anglii, Francji, itd. Księgarnia "POLONIA" jest głównym dostawcą książek polskich i angielskich o Polsce do kilkuset amerykańskich bibliotek i uniwersytetów. Zamawiają u nas Polacy z całej Ameryki. Skorzystajcie Państwo z wyjątkowej okazji taniego kupna wielu ciekawych książek, słowników, podręczników do nauki języków.

Prosimy zapisać nasz adres: 2886 Milwaukee Ave., Chicago, IL 60618, tel. 489-2554

**KALENDARZ POLSKI**  
NA ROK 1990

Mamy już w sprzedaży nowy Kalendarz Polski Na Rok 1990, który jest kolejnym 42, a jednocześnie już ostatnim rocznikiem, drukowanym przez Wydawnictwo "Promyk" w Filadelfii.

Ten uniwersalny poradnik encyklopedyczny, jak nazywany jest przez stałych czytelników, jest starannie i interesująco opracowany. W 43 rozdziałach na 448 stronach zawartych jest wiele bardzo interesujących artykułów ze wszystkich dziedzin wiedzy, wiele informacji dotyczących Polski. Cenne też są porady lekarskie, wskazówki o pielęgnowaniu urody, jak dbać o zdrowie oraz wiele innych niezbędnych dla każdego w codziennym życiu, tak w domu, jak i w pracy. Zechcemy do kupna tego doskonałego informatora. Każdy kto zamówi Kalendarz Polski przekona się, że znajdzie w nim swego doradcę.

**Cena: \$14.00**

DZIENNIK ZWIĄZKOWY  
6100 N. Cicero Ave.  
Chicago, IL 60646

Zamawiam ..... egzemplarzy Kalendarza Polskiego na rok 1990 po \$14.00 za sztukę.  
Załączam czek lub Money Order na sumę .....

Imię i Nazwisko .....

Adres .....

Miasto .....

Stan .....

Kod Pocztowy .....

Za zaliczeniem pocztowym (C.O.D.) książek nie wysyłamy





**SPECJALNOŚCIĄ KLINIKI DOKTORA WILKA SĄ USZKODZENIA UNERWIENIA, MIĘŚNI I STAWÓW, BÓLE W PLECACH I KONCZYŃNACH, BÓLE GŁOWY I CHOROBY NA TLE NERWOWYM.**

Wiele Ludzi Korzysta z Zabiegów Chiropraktycznych

DR. CHESTER WILK jest autorem, wykładawcą i praktykującym lekarzem-chiropraktykiem od 30 lat. Biura jego mieszczą się w północno-zachodniej części Chicaga. 5130 W. Belmont Ave., oraz drugie biuro w Park Ridge, IL. Wizytę można sobie u niego zamówić, telefonując 725-4878. Dr. Wilk mówi po polsku. Wybrany został "Chiropraktykiem Roku" na zjeździe krajowym w r. 1981. Napisał on książkę w języku polskim na temat leczenia sposobem chiropraktycznym zrozumią dla przeciętnej czytelnika.

Częściej niż kiedykolwiek dotychczas ludzie uświadomieni korzystają z zabiegów chiropraktycznych, ponieważ zdają sobie sprawę, że tego rodzaju terapia jest efektywnym, bezpiecznym i racjonalnym sposobem utrzymania dobrego zdrowia w takich wypadkach, jak schorzenia strukturalne i naruszenie stosu pacierzowego. Jakże to są choroby? Schorzenia mięsno-kostne, różnego rodzaju bóle, podrażniony stan nerwowy, problemy trawienno-jelitowe, choroby dróg oddechowych, bóle głowy oraz wiele, wiele innych. Nerwy wywodzące się ze stosu pacierzowego regulują każdą funkcję naszego ciała i utrzymują kręgosłup w formie prężnej i funkcjonalnej i mogą pomóc naszemu organizmowi w przewyczerzeniu chorób i utrzymaniu lepszego zdrowia. Jeśli więc pragniesz poprawić swój stan zdrowia, wstąp do swego chiropraktora.

**RENTY Z NIEMIEC**  
JEŚLI PRACOWALIŚCIE W NIEMCZACH ZACHODNIH TYLKO 2, 3 LUB 4 LATA. TELEFONUJCIE NA NUMER: 271-0657  
**HANSA TRAVEL BUREAU**  
4727 N. LINCOLN AVE. • CHICAGO, IL 60625  
Otwarte od Poniedziałku do Soboty od 10 do 5 po poł.  
Specjalista od Spraw Rent: Werner Zahn

**CZY CHCECIE POJECHAĆ DO POLSKI NA ŚWIĘTA BOŻEGO NARODZENIA** za cenę niższą od \$348 w jedną stronę i \$600 w obie strony z tym ogłoszeniem zgłoś się do nas. Oferta ważna od 22 września do 30 listopada. Oferujemy specjalne kupony. Nie zwlekaj!!!  
**Warszawa**  
od **\$600** w dwie strony  
od **\$348** w jedną stronę  
POLSKI LOT, LUFTHANSA, JUGOSŁOWIAŃSKIE LINIE.  
Przy zakupie biletu darmo  
• Torba podróżna • Nalepki • Posiłki • Drinki  
• Bagaż do 140 funtów  
• Zdjęcia paszportowe  
• Tłumaczenia i potwierdzenia notarialne  
**MÓWIMY PO POLSKU**  
**UNION TRAVEL**  
3175 N. LINCOLN AVE.  
(312) 472-4772  
w stanie ILL. JOANNA lub 1-800-331-6221 spoza stanu  
Telefon czynny całą dobę.

**STATE FARM INSURANCE**  
Ubezpieczenie na  
• Samochód • Dom  
• Życie • Szpital  
**RAYMOND R. MITCHELL**  
4815 W. DIVERSEY AVENUE  
Chicago, Illinois 60639  
Tel. 622-3812  
Mówimy po polsku  
State Farm Insurance Companies  
Home Offices  
Bloomington, Illinois

**PACZKI DO POLSKI**  
Bardzo duży wybór artykułów żywnościowych, gospodarczych i innych. Pakowane w Wielkiej Brytanii lub w Europie Zachodniej. Broszurkę wysyłamy bezpłatnie. Przesyłamy wyliczenia lekarstw. Ponad 30 lat obsługi.  
**POLEX LTD.**  
23 Sherbrooke Rd.  
London SW6 7QJ, England  
Tel: 441-385-6334

**NAJTAŃSZE W AMERYCE PACZKI I ZESTAWY ŻYWNOŚCIOWE DO POLSKI!**  
**43¢** MORSKIE za funt paczki morskiej jeżeli waga jej przekracza 44 funty. dostawa 4-6 tygodni  
**\$1.50** LOTNICZE dostawa 10-14 dni  
• Odbieramy Paczki z Domu Klienta  
**CUKIER** 22 FUNTY **\$1600** **MAKA** 22 FUNTY **\$1200**  
PACZKI ŻYWNOŚCIOWE I OWOCOWE ALA CARTE  
**MIDWEST COMPETENT SERVICES, INC.**  
3505 N. CICERO AVE., CHICAGO, IL 60641  
Tel. 283-0167; 283-8371 FAX: 777-2746

**UWAGA! POWRACAJĄCY DO POLSKI DARMO DO POLSKI!**  
Już 1 grudnia LOSOWANIE 2-ch bezpłatnych biletów na przelot Chicago-Warszawa dla osób, które zarezerwują do 30 listopada bilet na JAT w naszym biurze!!!  
**MAXI DISCOUNT WORLD TRAVEL, INC.**  
• Najtańsze Bilety do Polski i Krajowe  
• Bezpłatne Porady Adwokata  
• Zdjęcia Paszportowe (kolor lub czarno-białe) na poczekaniu  
• Serwis Paszportowo-Wizowy  
• Zaproszenia, Usługi Notarialne  
• Tłumaczenia  
• Sprawy Emigracyjne  
• Zestawy Żywnościowe i Owocowe  
• Przedpłaty na Auta, Artykuły Gospodarstwa Domowego i Sprzęt Rolniczy  
• "Income Tax"  
Biuro czynne przez 7 dni 10 A.M. - 9 P.M.  
**3021 N. MILWAUKEE CHICAGO, IL 60618**  
276-0405 FAX 276-0427  
**WARSAWA**  
od **\$600** w obie strony  
140 FUNTÓW BAGAŻU Samoloty DC10 i DC9  
PRZY ZAKUPIE BILETU DO WYBORU:  
• Wysyłka paczki morskiej do 20 t. bezpłatnie  
• Zdjęcia paszportowe darmo  
• Zniżka na zaproszeniu \$10.  
• Cenny prezent  
**WALIZKA**  
PON.-PIĄT. 11 a.m.-4 p.m.  
5939 W. Irving Pk. Rd., Chicago, IL. 60634  
777-7077 202-8600  
**MEDJUGORJE** od **\$949** wyjazd raz w tygodniu Hotel, Przelot-Wyżywienie

**Życie Organizacyjne Polonii**

**Imprezy i Spotkania**  
piątek, 6 października  
Gr. 2727 Tow. Białego Orła — zebranie — godz. 7:30 wiecz., w sali Weteranów, przy 4800 S. Wood St.  
Gr. 2514 Tow. Giewont — zebranie — godz. 7:30 wiecz., w Domu Młod. Okr. 13 ZNP, przy 6038 N. Cicero Ave.  
Grupa 1532 ZNP — zebranie — godz. 7:30 wiecz., w sali Plac. 90 SWAP, przy 6005 W. Irving Park Rd.  
Centrum Kopernikowskie — otwarcie wystawy W. Krawca — godz. 7 wiecz., w Centrum Kopernikowskim, przy 5216 W. Lawrence Ave.  
Klub Par. Dąbrowa — zebranie — godz. 8 wiecz., w sali Plac 90 SWAP, przy 6005 W. Irving Park Rd.

sobota, 7 października  
Klub Przyjaciół Warszawy — wieczór towarzyski — godz. 7 wiecz., w siedz. K.P.A., przy 5844 N. Milwaukee Ave.  
Kom. Bud. Kościoła w Pyzówce — zabawa jesienna — godz. 8 wiecz., w rest. Turystyczna, przy 3336-42 N. Milwaukee Ave.  
Klub Zaborowian — zabawa jesienna — godz. 8 wiecz., w sali ZKP, przy 5835 W. Diversey Ave.  
niedziela, 8 października  
Gr. 1975 im. H. Sienkiewicza — zebranie — godz. 3 po poł., w siedz. K.P.A., przy 5844 N. Milwaukee Ave.  
Gr. 962 Kółko K. Brodzińskiego — zebranie — godz. 1:30 po poł., w sali Parku Cornell, przy 51st St i Wood St.  
Grupa 1577 ZNP — zabawa stołeczka — godz. 1 po poł., w sali Plac. 2 SWAP, przy 4800 S. Wood St.  
Gr. 877 Tow. Tys. Walecznych — zabawa towarzyska — godz. 2 po poł., w sali SPK, przy 3242 N. Pulański Rd.  
Gr. 2993 Tow. im. K. Rozmarka — zebranie — godz. 2 po poł., w siedz. K.P.A., przy 5844 N. Milwaukee Ave.  
Korp. Pom. Pań przy Plac 90 — zebranie — godz. 2 po poł., w siedzibie własnej przy 6005 W. Irving Park Road.  
Korp. Pom. Pań przy Plac. 141 — zebranie — godz. 2 po poł., w sali par. św. Jacka, przy 3620 W. Wolf-ram St.  
Klub Odporyszów — zebranie — godz. 3 po poł., w sali ZKP, przy 5835 W. Diversey Ave.  
Tow. Rat. Szczeruowa — zebranie — godz. 2 po poł., w sali Plac. 90

SWAP, przy 6005 W. Irving Park Rd.  
Stow. Par. Gręboszów — zebranie — godz. 4 po poł., w sali Plac. 90 SWAP, przy 6005 W. Irving Park Rd.  
Klub Marynarski Morskie Oko — pielgrzymka — odj. o godz. 11:30 rano z 47th St. i Western Ave.  
Klub Wola Przemysłowa — zebranie — godz. 2:30 po poł., w sali przy 5835 W. Diversey Ave.  
Muzeum Polskie w Am. — aukcja dzieł sztuki — godz. 10 rano, w siedz. Muzeum, przy 984 N. Milwaukee Ave.  
Studio pod Wiórem 88 — koncert M. Grechuty — godz. 7:30 wiecz., w Wooden Gallery, przy 1007 N. Wolcott Ave.

**Porywacz Skazany Na 30 Lat Więzienia**

Washington (Reuter) — Libański terrorysta Fawaz Yunis skazany został przez sąd w Washingtonie na 30 lat pozbawienia wolności za porwanie jordańskiego samolotu pasażerskiego do Bejrutu. Wraz z innymi porywaczami, Yunis uolnili w Libanie wszystkich pasażerów — wśród których znajdowało się dwóch Amerykanów — oraz całą załogę a następnie wysadził w powietrze odrzutowiec. Fawaz Yunis jest pierwszym skazanym w naszym kraju przestępcą za tego rodzaju czyn. Osądzony został na podstawie wprowadzonego pięć lat temu prawa, które mówi że ataki na obywateli amerykańskich gdziekolwiek na kuli ziemskiej lub też próba ich uprowadzenia są przestępstwem podlegającym jurysdykcji instytucji sądowej Stanów Zjednoczonych. Porywacz libański został ujęty dwa lata temu przez agentów FBI na terenie jednego z państw śródziemnomorskich. Samolotem U.S. Navy przetransportowano go potem do Washingtonu, gdzie rozpoczęło się dochodzenie. Wyrok który zapadł w federalnym sądzie rejonowym w stolicy naszego kraju brzmiał: 30 lat pozbawienia wolności za uprowadzenie pasażerów, 20 lat więzienia za dokonanie aktu powietrznego piractwa i 5 lat pobytu za kratkami za konspirację. Sędzia Aubrey Robinson oznajmił, że kary pozbawienia wolności skazany będzie odbywał równoległe, z prawem ulaskawienia po spędzeniu 10 lat w więzieniu. Oskarżyciele domagali się kary śmierci. (bb)

**COMPARE TRAVEL**  
162 N. State, Suite 407  
Chicago, Ill. 60601  
Oferuje **NAJTAŃSZE BILETY DO POLSKI I NA CAŁY ŚWIAT** Zaproszenia. Przedłużenia paszportów  
od **\$320** w jedną stronę od **\$580** w obie strony  
Frankfurt od \$393 — Wiedeń \$575  
Wybierz linie lotnicze, jakie sobie życzysz i zadzwoni do nas — pytań o Jolantę  
(312) 853-1144 1-800-313-6974 od poniedziałku do soboty

**PROGRAM POLVISION**  
**PIĄTEK**  
Pierwsza godzina programu:  
• "Akademia Pana Kleksa" — pierwsza część fabularnego filmu dla dzieci z Piotrem Fronczewskim w roli głównej. Reżyseria Krzysztof Gradowski.  
• "Polska jest inna" — rozmowa z Zygmuntem Lenakiem z KPN i Janem Andrzejem Gornym z "Solidarności", na temat przemian zachodzących w Polsce.  
Druga godzina programu:  
• "Pożegnanie cesarzy" — film fabularny z okresu Pierwszej Wojny Światowej z Janem Świdwskim w roli głównej.  
Trzecia godzina programu:  
• "Piłkarski kraj — Mragowo 89" — reportaż z festiwalu "muzyki country".  
**SOBOTA**  
Pierwsza godzina programu:  
• "Przygody Pszczółki Mai" — program dla dzieci.  
Druga godzina programu:  
• "Niespodziewany koniec lata" — jedno z najwybitniejszych przedstawień Kabaretu Starszych Panów Jerzego Przybory i Jerzego Wasońca.  
Trzecia godzina programu:  
• Dokończenie programu z poprzedniej godziny.  
• "Goście Pałacu Kieleckiego" — film dokumentalny o dziejach Pałacu Biskupów Kieleckich.  
**NIEDZIELA-PONIEDZIAŁEK**  
Pierwsza godzina programu:  
• "Akademia Pana Kleksa" — dokończenie filmu dla dzieci. W roli głównej Piotr Fronczewski, reżyseria Krzysztof Gradowski.  
• Przedwzrostek Kroniki Filmowe Polskiej Agencji Telegraficznej.  
Druga godzina programu:  
• "Rzeka kłamstwa" — serial telewizyjny Jana Łomnickiego, według powieści Ewy Szelburg-Zarembiny. Ostatni odcinek.  
Trzecia godzina programu:  
• Dokończenie serialu z poprzedniej godziny.  
• Recital Tadeusza Nalepy.  
Uwaga: W każdą niedzielę o godz. 11:30 "Polvision" nadaje masę św. z kościoła św. Jacka  
"Polvision" zastrzega sobie możliwość zmian w programie

**PROGRESSIVE INC. GRAZYNY SZKOŁA NAUKI JAZDY OLSZEWSKIEJ**  
**NAJPEWNIJ NAJŁATWIJ NAJSZYBCIEJ PRAWO JAZDY**  
Uczymy skutecznie bezpiecznego kierowania autem: nawet osoby bojaźliwe, nerwowe, starsze wiekiem i kierowców wzywanych na egzamin powtórny.  
Każdy Nasz Klient Jest Uprawniony DO WYLOSOWANIA NISSAN '88  
LOSOWANIE 9-RO GRUDNIA  
5538 W. BELMONT • CHICAGO  
2141 S. LARAMIE • CICERO  
736-5522

**FILIP** NAJTANIEJ W CHICAGO; Z MOJĄ OSOBIŚCIĄ GWARANCJĄ — Filip Kochański  
**PRAWO JAZDY**  
1 lekcja (60 minut) \$20, 2 egzaminy \$65  
5124 W. Belmont Tel.: 545-8888  
zawsze czynny

**INTENSYWNY 3-MIESIĘCZNY KURS JĘZYKA ANGIELSKIEGO**  
Dla Osób Początkujących i Zaawansowanych  
Kursy Ranne, Wieczorne, Sobotnie i Niedzielne  
**5752 S. PULASKI 581-1200**

Szklka Kontaktowe \$99 Komplet  
Oprawkę od \$39  
Podwójne szklka bez linit . . . \$ 99  
Szklka Varilux . . . . . \$139  
**10% zniżki** na okularach i szklkach kontaktowych (z tym ogłoszeniem)  
• Badanie wzroku  
• Realizacja recept  
• Twarde szklka kontaktowe  
• Modne oprawkę do okularów  
• Dopasowywanie szkieł  
**NAJNOWOCZESNIEJSZY KOMPUTER DO BADAŃ WZROKU**  
**10% zniżki** na badanie wzroku **\$2000** włączając badanie na glaukomę  
Laboratorium na miejscu  
Miękkie szklka kontaktowe  
• Natychmiastowe naprawy  
• Koloryzacja  
• Twarde szklka polerowane na poczekaniu  
• Miękkie szklka kontaktowe dla osób mających astygmatyzm  
• Miękkie szklka kontaktowe dwuosnowe  
**OBŚLUGA TEGO SAMEGO DNIA** na większości przepisanych szkieł kontaktowych, okularów i napraw.  
**DR. BRUNO F. STERCZEK** OPTOMETRYSTA z 30 letnią praktyką zawodową  
Badanie oczu przy pomocy komputera  
Dopasowywanie okularów i szkieł kontaktowych  
Dr. Bronisław F. Sterczek mówiący po polsku  
**OPTOMETRYSTA**  
przyjmujący w STAR VISION CENTER  
Harlem-Irving Plaza Pon. do Piąt. 10 rano do 9 wiecz.  
4126 N. Harlem Avenue Sob. 9 rano do 5:30 po poł.  
Chicago, IL 60634 Niedz. 11 rano do 5:00 po poł.  
Tel.: 456-2271-2272

**IZABELA'S BEAUTY SALON**  
Damsko-Męski Zakład Fryzjerski  
• Szybka Fachowa Obsługa • Niskie Ceny  
Przyjdź—Zobacz—Porównaj  
**3405 N. Pulaski Rd. Tel.: 478-6399**

**EUROPA IMPORTS**  
6231 W. Dempster—Morton Grove, IL  
(na skrzyżowaniu Fernald i Dempster 1½ bloku od McDonald's)  
Tel. 967-1977  
Najpiękniejsze meble bezpośrednio z Europy po cenach niższych niż gdziekolwiek!  
**Wersalki Zach.-Niemieckie z Siedzeniami i Oparciami Na Sprężynach. Przyjdź i Porównaj Nasze Ceny!**  
Mówimy po polsku.  
Godziny: Pon. i Czw. 10-9; Wt., Śr. Pt. i Sob. 10-6; Niedz. 12-5.  
**\$2,995**  
Skórzana Kanapa, Półkanapa i Fotel  
Tylko Sobota, Niedziela!



## Dziennik Związkowy

(USPS 163-400)



Published Daily except Saturdays, Sundays and Holidays at  
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.  
Second Class Postage Paid at Chicago, Illinois,  
POSTMASTER: Send address changes to  
The POLISH DAILY ZGODA  
6100 North Cicero Ave., Chicago, IL 60646

EDWARD J. MOSKAL—Prezes

ANTONI SZPLIT, Zarządca

ELŻBIETA GLINKA, Zastępca redaktora naczelnego, ALICJA OTAP, Z. ANDRZEJ KAZIMIERCZAK,  
EWA BIEREŻIN, KRYSZYNA CYGIELSKA, ANNA DRECHSLER I ELŻBIETA WIŚNICKA—Korektor

Telefon wszystkich Biur 286-0141. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.  
Redakcja zastrzega sobie prawo odmowy publikowania płatnych ogłoszeń i nadesłanych tekstów.

## WARUNKI PRENUMERATY

WYSYŁAMY PRZEZ POCZTĘ  
W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE

	Codziennie	Tylko Weekendowe	Weekendowe Wydane
Rocznie (1 yr.)	\$52.00	Rocznie (1 yr.)	\$26.00
Półrocz. (6 mos.)	32.00	Półrocz. (6 mos.)	17.00
Kwartal. (3 mos.)	22.00	Kwartal. (3 mos.)	12.00

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy  
Numer Codzienny (Single Daily Copy)..... 50¢

DO INNYCH KRAJÓW:

	Codziennie	Tylko Weekendowe	Weekendowe Wydane
Rocznie (1 yr.)	\$75.00	Rocznie (1 yr.)	\$38.00
Półrocznie	50.00	Półrocznie	21.00
(6 mos.)		(6 mos.)	

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy  
Numer Weekendowy (Single Weekend Copy)..... 75¢

## Sojusznicy Na Papierze

Zwarty i zjednoczony pod wodzą Związku Sowieckiego Pakt Warszawski przestał być monolitem wraz z narastaniem reformatorskich ruchów w Polsce i na Węgrzech. Dziś nie ma wątpliwości, że państwa członkowskie Paktu nie są sojusznikami w dostojnym znaczeniu. W niektórych przypadkach nastąpił kompletny odwrót. "Sojusz" stracił sens i stał się pustym słowem. Sytuacja taka jest widoczna szczególnie jaskrawo w przypadku Węgier i Niemiec Wschodnich.

Otwierając granice na Zachód, Węgrzy pokazali na kim im zależy i z kim wiązać swą przyszłość. Budapeszt najwyraźniej dokonał wyboru Bonn nad sojusznicy Berlin Wschodni. Ruchem tym zyskał wdzięczność RFN-u i naraził się na potępienie NRD.

Zaszkocowana prasa wschodniemiecka przechodziła sama siebie w wymyślnych oskarżeniach wysuwając jako najcięższy zarzut lekceważenie czy wręcz zrywanie sojusznicych związków.

Budapeszt doszedł jednak do konkluzji, że dobre stosunki z Bonn są ważniejsze zarówno w politycznym jak — i chyba przede wszystkim — ekonomicznym punkcie widzenia.

Już w tej chwili wymiana handlowa Węgier z RFN jest dwukrotnie wyższa od wymiany z NRD. Co więcej, w trudnym okresie gospodarczym można liczyć na zwiększenie zachodniemieckich inwestycji i technologii. Modernizacja przemysłu a nie sojusze pozwolą na szybsze spłacenie zagranicznych zadłużeń. Po przez zbliżenie do Bonn, najsilniejszego partnera Współpracy Europejskiej, Węgrzy liczą na otwarty dostęp do zachodnioeuropejskich rynków.

Najwyraźniej Budapeszt doszedł do wniosku, iż jego stosunki z NRD, gdzie rząd Honeckera

stanowczo sprzeciwia się wszelkim reformom, są tak złe, że gorsze już być nie mogą. Nieoficjalne przypiętowanie stanu chłodnej tolerancji nastąpiło z chwilą, gdy jadąc do Berlina Zachodniego, Imre Pozsgay nie zatrzymał się w Berlinie Wschodnim czym głęboko obraził swych "sojuszników".

Budapeszt dąży do zawarcia wojskowego układu z Jugosławią i neutralną Austrią. Proponuje stworzenie wspólnej, wolnej od sowieckich czołgów strefy bezpieczeństwa. Sam nosi się z zamiarem likwidacji połowy wyrzutni rakietowych by zredukować budżet militarny i za jednym zamachem poprawić swe stosunki z Zachodem.

Jednocześnie od Związku Sowieckiego Węgrzy zażądały wycofania jego wojsk z terenów przeznaczonych pod przyszłą strefę bezpieczeństwa.

Jako członek Paktu Warszawskiego Węgrzy były zobowiązane do omawiania takich spraw z pozostałymi sprzymierzeńcami. Tym razem skonsultowano się jedynie z Moskwą i to tylko na temat części planu bezpośrednio dotyczącej Sowietów.

O projekcie układu z Jugosławią i Austrią w ogóle nie powiadomiono Rumunii ani Czechosłowacji. Budapeszt już od dłuższego czasu nie znajduje wspólnego języka z Bukaresztem i Pragą. Dzieli je różnica opinii na tematy polityczne, ekologiczne, praw humanitarnych.

Plany Węgier z pewnością pogłębiły napięcie z ich komunistycznymi sojusznikami.

Na razie nikt nie jest pewny jaki wpływ będzie miał podział między zreformowaną Polską i Węgrami a zachowawczym NRD, czy Rumunią i Czechosłowacją na przyszłość Wschodniego Bloku. Na pewno jest to początek jakiegoś procesu. Może początek końca Paktu? (eg)

## "Szklane Domy" Vincenta Lane

Vincent Lane, energiczny i znany z oryginalnych pomysłów czarny szef CHA czyli zarządu dotowanych przez państwo osiedli publicznych — z których większość stanowią murzyńskie slumsy — przedstawił ostatnio nowatorską koncepcję likwidacji tychże slumsów. Plan Lane'a nie ma nic wspólnego z dotychczasowymi projektami sprowadzającymi się z grubsza do wysiedlania mieszkańców CHA i metodycznego "rozparcelowywania" ich po terenach wielkiego Chicago, a wreszcie do wyburzenia opustoszałych osiedli.

Lane, który uważa metodę wysiedlania i wyburzenia za niehumanitarną, zbyt kosztowną i nierealistyczną, zaproponował aby stopniowo budować na terenach sąsiadujących ze slumsami, kompleksy mieszkaniowe dla klasy średnio zarabiającej. Poinformował, że już w ciągu najbliższego roku powstanie szczegółowy plan osiedla mieszkaniowego dla klasy o średnich zarobkach, zintegrowanego z którymś z murzyńskich slumsów.

Jak powszechnie wiadomo, przestępczość na terenie osiedli CHA jest ogromna. Panoszą się tu gangi wyrostków, różnorodne szajki — w tym również handlarzy narkotyków. Narkomania, bezrobocie, wyrzucanie noworodków na śmietnik, ciężkie nieletnich, kradzieże, napady, morderstwa, wandalizm — to tylko niektóre wyznaczniki murzyńskiego getta.

Wielokrotnie wyrażał Lane przekonanie, że większość lokatorów CHA stanowią normalni, uczciwi ludzie — zastraszeni i zdominowani przez element przestępczy. Dlatego też szef CHA podjął się trudnego zadania wyrugowania przestępczości z murzyńskich osiedli, aby ich lokatorom zapewnić bezpieczną egzystencję i lepsze warunki mieszkaniowe. Jak dotychczas, udało mu się oczyścić i zabezpieczyć przed ponownym wtargnięciem gangów i szajek kilka wysokościowców CHA.

Akcji usuwania elementów przestępczych towarzyszą remonty. Z chwilą, gdy zniknęło wandalizm można bez ryzyka podjąć prace, mające na celu poprawienie standardu mieszkaniowego. Kiedyś — zanim Lane objął stanowisko szefa — remontowanie budynków CHA było przysłowiową syzfywą pracą — co wyremontowano, zaraz ulegało dewastacji i niszczeniu, ponieważ "dzicy" lokatorzy i przestępcy mieli wolny wstęp na teren posesji. Dziś do niektórych budynków pod zarządem CHA można

się dostać tylko po wylegitymowaniu przez specjalnego, uzbrojonego strażnika ochrony. Stali mieszkańcy zaś, posiadają specjalne przepustki.

Podczas swej stosunkowo krótkiej ok. rocznej kadencji, Lane dokonał wiele — znacznie więcej niż jego sprawujący swe funkcje po kilka lat poprzednicy, którzy byli głównie skoncentrowani na wewnętrznych przepychankach, intrygach i walce o władzę. Lane uważa, że jak dotychczas jego dorobek w CHA jest niewielki. Oznajmił zresztą otwarcie, że nie chciałby wejść do historii Chicago, jako ten który wyrugował przestępczość i narkotyki z CHA, ale jako ten, który doprowadził do zmian ekonomiczno-społecznych. Stwierdził, że swą pracę na rzecz CHA traktowałby jako osobistą porażkę, jeśli nie uwzględniłaby ona kwestii społecznych.

Znając energię i przedsiębiorczość Lane'a należy się spodziewać, że wkrótce poczyni on konkretne działania na rzecz realizacji swego nowego projektu. Wprawdzie nie potrafił jeszcze sprecyzować lokalizacji osiedla klasy o średnich zarobkach, zintegrowanego z murzyńskim slumsem, ale nadmienił, że do eksperymentu zostanie wybrane jedno z bezpieczniejszych osiedli CHA.

Proces "unormalniania" slumsów, wdrażania w nurt normy społecznej ma trwać, w opinii Lane'a, od 10 do 15 lat. W tym to okresie czasu — wg założeń szefa CHA — swoista mieszanka socjo-ekonomiczna dostarczałaby mieszkańcom slumsów prawidłowych wzorców życia — których przecież tak tu brakuje. ... Ponadto — w myśl teorii Lane'a — przybysze z zewnątrz, przedstawiciele klasy średnio zarabiającej stworzyliby zdrową, wyjściową bazę ekonomiczną, która w slumsach w ogóle nie istnieje. Koncepcja Lane'a wygląda atrakcyjnie, ale — jak wiadomo sam wyglądał to nie wszystko.

Sprowadza się ona do tego, że przeciętni, pracujący chicagowianie — z których znakomita większość to ludzie rasy białej — zostaną sąsiadami Murzynów mieszkających w slumsach. Z gruntu błędne jest założenie, że typowy biały przedstawiciel klasy o średnich zarobkach, mając do wyboru pomiędzy bungalowem na północnym zachodzie Chicago, a mieszkaniem w budynku czynszowym, czy nawet jednorodzinny domkiem w sąsiedztwie slumsów, wybierze tę drugą opcję. Jest ono równie nierealne, jak to, że biały, bardzo zamożny i skrajnie liberalny demokrat z Gold Coast, niezwykle



Umieszczone poniżej opinie nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji

## Umowy Rozbrojeniowe a Rozbrojenie

NOWY DZIENNIK—Według opublikowanego niedawno w Waszyngtonie dorocznego raportu poświęconego wojsku na świecie i wydatkom społecznym, rok 1989 jest pierwszym od 31 lat rokiem, w którym nie wybuchła żadna wojna na świecie. Więcej nawet—parę konfliktów, jak w Etiopii, Angoli czy Kambodży, zdaje się wygasnąć. Niewątpliwie jednym z głównych powodów uspokojenia w zapalnych dotychczas rejonach globu jest coraz większa niechęć Związku Sowieckiego do utrzymywania kosztownych wojen. Ekonomii więc raczej, która pokonała ideologię komunistyczną, zawiązujemy spokojniejszy świat. Ostatnim rezultatem zwycięstwa twardych praw gospodarczych są inicjatywy rozbrojeniowe Moskwy i zawierane porozumienia o ograniczeniu zbrojeń. Związek Sowiecki stale jednak potrafi wyciągać z konieczności korzyści propagandowe.

Niezwykle gorąco przyjęte przez amerykańskie środki masowego przekazu wyniki dwudniowych rozmów z Jackson Hole, w stanie Wyoming, między sekretarzem stanu, Jamesem Bakerem, a sowieckim ministrem spraw zagranicznych, Eduardem Szewardnadze, zakrywa mizerne efekty uzgodnionych inicjatyw pokojowych. W terminach praktycznych mówiąc, nie przyniosły one żadnych zmian, choć spotkanie szefów dyplomacji obu mocarstw stanowiło manifestację woli USA i ZSSR poprawy wzajemnych stosunków. Dla Michaiła Gorbaczowa może stanowić to ważny, dodatkowy instrument w jego walce o władzę w Kremlu i kontynuacji propagandowej ofensywy na Zachodzie. Dla prezydenta Busha zaś—argument przeciwko zarzutom o zbyt opieszale wykorzystywanie nadarżającej się okazji ocieplenia stosunków z Moskwą i przyspieszenia procesu przemian w Europie Wschodniej.

W Jackson Hole zawarto dwa ważne (jak to przedstawiono) porozumienia oraz szereg pomniejszych. Pierwsze, rozwinięte później przez prezydenta Busha w przemówieniu na forum Zgromadzenia Narodowego ONZ i "prezbie" następnie przez Szewardnadze, dotyczy redukcji i ostatecznego zakazu broni chemicznej oraz przeprowadzenia wzajemnych inspekcji na miejscu produkowania i składowania śmiertelnościowych substancji; drugie usuwa bariery stojące na przeszkodzie wznowieniu rozmów START o ograniczeniu liczby rakiet dalekiego zasięgu.

Układ o broni chemicznej nie ma praktycznego znaczenia, albowiem tak w tym przypadku, jak i we wszystkich umowach militarnych istotą jest system weryfikacji stosowania się stron do litery traktatu. Kontrola realizacji porozumienia jest jednak tutaj zupełnie niemożliwa, albowiem w przeciwieństwie do innego rodzaju broni, zapasy gazów bojowych trzymać można w byle szopie na rozległych obszarach Związku Sowieckiego, zaś produkować — właściwie w każdej fabryce chemicznej, pracującej oficjalnie na potrzeby cywilne. Jeśli Moskwa będzie miała dobrą wolę (a na tym doprawdy trudno budować nadzieje na przyszłość) i zechce zniszczyć składy broni chemicznej—to dobrze, nigdy jednak świat zachodni nie będzie miał pewności, iż tak się rzeczywiście stało. Natomiast na pewno z tej "bomby atomowej biedaka" nie zrezygnują państwa Trzeciego Świata, cywilizacja ludzka nie będzie więc wolna od strachu przed groźną bronią.

Istotą drugiego porozumienia jest ustępstwo Moskwy z dotychczasowego stanowiska warunkującego

pozytywnie, altruistycznie i postępowo nastawiony do rasy czarnej, nagle w imię idei polepszania warunków socjalno-ekonomicznych Murzynów, dobrowolnie przeniesie się w ubogie, południowe dzielnice, aby ich mieszkańcom dostarczyć prawidłowych wzorców życia społecznego i zdrowej bazy ekonomicznej.

I odwrotnie, jakoś trudno jest wyobrazić sobie, jak czarni mieszkańcy osiedli CHA przyjmują z otwartymi ramionami swych nowych sąsiadów głównie przedstawicieli rasy białej. ...

## Kisiel Prosto z Warszawy

Dzień dobry państwu.

Nad polskim życiem codziennym, zawodowym, obyczajowym, rodzinnym, rozrywkowym ciąży dziś inflacja czyli nieustający z dnia na dzień wzrost cen, za którym próbuje nadążyć tak zwana indeksacja czyli automatyczny wzrost plac. O formę i wielkość tej indeksacji trwa sejmowy spór. Próbuje wpłynąć na ten proces w kierunku większej opiekuńczości państwa pan Miodowicz z OPZZ-u, który staje się, co jest paradoksem, szefem opozycji robotniczej, podczas kiedy Solidarność już jest oficjalnie rządzącą partią, która poszła w posły, senatorzy i ministrowie.

Tymczasem inflacja ciągle pogrąża rynek, w którym towarów ciągle brak, chociaż nie brak pieniędzy. Oczywiście nie wszystkim. Niektórzy mają, niektórzy nie mają, niemniej najdroższa rzecz jest przez kogoś wykupywana. Najdroższe restauracje są pełne. Nawet ruletka w hotelu "Victoria" czy w nowym, wspaniałym hotelu "Marriott" zakwita, a towaru nie przybywa, czyli są ludzie z pieniędzmi, są ludzie bez pieniędzy.

Minister Kuroń, znana postać, kiedyś w opozycji w imieniu rzędu tłumaczy, że chodzi o osiągnięcie, jak on to nazywa, cen równowagi, że jak do tych cen dojdzie to produkcja ruszy. No, niezbyt to tłumaczenie jest pełne. Zapomina minister Kuroń, że przecież jesteśmy po czterdziestu latach komunizmu, kiedy to wszelką pozapaństwową produkcję niszczone. Niszczono aż do korzeni. Stawiano bowiem na wielką, centralną, ciężką produkcję państwową. Robiono to przede wszystkim dla celów politycznych, ideologicznych, żeby stworzyć w kraju raczej wiejskim fabryczny proletariar.

Tymczasem w państwach zachodnich, nawet w państwach totalizmu faszystowskiego zawsze istniały dziesiątki tysięcy małych prywatnych warsztatów czy wytwórni produkcyjnych wszelkich rodzajów, gdzie produkowano to co najpotrzebniejsze do życia — mydło i szcotki, druty, nici, guziki, sznurówka, grzebień, czajniki, garnki, miski, noże, kubki, szklanki, i tak dalej, i tak dalej.

Mieli ci ludzie lokale, mieli narzędzia, mieli wykwalifikowanych pracowników, i mieli tradycje indywidualnej produkcji. W ten sposób życie gospodarcze mimo wojny toczyło się w dużym stopniu w reżymie prywatnych. Skarży się nawet na to minister Hitlera, minister uzbrojenia Albert Stern w swoich książkach, że nie mógł zaprząć do zbrojeń tych prywatnych warsztatów, które były oporne.

Dlatego też po wojnie udało się w Niemczech sławna reforma ministra Erharda, kiedy to postawił on na wytwórczość, na produkcję, gdy powiedział, że nie będzie płacił nikomu, zablokuje banki, a tylko będzie płacił tym, którzy wykazali się pracą produkcyjną. Od razu mechanizm ruszył. Oczywiście, z pomocą wówczas amerykańskiego kapitału.

U nas jaka taka reforma monetarno-produkcyjna by się nie udało, bo indywidualną produkcję latami całymi, dziesięcioleciami całymi ni-

zawarcie umowy o redukcji broni strategicznej od zaprzestania przez Stany Zjednoczone prac nad budową i rozmieszczeniem w kosmosie systemu "wojny gwiazdnych", licząc po prostu, że program ten zostanie skreślony przez Kongres z budżetu amerykańskich wydatków na obronę. Zaś Kongres podejmie taką decyzję tym chętniej, im cieplejsza będzie ogólna atmosfera w stosunkach między Moskwą a Waszyngtonem.

Ustępstwo to nie oznacza jednak, że Związek Sowiecki nie rezerwuje sobie prawa do unieważnienia jakiegos przyszłego traktatu rozbrojeniowego, jeśli prace nad inicjatywą obrony strategicznej będą kontynuowane. Postawa Moskwy nie uległa więc zasadniczej zmianie.

Realizacja projektu Lane'a nie jest kwestią 10 czy 15 lat, ale znacznie dłuższego okresu czasu. Aby w ogóle projekt ten doczekał się kiedykolwiek realizacji, muszą w sposób spontaniczny zająć pewne procesy społeczne poprzez stopniowe znoszenie wzajemnych uprzedzeń rasowych i segregacji oraz intensywną współpracę wszystkich obywateli miasta, łącznie z jego władzami. Może wówczas dzisiejsze "szklane domy" Vincenta Lane staną się zwykłym elementem w krajobrazie Chicago. (ao)

szczono, opluwano, likwidowano, oszukiwano. Przypominamy sobie, to była cała wielka epopeja, ile razy ogłaszano tak zwane zielone światło dla rzemiosła. Ludzie wierzyli w to, zakładali warsztaty, kupowali nawet z zagranicy, sprowadzali od krewnych maszyny. Potem nagle to zielone światło zamieniało się w czerwone, rąbano wstecz domiary, podatki, odbierano lokale i w ten sposób masę ludzi się zraziło do tej pracy, przeszło do produkcji państwowej.

Powiedzieli, a po co mi te kłopoty, po co mi te zmartwienia, jak mi państwo będzie płacić za pracę średnią albo i całkiem za nic. No i w ten sposób nie ma dzisiaj ani lokali, ani fachowców, ani maszyn odpowiednich. Przede wszystkim nie ma wiary jeszcze w to, że rzeczywiście ta prywatna produkcja będzie honorowana.

I nawet gdyby przyszły te przyobiecane przez ministra Kuroniego równowagi nie da się tak łatwo uruchomić produkcji, bo bez kredytów, be restrukturyzacyjnych — jak się mówi — zastrzyków dolarowych, dewizowych z zagranicy, które by ludziom pozwoliły uwierzyć, że to naprawdę nadszedł ich czas.

Tak że ja dzisiaj rozumiem, że kapitał z Zachodu nie chce dawać państwu. Ma złe doświadczenia z Gierkiem. Przede wszystkim wie, że państwo to może zamarnować. Zato prywatni ludzie, prywatni Amerykanie czy Polacy z Ameryki powinni, moim zdaniem, dawać prywatnym ludziom w Polsce te pieniądze na wspólną pracę, na prawdziwe spółki, na nową produkcję.

Tymczasem mamy ciągle wizyty wielkich mężów stanu. Ciągłe nawiedzają nas prezydenci, premierzy, ministrowie, deputowani. Przybył nawet król hiszpański. Wszyscy oglądają nas jak jakieś małpy w ogrodzie zoologicznym ciesząc się, że odwaliliśmy za nich robotę polityczną, że likwidujemy komunizm, którego się bali i co właściwie oni powinni robić w czasie konferencji pokojowych, a nie my.

No, a ja czekam na przyjazd, nie właśnie królów czy prezydentów, ale tych szarych ludzi, szarych ale niekoniecznie szarych, bo pełnych próżności i tradycji produkcyjnej, naszych rodaków z Ameryki, którzy by pomogli nam otworzyć to, co zniszczyły kilkadziesiątletnie rządy antyindywidualistycznej doktryny.

Którzy pomogliby nam stworzyć dziesiątki tysięcy prywatnych wytwórców. Na tym dopiero może opierać się zdrowe życie narodu, w tej chwili chorego nie tylko na inflację i nieodpowiednie ceny — jak to mówi minister Kuroń — ale również chorego na niewiarę w to, że praca produkcyjna indywidualna będzie honorowana, będzie utrzymana, będzie podstawą życia społecznego.

Oczywiście, to będzie rola nowych rad narodowych, żeby one nadały te prawa, żeby dały lokale, maszyny, ale przede wszystkim, żeby ludzie uzyskali wiarę w produkcyjną pracę indywidualną. To jest najważniejsze i bez tego, obawiam się, nasze życie gospodarcze i nasze życie psychologiczne nie odrodzi się.

Na to więc czekamy i tutaj apeluję do słuchaczy amerykańskich, że rzeczywiście jest już zielone światło dla pracy produkcyjnej i tylko potrzeba współpracy, pomocy, spółek, przyrządów, narzędzi, fachowców i tych najrozmaitszych drobnych rzeczy. Bo nie wielka polityka w tej chwili nas ocali. Wielka polityka już dokonała swego dzieła. Ocalić nas może mała, codzienna polityka społeczna i praca indywidualna.

Dziękuję.

★  
Jest to kolejny z serii cotygodniowych felietonów radiowych Stefana Kisielewskiego "Kisiel", nadawanych ze stacji WPNA (1490 AM) w programie "Na serio" (w godz. 9-11 wieczorem).

"Dziennik Związkowy" posiada wyłączne prawo ich publikowania.



## Życie Przerasta Ideologię

Planiści, dyrektorzy, sekretarze. W ZSSR jest ich kilka milionów. Większość z nich miełe w ustach puste słowa na temat pierestrojki i głośności. Partijni aparaczezy — tyleż banalni, co rzeczywisci. Każdą ideę potrafią obrócić w slogan. Idea przebudowy lansowana przez Michaiła Gorbaczowa nie jest wyjątkiem.

W ich rękach, przelożona na język przepisów, wytycznych i rozporządzeń wykonawczych, idea pierestrojki zamiast zmieniać rzeczywistość jedynie ją podbudowuje. Socjalizm — to system nakazowo-rozdzielczy. Im mniej jest w nim do rozdzielania, tym większe pole do popisu ma urzędnicza kasta wta jemniczona w nakazy i i chroniąca je przed życiem. Pierestrojka nie zaskodziła jak dotąd kaście urzędniczo aparaczkowsko-biurokratycznej. Korzystając ze swej pozycji dyrektorzy kolchozów ograniczają zakres prywatnej dzierżawy ziemi, biurokraci utrudniają życie prywatnym kooperatywom chroniąc się za parawanem szczegółowych przepisów prawnych, centralni planisci narzucają zakładowi pracy zamówienia rządowe, które ograniczają swobodę ich manewru.

Gorbaczow ma już na swym koncie kilka ofensyw przeciwko aparatowi partyjno-państwowemu i na wrzesień zapowiedział nową. Nie wykluczone, że kilku wysokich rangą członków KPZR odejdzie na boczny tor. Czy takie czystki coś jednak zmieniają? Jak wynika z niedawnej wypowiedzi Andreja Sacharowa na forum Zgromadzenia Deputowanych Ludowych, czystki w partii niewiele zmieniają.

Konieczne jest odejście od uprzywilejowanego statusu aparatu partii komunistycznej w życiu publicznym. Sacharow zwrócił w tym kontekście uwagę na artykuł 6-ty konstytucji ZSSR, sowiecki pierwowzór występującego i w konstytucji PRL zapisu na temat kierowniczej roli partii komunistycznej. Deputowani Zgromadzenia przyjęli propozycję Sacharowa gwizdami, sam Gorbaczow nie chciał wdawać się w dyskusję, czemu trudno się dziwić, bo jako szefowi partii byłoby mu niezręcznie przewodniczyć jej autodestrukcji.

Sacharow nie był jedyną osobą w ZSRR, która zwróciła uwagę na uprzywilejowany status partii w życiu publicznym. Partyjne elementy zachowawcze musiały zostać zaalarmowane antybiurokratycznym wydźwiękiem niektórych postulatów strajkujących górników. Najbliżsi współpracownicy Gorbaczowa, jak na przykład premier Nikołaj Ryzkow wykorzystali górnicze strajki do ataków na partyjnych konserwatystów obracając na swą korzyść potencjalnie groźne wyzwanie w postaci strajków. Strajki nie zagroziły więc pozycji Gorbaczowa,

na dłuższą metę z powodu pogarszającej się sytuacji gospodarczej, trudno mu będzie zrealizować — zasadniczy postulat strajkujących górników — poprawę warunków życia.

Pogarszająca się sytuacja gospodarcza, w szczególności ogromny deficyt budżetowy skłania niektórych Rosjan do uważnego przyjrzenia się budżetowi wojskowemu. Zgromadzenie Deputowanych Ludowych wyłoniło nawet "komitet obrony i bezpieczeństwa państwa". Komitet ten powstał w ramach prób ustanowienia parlamentarnego nadzoru nad decyzjami dotyczącymi bezpieczeństwa. Choćby z racji składu nie może być on uznany za niezależny, bo skupia osoby reprezentujące potężne biurokracje rządowe takie jak KGB, instytuty naukowe, koła wojskowe. W skład komitetu wchodzi m.in. podpułkownik Wiktor Podziruk, do niedawna wysoko postawiony dowódca wojsk sowieckich w NRD. Opowiada się on za dymisją obecnego ministra obrony Jazowa. Jego zdaniem woj-

ska nie nadąza za tempem pierestrojki. Sowiecki rzeczoznawca w wypowiedzi przytoczonej przez dziennik New York Times tak skomentował zadania komisji: "wymyślamy procedurę, która w innych krajach funkcjonuje już od dziesięcioleci, jeśli nie od wieków... zasadnicze trudności stwarza brak doświadczenia".

Ale już Chruszczow zwykł był mawiać, że samo życie postawiło kierownictwo partyjne w obliczu nieprzewidywanych problemów. Życie zaś zawsze przerasta najbardziej wybujałą wyobraźnię ideologów.

(RWE)

Związek to wielka republika Polaków Amerykańskich, republika demokratyczna, to ciało zbiorowe nas wszystkich, którzy chcą dla Polski, dla Polonii amerykańskiej pracować, którzy wierzą, że w czynie leży przyszłość i dobro wspólne, którzy w gromadzie widzą siłę.

### OSTATNIE EGZEMPLARZE

Bardzo Ciekawej Książki

p.t.

## "Za Waszą i Naszą Wolność"

Zbiór autentycznych i ciekawych przeżyć żołnierzy polskich z drugiej wojny światowej.

Po starej cenie **\$1.50**

Zamówienia wraz z należnością w czekach lub M.O. należy kierować do:

Administracji Dziennika Związkowego,  
6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL. 60646

(Na C.O.D. nie wysyłamy)

Gwarantujemy najtańsze bilety lotnicze do Polski i po całym świecie.

UNIQUE TRAVEL  
6315 N. MILWAUKEE (Milwaukee/Nagle/Devon)  
775-3830

CHICAGO-WARSZAWA-CHICAGO

LOT \$859

Europa już od \$588 w obie strony

Sprawy turystyczne, wizowe i paszportowe

ZAPROSZENIA TYLKO \$35

SKODA FAVORIT \$3760 (bez cła)

Pośrednictwo przy kupnie materiałów budowlanych, działek oraz budowie domów jednorodzinnych na terenie całej Polski.

Pełny zakres obsługi SZYBKO, TANIO i RZETELNIE

AMERICAN FAMILY INSURANCE  
AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE

Ubezpieczenia na zdrowie, życie, domy, samochody. Kontraktorzy! Pokrycia na prace i narzędzia.

BEZPŁATNA WYCENA

UPRZEJMA POLSKA OBSŁUGA

BARBARA KULIG AGENT

3555 W. Peterson Chicago, IL 60659

Biuro: 583-3445

Dom: 545-4438

\* Aplikacje drukowane w jęz. angielskim

J.B.M. INSURANCE

Ubezpiecza:

Auto (bez względu na ilość przekroczeń)

Domy

Interes (dla kontraktorów bond liability-w/c)

Zdrowie (rodzinne, grupowe, disability insurance)

Życie

Konta Emerytalne

774-5537

Zanim zapłacisz porównaj.

Być może mogę zaoszczędzić Ci nieco wydatków na ubezpieczeniu:

Na życie

Dla posiadaczy domów

Samochodu/łodzi/pojazdów turystycznych

Posiadanych firm

JANUSZ TOKARCZYK

6315 N. Milwaukee

775-3700

(czynny 24 godziny)

Godziny biurowe:

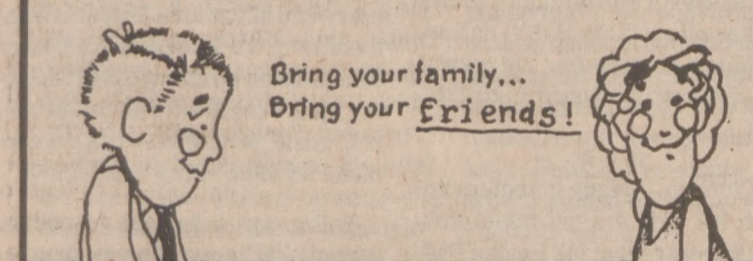
Codziennie od 11 do 7

w sobotę od 10 do 3

Allstate®

Allstate Insurance Company Allstate Life Insurance Company

PROFESSIONAL TRANSLATION SERVICES & SCHOOL OF LANGUAGES



**UWAGA!**  
ATRAKCYJNE z EFEKTYWNE LEKCJE ANGIELSKIEGO



INTENSYWNE KURSY

\* Male grupy (10-15 osób) —

\* Wysoko kwalifikowani nauczyciele —

\* Godziny ranne, popołudniowe, wieczorne (również sobotnie i niedzielne) —

\* Kurs podstawowy dla lekarzy i pielęgniarek —

\* Kurs języka polskiego —

\* Wygodna lokacja (3101 N. Milwaukee Ave. — naprzeciwko „Polameru”) —

Cena kursu — \$90.00 583-0402

5702 W. Belmont Ave., Chicago, IL 60634  
(312) 794-1666

## 1st UNIVERSAL FURNITURE

NAJKORZYSTNIEJSZE!!!  
WARUNKI KREDYTOWE

Pokazany na zdjęciu europejski zestaw wypoczynkowy z włoskiej skóry — jak również wiele innych typów mebli — do zdobycia wyłącznie w naszym sklepie!!  
NAJWYŻEJ ROZUMIANA JAKOŚĆ, PERFEKCJA WYKONANIA, RENOMOWANI PRODUCENCI, ABSOLUTNIE NAJNIŻSZE CENY—OTO TYLKO NIEKTÓRE WALORY, JAKIMI CHARAKTERYZUJĄ SIĘ WYŁĄCZNIE PRZEZ NAS OFEROWANE PAŃSTWU—MEBLE!!!

Od Poniedziałku do Piątku  
10 AM-8 PM  
Sobota  
10 AM-6 PM  
Niedziela  
11 AM-6 PM

## JUŻ TERAZ NAJNOWSZE JESIENNE FASONY i KOLORY

## ODZIEŻY MĘSKIEJ i DAMSKIEJ ORAZ GALANTERII MĘSKIEJ i DAMSKIEJ

PO BARDZO UMIARKOWANYCH CENACH

## CRAGIN — HANSON

Men's and Ladies' Clothing Store

5317 W. FULLERTON AVE. • Telefon: 237-4231

Poniedziałek, czwartek i piątek od 9 do 8  
Wtorek, środa i sobota od 9 do 6  
Dla wygody klientów otwarte w niedziele od 11:00 do 3:00 po południu

JAN OLANDER

Polska Kwiaciarnia

## ANN & TOM'S FLOWERS

2844 N. LARAMIE AV. TEL: 275-4600

W październiku

## GRAND OPENING ZNIŻKA 30%

- Polecamy:
  - Kwiaty na każdą okazję
  - Bukiety ślubne
  - Kompozycje z kwiatów sztucznych
  - Wiązanki i wieńce pogrzebowe
  - Polskie kartki okolicznościowe
- Przyjmujemy zamówienia przez telefon i dostarczamy kwiaty pod wskazany adres.
- Wysyłamy kwiaty do wszystkich stanów U.S.A., do 135 państw oraz do każdej miejscowości w Polsce.

Serdecznie Państwa zapraszają byli właściciele kwiaciarni IRIS, 4774 N. Milwaukee Ave.



Z Historii Chicago

# Sylwetki Postaci "Wielkich" i Małych

Chicago stało zawsze otworem dla jednostek z wyobraźnią i inicjatywą. W roku 1865 tygodnik "Lesie's Weekly" pisał o tym mieście, że pełno tu rekinów rzeczywistości, ludzi szybko dorabiających się nie wiadomo na czym, a jednocześnie obrastających w długie, które przewyższają możliwości spłaty. Kto nie mógł wykazać się majątkiem co-

Do odwożenia aktorki, tancerki czy kurtyzany złużyły małe dwuosobowe powozy. Jeden z członków rodziny McCormick wywołał niebywałą sensację parą wspaniałych dereszy (rodzaj koni) i sprowadzoną z Londynu karetą. Potter Palmer z pompą paradował po Chicago we francuskim powozie z siedzeniami obitymi skórą lamparta.

pożarze Chicago. Palmer stracił wówczas około 100 budynków i ze sporym już majątkiem miał zamiar przenieść się do wschodnich stanów Ameryki. Młoda żona postanowiła inaczej i sama wzięła ster w ręce. Za pożyczkę z banku w wysokości ponad miliona dolarów Palmerowie wybudowali nowy hotel, wspanialszy niż poprzedni. Majątek ich nie ograniczał się zresztą tylko do Stanów Zjednoczonych. Posiadali dom w Paryżu i w Londynie, gdzie przyjmowano ich także w elitarnych kołach towarzyskich.

Bertha Palmer, zczarującą słodyczą i bystrym wzrokiem wiodła prym chicagowskiej śmietance towarzyskiej. Po ukończeniu budowy hotelu zaaranżowała małżeństwo swojej siostry Idy, ze synem prezydenta Granta, Fryderykiem Dent Grantem, tępakiem, którego jedyną w życiu wizytówką i jedynym "osiągnięciem" był fakt, że urodził się synem prezydenta. Przyjęcie ślubne zaszczycił swoją obecnością David Eisenhower (ojciec Dwighta D. Eisenhowera, prezydenta USA wybranego w roku 1952) i oczywiście rodzice pana młodego. Palmer "wystąpił" w popielatym cylindrze, takichże rękawiczkach i wielką perłą w krawacie; pani Palmer obwieszona kolekcją biżuterii, głównie perłami i diamentami. Różowe róże ozdabiały jej piękne włosy, a popielata powiewna suknia obszyta była czerwonym chińskim brokatem.

Palmerowie przybyli ze swoim pierwotnym ośmiomiesięcznym synem, na satynowej poduszce z 3-metrowym trenem, aby...przypatrzył się gościom. Panna młoda zaprezentowała się w białej atlasowej sukni, a pod nią — jak pisała jedna z gazet — gorset z tego samego materiału z wszystkimi stoma firzbiniami z wieloryba.



Dom rodziców Berthy Palmer (Adams i Dearborn)

Pan młody, porucznik Grant, przyjechał na zaślubiny otwartym powozem zaprzężonym w cztery muły wojskowe, w specjalnej uprzęży ze srebrną uzdą i polakierowanymi na czarno kopytami. Goście i przygodni widzowie uważali to za drwiny.

B. Palmer "walczyła" o prawa dla kobiet. "Wiele słyszy się o tej nowej, wyzwolonej kobiecie, że grozi nam znudzenie jeśli się ona szybko nie zjawi". Mawiała także, że, jeśli idzie o ubiór, to właśnie ona wyprowadza współczesną jej arę, bo im więcej na siebie włoży tym gorzej wygląda; im więcej zdejmie prezentuje się lepiej...Damy z eleganckich domów publicznych w śródmieściu Chicago zgadzały się z nią całkowicie.

Filozofii swojej nie zdołała jednak zastosować do zaprojektowania domu, który maż jej budował w roku 1882 w stylu jednego z zamków na Renem: z brązowej cegły, przeładowny minaretami, wieżyczkami, wieżami strzelniczymi, oblepiony balkonikami i groteskowymi ozdobami. Drzwi wejściowe "pałacu" nie posiadały od zewnątrz kłami ani zamka. Wewnątrz, przy drzwiach zawsze obecny lokaj wpuszczał zaproszonych gości, lub "zameldowanych" uprzednio interesantów...bo Palmerowie przyjmowali tylko za uprzednim pisemnym umówieniem się. Jeśli wierzyć ówczesnym gazetom, to każda wizytówka gościa przechodziła przez ręce lokajów w białych rękawiczkach, za-



Bertha Palmer. Zdjęcie z roku 1890

stępy pokojówek, służących i wręcz sekretarek, zanim dotarła do rąk pani domu...

W pałacu zamontowano dwie windy; pokoje urządzone w stylu japońskim, francuskim, hiszpańskim starożytnym greckim. Chodziły pogłoski, że Bertha Palmer sypia w łóżku Ludwika XVI, wysokim na 10 stóp.

Na przyjęciach, Bertha Palmer zdumiewała gości oszalamiającym powozem, gładką różową i mleczną cerą, idealnie białymi i równymi zębami, pięknymi włosami...i przepychem w gospodarstwie domowym (z notatki w gazecie). Na prośzony obiad dla 50 gości, włożyła diadem i maszynik diamentowy oraz pelerynkę z pereł. Jako pani domu, przyjmowała gości w pozycji stojącej, jakby pozowała do portretu na tle swojej kolekcji Renoir'a, Moneta, Degasa i innych. Zakupywała bowiem namiętnie francuskich impresjonistów. Oryginałami mogła wypełnić ściany swojej sali balowej. Kolekcję tę przed śmiercią podarowała Instytutowi Sztuki w Chicago. Maż jej nie był wrażliwy na dzieła sztuki i prawie nigdy nie pokazywał się na jej przyjęciach. Zamykał się w jednej z wież pałacu i kombinował jak zrobić pieniądze na wyścigach konnych.

tega złota — jedynym osiągnięciem tych przyzwoitych kupców. Niektórzy z nich jak się okazało, nie byli, aż tak przyzwoici, bo w tę samą noc upłyniali nadmiar swojej energii i złota w luksusowych domach publicznych i prywatnych zacisznych jadalniach w różnych punktach miasta. Prywatne jadalnie bowiem, z "kluczem do wewnątrz" były szeroko reklamowane, jak np. Restauracja Saratoga i Oyster House, przy ul. Dearborn 155, naprzeciwko Banku Narodowego...szesnaście prywatnych pokoi w stylu łoża operowej...zajazd powozów od tyłu... Żaden "hodonista czy bankier w podróży" — nie potrzebował paradować przez salę restauracyjną, aby zamknąć się ze swoją zawałowaną damą, albo dwiema, w zacisznym pokoju.

Denver. Obie pamię zdecydowanie nie przypadły sobie do gustu...

Szkiem dla Berthy Palmer były rozlepione po mieście plakaty browaru piwa z jej podobizną uświetnioną insygniami królewskimi. Protestowała zawzięcie, lecz bez skutku, ponieważ nie istniało takie prawo w stanie Illinois, które by zabraniało korzystania z postaci ludzi znanych, dla celów reklamowych.

Wypada tu przypomnieć fragment mojego felietonu o cmentarzu Graceland w Chicago, zamieszczono w Dzienniku Związkowym 13 stycznia br.:

Na cmentarzu Graceland, architektki McKim, Mead i White zaprojektowali "świątynię Palmerów" w



Restauracja w hotelu Palmer

W tym samym czasie, czyli w latach 1880-tych, gdy pani Palmer "udzielała się społecznie" urządzając eleganckie bale, to samo robili kompani polityczni jej syna, łajdacy z tej samej wardy, tacy jak John Coughlin i "Hinky Dink", Michael Kenna urzędujący w "City Hall".

O pierwszym balu w tej "wardzie" Tribune pisała tak: gdyby jakaś katastrofa spowodowała zawalenie się sali balowej Coliseum, w Chicago nie zostałyby ani jeden pijak, ani jeden lokaj, ani jeden złodziej, narkoman czy kobieta lekkich obyczajów.

Do tańca przystępowały dwie orkiestry; gości obsługiwało 200 kelnerów; porządku pilnowało 100 policjantów; 100 bokserów trzymało gości w ryzach, albo łamało im nosy. 78 beczek piwa (poza 35 tysiącami kwart) oraz 10 tys. kwart szampana zaspakajalo pragnienie gości. "Hinky Dink" z dumą wyraził opinię: czegoś takiego nawet Paryż jeszcze nie widział... ani w ogóle cały świat.

Gdy Szkoci narzekali na orgie tych bali, Bathhouse John (John Coughlin nazwany tak, ponieważ był masażystą w łaźni zanim zaczął urzędowanie w "City Hall") ogłosił, że pójdą na kompromis: nie pozwolimy rodzicom przychodzić tu z dziećmi...

W Chicago — nigdy przedtem ani potem nie było drugiej takiej królowej towarzystwa, jak Bertha Palmer. Aż do lat 1890-tych dobrze pilnowała swojego majątku, słynnych 2238 pereł w pelerynce, z podniesioną głową manifestując finansową wyższość. Jej mistrzowskie posunięcie to wystąpienie jako pani domu na rancho Palmerów w stanie Wyoming, gdzie z wizytą przybył tam hedonista, książę Walii, przyszły Edward VII.

Nie obeszło się też bez towarzyskiego skandalu, kiedy słynny magnat kolei żelaznej, zaproszony tam na kilkudniowy pobyt, zjawił się z notoryczną Mattie Silk, najpiękniejszą damą z domu publicznego w

stylu świątyni greckiej z dwoma sarkofagami, czyli kamiennymi trumnami (...) Palmerowie spoczywają w takim splendorze, w jakim żyli i mieszkali w swoim pałacu na Lake Shore Drive — jakby chcieli dowiedzieć, że bogactwo tego świata...można ze sobą zabrać.

Potter Palmer zmarł w roku 1902. Bertha Palmer zmarła na Florydzie w roku 1918. Trumny z jej zwłokami obsypaną kwiatami orchidei sprowadzono do Chicago. Palmerowie zostawili majątek szacowany na 16 milionów dolarów. Do roku 1921 pałac ich stał pusty, poczem wprowadził się ich syn z rodziną. Po jakimś czasie sprzedał go za 3 miliony, a w roku 1933 pałac ponownie wrócił do rodziny Palmerów. Zanim to jednak nastąpiło otwarto go na dwa dni do zwiedzania dla publiczności. Po raz pierwszy przeciętny mieszkaniec Chicago miał okazję zobaczyć wnętrze. W zdumieniu i niemal w zachwycie oglądano...dotykano podłogę z mozaiki marmurowej w hollu; dębowa boazerię i olbrzymi kominek z wbudowanym zegarem; mosiężne kandelabry, rzeźbione drzwi w bibliotece; artystycznie ułożony parkiet i ciemno czerwone aksaminne draperie w sali balowej. Z nabożeństwem prawie wstępowano po olbrzymiej rzeźbionej klatce schodowej na drugie piętro, gdzie podziwiano bogato zdobione wysokie sufity w pokojach.

Tallmadge w książce "Architecture of old Chicago" pisze, że pałac Palmerów na Lake Shore Drive jest prawdopodobnie największy i w swoim dzwactwie najbardziej imponujący budynek w naszym mieście. Koszt budowy wyniósł milion dolarów. Zburzono go w roku 1950. W Instytucie Sztuki można obejrzeć kolekcję portretów Palmerów.

Palmerowie i ich towarzystwo to tylko kilka "wielkich i małych" sylwetek mieszkańców Chicago.

Do "wielkich" nazwisk zaliczają się także takie jak Pullman, Armour, Dean Swift i inni. O nich i...o naprawdę wielkich, innym razem.

A.Bo.



Gmach hotelu Palmer House. Zburzono go w r. 1925 i na tym samym miejscu zbudowano obecny, pod tą samą nazwą.

najmniej stu tysięcy dolarów, uważany był za nędzarza...murzyn czy pucybut — każdy chwalił się osiągnięciami w "biznesie" rzeczywistościowym. Do roku 1900, goście odwiedzający Chicago, komentowali krzyżące kolory sukien dam z eleganckich domów publicznych, spacerujących pod ręką z przygodnymi wielbicielami, często gawaleriami i innymi oszustami z kasyn gry.

Dla bardziej wybrednych były koncerty. Ostatni "pożegnalny" koncert Ole Bull, sławnego norweskiego skrzypka, zaczął się w roku 1850. Następny "pożegnalny" odbył się dwa lata później. W latach 1868, 1869, 1872 i 1877 wracał ponownie, za każdym razem na "pożegnalny" występ. Buffalo Bill, wystąpił z "Dzikiego Zachodu", również od czasu do czasu zapowiadał swoje "pożegnalne, ostatnie w Chicago przedstawienie" (trudno się było na zawsze pożegnać z Chicago...)

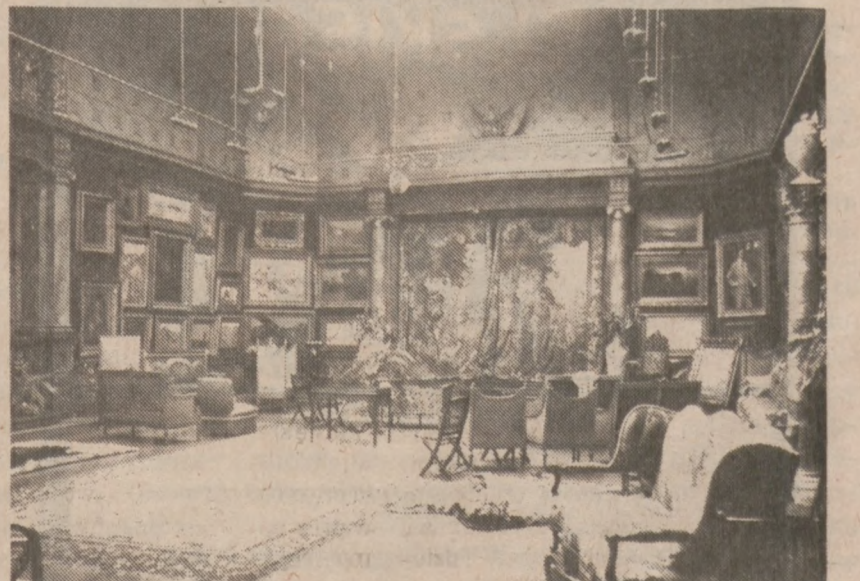
Pewna grupa nowobogackiej elity spędzała wolny czas na dzikich potańcówkach. Kulturalnym mieszkańcom szkoła tańca Burnique Dancing School umożliwiała naukę tańców szkockich, walca, polki, czy chicagowskiego kwadryla tzw. "królowa prerii".

Elita finansowa nabywała odpowiedzialnie dla swojego statusu, specjalnie na zamówienie budowane powozy, sprowadzała stosownej masy wysokiej klasy konie i srebrną uprzęż. Każdy mógł zatrudnić lokaja-murzyn — pisała pewna matrona z towarzystwa — ale dopiero woźnica londyński na siodle powozu był symbolem statusu finansowego właściciela.

Jeżeli marki aut określają obecnie status finansowy Amerykanów, to wówczas, na przełomie wieku prześcigano się w rodzajach koni, dekoracjach powozów, do których siadały najlepiej sytuowane rodziny członków różnych klubów, jak np. najbardziej "arystokratycznego" Klubu Calumet, w latach 1878. Celem jego było zachowanie śladów historii Chicago. Nazwę przyjęto od francuskiego słowa dla określenia indiańskiej fajki pokoju. Klub ten miał swoją siedzibę w budynku narożnikowym ul. Michigan i ul. 20-tej. Zburzony został w roku 1915.



Pałac Palmerów na Lake Shore Drive



Galeria obrazów w pałacu Palmerów



Jerzy Turowicz

## Ostatnie Pięćdziesiąt Lat

Pięćdziesiąt lat temu, 1 września 1939, na Westerplatte wybuchła II wojna światowa, która zmieniła polityczną mapę świata i wywołała głębokie zmiany cywilizacyjne, zaś narodowi polskiemu zgotowała trudny los na szereg dziesięcioleci. Polskie siły zbrojne broniły się dzielnie przed najazdem wojsk III Rzeszy, ale musiały ulec ogromnej przewadze militarnej przeciwnika, zwłaszcza po 17 września, kiedy od wschodu na ziemię polski wkroczyła Armia Czerwona, w oparciu o układ Ribbentrop—Molotow, czyli układ zawarty między Hitlerem i Stalinem. Rozpoczęła się ponad 5 lat trwająca ciemna noc okupacji. Czas niewoli, terroru, zniszczenia i wysiłku tak pod okupacją hitlerowską, jak i na terenach zajętych przez Związek Radziecki, że przypomniły deportacje setek tysięcy ludzi czy Katyń. Równocześnie jednak trwał w kraju opór przeciw okupacji, walka zbrojna, której apogeum stanowiło Powstanie Warszawskie, a w Londynie rząd emigracyjny świadczył o kontynuacji istnienia polskiej państwowości. Nie było na ziemiach polskich kolaboracji z okupantem, typu rządu Vichy czy Quislinga, a nasilenie walki ruchu oporu w Polsce było znacznie większe niż we wszystkich krajach okupowanych przez Hitlera, może tylko z wyjątkiem Jugosławii. Zresztą, Polacy walczyli z III Rzeszą na wszystkich frontach: pod Narvikiem i w bitwie nad Anglią, pod Tobrukiem, pod Arnhem i Monte Cassino, pod Lenino i na Wale Pomorskim, aż do chwili zatknięcia flagi polskiej na Bramie Brandenburskiej.

Choć jednak Polacy walczyli po stronie koalicji antyhitlerowskiej, kiedy III Rzesza padła w maju 1945, Polska nie znalazła się wśród zwycięzców. Nie tylko dlatego, że kraj był zniszczony, Warszawa leżała w gruzach oraz że w wyniku wojny zginęło 6 milionów obywateli Polski (w tym 3 miliony Żydów), procentowo najwyższe straty wśród wszystkich państw okupowanych przez Hitlera lub biorących udział w wojnie. Polska nie znalazła się wśród zwycięzców, choć bowiem Czerwona Armia wyparła z Polski hitlerowskiego okupanta, nie było to jednak równoznaczne z odzyskaniem niepodległości i suwerenności. (Jeśliby ktoś miał co do tego wątpliwości, przypomnijmy proces 16 przywódców Polski podziemnej w Moskwie oraz masowe deportacje żołnierzy Armii Krajowej dokonywane po "wyzwoleniu").

W nowych granicach, ustalonych w Jaltie i Poczdamie, dzięki którym kraj nasz powiększył się o poniemieckie ziemie zachodnie, tracąc równocześnie jeszcze większe obszary na wschodzie, Polska otrzymała, narzucony z zewnątrz, ustrój społeczno-polityczny, nazwany socjalistycznym, mający być jakoby wynikiem rewolucji socjalistycznej, jakkolwiek żadnej "oddolnej" rewolucji w Polsce nie było. Ostróż ten określano także mianem "demokracji ludowej", aczkolwiek z demokracją nie miał nic wspólnego. Stabe gwarancje dla demokracji zawarte w uzgodnieniach jaltańskich nie zostały dotrzymane, zaś pozory demokracji istniejące jeszcze w latach 1945-48 szybko zostały zlikwidowane.

Pierwsze wybory parlamentarne po wojnie zostały całkowicie sfałszowane, zaś wszystkie następne, aż do roku 1989, po prostu nie były wyborami.

Ustrój ten, który z czasem nazwano socjalizmem realnym, nigdy nie został zaakceptowany przez znaczną część społeczeństwa, które nie mogło zrezygnować z zasady podmiotowości narodu, czyli jego prawa do decydowania o własnym losie i o kształcie własnego ustroju politycznego. Ustrój socjalistyczny był ustrojem totalitarnym, opartym o bynajmniej przez społeczeństwo nie wyznawaną ideologię marksistowską, pragnącym podporządkować sobie całe życie zbiorowe społeczeństwa, a nawet postawy i sposób myślenia jednostek. Rządząca partia, na zasadzie nomenklatury, obsadziła wszystkie kierownicze stanowiska w administracji, w gospodarce, w systemie oświaty i kultury oraz środków masowego przekazu. Budowanie socjalizmu naznaczone było okresami terroru, bezprawia i gwałcenia wszystkich podstawowych praw człowieka. W wyniku represji dziesiątki tysięcy ludzi straciło życie,

setki tysięcy niewinnych ludzi przeżywało długimi latami w więzieniach.

Zwolennicy i obrońcy ustroju socjalistycznego zarzucają jego krytykom, że malują zbyt czarny obraz i że lekceważą dorobek i osiągnięcia socjalizmu. Oczywiście, w ciągu tych ponad 40 lat niejedno w Polsce zrobiono, rękami ludzi pracy i za pieniądze podatników. Rozbudowano przemysł, pobudowano nowe miasta i nowe osiedla, zorganizowano bezpłatną służbę zdrowia. Tylko, że obecna katastrofa gospodarcza rzuca szczególne światło na wartość tej industrializacji, wiemy, jaki jest stan i jakość służby zdrowia, jak wygląda problem mieszkaniowy. A po wtóre—wydaje się nie ulegać wątpliwości, że gdyby nie ofiarowany nam w r. 1945 ustrój, to we wszystkich dziedzinach życia zbiorowego wyglądalibyśmy dziś lepiej. Dowodzą tego powojenne doświadczenia świata zachodniego. A wreszcie, jakkolwiek ocenialibyśmy dorobek socjalizmu na naszych ziemiach, w żadnej mierze nie może on równoważyć faktu niepraworządności, nieposzanowania praw obywatelskich, ubezwłasnowolnienia całego społeczeństwa oraz wszechobecnego klimatu kłamstwa.

Jedyną siłą społeczną, która skutecznie opierała się naciskowi totalizmu, był Kościół katolicki (co powodowało niemal permanentny—ze zmiennym natężeniem—stan napięcia między Kościołem a państwem) oraz więź, co—z kolei—spowodowało rezygnację z planu kolektywizacji całego rolnictwa. Niemniej opór społeczeństwa, powodowany postępującą degradacją warunków życia, prowadził na przestrzeni 40-lecia do kolejnych wybuchów, brutalnie uśmierzanych, ale skutkiem ich były pewne przemiany w sposobie sprawowania władzy.

Słynny październik 1956 roku, po tragicznych wydarzeniach październikowych, przyniósł ogromną nadzieję, wprowadził nie na niepodległość i demokrację, ale przynajmniej na "socjalizm o ludzkim obliczu". Nadzieja ta wkrótce została zawiedziona, a i kolejne wybuchy społecznego niezadowolenia nie dały oczekiwanych przez społeczeństwo rezultatów. Brak nadziei na zmianę spowodował organizowanie się "podziemia" politycznego, nielegalnej opozycji wraz z siecią "drugiego obiegu" prasy i wydawnictw nie poddających się państwowej cenzurze. Mimo represji policyjnych "podziemie" rosło w siłę, by w lecie 1980 roku zaowocować powstaniem "Solidarności". Rozwój wydarzeń w ciągu 16 miesięcy "Solidarności" pozwalał ufać, że w społeczno-politycznej sytuacji Polski nastąpi istotny i trwały przełom w stronę pluralizmu i demokracji.

Stan wojenny z 13 grudnia 1981 przekreślił te nadzieje. Sytuacja, w jakiej znalazł się wówczas kraj, uprawniała do pesymistycznego przekonania, że ustrój zwany socjalistycznym jest niereformowalny, że komuniści nigdy władzy nie oddadzą, że w przewidywalnej przyszłości Polska nie stanie się państwem niepodległym, suwerennym i demokratycznym.

Toteż to, co się w Polsce wydarzyło na przełomie lat 1988/89, było czymś niespodziewanym, niebywałym, zdumiewającym, czymś o ogromnym, prawdopodobnie historycznym znaczeniu. Piszę: prawdopodobnie, bo najbliższe miesiące muszą to znaczenie zweryfikować. Oto bowiem w obliczu całkowitej katastrofy gospodarczej, pod naciskiem społeczeństwa, a także w kontekście tego, co się dzieje w całym bloku państw "socjalistycznych", zwłaszcza w Związku Radzieckim, komunistyczna władza—po raz pierwszy—zdycydowała się na autentyczny dialog z autentyczną reprezentacją społeczeństwa, ściśle biorąc z reprezentacją środowisk opozycyjnych. Rezultatem tego dialogu prowadzonego przy "okrągłym stole" jest—po raz pierwszy w świecie komunistycznym od rewolucji październikowej—legalizacja—wyklętej dotąd—"Solidarności", a więc naprawę niezależnego i samorządnego związku zawodowego ludzi pracy, wreszcie—półdemokratyczne wybory do parlamentu, których rezultat stał się spektakularnym i również—w tej skali—niespodziewanym świadectwem, że społeczeństwo polskie w przeważającej większości systemu socjalizmu realnego nigdy nie akceptowało.

Został więc w naszym kraju otwarty, uruchomiony proces ewolucyjnego przejścia od totalitaryzmu do demokracji. Proces—zapewnie—dość długi, powolny i trudny. Zanim społeczeństwo odzyska swoją podmiotowość i zorganizowane w sieć autentycznych stowarzyszeń i ugrupowań politycznych będzie mogło poprzeć w pełni demokratyczne wybory ukonstytuować ciała przedstawicielskie i oddać władzę wykonawczą swoim wiarygodnym reprezentantom, musi zostać zlikwidowana partyjna nomenklatura na rzecz kompetentnych i obdarzonych zaufaniem kierowników we wszystkich dziedzinach życia zbiorowego; musi zostać złamany monopol środków społecznego przekazu; musi odzyskać pełną autonomię system oświaty i organizm kultury; musi zostać udośćpełniona społeczeństwu pełna prawda o naszej historii, naszej rzeczywistości, zwłaszcza w ciągu 45 lat powojennych; musi wreszcie być przywrócona pełna praworządność, niezawisłość sądów i poszanowanie wszystkich podstawowych praw człowieka i obywatela.

Tylko, że ów wszczęty proces ewolucyjnego przejścia do demokracji jest niestychnie kruchy i osaczony wielkimi zagrożeniami. Pierwszym z nich jest wysoka niestabilność tego dzwignego, bezprecedensowego—aczkolwiek—układu, polegającego na wmontowaniu elementów demokracji w totalitarny i monolityczny system socjalizmu realnego. Świadectwem tego jest obecna—w chwili, gdy piszę to słowa—trudność utworzenia rządu PRL. Trzeba dużo dobrej woli realizacji reform politycznych ze strony władzy oraz dużej dojrzałości, poczucia odpowiedzialności oraz jedności ze strony opozycji, by to zagrożenie niestabilnością, mogącą spowodować koniec eksperymentu, oddalić.

Nie mniejsze zagrożenie stanowi egzystencjalne konsekwencje katastrofy gospodarczej, katastrofy, której dalszego pogłębiania się wszczęta, aczkolwiek jeszcze nie wyraźnie rysująca, reforma gospodarcza oraz przewidywalne rozmiary pomocy zagranicznej nie są w stanie zahamować. Dokonująca się próba przejścia do gospodarki rynkowej uderzyła gwałtownie w i tak niski poziom życia szerokich mas społeczeństwa. Wybuchające co chwila strajki, roszczenia płacowe napędzające inflację, przy nadal pustych półkach sklepowych, wszystko to świadczy o zbliżaniu się do granicy wytrzymałości, a jej przekroczenie może wywołać nieprzewidywalne konsekwencje i całkowite załamanie procesu przechodzenia do demokracji.

I jeszcze jedno potencjalne niebezpieczeństwo związane z nadal przecież obowiązującą przynależnością Polski do bloku państw socjalistycznych. Nie dająca się wykluczyć ewentualnie załamania linii "pierestrojki" i "glasności" w Związku Radzieckim, co musiało spowodować regres, zabłokowanie polskiej drogi do demokracji.

Świadomość tych wszystkich zagrożeń, nieufność, frustracja i zmęczenie społeczeństwa, a zwłaszcza niepewność jutra i niepokój o materialne, biologiczne przetrwanie nadchodzących siedmiu lat chudych, są przyczyną, że przemiana dokonująca się w Polsce nie tylko nie wywołała w tym społeczeństwie entuzjazmu czy euforii, ale nawet—jak się zdaje—nie została dostatecznie doceniona. Zresztą, sądząc tak po reakcjach oficjalnych, jak i głosach prasowych, wydaje się, że i Zachód nie w pełni zrozumiał i docenił rewolucyjne znaczenie tej przemiany.

Mając pełną świadomość tych wszystkich zagrożeń i niepewnej przyszłości uruchomionego w naszym kraju procesu, wolno nam jednak ufać, że wbrew przeciwnościom uda się ten proces doprowadzić do zamierzonego celu. Oczywiście, nie tylko w Polsce, ale także, choć może w odmienny sposób, na Węgrzech, w Związku Radzieckim, a może—na dalszą metę, na zasadzie systemu naczyń połączonych—i w innych krajach "obozu". Bo wiem jest oczywiste, że Polska nie może sama stać się enklawą wolności i demokracji wewnątrz totalitarnego systemu. (Warto tu zwrócić uwagę na mądry, głęboki i ważny artykuł na ten temat pióra Jerzego Jedlickiego, w "Gazecie Wyborczej" nr 60.) Jeśli to jednak

Franciszek Budziński

## 50 Lat Temu w Balaton-Boglár

Bez przesady można powiedzieć, że dla uchodźstwa polskiego na Węgrzech w czasie II wojny światowej miasteczko Boglár miało szczególne znaczenie. Przebywało tu stale około tysiąca Polaków. Było ponad 300 uchodźców cywilnych, przeważnie matek z dziećmi. Był polski obóz oficerski, skupiający około 300 oficerów. A ponadto istniał tu Polski Obóz Młodzieżowy. Była to oficjalna nazwa Polskiego Gimnazjum i Liceum. Uczyło się w nim w każdym roku średnio 300 uczniów i uczennic. A w sumie przez cały okres wojny korzystało tu z dobrodziejstw nauki i znakomych warunków bytowania około 800 uczniów i uczennic, z czego 142 uzyskało świadectwo dojrzałości. Władze węgierskie zapewniały im wszelkie możliwości kontynuowania nauki na wyższych uczelniach. Podjęło ją—przeważnie na kierunkach technicznych—112 absolwentów.

Polaków studiujących na wyższych uczelniach węgierskich było ponad 200. Studentami mogli zostać również i ci, którzy ukończyli szkoły średnie w Polsce. Na Węgrzech nie posiadali oni na ogół świadectw. Przyjęcia na studia odbywały się na podstawie zaświadczenia, jakie wystawiał Polski Komitet Obywatelski, będący na Węgrzech przedstawicielem polskich naczelnych władz emigracyjnych. Na zlecenie Komitetu prof. Stefan Grzybowski, pracujący w Budapeszcie w polskim wydawnictwie "Biblioteka Polska", oceniał kandydatów na studia wyższe i opinie swą przekazywał Komitetowi. Zaświadczenia takie uprawniające—na podstawie odpowiedniego porozumienia z władzami węgierskimi—do przyjęcia na wyższe uczelnie węgierskie wystawiał Komitet również dla absolwentów gimnazjum w Boglár. Ci bowiem nie mogli powoływać się na boglarskie świadectwa maturalne, bo oficjalnie—ze względu na niemiecką kuratelę, jakiej Węgry były podporządkowane przez cały czas wojny—nie mogło być mowy o istnieniu na Węgrzech polskiego gimnazjum. Oczywiście, aby uwiarygodnić ukończenie przez nich gimnazjum przed wojną, trzeba było w odpowiednich dokumentach podawać wcześniejszą niż rzeczywista datę urodzenia.

Szkoły polskie na Węgrzech—jak cała zresztą polska emigracja—pozostawały pod stałą kontrolą władz niemieckich. Na przykład ambasada niemiecka wielokrotnie domagała się likwidacji polskich szkół i faktycznie rozważano je w czerwcu 1940 roku. Zlikwidowano wtedy m.in. gimnazjum w Zamárdi i Szikszo. Dopiero we wrześniu 1940 r. zorganizowano polskie gimnazjum w Balatonboglár.

Wybór miejscowości nie był przypadkowy. Wynikał z faktu, że proboszczem był tu ksiądz Béla Varga—wielki przyjaciel Polaków. W parafii swojej i na całych Węgrzech cieszył się ogromnym szacunkiem i uznaniem. Pochodząc z rodziny chłopskiej ze szczególną troską zabiegał o poprawę warunków życia najbiedniejszych warstw chłopskich. Był posłem do sejmiku, jeśli na przestrzeni kilku lat, na drodze pokojowej ewolucji Polska stanie się krajem niepodległym, suwerennym i demokratycznym, jeśli naród odzyska swą podmiotowość, jeśli podobne przemiany dokonają się lub—choćby zaczęły się dokonywać—w innych krajach bloku; jeśli więc okaże się, że ustrój komunistyczny jest reformowalny i że da się objąć tym ustrojem społecznie uwalnion od gorsetu totalitaryzmu, to umożliwi to realną integrację Europy i zasadniczo zmieni relację Wschód-Zachód w skali światowej. Byłoby to świadectwem, że totalitaryzm był wprawdzie śmiertelnie groźna, ale jednak przejściowa, przemijająca chorobą ludzkości, której powołaniem jest żyć w klimacie wolności, solidarności i braterstwa ludzkości, szanując swoje prawa i swoją godność. I może się okazać, że to, co się stało w Polsce w pierwszych miesiącach bieżącego roku (nie tylko w Polsce, nie wypadajmy w megalomanię!), było najważniejszym wydarzeniem mijającego stulecia. (Tyg. Powsz.)

parlamentu z ramienia Partii Drobnych Rolników. Potrafiła ona w sposób rozumny łączyć interesy najszerzych mas chłopskich z interesami ogólnonarodowymi. Ona to w głównej mierze przyczyniła się do tego, że parlament węgierski sprzeciwił się we wrześniu 1939 roku wyrażeniu przez rząd węgierski zgody na wkroczenie wojsk niemieckich na Ruś Zakarpacką, skąd miały wtargnąć na terytorium Polski. Dzięki temu mogła w ogóle powstać Polska Armia na Zachodzie.

Partia chłopska zachowała w czasie wojny orientację antyniemiecką. Ona też we współpracy z polskim ruchem oporu, przygotowywała się do wywołania ogólnonarodowego powstania przeciw Niemcom w momencie, gdy zaistniała ku temu odpowiednio warunki. Plany te zawiodły, a przewodniczący Partii Drobnych Rolników—Bajocys Zsilinszky, został przez nielawowe aresztowany i stracony.

W sytuacji, kiedy rząd węgierski tylko w ograniczonym stopniu, ograniczonym choćby przez normy odpowiednich konwencji międzynarodowych, mógł działać w interesie Polaków i Polski, partia chłopska przejmowała na siebie odpowiedzialność za zapewnienie uchodźcom polskim wszelkiej opieki. Takie było poufne porozumienie z premierem Pawłem Telekim. Ten osobiście przykazał księdzu Béli Vardze wszystkie w tej kwestii pełnomocnictwa rządowe. I proboszcz boglarski całym sercem oddał się swemu powołaniu. Czynił to z największą radością i samozaparciem. Opieką swoją ogarniał całe uchodźstwo, ale włączał się również do działań o znacznie szerszym zasięgu.

Boglár i jego oblicze w czasie II wojny światowej może być odbiciem—w skali pomniejszonej—owych działań, jakie ks. Béla Varga rozwijał z tytułu swego powołania i potrzeby serca. Jemu przede wszystkim zawdzięcza swe powstanie szkoła boglarska. W szkole tej głosił słowo Boże i przybliżał młodzieży wiedzę o historii i kulturze węgierskiej. Miłość Boga wpajał licznej społeczności polskiej (cywilnej i wojskowej), która znalazła w Boglár schronienie. Tą samą troską otaczał dziesiątki żołnierzy i oficerów francuskich, belgijskich i holenderskich, którzy uciekli na Węgry z niemieckich obozów i zawsze kierowani byli do Boglár. Tu przebywali też lotnicy angielscy i amerykańscy strąceni nad Węgrami. Wszyscy cieszyli się pełną swobodą, wspólnie organizowali różne imprezy kulturalne i sportowe. Wspólnie też obchodzili swoje rocznice narodowe—3 maja, 14 lipca itd. Były to serdeczne manifestacje przyjaźni i wiary w zwycięstwo nad Niemcami. Brała w nich udział również ludność węgierska. Zazwyczaj na rocznicowe święta zjeżdżali do Boglár przedstawiciele najwyższych węgierskich władz państwowych i kościelnych. Gościem w Boglárze był również nuncjusz apostolski—Angelo Rotta, który żywo interesował się sprawami polskimi i zapewniał uchodźstwu nie tylko duchową, lecz również materialną opiekę. Z jego rąk wiele uczniów i uczennic otrzymało bierzmowanie.

Boglár przyciągał sobie całe uchodźstwo polskie. Gimnazjum miało zespół pieśni i tańca, teatralny i chór. Ich występy cieszyły się dużym uznaniem. Pisała o nich prasa polska i węgierska. Do Boglár zjeżdżali wycieczki uchodźców z różnych obozów, a władze węgierskie były gotowe zorganizować występy zespołu pieśni i tańca oraz chóru szkolnego w Budapeszcie. Jednakże do tego nie doszło na skutek sprzeciwu ambasady niemieckiej.

Boglár leżał na szlaku kurierów między krajem a polskimi władzami na Zachodzie. Znajdowali oni często schronienie i wypoczynek w parafii boglarskiej. Zdarzało się, że ks. Béla Varga osobiście pilotował ich z Węgier do Szwajcarii w trakcie swoich wyjazdów służbowych. Z gościny w parafii w Boglár korzystał m.in. Stanisław Mikołajczyk w

swojej wędrowce z kraju do Londynu. W Boglár, ale nie na parafii, przebywał też przez wiele miesięcy marszałek Edward Rydz-Śmigły, gdy po ucieczce z Rumunii powracał do Polski, by na nowo podjąć walkę z okupantem.

Zbliża się 50. rocznica wybuchu II wojny światowej. Powracamy do tematycznych dni, by przypomnieć to, co mogłoby ulec zapomnieniu, tym bardziej, że oficjalna propaganda i historiografia wydarzenia czasu wojny świadomie zniekształcała. Mówiąc o wspaniałych dokonaniach przyjaciół węgierskich nie powinniśmy zapominać, że również Kościół polski zapisał piękną kartę w dziejach uchodźstwa polskiego na Węgrzech. W każdym obozie polskim, w każdej szkole szybko pojawiali się duszpasterze. Spieszyli do swojej owczarni. Byli jej bardzo potrzebni. Utrapionym i znękanym uchodźcom dawali pocieszenie. Kościół wspomagał bardzo skutecznie ewakuację wojska polskiego do Francji, a później na Bliski Wschód. Również księża licznie udawali się do Polskiej Armii na Zachodzie. Kościół polski na Węgrzech podejmował też liczne działania dla poprawy warunków życia i zapewnienia bezpieczeństwa Żydom polskim. Wydaje się, że wszystkie te działania nie są odpowiednio udokumentowane i zapisane. I pamięć o nich zanika lub może zaniknąć. Odchodzą bowiem naczyni świadkowie i uczestnicy tych zdarzeń. Z całego grona duchownych boglarskich, którzy mieli znaczny udział we wszystkich tych poczynaniach, chyba niewielu pozostało. Zmarł wspaniały ks. Jan Stoczek, po wojnie proboszcz fary w Rzeszowie. Zmarł jezuita—historyk o. Bronisław Natorski. W USA zmarli ks. Andrzej Czelusniak, nasz katecheta i o. Wilk-Witosłowski—kierownik Duszpasterstwa Polskiego na Węgrzech i przyjaciel młodzieży boglarskiej. A w Mauthausen w r. 1945 zginął ks. Stanisław Rzepko-Laski, który z młodzieżą boglarską utrzymywał bardzo żywe kontakty zarówno w Boglár, jak i później w czasie jej studiów w Budapeszcie. Kto opisał lub opíše ich życie i działalność pełną niezwykłego poświęcenia i oddania bez reszty, aż do ofiary życia.

Balatonboglár stanowi dla nas, Polaków, szczególną pamiątkę okresu wojennego. I dlatego z radością witamy zapowiedź obchodów, jakie odbędą się mając w Boglárze (tak się obecnie nazywa Balatonboglár) w dniach 14-15 września br. z okazji 50-lecia wybuchu II wojny światowej i działalności polskiego uchodźstwa, tym bardziej, że w programie przewidziano wystawę polskich pamiątek kościelnych z okresu uchodźstwa wojennego. Po dobno stało się to z inicjatywy Episkopatu Polski i Węgier. Pamiątek bytności Polaków na Węgrzech jest bardzo wiele. Przykładowo można wymienić liczne wydawnictwa religijne, w tym również oryginalne utwory poetyckie, obrazy i malowidła ściennie, haftowane ornaty, rzeźby, przydrożne kapliczki itd. Pamiątki te niszczeją i po prostu zanikają. Obecna chwila stanowi dobrą okazję, by dokonać ich dokumentacji, renowacji i konserwacji. Zapowiadana na rok 1991 apostolska pielgrzymka Ojca św. na Węgry powinna być szczególną zachętą do tych wysiłków. (Tyg. Powsz.)

## Katastrofa Samolotu Na Ukrainie — 9 Zabitych

Moskwa (Reuter) — Samolot transportowy AN-32 rozbił się na bagnach Ukrainy; 9 członków załogi i pasażerów poniosło śmierć.

Komisja d/s bezpieczeństwa powietrznego oświadczyła, że przyczyną wypadku nie jest jeszcze znana. Jednak według innej wersji na pokładzie nastąpiła eksplozja.

Zespół specjalistów, w tym eksperci z ministerstwa obrony, udał się na miejsce wypadku w rejonie Czernigowski na północ od Kijowa, co sugeruje, że samolot mógł mieć ładunek typu militarnego.

(kc)



# Stosunki Polsko - Niemieckie

Wystąpienie ministra spraw zagranicznych Rządu RP na Uchodźstwie prof. dra Zygmunta Szkopliaka w Londynie w dniu 2 września br. na posiedzeniu Rady Narodowej RP.

☆☆☆

W tym roku przypada pięćdziesięciolecie haniebnego napadu Niemiec hitlerowskich na Polskę 1 września 1939 roku. Napad haniebny, bo bez wypowiedzenia wojny i będący jednostronnym pogwałceniem polsko-niemieckiego Paktu o Nieagresji z roku 1934.

Młoda, przed dwudziestu laty odrodzona Polska stawiała czoło przeważającym siłom niemieckim. Opór Polskich Sił Zbrojnych zaskoczył Hitlera i dowództwo "Wehrmachtu", niewzając plan Hitlera zajęcia Warszawy w trzecim dniu po przekroczeniu granicy polsko-niemieckiej.

W dniu 17 września na rozkaz wiebroną Polskę, zdradziecko uderzyła Armia Czerwona od wschodu. Zdradziecko, bo mimo Paktu o Nieagresji z Polską z 1932 i 1934, Sowiety wkroczyły do Polski w wykonaniu umowy sowiecko-niemieckiej o podziale Europy Środkowej, zawartej między Hitlerem a Stalinem. Umowa ta została zawarta w tajnym protokole podpisanym przez Molotowa ze strony sowieckiej i Ribbentropa ze strony niemieckiej, podczas ratyfikacji Paktu o Nieagresji między Rosją Sowiecką a Niemcami w dniu 23 sierpnia 1939 roku. Tajny protokół zawierał klauzulę pozbawiającą państwa bałtyckie wolności i prowadzącą do wcielenia ich do ZSSR jako republiki związkowe. Wyznaczył on także granicę podziału Polski pomiędzy Niemcami hitlerowskimi a Rosją Sowiecką. Pakt o nieagresji stanowił zielone światło od Stalina dla Hitlera na uderzenie na Polskę.

Wykonanie tajnego protokołu doprowadziło do czwartego rozbioru Polski, który został zatwierdzony układem przyjaźni niemiecko-sowieckiej z 28-go września 1939 r., podpisanym przez Stalina i Ribbentropa.

Tajny protokół, uzupełniający Pakt Ribbentrop-Molotow z 23 sierpnia 1939 roku, jest niezbitym

dowodem, że Rosja Sowiecka ponosi winę za rozpoczęcie drugiej wojny światowej na równi z Niemcami hitlerowskimi. Odpowiedzialna jest ona również za konsekwencje wojny, jakimi są straty w ludziach, zniszczenia materialne i podział Europy powojennej na strefy wpływów. Należy dodać, że przywódcy hitlerowscy odpowiedzieli w Norymberdze za popełnione przez nich zbrodnie przed międzynarodowym trybunałem. Natomiast przywódcy sowieccy, nie tylko nie zostali pociągnięci do odpowiedzialności za popełnione zbrodnie, ale bezkarnie popelniali je nadal na naradach przez siebie ujarzmionych.

Po zakończeniu drugiej wojny światowej, Polska w bardzo zmienionych granicach wyszła spod okupacji hitlerowskich Niemiec i znalazła się pod okupacją sowiecką. Stalin, bez sprzeciwu ze strony Wielkiej Brytanii i Stanów Zjednoczonych, narzucił Polsce reżym komunistyczny, uzależniony od Moskwy.

Legalny Rząd RP z siedzibą w Londynie został przez sojuszników zachodnich zdradzony, gdy uznając reżym komunistyczny w dniu 6 lipca 1945 roku przestali uznawać rząd legalny. Od tej daty Rząd RP stał się Rządem na Uchodźstwie, i jako taki istnieje i działa po dzień dzisiejszy. Głównym jego zadaniem była i jest walka o niepodległą i suwerenną Polskę.

Jak dzisiaj, po 50 latach, widzimy stosunki polsko-niemieckie? **Strona Niemiecka**  
Obecnie głównym przedmiotem sporu między Polską a Niemcami z punktu widzenia niemieckiego jest granica polsko-niemiecka. Problem ten jest podtrzymywany przez tak zwany rewizjonizm, którego źródłem są organizacje wysiedleńców niemieckich z terenów odzyskanych przez Polskę po drugiej wojnie światowej.

Rewizjonizm niemiecki właściwie zaczął się już w 1919 roku po ultimatum Aliantów z dnia 22 czerwca tegoż roku. Niemcy niechętnie przyjmując to ultimatum oświadczyły, że "ustępują przed przeważającym gwałtem i nie zrzekną się swego sposobu pojmowania niesłychanej krzywdy". Krzywda odnosiła się do ówczesnych granic polsko-niemieckich. Wypowiedzi rewizjonistyczne stawały się coraz ostrzejsze, w 1933 roku podniosły się głosy nawołujące do militarnego powalenia Polski.

Rewizjonizm zaczął się ponownie objawiać po upadku Hitlera i podpisaniu Układu Poczdamskiego w sierpniu 1945 roku, który ustalił granicę polsko-niemiecką na Odrze i Nysie Łużyckiej. W 1949 roku jeszcze przed powstaniem RFN (20 września 1949 r.), Konrad Adenauer oświadczył, że żaden Niemiec nie może uznać tej granicy.

Główną rolę w podtrzymaniu rewizjonizmu odgrywają organizacje ziomkowskie i związki wysiedleńców, którzy bardzo ostro występowały przeciwko pertraktacjom PRL-niemieckim w 1970 roku i ratyfikacji z nich wynikłego Układu Warszawskiego w 1972 roku. Odnośnie tego

Układu, premier Bawarii Fr. J. Strauss powiedział w 1968 roku, że Układ Warszawski nie jest układem o uznaniu grnic, lecz tylko o wyrzeczeniu się stosowania siły w rozstrzygnięciu sporów sąsiedzkich.

Niedawno minister finansów w rządzie Kohla, Theo Waigel, powiedział, iż Rzesza Niemiecka nie skończyła się wraz z kapitulacją Wehrmachtu w 1945 roku i że z prawnego punktu widzenia nadal obowiązują jej granice z roku 1937.

Z drugiej strony, w RFN istnieje opinia pragmatyzmu politycznego dążąca do normalizacji stosunków polsko-niemieckich. Na przełomie pięćdziesiątych lat wyrażana była opinia, że obszary na wschód od Odry i Nysy przepadły, i że Niemcy nigdy ich nie odzyskają. Kanclerz Schmidt w 1979 roku powiedział: "Nie umię sobie wyobrazić, aby wrócili do Niemiec tereny, na których nie mieszkają Niemcy. I nie uważam, by takie usiłowania mogły przyczynić się do pokoju w Niemczech i w Europie". Minister spraw zagranicznych, Genscher, określił dyskusję w sprawie granicy na Odrze i Nysie jako "całkowicie niepotrzebną" i podkreślił, że ważność i wiążąca moc Układu Warszawskiego są nienaruszalne.

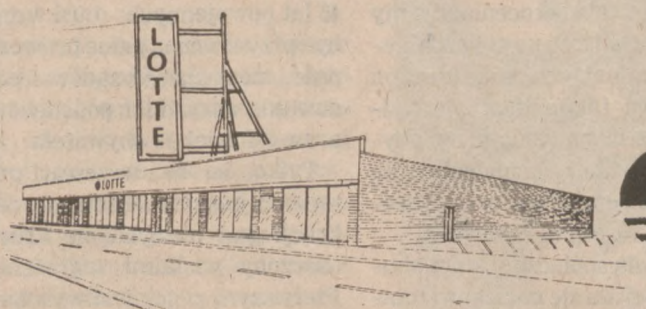
(Dokończenie na str.9-ej)

## MEBLE DO DOMU I BIURA

"Wiodąca firma lat 1990"  
The Wall Street Journal (June 23, 1989)

**PO CENIE DYSTRYBUTORA WYPRZEDAŻ**

- \* WSPÓLCZESNY EUROPEJSKI STYL
- \* MEBLE WYSOKIEJ JAKOŚCI
- \* MEBLE DO DOMU, BIURA, DLA DZIECI
- \* LAMPY I OŚWIETLENIE
- \* CENY DYSTRYBUTORA DOSTĘPNE DLA WSZYSTKICH KLIENTÓW
- \* 24 SKLEPY W U.S.A.
- \* SKLEPY W JAPONII, HONG KONGU, WE WŁOSZECH I KANADZIE



**LOTTE FURNITURE DISTRIBUTOR**  
3030 W. Lawrence • Chicago  
478-0500 or 478-1870  
GODZINY OTWARCIA  
Pon.-Piąt 9-8  
Sab. 9-7  
Niedz. 11-5

## PEKAO TRADING CORPORATION

ŻYWNOŚĆ DO POLSKI

poleca paczki z żywnością i innymi artykułami, które są teraz w Polsce bardzo potrzebne.

NR BL026	1,98 kg net	\$10.50	NR BC317	2,27 kg net	\$10.00	NR BL025	3,70 kg net	\$30.00
SZYNKA DUŃSKA "Tulip"	454 g x 1 can		MASŁO NIESOLONE / Holandia	454 g x 5 cans		SZYNKA KONSERWOWA "Krakus"	908 g x 1 can	
SZYNKA DUŃSKA "Tulip" (łopatka)	454g x 1 can		NR BL028	3,50 kg net	\$11.00	KABANOŚY	1000 g x 1 pkg	
MIELONKA	200 g x 2 cans		MASŁO NIESOLONE	454 g x 2 cans		KIELBASA SUCHA "Krakowska"	800 g x 1 pkg	
PASZTET Z WĄTRÓBEK "Tulip"	125 g x 2 cans		OLEJ SŁONECZNIKOWY	1 l x 2 cans		BOCZEK WĘDZONY	1000 g x 1 pkg	
PARÓWKI W ZALEWIE	225 g x 1 can		OLIWA Z OLIVEK	200 ml x 3 cans		NR BL024	1,9 kg net	\$13.70
OLIWA Z OLIVEK	200 ml x 1 can		NR BC323	4 litry	\$7.50	KAWA ZIARNISTA "Eduscho"	250 g x 2 pks	
NR BC338	4 kg net	\$12.00	OLEJ SŁONECZNIKOWY	1 l x 4 cans		NERSCAFÉ	200 g x 1 jar	
BOCZEK WĘDZONY	1000 g x 4 pks		NR BC482	4,8 kg net	\$20.50	HERBATA	100 g x 2 pks	
NR 89015	3,6 kg net	\$15.00	MLEKO W PROSZKU / Francja	400 g x 12 cans		KAKAO	500 g x 1 pkg	
SZYNKA DUŃSKA "Dak"	900 g x 4 cans		NR 89003	7,15 kg net	\$30.00	CZEKOLADA DO PICIA	500 g x 1 pkg	
NR BL027	4,55 kg net	\$12.50	KAWA ZIARNISTA	250 g x 2 pks		NR BL040	4,1 kg net	\$23.00
SZYNKA DUŃSKA "Tulip"	454 g x 2 cans		SZYNKA DUŃSKA "Dak"	900 g x 3 cans		SZYNKA DUŃSKA "Tulip"	454 g x 1 can	
BOCZEK WĘDZONY	1000 g x 1 pkg		SALAMI	350 g x 2 pcs		KIELBASA SUCHA "Krakowska"	800 g x 1 pkg	
PARÓWKI W ZALEWIE	225 g x 2 cans		SZYNKA (LOPATKA)	450 g x 2 cans		CZEKOLADA DO PICIA	250 g x 1 pkg	
MIELONKA	200 g x 1 can		PARÓWKI	250 g x 2 cans		KAWA ZIARNISTA	250 g x 2 pks	
OLEJ SŁONECZNIKOWY	1 l x 2 cans		SARDYNKI W OLEJU	125 g x 2 cans		HERBATA	100 g x 2 pks	
NR 89024	3,40 kg net	\$6.50	OLIWA Z OLIVEK	350 g x 2 cans		CZEKOLADA TWARDA	100 g x 2 bars	
OLIWA Z OLIVEK	350 g x 2 cans		OLEJ SOJOWY	1 l x 1 can		BATONY CZEKOLADOWE	60 g x 5 bars	
OLEJ SOJOWY	1 l x 1 can		OLEJ SŁONECZNIKOWY	1 l x 1 can		ORZECHY W CZEKOLADZIE	250 g x 1 pkg	
OLEJ SŁONECZNIKOWY	1 l x 1 can		OLEJ KUKURDZIANY	1 l x 1 can		SOK POMARAŃCZOWY	560 g x 1 can	
NR BC329	1,6 kg net	\$16.00	NR 89014	3,75 kg net	\$17.00	ANANAS W PLASTRACH	560 g x 1 can	
KIELBASA SUCHA "Krakowska"	800 g x 2 pks		SZYNKA DUŃSKA "Dak"	900 g x 2 cans		SZPANS ZIOŁOWY	20 ml x 3 bits	
			SZYNKA (łopatka)	454 g x 2 cans		na trawienie "Underberg"	20 ml x 3 bits	
			SALAMI	350 g x 3 pcs.		NR BC163	2,0 kg net	\$10.00
						CZEKOLADA MLECZNA Z ORZECHAMI	100 g x 20 bars	
						"Condor Rotband"		
						NR 89029	2,0 kg net	\$10.00
						CZEKOLADA MIESZANA,	100 g x 20 bars	
						mleczna i półgorzka		

Cenniki i katalogi PEKAO dostępne są we wszystkich biurach dealerów, a biura PEKAO w Nowym Jorku, Chicago i Los Angeles wysyłają je bezpłatnie na każde żądanie.

Do powyższych cen należy doliczyć opłaty manipulacyjne, w wysokości dostosowanej do ceny paczki. Przy wartości zlecenia do \$10 opłata wynosi \$1, przy zleceniach ponad \$10 do \$25 - \$2, a przy zleceniach powyżej \$25 do \$50 - \$3.

Szybko i sprawnie można przekazać zlecenie na paczki wypełniając zamieszczony KUPON-ZAMÓWIENIE, który należy następnie przesłać na adres PEKAO lub najbliższego dealera PEKAO załączając "Money Order" lub czek na odpowiednią kwotę, wypisany na dealera lub Pekao Trading Corporation.

**INFORMACJI UDZIELAJĄ I ZLECENIA PRZYJMUJĄ**  
**AUTORYZOWANI PRZEDSTAWICIELE PEKAO**  
ORAZ  
**PEKAO TRADING CORPORATION**  
470 Park Ave. South, New York, N.Y. 10016 • (212) 684-5320 • 333 North Michigan Ave., Chicago, IL 60601 • (312) 782-3933  
6420 Wilshire Blvd., Suite 420, Los Angeles, CA 90048 • (213) 655-9101

**LaPorte County Indiana**  
**ŚWIEŻE OWOCE I WARZYWA**  
Jeżdżąc na wschód od Chicago; po I-94 na wschód do LaPorte County.  
Dzwonić 1-800-634-2650 po informacje i bezpłatną mapkę.  
"W kooperacji z Tourism Development Division Indiana Department of Commerce"

**CHIŃSKIE MARTIAL ARTS**  
Klasy walki samoobronnej  
Każdy jest potencjalną ofiarą ataku dlatego naucz się jak obronić siebie i swoją rodzinę.  
Nie bądź następną ofiarą  
To jest twoje życie  
Działaj teraz—dołącz do  
**SHAOLIN EAGLE CLAW CLUB**  
Specjalna oferta na 1 tydzień  
**\$99** za 1 rok członkostwa  
Otwarte dla początkujących w sztuce walki. Klasy ranne, wieczorne oraz w weekendy  
202-9254 w j. ang.

**Allstate**  
UBEZPIECZA:  
• Samochody + Pożyczki Na Kupno  
• Domy (1-4)  
• Budynki (5+)  
• Interesy  
• Chorobowe (Rodzinne i Grupowe)  
• Życie—UNIVERSAL LIFE  
• IRA  
Agent Marcin Januszkiewicz  
Tel. 545-5737 (24 Godz.)  
Godziny Otwarcia: Poniedziałek do Piątku 11-7;  
Sobota 11-3  
5205 W. BELMONT • (Róg Laramie)

**TRAVEL POLONIA TRAVEL**  
BIURA POLONIA TO EKSPERCI OD WYSYŁEK!  
solidna firma  
18 lat doświadczenia  
posiadająca własne magazyny w Polsce oraz dużą sieć punktów dystrybucyjnych a w Polsce doręczane na adres odbiorcy  
Wszystkie paczki są ubezpieczone  
Konkurencyjne ceny  
To Autoryzowany Dealer PKO

**WYŚYŁA dolary TELEXEM do Polski**  
DO RĄK WASZYCH KREWNYCH

GLÓWNA SIEDZIBA  
2864 N. MILWAUKEE AVE.  
CHICAGO IL 60618  
Telefon (312) 235-0303

DOM WYSYŁKOWY  
2922 N. Milwaukee Ave

POLONIA TRAVEL  
1309 N. Ashland Ave.  
Chicago, IL 60622  
☎ (312) 278-3916

POLONIA TRAVEL  
5039 S. Archer Ave.  
Chicago, IL 60632  
☎ (312) 284-2600

POLONIA TRAVEL  
2442 W. 47th Street  
Chicago, IL 60632  
☎ (312) 254-2738

POLONIA TRAVEL  
5305 W. Fullerton Ave.  
Chicago, IL 60639  
☎ (312) 745-0021

POLONIA TRAVEL  
1105 East Roosevelt Rd.  
Lombard, IL 60148  
☎ (312) 932-9875



# Stosunki Polsko - Niemieckie

(Ciąg dalszy ze str. 8-ej)

Dałko idącą wypowiedzią w tej sprawie jest wyjątek z przemówienia prezydenta von Weizsackera: "Porozumienie między Polakami i Niemcami, to jądro przyszłego ogólnoeuropejskiego ładu pokojowego. Przez wiele lat nie było szans na wzajemną szczerłość. Czas się jednak zmieniają. Polacy mieli powody do zaniepokojenia niektórymi wypowiedziami z naszej strony i często czekali na słowo o naszej gotowości do porozumienia. My przeżyliśmy to samo z Polakami. Nasza wspólna droga prowadzi także przez wspomnienia."

Jakże mielibyśmy żyć w pokoju i bezpieczeństwie nie rozumiejąc pragnienia bezpiecznych granic? Granice mogą stać się pomostem jeśli nikt nie zamierza ich naruszać". A w związku z 50 rocznicą ataku Niemiec hitlerowskich na Polskę, prezydent powiedział: "Mój kraj zobowiązuje się teraz i w przyszłości, nie występować z roszczeniami terytorialnymi, ani innego rodzaju, wobec Polski".

Jak wynika z powyższego opinia niemiecka w sprawie granicy na Odrze i Nysie jest podzielona i dopóki rząd Niemiec w imieniu narodu niemieckiego nie zaakceptuje powyższej granicy polsko-niemieckiej, musimy uważać stanowisko Niemiec za nieprzychylnie w stosunku do Polski. Rząd RP stoi na stanowisku, że ziemie zachodnie odzyskane po drugiej wojnie światowej i zamieszkałe przez Polaków nie są rekompensatą za ziemie utracone na wschodzie. Ziemi te są odszkodowaniem za straty poniesione przez Polskę w drugiej wojnie światowej, za którą naród Niemiec po-

nosi historyczną odpowiedzialność.

## Zjednoczenie Niemiec

Drugi aspekt stosunków polsko-niemieckich stanowi zjednoczenie Niemiec. Nie leży ono w interesie Polski, ponieważ zjednoczone Niemcy stanowiłyby potęgę polityczno-gospodarczą w centrum Europy, przedstawiając dla Polski historyczne niebezpieczeństwo z zachodu. Obawa przed takim niebezpieczeństwem ze strony zjednoczonych Niemiec stała się realna w świetle powstałej "gorbaczomanii" w czasie wizyty Gorbaczowa w RFN w bieżącym roku, która została spowodowana opinią publiczną Niemiec, że Gorbaczow jest "dobrym przywódcą". Można więc z tego wyciągnąć wniosek, że gdyby w przyszłości ukazał się w zjednoczonych Niemczech przywódca typu Hitlera, istniałoby prawdopodobieństwo powstania skrajnego nacjonalizmu i konsekwentnego wzmocnienia zwrotu na wschód pod znanym hasłem "Drang nach Osten".

Tak jak w stosunku do granicy na Odrze i Nysie, istnieje w RFN dwie przeciwstawiające się opinie na temat zjednoczenia Niemiec. Opinia podtrzymywana przez organizacje ziolkowskie i środowiska je popierające, pojmując, że zjednoczenie Niemiec obejmuje RFN, NRD, Berlin, Prusy Wschodnie, odzyskane ziemie polskie i Gdańsk.

Natomiast opinia oparta na normalizacji stosunków w Europie, wyrażona m.in., w "Die Zeit" w 1984 roku, brzmi: "Zjednoczenie Niemiec obejmuje RFN, NRD i Berlin. Dawniejsze tereny leżące na wschód od Odry i Nysy Łużyckiej należą do Polski, a nie do zjedno-

czonych Niemiec".

Takiego stwierdzenia oczekujemy od przywódców Niemiec Zachodnich, jako zasadniczego warunku poparcia przez Polskę sprawy zjednoczenia Niemiec.

Polska polityka niepodległościowa może i powinna poprzeć zjednoczenie Niemiec, ponieważ nie może odmówić narodowi niemieckiemu prawa do jedności i wolności, tego samego prawa, o które walczy dla siebie. Jest to sprawa moralności politycznej. Co więcej, z punktu widzenia politycznego, podział Niemiec utwierdza kontrolę sowiecką nad Polską. Połączenie Niemiec jest jednak uzależnione od ogólnych stosunków Wschód-Zachód i ściśle związane z odzyskaniem suwerenności przez ujarzmione kraje Europy Środkowo-Wschodniej.

W tej sytuacji zjednoczone Niemcy pozostałyby członkiem Wspólnoty Europejskiej, o członkostwo której suwerenna Polska będzie się również ubiegać. Po ustaleniu stosunków polsko-niemieckich w duchu dobrego sąsiedztwa, równego partnerstwa i na uprzednio przedstawionych warunkach, należałoby przypuszczać, że Niemcy mogą stać się sponsorami członkostwa Polski we Wspólnocie Europejskiej.

## Obecna Sytuacja

Z powodu kryzysu gospodarczego w PRL, Niemcy Zachodnie zaangażowały się w sprawy polskie w dwójaki sposób. Jednym z nich było udzielenie kredytów w siedemdziesiątych latach, razem z innymi krajami zachodnimi, oraz obecne częściowe wykupywanie pożyczek tych krajów. Jest to finansowe zaangażowanie się Niemiec w gospodarkę polską, które może odegrać wpływową rolę na rozwój ekonomiczny Polski niepodległej.

Drugim jest masowe przyjmowanie Polaków z Kraju jako obywateli niemieckich na warunkach pochodzenia niemieckiego oraz jako azylantów lub emigrantów, co stanowi dużą pośrednią pomoc Niemiec dla narodu polskiego. Polska strona niepodległościowa winna ten stan rzeczy docenić, ale równocześnie mieć na uwadze, by te dwa zaangażowania się Niemiec w sprawy polskie nie były w przyszłości wykorzystane na niekorzyść Polski Niepodległej.

Stosunkowo łatwe warunki do otrzymania obywatelstwa Niemiec na podstawie pochodzenia niemieckiego to samo-germanizowanie się Polaków, spowodowane beznadziejnymi warunkami żywymi w PRL i brakiem widoków na przyszłość w kraju pod rządami komunistycznymi. W historii polsko-niemieckiej jest to trzecia faza germanizacji, której Polacy z własnej inicjatywy się poddają. Jednakże w pierwszych dwóch fazach, Bismarcka i Hitlera, Polacy tamtych czasów skutecznie przed nią się bronili. Dla polskiej polityki niepodległościowej germanizacja nie jest objawem zdrowym i należy temu przeciwdzia-

łać. Jest prawdopodobnym, że wielu w uchoźców, jak i przesiedleńców pozostanie Polakami i będzie chciało w przyszłości wrócić do Polski niepodległej. Przyjmowani oni będą na gruncie sprawiedliwości i na prawach międzynarodowych tak jak Polacy w Niemczech.

☆☆

Polska polityka niepodległościowa dąży do dobrych sąsiedzkich stosunków z Niemcami w duchu równego partnera w rodzinie narodów europejskich; stoi na stanowisku nienaruszalności granicy na Odrze i Nysie Łużyckiej; wspiera dążności narodu niemieckiego do połączenia się w ramach Wspólnoty Europejskiej; wyraża nadzieję, że problemy historyczne między Polską a Niemcami zanikną z ogólną korzyścią dla obu stron.

Zygmunt Szkopiak

**Związek to wielka republika Polaków Amerykańskich, republika demokratyczna, to ciało zbiorowe nas wszystkich, którzy chcą dla Polski, dla Polonii amerykańskiej pracować, którzy wierzą, że w czynie leży przyszłość i dobro wspólne, którzy w gromadzie widzą siłę.**

## \$\$ GOTÓWKA \$\$ GOTÓWKA \$\$ ZA WASZ STARY SAMOCHÓD

**DARMO HOLOWANIE** ZABIERZEMY NATYCHMIAST

7 AKRÓW UŻYWANYCH CZĘŚCI DO SAMOCHODÓW. DUŻY WYBÓR CZĘŚCI DO ZAGRANICZNYCH SAMOCHODÓW.

**SEKcje KAROSERII** CHŁODNICE UŻYWANE I ODREMONTOWANE JUZ OD \$40.00

**STARTERY I PRĄDNICE** JUZ OD \$15.00

**OTWARTE CODZIENNE PRZEZ CAŁY ROK**

**PRZEDNIE SZYBY I BOCZNE** DOBRE UŻYWANE OPONY JUZ OD \$15.00

**TRANSMISJE** JUZ OD \$65.00

**SILNIKI** JUZ OD \$150.00

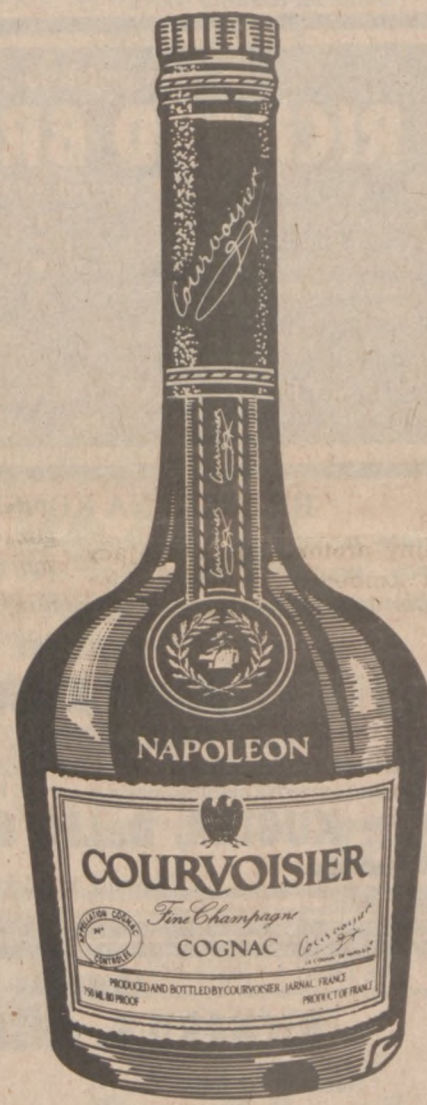
**VICTORY AUTO WRECKERS INC.** 710 E. GREEN ST., BENSENVILLE (BLISKO O'HARE) 7 BLOKÓW NA WSCHÓD OD YORK RD. TELEFON: 860-2000 dzwonicz dziś MOWIMY PO POLSKU

Jeżeli myślisz poważnie o swojej przyszłości i chciałbyś zrobić karierę, zapisz się do szkoły fryzjersko-kosmetycznej gdzie w przeciągu dziewięciu miesięcy możesz uzyskać zawód kosmetyka. Mężczyźni i kobiety, bez ograniczenia wieku, niskie opłaty.

Plać w czasie kursów  
Kursy dzienne i wieczorowe  
Pełny lub częściowy wymiar godzin  
Instruktorzy mówiący po polsku, angielsku i włosku  
Akredytowane szkoły • Dostępne subsideja  
Dwie lokacje dla Waszej wygody

**CONTINENTALE BEAUTY SCHOOL**  
7645 W. BELMONT 453-4400 lub 637-8155  
MID-AMERICA SCHOOL OF BEAUTY CULTURE  
5506 W. BELMONT 282-4400  
Usługi fryzjerskie dla mężczyzn i kobiet wykonywane wyłącznie przez studentów

# NAPOLÉON



DLA WYJĄTKOWYCH LUDZI - Z WYJĄTKOWYM SMAKIEM  
**COURVOISIER**  
Le Cognac de Napoleon

## UŻYWAJcie SLYNNYCH ZIÓŁ KS. FRANCISZKA

Skutecznych Przy Następujących Niedomaganiach:

NO. 1 (\$5) - na żołądek i kiszkę - delikatnie i skutecznie rozwalniają; NO. 2 (\$5) - na wątrobę i żółć, pomagają trawić i polepszają Przemianę Materii; NO. 3 (\$5) - pomoce przy cukrzycy; NO. 4 (\$5) - świetne na nerki i pecherz, działają moczopędnie i pomoce są przy prostacie; NO. 5 (\$5) - na zaziębienie, kaszel, zapalenie oskrzeli, astmę; NO. 6 (\$5) - na dolegliwości reumatyczne-artretyczne, podagrę; NO. 7 (\$5) - na uspokojenie i wzmocnienie systemu nerwowego i na dobry sen; NO. 8 (\$5) - znakomity środek przeciw otyłości i na schudnienie; NO. 9 (\$4) - zioła kapielowe aromatyczne-wzmocniające; NO. 10 (\$5) - nadzwyczajne przeciw arterio-sklerozie, wysokiemu ciśnieniu i przepuszczalności krwi poprzez włoskowate naczynia krwionośne. Prosimy zawsze dodać 20¢ do każdego dolara na przesyłkę.

PROSBA: Ogłoszenia teraz są bardzo drogie, z konieczności ogłaszamy się raz na miesiąc; dlatego wysnij mnie i zachowaj dla swej i drugich potrzeby. Bóg zapłać.

TYLKO DUŻE PAKIETY Z TEKSTEM POLSKIM I ANGIELSKIM. Pamiętajcie Drodzy Czytelnicy, że nie ma nic lepszego dla zdrowia jak świeże ZIOLA KS. FRANCISZKA, zaparzone gotującą wodą. Na C.O.D. Nie Wysyłamy - Na odpowiedź Prosimy Zawsze Załączyć Znaczek - Po wszelkie Informacje Dzwonicz: HEMlock 4-2766

FATHER FRANCIS HERBS

6951 S. MAPLEWOOD AVE. CHICAGO, IL 60629

## NOVAK & COMPANY, INC.

Sheet Metal Contractors and Fabricators

2023 West Fullerton Ave. Chicago, IL 60647

W pełni ubezpieczeni

- Systemy wentylacyjne
- Grzejniki
- Wentylatory
- Daszki i baldachy
- Przewody wentylacyjne
- Przewody kanałowe
- Rury Spustowe
- Kominy
- Kotły
- Zbiorniki
- Podła
- Panewki
- Ścieki
- Rynny
- Komercyjne Rezydencyjne

Istnieje od 1908

Tel.: (312) 486-4588

## OTWARTE 6 DNI w TYGODNIU!!!

Poniedziałek i Czwartek 11:00-8:00; Wtorek i Piątek 11:00-6:00; Sobota 10:00-6:00; Niedziela 11:00-5:00 - W Środy Zamknięte

Wszystkie Meble Na Składzie

ZA 1/2 CENY

Poniżej tylko kilka przykładów

**4-CZĘŚCIOWY KOMPLET DO SYPIALNI**

4-szufładowa komoda szafka, lustro, wezgłowie

TERAZ TYLKO \$184<sup>97</sup>

**5-CZĘŚCIOWY KOMPLET DO JADALNI**

Współczesny - Mosiężny, Szklany i Dębowy

Ośmioboczny stół ze szklanym blatem, dębową ramą i mosiężną podstawą oraz 4 krzesła z welurowym obiciem, trzcinowymi oparciami i mosiężnymi ramami.

TERAZ TYLKO \$137<sup>50</sup>

**3-CZĘŚCIOWY KOMPLET DO BAWIALNI**

Kanapa, półkanapa i fotel

TERAZ TYLKO \$187<sup>50</sup>

**SPECJALNY ZAKUP! 3-CZĘŚCIOWY KOMPLET DO BAWIALNI**

KANAPA TYLKO \$287<sup>00</sup>

Półkanapa - \$247.00

Fotel - \$187.00

3045 W. 63rd Street  
Tel. 471-9800  
Mowimy Po Polsku

CIRCLE-INLAND FURNITURE

## AVONDALE LIQUORS, INC.

3018 N. MILWAUKEE AVE. OSZCZĘDZICIE WIĘCEJ KORZYSTAJĄC Z RABATÓW. DRUCZKI DOSTĘPNE W SKLEPIE

<b>GASTON de LAGRANGE</b> V.S. Koniak \$8 <sup>69</sup> 750 ml	<b>E &amp; J</b> Brandy \$11 <sup>99</sup> 1.75 litra	<b>COURVOISIER</b> V.S.O.P. Koniak \$19 <sup>99</sup> 750 ml
<b>CROWN ROYAL</b> Kanadyjska Whisky \$11 <sup>99</sup> 750 ml	<b>TANQUERAY</b> Sterling Wódka \$10 <sup>89</sup> 750 ml	<b>WHITE HORSE</b> Szkocka \$14 <sup>99</sup> 1.75 litra
<b>CANADIAN HUNTER</b> Kanadyjska Whiskey \$9 <sup>99</sup> 1.75 litra	<b>FLEISCHMANN'S</b> Gin \$8 <sup>99</sup> 1.75 litra	<b>TEN HIGH</b> Bourbon \$9 <sup>99</sup> 1.75 litra
<b>SEAGRAMS</b> 7 Crown Whiskey \$10 <sup>99</sup> 1.75 litra	<b>RONRICO</b> Biały lub Złoty Rum \$9 <sup>99</sup> 1.75 litra	<b>EMMET'S</b> Irish Cream \$6 <sup>99</sup> 750 ml
<b>MARTINI &amp; ROSSI</b> Asti Spumante \$7 <sup>99</sup> 750 ml	<b>COOKS</b> Szampan \$3 <sup>89</sup> 750 ml	<b>RIUNITE</b> Wina Importowane 2/\$4 <sup>95</sup> 750 ml
<b>GLEN ELLEN</b> Biały Zinfandel \$3 <sup>99</sup> 750 ml	<b>SEAGRAM'S</b> Wine Cooler \$2 <sup>69</sup> 4/12 unc. but.	<b>COKE</b> \$4 <sup>99</sup> 24/12 unc. puszc.
<b>OLD STYLE</b> Reg., Light, L.A., Dry \$7 <sup>79</sup> 24/12 unc. puszc.	<b>STROH'S</b> 24/12 unc. puszc. \$8 <sup>29</sup>	<b>CORONA</b> Reg. Light \$4 <sup>29</sup> 6/12 unc. but.
<b>MEISTER BRAU</b> 24/12 unc. puszc. \$5 <sup>99</sup>	<b>COORS</b> Reg., Light \$7 <sup>99</sup> 24/12 unc. puszc.	



## BIURA PRAWNE JOHN'A ROKACZA

Adwokat mówiący po polsku zajmuje się wszelkiego rodzaju sprawami.

- Rozwody
- Uszkodzenia cielesne
- Sprawy kryminalne
- Przekroczenia drogowe w stanie nietrzeźwym

Pierwsza Konsultacja **BEZ OPŁATY**  
Biura czynne także **Wieczorem**

Dzwoń 7 dni w tygodniu 24 godziny.  
Dwa biura: Downtown i Northwest.

**726-3753**

## Adwokat James D. Freel

- rozwody \$150 + koszty
- sprawy kryminalne
- kradzieże w sklepach
- uszkodzenia cielesne w wypadkach
- kupno i sprzedaż nieruchomości
- obrażenia cielesne przy pracy

• przekroczenia ruchu drogowego (jazda w stanie nietrzeźwym)

Bezpłatne porady Umiarkowane opłaty

3907 W. Belmont (róg Milwaukee) Tel.: 777-3580

Poniedziałki i czwartki od 6 do 9 wiecz.  
sobota 10 do 2 po pld.

## MÓWIĄCY PO POLSKU ADWOKAT MAREK JASZCZUK

Specjalizuje się w sprawach:  
EMIGRACYJNYCH  
ROZWODOWYCH  
KUPNA-SPRZEDAŻY DOMÓW  
PRZEKROCZEŃ DROGOWYCH  
WYPADKÓW PRZY PRACY  
KRYMINALNYCH

TEL.: 252-5477

2956 NORTH MILWAUKEE AVENUE  
CHICAGO, ILLINOIS 60618

1928 WEST 35TH STREET  
CHICAGO, ILLINOIS

Mówiący po polsku adwokat

## RICHARD BRZECZEK

Były Komendant Policji

- Jazda w stanie nietrzeźwym
- Uszkodzenie ciała w wypadkach
- Kradzieże i bóiki
- Odszkodowania pracownicze
- Rozwody
- Kupno i sprzedaż nieruchomości
- Przekroczenia ruchu drogowego
- Sprawy kryminalne i przestępstwa
- Sprawy cywilne

Poufne konsultacje Przystępne ceny

5245 N. CENTRAL AVE. (Milwaukee i Central Ave.)  
283-8711 (czynny całą dobę)

## BEZPŁATNA KONSULTACJA

Opłata za sprawę o odszkodowanie z tytułu wypadku przy pracy, wypadku drogowego oraz obrażeń osobistych — pobierana jest po przyznaniu odszkodowania

ADWOKAT

## JERRY KUGLER

ZAŁATWIA RÓWNIEŻ SPRAWY:

- Rozwody w USA i Polsce
- Kupno i sprzedaż nieruchomości
- Jazda w stanie nietrzeźwym
- Wykroczenia drogowe

## KUGLER, DeLEO & D'ARCO

1 N. LaSalle  
263-3020

Mówimy po polsku

6315 N. Milwaukee  
775-5772

ADWOKAT

## RICHARD S. CHELMINSKI

Rozwody od \$350  
Jazda w stanie nietrzeźwym  
Bankructwa

Testamenty od \$70  
Sprawy spadkowe  
Kupno i sprzedaż  
nieruchomości od \$275

Wypadki drogowe i w pracy oraz uszkodzenia cielesne  
Przystępne ceny

6323 N. Avondale Ave. (Harlem i Devon Ave.)

775-0400

ADWOKAT

## JOHN GIBAITIS

Sprawy Kryminalne, Cywilne i Rozwodowe  
Pomaga Także w Sprawach Emigracyjnych

MOWI PO POLSKU

Godziny Urzędowania Codziennie od 10-ej Rano do 7-ej Wieczorem  
W Soboty od 9-ej Rano do 1-ej Po Południu

6247 S. Kedzie ★ Telefon: 776-8700

## DAVID M. KOZŁOWSKI

ADWOKAT

- Uszkodzenia cielesne
- Rozwody
- Kupno i sprzedaż nieruchomości
- Testamenty
- Pierwsza wizyta bezpłatna

BARDZO NISKIE CENY.  
237-8899

5642 W. DIVERSEY AVE.  
MÓWIMY PO POLSKU

## ADWOKAT

## Mówiący Po Polsku ADAM DABEK

Testamenty — \$100  
Kupno i sprzedaż domów —  
od \$300  
Jazda w stanie nietrzeźwym —  
od \$450

Rozwody od \$300  
3024 N. Milwaukee  
276-7007 — 227-3268

## BIURA ADWOKACKIE

KUTA AND KASH

Frank J. Kuta & James J. Kash

5132 Archer

(N.W. Corner Archer & S. Kildare)

- Kupno i sprzedaż nieruchomości
- Testamenty
- Uszkodzenia cielesne
- Obrażenia cielesne przy pracy
- Sprawy w biznesach korporacyjnych

Tel.: 284-1414

MÓWIMY PO POLSKU

## JONAH ROSENBERG

Adwokat

- Porady Prawne
- Sprawy Imigracyjne
- Rozwody
- Przekroczenia Drogowe
- Odszkodowania za obrażenia cielesne
- Sprawy Spadkowe-Testamenty

3116 N. Milwaukee Ave.

w Biurze Inter-Pole Service

ELŻBIETA ORŁOWICZ



PASADENA — Sonda kosmiczna "Voyager 2" po raz pierwszy w historii zrobiła zdjęcia powierzchni Trytona będącego księżycem planety Neptun. Widoczny na fotografii płaskowyz powstał przypuszczalnie w wyniku zastygnięcia lawy po wybuchu wulkanu lodowego. (UPI)

## Jak Powstała Sowiecka Bomba Atomowa

Moskwa (UPI) — Lęk przed atomowym atakiem USA spowodował, że Stalin zaprzęgił więźniów łagrów do pracy nad budową pierwszej sowieckiej bomby atomowej, przy której wykorzystano wszelkie dostępne zapasy plutonu.

29 sierpnia 1949 dokonano pierwszej eksplozji wieńczącej realizowany w pośpiechu program pod bezpośrednimi rozkazami szefa bezpieczeństwa L. Berii, co okazało się jednorazowym "rzuceniem nuklearnych kości" — powiedział tygodnikowi Wiadomości Moskiewskie profesor fizyki Igor Gołowin.

Dreżony obsesyjnym lękiem po wybuchu amerykańskich bomb atomowych nad Hiroszimą i Nagasaki w 1945 roku, Stalin polecił Berii nie szczędzić kosztów na wydobycie uranu, z którego otrzymywany jest pluton, podstawowy składnik bomby nuklearnej.

"Praca więźniów została wykorzystana na wielką skalę — powiedział Gołowin. — Wszystkie miejsca budowy, całe miasta atomowe, a nawet nasz instytut atomowy w Moskwie zostały wzniesione przy użyciu niewolniczej pracy więźniów."

Beria wysłał masy więźniów z łagrów na odległe tereny ZSSR w celu poszukiwania i wydobycia uranu, cały czas składając Stalinowi meldunki o postępie prac bezpośrednio linia do Kremla.

"Panowała wtedy specjalna atmosfera — mówi Gołowin. — Myśleliśmy tylko o jednej rzeczy: jak zdołamy ukończyć pracę, zanim spadnie na nas amerykańska bomba atomowa? Ten strach dominował nad wszystkim, co się w tym czasie działo."

Przygotowania prowadzone były w takiej tajemnicy, że Stalin nie pozwalał używać maszyn do pisania do przekazywania dotyczących programu instrukcji na piśmie.

MÓWIMY PO POLSKU

## ADWOKAT JOEL GOULD

Jazda w Stanie Nietrzeźwym  
Wypadki Samochodowe

- Rozwody \$170 + Koszty
- Sprawy Kryminalne
- Przekroczenia Ruchu Drogowego od \$80
- Kradzieże w sklepach • Bójki
- Uszkodzenia Cielesne w Wypadkach (Wysokie Odszkodowania)

Zadzwoń Po Umówienie Sie  
Porady Bezpłatne  
281-8744

24 Godziny/7 Dni w Tygodniu

2918 N. MILWAUKEE

205 W. RANDOLPH • POKÓJ 1630

EDWARD M. LUPA

ADWOKAT

5423 South Kedzie Avenue

Tel.: 778-6966

Załatwia:

- \*obrażenia cielesne
- \*odszkodowania pracownicze
- \*renty z Social Security

MÓWIMY PO POLSKU

Drugie biuro:

7516 S. Cass (Brookhaven Plaza)

Darien, IL Tel.: 971-1188

622-7673 lub 736-9508

ADWOKAT DEREK GILNA

BYŁY ASYSTENT PROKURATORA STANOWEGO

- Amnestia • Sprawy Imigracyjne • Zezwolenia na pracę
- Jazda w stanie nietrzeźwym • Odszkodowania • Uszkodzenia cielesne • Sprawy kryminalne • Kupno-sprzedaż interesów i nieruchomości • Sprawy związane z nieporozumieniami między kupującymi samochodów a dealerem • Rozwód w USA \$300 + koszty sądowe • Legalizacja rozwodu w Polsce \$200.

Godziny po uprzednim umówieniu się — od poniedziałku do piątku od 2 do 6 wieczorem.

W czwartek od 4 do 6 wiecz., sobotę od 9 do 12 w południe.

Tel. 825-3184 622-8610 698-1776

5642 W. DIVERSEY AVE. MÓWIMY PO POLSKU

Mówiący po polsku adwokat

## JAN DĄBEK

Były adwokat policjantów i miasta Chicago  
Doświadczony w prowadzeniu spraw z zakresu:

- WYKROCZENIA DROGOWE — jazda w stanie nietrzeźwym, mandaty za zawieszone prawo jazdy, wypadki samochodowe itp.
- ODSZKODOWANIA ZA USZKODZENIA OSOBISTE — wypadki w pracy i przy budowie wypadki samochodowe oraz niewłaściwe leczenie
- KUPNO I SPRZEDAŻ NIERUCHOMOŚCI I INTERESÓW
- SPRAWY KRYMINALNE
- TESTAMENTY I SPRAWY SPADKOWE

4962 N. Milwaukee Ave.  
(Jefferson Park)  
Chicago, IL 60630

TEL: 545-3400

## ADWOKAT

Mówiący po polsku

## Daniel Rozenstrauch

4750 N. Milwaukee Ave. Tel.: 736-1600

Były prokurator i obrońca publiczny.

Doświadczenie sądowe w sprawach kryminalnych, emigracyjnych, spadkowych, odszkodowań cielesnych oraz w sprawach rozwodowych.

Mówiący po polsku prawnik

## Krzysztof Buchcar

Członek firmy prawniczej, której partnerem jest były sędzia praw cywilnych w Chicago — Peter Kamberos. Absolwent studiów prawniczych w Polsce i Stanach Zjednoczonych, autor książki "Prawo emigracyjne dla wszystkich" załatwia sprawy z zakresu:

- odszkodowania za obrażenia osobiste
- wypadki przy pracy • rozwody
- sprawy kryminalne • jazda w stanie nietrzeźwym
- sprawy emigracyjne • spadkowe
- sprawy dotyczące kupna i sprzedaży nieruchomości

Konsultacje udzielane są bezpłatnie

Dzwoń 263-1192



- kupno i sprzedaż nieruchomości
- uszkodzenia cielesne
- przekroczenia drogowe
- rozwody

## KRAWIEC I KOZIOŁ

Mówiący po polsku adwokat

Krzysztof Kozioł

Załatwiamy wszelkiego rodzaju sprawy

Dzwoń: 774-7888

7 dni w tygodniu — 24 godziny na dobę

Mówiąca po polsku

## ADWOKAT

## BOŻENA SZEJA

202-8334

Dwa Biura:

Downtown i 5538 W. Belmont



ZAREJESTROWANE I POSIADAJĄCE LICENCJE BIURO TŁUMACZEJ

Dokładne — terminowe — fachowe tłumaczenia z i na:

polski, rosyjski, niemiecki i angielski

Handlowe, prawne, medyczne, techniczne, patenty, reklamy, korespondencja osobist, wszelkiego rodzaju dokumenty (dyplomy, indeksy, świadectwa, zaświadczenia, itp.)

Doświadczenie, któremu możesz zaufać

## BIURA ADWOKACKIE

Pierwsza konsultacja bezpłatna.  
Trzy biura. Otwarte siedem dni w tygodniu



Doktor prawa, mówiący po polsku  
udziela porad w następujących sprawach:

- Testamenty • Uszkodzenia cielesne • Sprawy kryminalne
- Kupno nieruchomości • Rozwody • Przekroczenia drogowe

Servis telefoniczny - 24 godziny na dobę.

631-2525



# Urynkowić Nawet Strajki

(Rozmowa z Tadeuszem Syryjczykiem, ministrem przemysłu)

Tadeusz Syryjczyk, 41 lat, absolwent Wydziału Elektrotechniki Akademii Górniczo-Hutniczej w Krakowie.

Pracuje w Instytucie Informatyki AGH. W latach 1980-81 wiceprzewodniczący Komisji Zakładowej "S" w AGH i członek Prezydium Zarządu Regionu Małopolska. Internowany 13 grudnia. Zwolniony po 7 miesiącach, czynnie działał w regionalnych strukturach Solidarności. Współredaktor "Kroniki Małopolskiej".

W 1984 r. Współzałożyciel Krakowskiego Towarzystwa Przemysłowego, od legalizacji w 1987 r. jego wiceprzewodniczący. Od 3 lat współwłaściciel spółki zajmującej się oprogramowaniem komputerowym. Hobby: turystyka górską. Działa w centralnych władzach PTTK.

**Co dobrego, co złego mamy w polskim przemyśle?**

To się okaże, kiedy o wartości przedsiębiorstwa zacząć decydować kryteria ekonomiczne, energochłonności i uciążliwości dla środowiska.

**Więc nie ma pan czarnej listy skazanych na bankructwo?**

Będzie ją za mnie układać rynek, w więc rachunek zysków i kosztów, liczony w zdrowiejącej, z czasem wymiennej złotówce.

Przejmujemy majątek wraz z obsadą, utrwalonymi stosunkami i regulacjami prawnymi. To wszystko tkwi w półmroku i stanie się czytelne dopiero pod naciskiem me-

chanizmu rynkowego: dowiemy się, co ile jest warte dla nas, a po szerszym otwarciu gospodarki na świat, także dla innych.

**Mówi pan o zbywalności naszych produktów?**

Pod tym względem jesteśmy w oczach niektórych partnerów dostawcami wódki, żywności, drewna i pamiątek Cepelii no i tych paru surowców mineralnych. Jest to obraz krzywdzący, potrafimy więcej i trzeba przekonać o tym świat. Obecna sytuacja, w której z jednej strony mamy nieźle wyedukowane społeczeństwo, a z drugiej zdekapitalizowane w znacznym stopniu materialnie składniki majątku narodowego, powinna i może spowodować napływ do Polski kapitału zagranicznego. Ten kapitał powinniśmy zagospodarować w taki sposób, by nasza gospodarka, nasz przemysł, nasz handel, nasze usługi funkcjonowały na rynkach światowych na dobrym poziomie efektywności.

**A jeśli kapitał nie napłyne?**

Będzie gorzej. Nawet znacznie cięższą pracą nie będziemy w stanie odtworzyć aparatu produkcyjnego, poprawić jego struktury, spłacić długów i równocześnie osiągnąć minimum celów socjalnych.

Aby kapitał napłynął i był dobrze wykorzystany, konieczne jest szybkie podążenie do rynku, na którym występują podmioty serio konkurujące między sobą, ryzykujące swoją własnością, płacące same za swoje błędy. Ci wszyscy, którzy po-

dejowali decyzje centralne i którzy będą je podejmować, tak jak ja, nie ryzykują majątkiem własnym, lecz narodowym. Nawet odpowiedzialność polityczna nie zastępuje tego specyficznego związku decyzji i ryzyka, jaki funkcjonuje na rynku kapitałowym. Co z tego, że wyrzucił Gomułę i Gierka, za ich błędy płacimy wszyscy, a decyzje ekonomiczne pozostają w rękach polityków i urzędników.

**A więc nadawanie tytułów własności...**

Tak, ale sytuacja wyjściowa nie obiecuje łatwych sukcesów: ponad 80 proc. dochodu narodowego powstaje w sektorze publicznym, kilkanaście procent udziału ma rolnictwo rodzinne, a tylko kilka procent przypada na wytwórczość i usługi prywatne. Wyłonienie pełnokrwistych właścicieli przy dominacji sektora publicznego to klucz do przyszłości gospodarczej.

**Chodzi o prywatyzację?**

Nie zamierzam ideologicznie lub pragmatycznie faworyzować żadnej z form własności, dopóki wszystkie są równie efektywne. Sądzę, że także samorząd może być rozwiązaniem w niektórych przedsiębiorstwach, zwłaszcza o ustabilizowanej i zintegrowanej zalodze. Tam, gdzie technologia narzuca sezonowość, gdzie następuje szybka rotacja załogi, a także tam, gdzie wysiłkiem całego narodu zainwestowano ogromne środki, pozostawienie decyzji w rękach samo-

rządu budzi wątpliwości. Nie wyobrażam sobie decyzji samorządu o zamknięciu przedsiębiorstwa i przeniesieniu zainwestowanych węgłi kapitałów do zupełnie innej branży.

**Woli pan akcjonariat pracowniczy?**

Gdyby każdy obywatel był z jednej strony pracownikiem, a z drugiej akcjonariuszem, właścicielem konkretnej części majątku narodowego... To, oczywiście, utopia. Wielu ludzi woli oszczędzać, to znaczy pozostawić swoje fundusze do dyspozycji banku, w zamian za niższe, ale pewne oprocentowanie. Niemniej własność akcyjna jest tym, co najłatwiej skojarzyć z własnością pracowniczą.

**U posiadaczy prywatnych nie ma kapitałów na wykupienie własności państwowej...**

Wiele zależy od wyceny. Przez kilkadziesiąt lat cały naród wstrzymywał się — nie po dobroci — od konsumpcji, co pozwoliło na akumulację i budowę przemysłu. Z tego tytułu wszyscy obywatele mogą się poczuwać do współwłasności każdego przedsiębiorstwa. Poczuwają się do współwłasności ci, którzy w danym przedsiębiorstwie pracują. Konieczne jest też uwzględnienie specyficznej grupy, jaką jest kadra kierownicza, zdominowana obecnie przez jeden obóz polityczny. Wszystkie te zaszczyty powinny być uwzględnione przy regulacji spraw własnościowych w sektorze publicznym. Sądzę, że kwestią najważniejszą jest zastosowanie klarownych i jawnych reguł gry.

**Czy będzie pan sprzedawał przemysł po kawałku kapitałowi zagranicznemu?**

Jesteśmy ciężko zadłużeni. Sprzedaj za dobrą cenę np. obiektów nieruchomości byłaby korzystna. Niektórym oczywiście szkoda zysków, które odpłyną, ale pamiętajmy, że bez uruchomienia danego obiektu żadnych zysków nie będzie. W przeciwieństwie do inwestycji finansowanych z budżetu, inwestycje zagraniczne nie generują inflacji. Zyskujemy ponadto podatki, pracownik otrzymuje lepiej uzbrojony warsztat pracy, niekiedy oznacza to kontakt z nowymi technologiami. Gdyby udało się zainteresować kapitał zagraniczny dziedzinami wymagającymi pracy kwalifikowanej, wówczas czynnik ludzki — nasz własny — decydowałby o charakterze przedsiębiorstw zagranicznych i wkomponowaniu ich w otoczenie społeczne. Nie ma właściwie alternatywy dla obecności kapitału obcego w naszym kraju. Warto zabiegać o to, by kapitał ten został zagospodarowany przez kadrę naszych menadżerów i enterprenierów. Jest to sposób na uniknięcie wielu konfliktów, które wszędzie towarzyszą inwestycjom zagranicznym, a z drugiej strony — zwiększenie szansy zatrzymania młodych specjalistów w kraju.

**Pański sposób na monopole?**  
Liczę na powstanie już formalną swobodę tworzenia nowych podmiotów gospodarczych. Problemem jest właśnie brak wolnych zasobów i kapitałów, a także niedostępnosc materialnych składników produkcji: surowców, energii, budynków. Normalny rynek może uwalniać zasoby tkwiące w niesprawnych

(Ciąg dalszy na str. 13-ej)

**CUSTOM BEDDING**  
2915 N. Milwaukee FURNITURE TELEFON: 772-3404  
**PRAWDZIWI SKŁAD SUPER DYSKONTOWY**  
**MUSIMY ZLIKWIDOWAĆ**  
W TYM TYGODNIU  
WSZYSTKIE SZTUKI POKAZOWE BEZ WZGLĘDU NA ZYSK



SEGMENTY, Dopasowane STOLEY I KRZESLA  
Największy wybór stylów i kolorów

**SEGMENTY już od \$359**



**KOMPLETY DO SYPIALNI**  
Teraz **\$389**  
Wart. \$839  
SKORZYSTAJ Z OKAZJI  
która może się już więcej nie powtórzyć

PROSZĘ PRZYNEŚĆ TEN KUPON DO SKLEPU

**TOM & JERRY'S GIFT SHOP**  
SKLEP OTWARTY CODZIENNIE OD 10 RANO DO 9 WIECZÓR  
3901 W. BELMONT AVE. (312) 286-1815

**WIELKA WYPRZEDAŻ ŚWIĄTECZNA**

 <b>SAMOCHOZY ZDALNIE KIEROWANE</b> Do wyboru 4 rodzaje Kosztowały \$23.99 TERAZ <b>\$12.99</b>	 <b>SAMOCHÓD POLICYJNY</b> Z 4 sygnali i światłami Kosztował \$26.99 TERAZ <b>\$14.99</b>	 <b>SAMOLOT JUMBO JET 747</b> Szum prawdziwego silnika i światła Kosztował \$23.99 TERAZ <b>\$19.99</b>
 <b>POLICJANT NA MOTORZE</b> Z sygnalem i światłami Kosztował \$19.99 TERAZ <b>\$12.99</b>	 <b>ŚW. MIKOŁAJ</b> Wykonuje liczne funkcje z muzyką • Chodzi • Dzwoni • Gra 3 melodie A. Jingle Bells B. Santa Claus is coming to town C. I wish you a Merry Christmas Kosztował \$19.99 TERAZ <b>\$12.99</b>	 <b>CHŁOGLĄCĄCY SIĘ KOMANDOSI</b> Wspaniali towarzysze dobrej zabawy Kosztowały \$18.99 TERAZ <b>\$12.99</b>
 <b>WÓZ STRAŻACKI</b> z syreną i światłami Kosztował \$17.99 TERAZ <b>\$13.99</b>	 <b>CUDOWNY PIESEK</b> Biega, obraca się, wykonuje koiolki, staje na nogach... i szczeka. Kosztował \$15.99 TERAZ <b>\$9.99</b>	 <b>Zdalnie kierowany SAMOCHÓD WYŚCIGOWY</b> Dużo szybkości Turbo skręca w lewo, prawo i daje sygnały Kosztował \$69.99 TERAZ <b>\$39.99</b>
 <b>MAMBO ELEKTRYCZNY NIEDŹWIADK</b> Gra na bębnach Kosztował \$16.99 TERAZ <b>\$9.99</b>		

MÓWIMY PO POLSKU SERDECZNIE ZAPRASZAMY!

**PIEŚNI**  
WYBÓR INNYCH WIERSZY  
**JANA KOCHANOWSKIEGO**  
(OPRACOWANIA TADEUSZA SINKA)  
Z UNIWERSYTETU JAGIELLONSKIEGO

**TYLKO \$1.00**  
NIEZWYKŁA OKAZJA  
ZAMÓWIENIA PROSZĘ KIEROWAĆ:  
**DZIENNIK ZWIĄZKOWY**  
6100 N. CICERO AVE.  
CHICAGO, IL 60646  
(312) 286-0141  
Za zaliczeniem pocztowym (C.O.D) nie wysyłamy.

**Jack Robbins**  
Clothes of Distinction

TYLKO W SKLEPIE BELMONT i CENTRAL

**JESIENNA WYPRZEDAŻ 2-ZA-1**  
DO 14 PAŹDZIERNIKA

KUP JEDNO UBRANIE LUB MARYNARKĘ SPORTOWĄ — OTRZYMASZ DRUGĄ **DARMO!**

**OSZCZĘDŹ od \$185 NA UBRANIACH**

**OSZCZĘDŹ od \$125 NA MARYNARKACH SPORTOWYCH**  
MAMY DO DYSPOZYCJI OLBRYMI WYBÓR

**DARMO KRAWAT** z kupnem jakiegokolwiek Ubrania lub Marynarki Sportowej z tym ogłoszeniem.

UBRANIA SŁYNNYCH WYTWÓRCI PO CENACH DYSKONTOWYCH!  
\*BOTANY 500 \*YVES ST. LAURENT  
\*PIERRE CARDIN \*OLEG CASSINI  
\*NINO CERRUTI  
\*JAYMAR SANSBELT; WIELE INNYCH  
WSZYSTKIE ROZMIARY: Krótkie — Długie dla Tegich i Regularne  
Duży wybór męskich skórzanych zakładow i płaszczy z oszczędnością 20% i więcej.

Fachowe Poprawki na Miejscu

**Jack Robbins**  
Clothes of Distinction

Tysiące SPODNI WYJŚCIOWYCH **20% ZNIŻKI**  
DARMO PARKING NA PLACU MIEJSKIM!

5613-15 West Belmont — At Central Chicago, IL 60634 637-9000  
GODZINY: Pon. 11-8; Wl. Sr., Pl. i Sob. 9:30-5:30; Cz. 9:30-8

OTWARTE W NIEDZIELE 11-5

**KUP 4 PARY, OTRZYMAM 5-TĄ DARMO!**  
\*BEZPŁATNA PARA MUSI BYĆ NAJTANŹSZA

 <b>DAMSKIE SKÓRZANE TRAMPKI</b> Reg. \$55.00 <b>\$29.99</b> Z TYM KUPONEM <b>diadora</b>	 <b>LOTTO DAMSKIE SKÓRZANE TENISÓWKI</b> Reg. \$45.99 <b>\$19.99</b> Z TYM KUPONEM	 <b>MĘSKIE SKÓRZANE TENISÓWKI</b> <b>\$19.99</b> Z TYM KUPONEM W rozmiarach 10 do 12 <b>elisse</b>	 <b>MĘSKIE SKÓRZANE TRAMPKI</b> Reg. \$44.99 <b>\$22.99</b> Z TYM KUPONEM <b>Kaepa</b>
 <b>MĘSKIE SKÓRZANE TENISÓWKI</b> Reg. \$39.99 <b>\$17.99</b> Z TYM KUPONEM <b>CONVERSE</b>	 <b>DAMSKIE SKÓRZANE TENISÓWKI</b> Reg. \$36.99 <b>\$19.00</b> Z TYM KUPONEM	 <b>DAMSKIE SKÓRZANE TENISÓWKI</b> Reg. \$49.99 <b>\$19.99</b> Z TYM KUPONEM <b>diadora</b>	 <b>SKÓRZANE TRAMPKI</b> Reg. \$64.99 <b>\$32.99</b> Z TYM KUPONEM <b>Wilson</b>
 <b>ADIDAS MĘSKIE SKÓRZANE TENISÓWKI</b> Reg. \$34.99 <b>\$14.99</b> Z TYM KUPONEM	 <b>ADIDAS MĘSKIE SKÓRZANE TRAMPKI</b> Reg. \$39.99 <b>\$26.99</b> Z TYM KUPONEM	 <b>L.A. GEAR DAMSKIE SKÓRZANE TENISÓWKI</b> Reg. \$42.90 <b>\$27.99</b> Z TYM KUPONEM	 <b>SKY HAWK MĘSKIE SKÓRZANE TENISÓWKI</b> Reg. \$44.99 <b>\$26.99</b> Z TYM KUPONEM

**SHOO-BAZAAR**  
3 LOKALCJE W CHICAGO  
OTWARTE 7 DNI • AKCEPTUJEMY CZEKI • MÓWIMY PO POLSKU  
GODZINY: Poniedziałek, Czwartek, Piątek 10-7; Wtorek i Środa 10-6; Sobota 9-3-5; Niedziela 11-5. Sklep przy Lincoln Ave. otwarty codziennie o godzinie dziesiątej.

**NORTH SIDE** 3134 N. LINCOLN AVE. 528-8600  
**SOUTH SIDE** 4831 S. ASHLAND AVE. 890-1300  
**WEST TOWN** 1418 N. MILWAUKEE AVE. 278-4100



ZABURZENIA HORMONALNE I NIEPŁODNOŚĆ  
Ultrasonografia. Zapłodnienie pozalonne.  
**DR. MED. EWA RADWAŃSKA**  
Rush Presbyterian St. Luke's Medical Center  
Women's Health Consultants

Professional Bldg. Christ Hospital Physicians Pavilion  
1725 W. Harrison St., Suite 450 4400 W. 95th, Suite 203  
Chicago, IL 60612 Oak Lawn, IL 60453  
Tel.: (312) 666-1984 Tel.: (312) 857-5818  
(312) 666-0285 (24 godz.)

**Specjalista chorób dziecięcych**  
**DR. MAŁGORZATA SIERANTOWICZ**  
Zawiadania o prowadzeniu praktyki lekarskiej pod adresami:  
2716 N. CENTRAL AVE. 6157 S. KEDZIE AVE.  
Tel. 237-0099 Tel. 237-0099  
Tel. 918-0989 czynny całą dobę  
Godziny przyjęć:  
Poniedziałek od 4:00 do 8:00  
Wtorek od 10:00 do 2:00 Środa od 12:00 do 3:00  
Czwartek od 4:00 do 8:00 Sobota od 12:00 do 3:00  
Piątek od 10:00 do 2:00

Mówiący Po Polsku  
**LEKARZ OGÓLNY**  
**MAREK SOBÓR**  
zawiadania o prowadzeniu praktyki pod adresem:  
3933 N. Cicero Ave.  
Tel.: 736-6125  
Rentgen, EKG i laboratorium na miejscu

Lekarz Mówiący Po Polsku  
**MARIA U. STAISZ M.D.**  
**Specjalista Chorób Dziecięcych**  
2716 N. Central Ave. Chicago  
Tel. 622-2900  
989-8684 — 24 godz. obsługa telefoniczna.

**KRYSTYNA SZYMIK, M.D.**  
**SPECJALISTA CHOROBY DZIECIĘCYCH**  
**FULLERTON MEDICAL CENTER**  
5720 W. Fullerton Ave. Chicago, IL 60639  
Tel.: 622-2400

Sinus problems?  
Headaches?  
Hay fever?  
Nasal obstruction?

ALL OF THESE SYMPTOMS  
MAY BE RELATED TO  
ALLERGY AND/OR  
SINUS PROBLEMS

CALL US TODAY  
275-5550

**GARY G. WIESMAN, M.D., F.A.C.S.**  
1431 N. WESTERN AVE. SUITE 207 CHICAGO, IL 60622  
1945 W. WILSON AVE. 3RD FLOOR CHICAGO, IL 60640

OFFERING COMPLETE DIAGNOSTIC SERVICES, including:  
• ALLERGY SKIN TESTING  
• RAST ALLERGY BLOOD TESTING  
• FIBEROPTIC EXAMINATION OF NOSE & SINUS

ALSO COMPLETE ALLERGY/SINUS TREATMENT  
• FUNCTIONAL ENDOSCOPIC SINUS SURGERY (OUTPATIENT)  
• ALLERGY DESENSITIZATION

BOARD CERTIFIED OTORHINOLARYNGOLOGIST AND HEAD & NECK SURGEON

**MARIA A. WOJNARSKA, M.D.**  
**Specjalista Chorób Wewnętrznych**  
Choroby serca, nerek, przewodu pokarmowego, stawów, układu nerwowego, nadciśnienie, badania ginekologiczne, choroby zakaźne, nagłe przypadki wymagające leczenia szpitalnego.  
EDGEWATER HOSPITAL PROFESSIONAL BUILDING  
5720 N. Ashland Ave., Suite C-31  
Chicago, IL 60660  
Office: 878-6200. Answering service: 508-4601  
Bezpłatny parking obok szpitala

**WIESŁAW J. WOJNARSKI, M.D.**  
Specjalista Chorób Wewnętrznych

- choroby serca
- układu oddechowego
- choroby nerek i dróg moczowych
- choroby systemu nerwowego
- choroby stawów
- układu krążenia
- układu pokarmowego
- choroby zakaźne

2740 W. Foster Ave. Suite 415  
SWEDISH COVENANT HOSPITAL  
PROFESSIONAL BUILDING  
Tel.: 878-0400, 907-1028 — Telefony czynne całą dobę.

MÓWIĄCY PO POLSKU  
**Lekarz-Dermatolog**  
**STEFAN BIELIŃSKI, M.D.**  
Specjalista Chorób Skórnych  
PROWADZI PRAKTYKĘ PRYWATNĄ POD ADRESEM  
4013 N. Milwaukee Ave. Tel. 685-3923  
Przyjęcia Pacjentów po Upřednim Umówieniu Się

## Próba Sił Psychicznych z Fizycznymi

Moskwa (CT) — E. Frenkel, jeden z powiększającego się zastępu uzdrowicieli działających metodami psychicznymi i bioenergetycznymi twierdził, że udało mu się przy użyciu siły psychicznej zatrzymać najpierw rowery, po tym samochody, a wreszcie tramwaje.

Uważał, że jest gotów na coś większego i wszedł na tory kolejowe w pobliżu Astrachania, aby stawić czoła pociągowi towarowemu.

Maszynista pociągu, który przejechał Frenkła powiedział, że zobaczył człowieka, który stanął na torze ze wzniesionymi rękami i opuszczoną głową, w pozycji wyrażającej silne napięcie.

Dziennik Sowieckaja Rossija podaje, że prowadzący dochodzenia znaleźli obok torów w pobliżu miejsca eksperymentu Frenkła teczkę z notatkami, w których wyjaśnia on, że po udanych eksperymentach z lżejszymi pojazdami uznał za konieczne wypróbowanie swych sił w zmaganiu z pociągami.

"Awaryjne hamulce nie zadziałały wystarczająco szybko" — dodaje gazeta. (kc)

Polska Prasa  
Jest Dźwignią  
Polonijnego Życia!

Mówiący po polsku lekarz  
**MICHAŁ Z. ADAMCZYK, M.D.**  
**Specjalista chirurg**  
prowadzi praktykę pod adresami:  
6121 N. Elston (róg Milwaukee) • 4442 S. Archer  
Chirurgia ogólna, choroby nowotworowe, chirurgia dziecięca,  
badania wzornikowe (endoskopowe) przewodu pokarmowego,  
choroby naczyniowe, tarczycy i piersi  
Tel.: 763-0015 (czynny całą dobę)

**JAN M. BARTON, M.D.**  
**Specjalista Ginekolog**

- ZABIEGI GINEKOLOGICZNE
- Nowoczesna próby ciążowe
- Chirurgia kobieca
- Stała metoda zapobiegania ciąży

Lekarz i personel mówią po polsku  
2744 N. WESTERN AVE., CHICAGO 772-7726  
2474 DEMPSTER, DES PLAINES

OKULISTKA MÓWIĄCA PO POLSKU  
**KRYSTYNA H. BERRY, M.D.**  
z wyższym stopniem specjalizacji w USA  
(11 lat praktyki)

**CHOROBY CHIRURGIA LASER**  
KATARAKTY usuwane najnowocześniejszą mikroskopową techniką

503 S. OAK PARK AVE. OAK PARK 386-8700

Mówiący po polsku lekarz  
**KRYSTYNA BOCHIŃSKA, M.D., Ph.D.**  
Dyplomowana przez  
American Board of Family Practice  
Przyjmuje pacjentów w poniedziałki, wtorki, piątki od godz. 5 do 8 wieczorem i soboty od 9 do 12 pod adresem:  
6140 1/2 N. Milwaukee Ave. (czynny 24 godz. na dobę) Tel.: 763-1757  
• Choroby wewnętrzne i dziecięce • Położnictwo i ginekologia  
• Mała chirurgia • Próby ciążowe • Badania przedślubne  
• EKG • Badania laboratoryjne

Doktor Medycyny  
**JANUSZ BYLEWSKI, M.D.**  
Specjalista Chorób Wewnętrznych  
Mówi po polsku

Leczenie chorób serca i układu krążenia, układu oddechowego, pokarmowego i moczowego. Choroby systemu nerwowego, choroby stawów i choroby zakaźne.  
Badania laboratoryjne i EKG na miejscu  
WIZYTY DOMOWE  
Gabinet czynny w poniedziałek, wtorek, czwartek, piątek od godz. 1-8; sobota 10-2; w środy zamknięte  
Tel.: 767-5950  
czynny całą dobę  
4900 S. ARCHER AVE.  
(przy Archer Medical Arts Building)

Wtedy gdy jest Ci potrzebna pomoc lekarska, możesz osobiście wybrać lekarza z naszego zespołu służącego polskiemu środowisku, który będzie traktował Cię jak swojego pacjenta prywatnego. Nasi lekarze oferują swoje usługi w gabinetach lekarskich wygodnych dla Ciebie. Są dla Ciebie, gdy potrzebujesz wykwalifikowanej opieki medycznej.

Medycyna rodzinna/choroby wewnętrzne  
Laboratorium—Rentgen—EKG w większości gabinetów

### MEDYCYNĄ RODZINNA/CHOROBY WEWNĘTRZNE

**STANISŁAW BIAŁOWAŚ, M.D.**  
Absolwent Uniwersytetu Loyola  
3902 West Diversey—Chicago—772-5610  
3000 South Laramie—Cicero—652-2200

**BOGUSŁAW CHMIEL, M.D.**  
5325 West Belmont—Chicago—283-0024  
Otwarte 7 dni w tygodniu  
24 godzinny serwis telefoniczny

**ZBIGNIEW DZIEDZIECH, M.D.**  
5958 West Diversey—Chicago—637-2244  
3000 South Laramie—Cicero—652-2200

**EUGENIA GROCHOWSKA, M.D.**  
6157 W. Belmont—Chicago—745-8822  
Poniedziałki i środy od godz. 12 w południe do 6 wieczorem.  
W soboty — za umówieniem.  
24-godzinny serwis telefoniczny: 745-8822

**PAWEŁ KWIECIŃSKI, M.D.**  
5356 West Diversey—Chicago—283-1881  
Wtorki, czwartki, soboty od godz. 11 rano do 7 wieczorem  
6449 South Pulaski—Chicago—585-2377  
Poniedziałek od 11 rano do 7 wieczorem

**WOJCIECH JAN SŁODOWY, M.D.**  
5356 West Diversey—Chicago—283-1881  
Poniedziałki i piątki od godz. 11 rano do 7 wieczorem  
Soboty 11 rano do 4 ppłd.  
6449 South Pulaski—Chicago—585-2377  
Wtorki i czwartki od 11 rano do 7 wieczorem

### CHOROBY OCZU I CHIRURGIA

**TATJANA PAVLOVIC, M.D.**  
3333 West Peterson—Chicago—478-9313  
Badanie wzroku i dobór okularów



AFFILIATED WITH

**Belmont Community Hospital**

4058 WEST MELROSE

CHICAGO, ILLINOIS 60641

(312) 736-7000

### Mówiący Po Polsku Lekarz **ALEKSY DOBRADIN, M.D.**

#### PRAKTYKA RODZINNA

ze szczególnym uwzględnieniem:

**POŁOŻNICTWA I GINEKOLOGII**—opieka przedporodowa, zapobieganie ciąży z wyłączeniem przerywania ciąży, dolegliwości okresu przekwitania

**PEDIATRII**—pełna opieka pediatryczna, szczepienia ochronne  
**KARDIOLOGII**—nowoczesne testowanie 24 godz. serca bez konieczności pobytu w szpitalu (pacjent idzie do domu ze specjalnym urządzeniem i wraca do gabinetu po 24 godzinach)

**CHOROBY ALERGICZNYCH** specjalizujemy się w wykrywaniu alergii, testach alergicznych leczeniu alergii.

**UKŁAD ODDECHOWY, POKARMOWY, CHOROBY STAWÓW I DERMATOLOGIA.**

**JEDYNY GABINET LEKARSKI PROWADZĄCY PROGRAM ODCHUDZANIA**—nie wymaga specjalnej diety, koszt w całości pokrywany przez ubezpieczenia.

**PSYCHOLOG**—problemy wieku szkolnego, małżeńskie, rodzinne, adaptacyjne, depresje, nerwice, zależność alkoholowa, psychoterapia—większość ubezpieczeń pokrywa koszty

**BADANIA LABORATORYJNE**—komputerowe urządzenia do badań krwi, EKG, testy ciążowe, badania moczu, wymazy, badania przedmałżeńskie.

**SZCZEPNIENIA** na grype i zapalenie płuc.

Wysyłamy sami formularze do firm ubezpieczeniowych, honorujemy prawie wszystkie ubezpieczenia. U nas możesz się dowiedzieć dokładnie co Ci przysługuje w ramach, twój ubezpieczenia, jak z niego korzystać.

Specjalny plan dla osób bez ubezpieczeń, pomagający w dogodnych splatach.

MILA I UPRZEJMA OBSŁUGA 5939 W. DIVERSEY  
Godziny otwarcia:  
Pon., Śr., Pt. 1-8;  
Wt., Cz. 10-2 Sob. 11-2  
Tel: 622-6141

**BEZBOLESNE, NIEOPERACYJNE, SKUTECZNE  
USUWANIE ŻYLAKÓW I MAŁYCH NACZYŃ  
KRWIONOŚNYCH W GABINECIE LEKARSKIM  
BEZ POTRZEBY LECZENIA SZPITALNEGO.  
BEZPŁATNE KONSULTACJE.**

### **MAREK GAWRYSZ, M.D.**

Lekarz Rodzinny.

Choroby serca, nerek, żołądka, jelit, systemu nerwowego, skóry, artretyzm i choroby weneryczne. Położnictwo i ginekologia, choroby dziecięce, mała chirurgia, terapia fizyczna. EKG i Laboratorium.  
Porady Rodzinne

6318 W. IRVING PARK. ROAD  
286-1717 • • • 24 godzinna obsługa  
Godziny: Poniedziałki-czwartki 12 do 8; Wtorki i piątki 12 do 6; Soboty 11 do 3  
Mile widziane wcześniejsze ustalenie terminu wizyt

### AMERICAN WOMENS MEDICAL CENTER

**SPECJALISTYCZNE CENTRUM  
LEKARSKIE DLA KOBIEC  
Doświadczony Specjalista  
GINEKOLOG  
oraz Asystentki MÓWIĄ PO POLSKU**

• ZABIEGI GINEKOLOGICZNE  
• PRÓBY CIĄŻOWE • TROSKLIWA OPIEKĄ  
• Operacyjna metoda zapobiegania ciąży na stałe

2744 N. WESTERN AVE., CHICAGO 772-7726  
2474 DEMPSTER, DES PLAINES  
Od poniedziałku do soboty 8 rano -5 po poł.

Ogłaszajcie Się w Dzienniku Związkowym!



Mówiący po polsku  
**Lekarz specjalista-chirurg-plastyk-laryngolog**  
**ROBERT A. GUZIEC, M.D., F.A.C.S.**  
 • Chirurgia plastyczna twarzy ze szczególnym  
 uwzględnieniem deformacji nosa  
 • Otolaryngologia—leczenie schorzeń spowodowanych  
 deformacją nosa (chroniczny katar, trudności w  
 oddychaniu, polipy, chroniczne zapalenie zatok,  
 bóle głowy)  
 • Leczenie chorób gardła i uszu.  
 Proszę o wcześniejsze uzgadnianie terminu wizyty.  
 6121 N. ELSTON (róg Milwaukee) Tel. 763-6337  
 30 N. MICHIGAN AVE. SUITE 1107 Tel. 236-3642  
 Przeczytaj interwju z dr. Guziec zamieszczone w polskim magazynie A propos  
 z sierpnia i dzisiaj.

**FACIAL  
 COSMETIC SURGERY**  
 Practice Specialized & Limited To:

Nose Contouring	Face & Neck Lifts	Collagen Treatments
Receding Chin	Lipo-Suction	Hair Transplant
Eye Lid Wrinkles		Scalp Reduction
Eye Brow Lift		Derabrasion
Lip Reshaping		Excision of Moles
Cherubone Implant		Protruding Ears

Facial Cosmetic Surgeon  
**Wafik A. Hanna, M.D.**  
 (312) 887-8180  
 550 N. Monroe Suite #240 Hinsdale, IL  
 By Appointment Only

Mówiący po polsku lekarz  
**ANDRZEJ HARASIM, M.D.**  
 specjalista chorób wewnętrznych  
 prowadzi praktykę na  
 południowej stronie miasta

- \* Leczenie chorób serca i układu krążenia
- \* Układu oddechowego, pokarmowego i moczowego
- \* Choroby stawów
- \* Choroby skóry, weneryczne
- \* Badania EKG
- \* Testy laboratoryjne

**WIZYTY DOMOWE**  
 Godziny przyjęć: Poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek 12 do 3;  
 Środa 10 do 2; Sobota 10 do 3  
 Tel.: 254-2729 — czynny całą dobę  
 4442 S. Archer Chicago, IL 60632

**LARYNGOLOG-OFTALMOLOG**  
**DR. E. J. HOLLAND, M.D., S.C.**  
 Dyplomowany specjalista w zakresie okulistyki  
 Leczenie chorób gardła, krtani, jamy nosowo-gardłowej,  
 nosa, oczu i uszu.  
 Przyjmuje Pacjentów Bez Upředniego Umówienia Się  
 Pod Adresem:  
 4952 W. Irving Pk. Rd. Tel.: 685-6652  
 Godziny przyjęć: Poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek od  
 godz. 10 rano do 8 wiecz. i w soboty od 9 rano do 1 po południu.

DOKTOR MEDYCYNY  
**JERZY JACOBI M.D.**  
 LEKARZ CHOROÓB WEWNĘTRZNYCH  
 MÓWI PO POLSKU

Długoletnia praktyka lekarska: badania serca, nerek cukrzycy. Nowo-  
 czesne leczenie stawów — artretyzm i reumatyzm. Prześwietlenia rentge-  
 nowskie. Porady w schorzeniach przewlekłych.

**CHOROBY SERCA:** Ból serca Zaburzenie rytmu  
 Choroby naczyń wieńcowych

- Prześwietlenie serca • Kardiogram Niedotlenienia • Wysilkowe EKG

7703 WEST BELMONT AVE.  
 Telefon: 456-5656  
 Wieczorem Dzwonic Po Polsku 386-4515  
 Przyjmuje: Od 9 Rano do 2 Ppl. Codziennie i w Soboty  
 Wieczorem we wtorki od 5-8

Mówiący Po Polsku Lekarz  
**SPECJALISTA NEUROLOG**  
**DR. BARBARA JASTRZĘBSKA-KLEMPPEL,**  
**M.D., Ph.D.**

Z Wieloletnią Uniwersytecką Praktyką w Polsce i USA

- Bóle szyi, głowy i kręgosłupa
- Nerwobóle, zespoły pourazowe (orzeczenia powypadkowe)
- Padaczka dorosłych i dzieci
- Zapobieganie i leczenie udarów mózgowych—"stroke"
- Nowoczesna diagnostyka i leczenie zaburzeń snu, nerwicy i potencji
- Szpital Columbus • 1016 N. Western
- Polskie Centrum Medyczne, 3015 N. Milwaukee
- Po umówienie wizyty proszę dzwonic 777-4829 lub 342-4248

**DR. BOGUSŁAWA KNOPÍŃSKI**  
 Lekarz specjalista medycyny rodzinnej  
 współpracująca z Resurrection Hospital

- choroby wewnętrzne
- choroby dziecięce
- choroby skórne
- drobne zabiegi chirurgiczne
- ginekologia
- wizyty domowe
- badania laboratoryjne, EKG

**FULLERTON MEDICAL CENTER**  
 5720 W. Fullerton Suite 14 Tel.: 622-8689  
 Prosimy umawiac się telefonicznie  
 Godziny: Pon. 1-7; Wt., Pt. 10-2; Śr., Cz. 2-7; Sob. 10-3  
 Dodatkowe godziny możliwe po upřednim umówienia telefonicznym.

Mówiący po polsku lekarz  
**Margaret Koczorowska, M.D.**  
 medycyna ogólna

Przyjmujemy pacjentów pod adresem:  
 3951 W. 56th St. (róg Pulaski) Tel. 767-4815  
 Badania laboratoryjne i EKG na miejscu.

# Urynkowić Nawet Strajki

(Ciąg dalszy ze str. 11-ej)

przedsiębiorstwach przez doprowa-  
 dzenie ich do bankructwa. Nasz  
 mechanizm upadłości, jak na razie,  
 jest zbyt tolerancyjny. To się  
 zmieni, kiedy złotówka będzie  
 równie surowym arbitrem, jak  
 marka czy dolar.

Co z energetyką jądrową?  
 To jest pytanie nie tylko do mnie.  
 Musimy dokonać wyboru: czy  
 chcemy energetyki ciepłej z ofia-  
 rami w górnictwie, dymami, hał-  
 dami żużla, zasoleniem wód, kwaś-  
 nym deszczem i bynajmniej nie-  
 neutralnymi radioaktywnymi py-  
 łami czy też decydujemy się na  
 współzycie z widmem Czernobyla?  
 Jakaś decyzja musi być podjęta,  
 nie da się w nieskończoność roz-  
 ważać za i przeciw. Tymczasem bi-  
 lans energetyczny trzeba poprawić  
 oszczędnościami zużycia.

Musiał pan być przygotowany na  
 wznowienie akcji strajkowych...  
 Jestem za urynkowaniem także  
 strajków. To musi stać się przed-  
 miotem kalkulacji: ile się wygra na  
 zwycięskim strajku, ile funduszy  
 związkowych pochłonie strajk prze-  
 grany, ile stracimy, gdy pracodaw-  
 ca zbankrutuje. Sytuacja obecna —  
 strajku bez ryzyka, jest w systemie,  
 do którego zmierzamy, niezmana.

Z urynkowaniem zobowiązań  
 wobec RWPG przyjdzie poczekać.  
 Umów się dotrzymuje. Zwłaszcza  
 że większość powizań z naszymi  
 partnerami jest naturalna i godna  
 utrzymania. Pozostaje kwestia roz-  
 liczeń, ta jest i będzie urealniana.  
 Niektóre z państw RWPG podążają  
 w tym samym kierunku, co my.

Rozmawiał:  
**Jerzy Szperkowicz**  
 (Gazeta Wyborcza)

**CENTRAL OPTICAL, INC.**  
**OBNIŻKA CEN!**



**TYLKO \$39.95**  
 Oprawki i Szklka Pojedyncze Do +4  
 Szklka korygujące astygmatyzm w tej samej cenie.  
 Szklka podwójne tzw. bifocal nieco droższe.

Badanie wzroku przeprowadza na miejscu dyplomowany lekarz-optometrysta.

**PONAD 1,000 OPRAWEK DO WYBORU!**  
**10% ZNIŻKI**  
 z tym ogłoszeniem

Realizujemy recepty z Polski na okulary i szklka kontaktowe.  
 Bezpłatne badanie wzroku na jaskrę i kataraktę.  
 Prosimy dzwonic po umówienie

Godziny otwarcia: poniedziałek i czwartek 10-8; wtorek i piątek 10-5;  
 sobota 10-4; niedziela 11-2

**CENTRAL OPTICAL, INC.**  
 5512 1/2 W. BELMONT AVE., CHICAGO, IL. 60641  
 (OBOK POLAMERU)  
 TEL.: 282-1718  
**MÓWIMY PO POLSKU**

Specjalistyczny ośrodek opieki  
**Leczenie alergii i astmy**

Zaznacz Twoje lub dziecka dolegliwości:

<input type="checkbox"/> Zatkany nos	<input type="checkbox"/> trudności z oddychaniem
<input type="checkbox"/> kaszel, kichanie	<input type="checkbox"/> łzawienie i swędzenie oczu
<input type="checkbox"/> zapalenie oskrzeli	<input type="checkbox"/> bóle brzucha, biegunka
<input type="checkbox"/> bóle gardła, uszu	<input type="checkbox"/> swędzenie skóry
<input type="checkbox"/> bóle głowy, zatok	<input type="checkbox"/> wypryski, wykitywy skórne.

**Anna Szpindor, M.D.**  
 SPECJALISTA — ALERGOLOG — BOARD CERTIFIED  
 1443 W. SCHAUMBURG RD. # 201-  
 SCHAUMBURG, IL.  
 1000 Lake Str. Oak Park  
 848-3393

**DR. STANISŁAW ŁAZARCZYK, M.D.**  
 FULLERTON MEDICAL CENTER  
 5720 W. FULLERTON AVE., CHICAGO, IL 60639  
 Zawiadamia wszystkich pacjentów, przyjaciół i całą Polskę, że  
 po 53 latach wycofał się z czynnej praktyki lekarskiej z dniem 1  
 października 1989 r.  
 Dziękuję pacjentom, którym udzielałem opieki lekarskiej za okaza-  
 ne mi zaufanie.

**DR. KRYSZYNA GAJDECKI, M.D.**  
 obejmuje moja praktykę. Jest specjalistką w medycynie rodzi-  
 nej (Family Practice), ma swoje biuro pod adresem:  
 7107 W. BELMONT AVE., CHICAGO, IL 60634  
 TELEFON 736-6552  
 Jest członkiem zespołu lekarskiego Resurrection Hospital—jest w  
 posiadaniu całej mojej lekarskiej kartoteki.  
 Jetem przekonany, Dr. Gajdecki zapewni Wam doskonałą opiekę  
 lekarską.  
 Z życzeniami najlepszego zdrowia i pomyślności, pozostaje Dr. S. Ł.

Mówiący po polsku lekarz  
**Bohdan J. Kroczek M.D.**  
 Specjalista Chirurg  
 Dyplomowany przez American Board of Surgery

- Choroby przewodu pokarmowego, wątroby, trzustki
- Kamica woreczka żółciowego
- Przepukliny
- Choroby tarczycy i piersi
- Niewydolność oraz zaburzenia naczyń obwodowych
- Usuwanie żylaków metoda bezoperacyjną

2551 North Clark Street, Chicago, IL 60614  
 Tel. 549-5093 — czynny całą dobę  
 Bezpłatny parking; Lincoln Park Market  
 Proszę o wcześniejsze uzgadnianie terminu wizyt.

**KRZYSZTOF K. KUBIK, M.D.**  
 CZŁONEK ZNP

**SPECJALISTA  
 MEDYCYNY RODZINNEJ  
 I OTOLARYNGOLOGII**

- Medycyna wewnętrzna
- Szczepienia
- Dokładne próby ciążowe
- Badania laboratoryjne
- Badania przedślubne

oraz

- Diagnostyka i leczenie ambulatoryjne chorób uszu, nosa, gardła i krtani
- Audiometryczne badania sluchu • Testy alergiczne • Inhalacje

6033 W. Belmont Ave. Chicago, IL 60634  
 Austin Medical Bldg.  
 Tel. 745-0890  
 Czynny całą dobę

Godziny Przyjęć:  
 Pon., Pt. i Sob. 11-4  
 Wt. i Czwartek 3-8

Związany z  
 Our Lady of the Resurrection Medical Center i Resurrection Medical Center

**STEPHAN CZARNECKI, M.D., F.A.C.P.**  
 Specjalista-Kardiolog  
 Związany z University of Illinois, z wieloletnią  
 praktyką naukową przyjmując w  
**Polskim Centrum Medycznym**  
 w poniedziałki w godz. od 12 do 2 po południu  
 Po umówienie wizyty: tel. 278-6050

**POLSKIE CENTRUM  
 MEDYCZNE**

Największy w Ameryce Polski Wielospecjalistyczny  
 Zespół Opieki Zdrowotnej  
 Służą Radą i Pomocą Lekarską w Następujących Specjalnościach:

<b>Lecznictwo ogólne</b>	• bezoperacyjne usuwanie żylaków	<b>Choroby wewnętrzne</b>
<b>Praktyka rodzinna</b>	• i drobnych żyłek	• choroby płuc
• badania przedślubne	• zabiegi ginekologiczne	• zaburzenia układu pokarmowego
• choroby skórno-weneryczne	• nowoczesne badania ciąży	• choroby reumatyczne
• okresowe badania	• opieka nad kobietą w ciąży	• choroby zakaźne
• szkolne i szczepienia	• badania cytologiczne	• darmowy pomiar ciśnienia i wagi
• EKG	• badanie bezpłodności	• leczenie hemoroidów
• badania czynności płuc	• leczenie dolegliwości okresu	• wizyty domowe i opieka nad chorym
• badania laboratoryjne	• przekwitania	• program odchudzania
• orzeczenia powypadkowe	• 24 godz. testowanie serca	• program zwalczania nałogu palenia
• terapia fizyczna	• choroby płuc	

**HONORUJEMY UBEZPIECZENIA**

John Zaborowski, M.D., Choroby wewnętrzne	Jack Leya, M.D., Gastrologia
Marek Rebandel, M.D., Ginekologia	Bohdan Kroczek, M.D., Chirurgia Naczyniowa
Stephan Czarnecki, M.D., Kardiologia	Anna Stankiewicz, M.D., Praktyka rodzinna,
Bronisław J. Orawiec, M.D., Ph.D., Kardiologia	Rehabilitacja
George Sosenko, M.D., Urologia	Maria Staisz, M.D., Pediatria
Barbara Klempel, M.D., Ph.D. Neurologia	Mark Suran, DPM., Schorzenia i chirurgia stóp

**TEL.: 278-6050**  
 3015-17 N. Milwaukee Ave. Chicago, IL 60618  
 Godziny otwarcia: od Poniedziałku do Piątku — od 9 rano do 9 wieczorem.  
 Soboty od 9 rano do 4 po południu.



**PAWEŁ KWIECIŃSKI, M.D.**

*Medycyna Ogólna  
Położnictwo i Ginekologia*

**WOJCIECH SŁODOWY, M.D.**

*Medycyna Ogólna  
Chirurgia Ogólna*

7042 MILWAUKEE AVE., NILES Tel: 647-8844  
5356 W. DIVERSEY AVE., CHICAGO Tel: 283-1881  
6449 S. PULASKI RD., CHICAGO Tel: 585-2377

- badania laboratoryjne • szczepienia
- EKG i Rentgen • próby ciążowe
- ultrasonografię • badania przedmażeńskie
- zabiegi chirurgiczne • badania imigracyjne

Honorujemy Medicare i ubezpieczenia

Przychodnie otwarte 6 dni w tygodniu  
Poniedziałek do piątku 11 do 7: sobota 10 do 2.

**CHICAGO EYE INSTITUTE**

Specjalistyczna Klinika Okulistyczna  
Operacje i Leczenie Chorób Oczu

**DR. ANDREW O. LEWICKY, M.D. & ASSOCIATES**

- Usuwanie Katarakt
- Laserowe Operacje Oczu • Leczenie Cukrzycy Oka
- Operacyjna Redukcja Krótkowzroczności

3982 N. Milwaukee Tel.: 282-5600  
MOWIMY PO POLSKU

Mówiący po polsku lekarze

**JÓZEF F. MAZUREK, M.D.  
i URSULA STAR-ADAMCZYK, M.D.**

Specjaliści w zakresie położnictwa i ginekologii  
zawiadają o prowadzeniu praktyki pod adresami:

6121 N. ELSTON Tel. 792-0209  
(róg Milwaukee)

oraz

4442 S. ARCHER TEL. 792-0209  
(tylko w środy)

Równocześnie uprzejmie informują, o przejęciu praktyki  
ginekologiczno-położniczej Dr. Jerzego Bieńskiego

24 godzinny "Answering Service" 792-0209

**Dr. Anna Mianowska M.D., Ph.D**

*Medycyna Ogólna i GINEKOLOGIA*

- Badania i próby ciążowe • Opieka nad kobietą w ciąży
- Badania cytologiczne • Badania pęcherza moczowego u kobiet
- Badania bezpłodności • Testy laboratoryjne
- Porady ciążowe • Wizyty domowe

Ubezpieczenia honorowane • Czynne 7 dni w tygodniu

2891 N. Milwaukee (boczne wejście)

Tel.: 384-4463

Mówiący Po Polsku  
KARDIOLOG

**BRONISŁAW J. ORAWIEC, M.D., Ph.D.**

Dplomowany przez American Board of Internal Medicine

Uprzejmie zawiadamia o otwarciu specjalistycznej praktyki  
lekarzkiej z zakresu CHOROÓB SERCA

- Bóle i zawały serca • Wysiłkowe EKG
- Choroby naczyń wieńcowych • Cewnikowania serca
- Niewydolność układu krążenia • Angioplastyka naczyń wieńcowych
- Zaburzenia rytmu • Rozruszniki serca

7042 N. MILWAUKEE AVE. Tel. 647-0766

Proszę o wcześniejsze uzgodnienie terminu wizyt.

Mówiący po polsku lekarz

**OLGIERD P. PŁOŃSKI, MD., F.A.A.F.P.**

*Specjalista w medycynie rodzinnej*  
Dplomowany przez American Board of Family Practice

Prowadzi Praktykę Pod Adresem

6941 W. ARCHER Gabinet czynny 6 dni w tygodniu (z wyjątkiem niedziel)

Tel. 229-8300 czynny 24 godz.

WIZYTY ZA UMÓWIENIEM

Choroby wewnętrzne i dziecięce • Położnictwo i ginekologia • Skórne i weneryczne • Badania szkolne • Badania przedmażeńskie

• Badania laboratoryjne i EKG

**Specjalista Chorób Wewnętrznych  
JÓZEF Z. PUDŁO, M.D.**

- Leczenie chorób serca, układu oddechowego, pokarmowego, moczowego, nerwowego oraz chorób skórnych, zakaźnych i schorzeń stawów.
- Wszystkie badania laboratoryjne krwi, EKG, Rentgen na miejscu.
- Badania ginekologiczne.

4211 N. Cicero Tel: 725-0081  
Pokój 200 lub 907-2226 (czynny całą dobę)

Proszę o wcześniejsze uzgodnienie terminu wizyt.

Austin/Diversey  
622-5466



736-1185

**FIZJOTERAPIA  
REHABILITACJA**

POLYNATIONAL REHABILITATION SYSTEM, LTD.  
WOJCIECH WLAZLINSKI, MA, RPT  
INSTRUKTOR REHABILITACJI • REGISTERED PHYSICAL THERAPIST

Mówiący po polsku

**SPECJALIŚCI w KARDIOLOGII  
Z. ADAM PERKOWSKI, M.D.  
ERIC BURSETH, M.D.**

Tel: 843-7030 i 529-1500

KONSULTACJE w SPRAWACH CHOROÓB SERCA  
Specjaliści w badaniach:

- Cardiac Catheterization (Cewkowanie serca)
- Angioplasty (Angioplastyka naczyń wieńcowych)

Należą Do szpitali:

Alexian Brothers — Elk Grove Village  
Humana Hospital — Hoffman Estates  
Lutheran General — Park Ridge  
Loyola University — Maywood

DR MEDYCZYNY — GASTROENTEROLOG  
MÓWIĄCA PO POLSKU

**BERNADETTA F. POMYKALA  
M.D., F.A.C.P., F.A.C.G.**

*Specjalista chorób przewodu pokarmowego  
i specjalista chorób wewnętrznych*

Leczenie choroby wrzodowej żołądka, dwunastnicy, wątroby, jelit, woreczka żółciowego, trzustki i przelyku.

Badania wżernikowe żołądka, i jelita grubego (gastroskopia i kolonoskopia) wykonujemy na miejscu przy użyciu nowoczesnej aparatury.

Honorujemy ubezpieczenia. Wszystkie badania laboratoryjne krwi, moczu i EKG.

Uprzejmie zawiadamia o przeniesieniu gabinetu pod nowy adres:  
5600 W. Addison (róg Central Ave. i Addison, naprzeciwko szpitala) Tel. 202-0900  
Chicago, Il. 60634 Pokój 303 (czynny 24 godz. na dobę)

Pon., Czw. 1-7; Wt. 10-2; Sob. 1-4

Po godzinach urzędowania Tel.: 251-8858

**PRZYCHODNIA  
LEKARSKO — DENTYSTYCZNA  
3029 N. PULASKI RD. (BARRY PLAZA)**

**Lekarze różnych specjalności.**

Przychodnia wykonuje badania diagnostyczne: ultrasound, gastroskopia, kolonoskopia, EKG, ECHO, stress-test, badania czynności płuc, badania radiologiczne oraz wszelkie badania laboratoryjne.

Na miejscu przeprowadzamy zabiegi rehabilitacyjne.

Leczenie pacjentów po wypadkach samochodowych i w pracy.  
Przychodnia czynna od poniedziałku do piątku od 11 rano do 10 wieczorem, w soboty od 11 rano do 6 wieczorem i w niedziele od 11 rano do 5 po południu.

Bezpłatny parking Mówimy po polsku

Tel: 725-6666

CZY BYLIŚCIE KIEDYŚ

**ZRANIENI?**

... W PRACY? ... W WYPADKU SAMOCHODOWYM?  
... MACIE BÓLE PLEĆÓW? ... ZRANIENIE W SPORTACH?



Dr. Roman Czaplicki  
Lekarz  
Chiropraktor

Przyjdźcie do nas w celu zbadania przyczyn, które powodują te objawy i ustalenia, w jaki sposób chiropraktor może przyjąć Wam z pomocą.

Akceptujemy Wpłaty Ubezpieczeń  
28 Lat Praktyki

Stosujemy elektro-akupunkturę przy leczeniu zapalenia korzonków, bólów artretycznych, dyskopatii i innych chronicznych i ostrych bólów.

DIVERSEY — LONG MEDICAL CENTER

5356 W. Diversey Ave., Chicago, Il. 60639

Tel.: (312) 282-2666

**LYSINA  
LUB ZDROWE WŁOSY**

Jeśli zauważył, że włosy Twoje są rzadsze z dnia na dzień, to znak, że grozi Ci łysina. Nadszedł więc czas, żeby zacząć działać!

Tylko specjalista w tej dziedzinie potrafi powiedzieć, czy nastąpi KOMPLETNA utrata włosów. Po przeprowadzeniu badania, otrzymasz natychmiast odpowiedź, czy jest jeszcze nadzieja na powstrzymanie procesu łysienia, czy też jest już za późno i nie nie uratuje Twoich włosów.

Nichols Method (metoda przez nas stosowana) nie jest magią. Nie potrafimy spowodować odrostu włosów na kompletnie łysej głowie. Jeśli ktoś jest zupełnie łysy, to nie ma na to już rady. Ale jeśli Twoje włosy rzadną i dokuczają Ci łupież, wypadające włosy, swędząca skóra głowy, większa ilość włosów pozostających na grzebieniu, to zachęcamy — nie zwlekaj, zacznij działać jeszcze dziś!

Pamiętaj — wybór między zdrowymi włosami a kompletną łysiną należy do Ciebie. Nichols Method jest wynikiem tysięcy godzin studiów i prac badawczych oraz wykorzystaniem najnowszych technik odkrytych przez naukę. Być może, że metoda ta okaże się w Twoim przypadku skuteczną.

**KLINIKA POWSTRZYMIWANIA PROCESU LYSIENIA**

(Dla kobiet i mężczyzn)

Pokój 444  
4013 N. Milwaukee Ave.  
282-6191

Prosimy zamawiać wizyty telefonicznie  
Pon., Czw. i Pt. 3:30 do 8 wiecz.  
Sob. 10 do 2 po poł.  
KLINIKA ISTNIEJE OD 1959 roku

**DENTAL CARE CENTER**

3305 N. CENTRAL AVE. PRZY BELMONT



Tel. 282-9888

TELEFON CZYNNY  
24 GODZINY

**DR. GAJED**

**DR. BRACHMAŃSKI**

GWARANTUJEMY KOMPLETNA  
WYSOKIEJ JAKOŚCI

OPIEKĘ DENTYSTYCZNA

PO PRZYSTĘPNYCH CENACH

HONORUJEMY UBEZPIECZENIA

GABINET OTWARTY WIECZORAMI i w SOBOTY

MÓWIMY PO POLSKU

BADANIE i KONSULTACJA BEZPŁATNE



Zadzwoń i umów się: 283-0012

MÓWIMY PO POLSKU

**CORONA DENTAL CENTER**

**C. MICHALIK, DDS**

Oferuje wszystkie usługi dentystyczne dla dorosłych i dzieci.  
Specjalne zniżki dla emerytów i rencistów.

4425 S. Archer Ave.

Lekarz dentysta

**Marlena Dąbrowska, DDS**

Absolwentka Akademii Medycznej Wydziału Stomatologii  
w Warszawie i Uniwersytetu Loyola  
przyjmuje pacjentów

5434 W. Fullerton Ave.

Tel.: 237-5040

Godziny: Wt., Śr., Czw., Pt., 10 rano do 8 wiecz., Sob. 9 rano do 6 wiecz.



**FAMILY  
DENTAL  
CENTRE**

3858 N. Cicero Avenue  
685-0600

KLINIKA DENTYSTYCZNA

Prowadzona Przez:

**DR CHRISTOPHER KOWALSKI**

Współpracują:

**DR ROGER J. POGORZELSKI**

**DR JACEK W. WOLNIAK**

**DR FONDA R. PEDERSEN**

WŁASNY PARKING



**Najnowocześniejsza Polska Klinika Dentystyczna  
oferuje specjalistyczne usługi:**

Profilatyka i leczenie zapobiegawcze dla dzieci i dorosłych  
oraz czyszczenie zębów • Leczenie paradenty • Plomby  
(composite bonding) Protezy stałe — Korony i mostki  
Leczenie kanałowe • Implanty • Protezy

Mówiąca po polsku lekarz - dentysta

**LUDMIŁA FRASZCZYŃSKA, DDS**

Absolwentka Wydziału Stomatologii

Akademii Medycznej w Łodzi

i Uniwersytetu Loyola

**prowadzi gabinet dentystyczny**  
pod adresem:

**5305 W. DIVERSEY AVE.**

Tel.: 622-1222 (czynny całą dobę)

Przyjęcia pacjentów codziennie, również w godzinach wieczornych.  
Wcześniejsze telefoniczne umówienie wskazane.

ZNIŻKI DLA EMERYTÓW

HONORUJEMY UBEZPIECZENIA

**DR. TERESA GRYGÓ**

Mówiąca po polsku lekarz-dentysta

1600 W. Dempster, Pokój 106

Park Ridge, IL 60068

Tel.: 298-4020

(naprzeciw szpitala Lutheran General)

— Wykonuje wszystkie zabiegi dentystyczne dla dorosłych i dzieci

— Dla wygody pacjentów gabinet jest otwarty codziennie wieczorami i w soboty

MÓWIMY PO POLSKU

**CHARLES F. LOCKHART, D.D.S.**

4748 N. Milwaukee Ave. Tel. 685-9339

15 lat doświadczenia w dentystyce

Wykonuje:

**Usuwanie, plombowanie, czyszczenie, leczenie kanałów i dziąseł, protezy, korony, bonding, laminaty porcelanowe i implanty.**

Udzielamy pomocy w nagłych przypadkach.

PRZEGLĄD I OCENA BEZPŁATNIE

Z TYM OGŁOSZENIEM

Po godzinie 5-ej po południu dzwoni 848-9156  
pytaj o Dorotę



**Polska Prasa Jest Dźwignią  
Polonijnego Życia!**



### KRUPPA DENTAL CENTER & LABORATORIUM

2918 N. MILWAUKEE Tel. 227-0621

Mówiący po polsku dentysta  
**D.K. JONES, D.D.S.**

Absolwent Loyola University wykonuje wszystkie zabiegi dentystyczne

**PROSTOWANIE ZĘBÓW I KORYGOWANIE ZGRYZU**

Nowoczesne i bezbolesne metody leczenia jak:

- Leczenie kanałowe
- Leczenie dziąseł
- Laminaty porcelanowe i "bonding"
- Koronki i mostki porcelanowe
- Protezy, uszczelnianie protez na poczekaniu
- Dentystyka kosmetyczna

Badanie i konsultacja bezpłatna  
**LABORATORIUM NA MIEJSCU PRZYSTĘPNE CENY**  
We accept Public Aid



MÓWIĄCA PO POLSKU LEKARZ DENTYSTA  
**DR. LARISA M. MARKEWYCH**  
4444 S. ARCHER AVE. CHICAGO, IL 60632  
\* 254-8600 \*

ZADZWOŃ I UMÓW SIE TEL. CZYNNY CAŁA DOBE  
PELNY ZAKRES USŁUG DENTYSTYCZNYCH DLA CAŁEJ RODZINY

## Spotkanie z Działaczami Klubu "Dziekania" w Chicago

W miniony wtorek, 3 października, w Wydziale Stanowym Kongresu Polonii Amerykańskiej w Chicago, pięciu przedstawicieli Klubu Politycznego "Dziekania" z Warszawy, przebywających na zaproszenie Departamentu Stanu w Ameryce, miało sposobność spotkać się z chicagowską Polonią i zaprezentować szeroką gamę poglądów na aktualne życie polityczne w kraju. Sponsorem tego interesującego wieczoru był Instytut im. Romana Dmowskiego w Chicago, wspólnie z Wydz. Stanowym K.P.A. (gospodarzem był p. Julian Witkowski, zaś prowadzącym dyskusję, p. Jerzy Przyłuski). Wprowadzenie na temat działalności Klubu "Dziekania" oraz nowych okoliczności z chwilą przejęcia władzy w Polsce przez rząd T. Mazowieckiego, przedstawił prawnik z Warszawy, p. Stanisław Przemysław HNIEDZIEWICZ, pełniący aktualnie obowiązki przewodniczącego "Dziekania", po niedawnej rezygnacji z tej funkcji p. St. Stommy. Czterech pozostałych gości: redaktor naczelny niezależnego periodyku POLITYKA POLSKA, Jerzy Marek GARDZALA, redaktor naczelny tygodnika SOLIDARNOŚĆ ROLNIKÓW, Sławomir SIWEK red. Andrzej KOSTARCZYK, reprezentujący prasę katolicką oraz pracownik naukowy Uniwersytetu Warszawskiego, a także grupy "Solidarności", Wola z Warszawy, Maciej ZALEWSKI — szeroko wyprzedzało się w trwającej ponad dwie i pół godziny dyskusji.

W ramach "Dziekania" funkcjonowały takie grupy jak ruch MŁODEJ POLSKA, czy RES PUBLICA, a także odłamy SOLIDARNOŚCI robotniczej i wiejskiej, odbijające dość złożoną mozaikę politycznej myśli polskiej lat 80-tych. Podczas tej na politycznym podłożu, nielegalnej działalności w świetle reżimowego prawa — uczestników klubu łączył wspólny cel i troska o przyszłość kraju. Obecnie, wraz z diametralną zmianą sytuacji ogólnej, nastąpi nieuchronnie przejście do odrębnej, często polemicznej działalności członków dawnej "Dziekania" w ramach nowo powstałych partii i stronnictw politycznych. Ta odległość filozofii i postaw, świadcząca tylko o powrocie zdrowego klimatu w polskim życiu politycznym (gdzie właśnie różnice są odbiciem odmiennych doświadczeń, społecznego zaplecza i własnej strategii grup i środowisk do niedawna opozycyjnych) stanowiła o najciekawszym nurcie dyskusji oraz całego spotkania w Wydziale Stanowym K.P.A. Była ona też jakby zapowiedzią i przedsmakiem dalszego, bardzo istotnego skomplikowania układów politycznych w kraju, w którym przestała obowiązywać już jedna linia podziału — pomiędzy władzą a opozycją.

Nowe paradoksy, z których tylko niewielu obserwatorów spraw polskich wśród naszej Polonii zdaje sobie w pełni sprawę, zarysował zwłaszcza publicysta i rzecznik z grupy "Wola" i UW Maciej Zalewski, mówiąc o wewnętrznych sprzecznościach interesów kierowników nowej polityki ekonomicznej a robotniczych środowisk wielkoprzemysłowych i miejskich. Niedawny, powszechny ruch "Solidarności" staje dziś przed zupełnie nowymi dylematami: bronienia partykularnych interesów ludzi pracy, ich zarobków i przywilejów — a koniecznością zgody na bolesną przebudowę całej struktury gospodarnie wówczas oceniany moment

(Dokończenie na str. 16-ej)

Masz Problemy z Wypadającymi Sztucznymi Zębami?  
**ROZWIĄZANIEM SĄ DZIŚ: IMPLANTY DENTYSTYCZNE**

**DR. HALINA KAY-KWIATKOWSKA**  
Członek Amerykańskiej Akademii Implantologii Dentystycznej z 20-letnim doświadczeniem w zakresie:

- Umocowywania na stałe luznych wypadających protez za pomocą implantów dentystycznych
- Wymiany zębów wymiowych na zęby stałe nie wymiowane lub wstawiania ich za pomocą implantów dentystycznych
- Uzupelniania brakujących zębów na stałe.

312-255-0777  
MEDICAL BUILDING  
601 W. Central Road  
Mt. Prospect, IL 60056



### MILWAUKEE DENTAL CLINIC

**WSZELKIE ZABIEGI DENTYSTYCZNE DLA CAŁEJ RODZINY!**



WYKONUJEMY PROTEZY CAŁKOWITE, CZĘŚCIOWE I KORONY  
REPERUJEMY PROTEZY NA POCZEKANIU  
HONORUJEMY UBEZPIECZENIA

**I. BAHRANI, D.D.S.**  
**S. ALBAREEDI, D.D.S., M.S.**  
ORTODONTA

Tradycyjne i Niewidoczne Aparaty Do Prostowania Zębów (Braces).  
MÓWIMY PO POLSKU

**Zadzwoń po umówienie**

4254 N. MILWAUKEE Tel. 282-7906

**DR. HENRY KOTLINSKI**  
LEKARZ DENTYSTA

Pełny zakres usług i zabiegów dentystycznych:  
• Korony, mostki i protezy • Kosmetyczny "bonding"

**6900 WEST BELMONT AVE.**  
Dla umówienie wizyty proszę telefonować:  
736-5525  
Telefon czynny 24 godziny — Mówimy po polsku  
Specjalna zniżka dla emerytów

DENTYSTKA POLSKIEGO POCHODZENIA  
**DR. ANNA M. PELAK**

- Troskliwa dentystka dla dzieci i całej rodziny
- Leczenie krwawiących dziąseł
- Kuruje bóle głowy wynikające z nieprawidłowego układu zębów

Wszelkie inne zabiegi dentystyczne  
Przyjęcia także w godzinach wieczornych i w soboty

Obsługa mówi po polsku! Ubezpieczenia O.K.

**PROFESSIONAL BUILDING**  
7100 W. HIGGINS AVE TEL. 775-3333

Blisko skrzyżowania Harlem i Higgins — Łatwy dojazd kolejką lub autostradą Kennedy w stronę O'Hare



MÓWIĄCA PO POLSKU LEKARZ-DENTYSTA

**MARTA LEMERY, DDS**  
i **RICHARD NOSAL, DDS**

WYKONUJĄ BEZBOLESNIE USŁUGI DENTYSTYCZNE DLA DOROSŁYCH I DZIECI:

- Ultrasoniczne czyszczenie zębów
- Leczenie kanałowe • Usuwanie zębów
- Bonding, laminaty porcelanowe
- Mostki, koronki oraz mostki bez szlifowania zębów
- Protezy, naprawa i uszczelnianie na poczekaniu

HONORUJEMY UBEZPIECZENIA  
PRZYSTĘPNE CENY  
Gabinet czynny 7 dni w tygodniu  
**3078 N. MILWAUKEE AVE.**  
TEL. 794-1594

Mówiąca Po Polsku Lekarz-Dentysta  
**DR. MILA ZELENKOVICH**

3208 N. MAJOR (Okolice Belmont-Central Ave.)  
Wykonuje: Usuwanie • Plombowanie • Leczenie Kanałów  
• Czyszczenie • Prześwietlenie • Protezy • Korony  
Naprawy Protez na Poczekaniu Honorujemy Ubezpieczenia  
Godziny Przyjęć Pacjentów Po Umówieniu Sie


Rano od Godz. 9-ej do 2-ej Tel. do Biura  
Proszę Dzwonić na nr. 286-2855 736-2772  
i Prosić Estelle Gąsowski Po Godz. 2-ej

Nowoczesna Polska Klinika Dentystyczna

**ROSCOE DENTAL CLINIC**  
5520 W. BELMONT AVE. TEL. 725-2697

Oferuje Pełny Zakres Wysokiej Jakości Usług Dentystycznych  
NAJNIŻSZE CENY W CHICAGO!!!  
PRZYJDŹ—PORÓWNAJ!

Dla wygody naszych pacjentów mamy dwóch mówiących po polsku dentystów:  
MALGORZATA WŁODKOWSKA-LEHNERT, D.D.S.  
ROMAN MARSZAŁEK, D.D.S.  
absolwenci akademii medycznych w Polsce i Loyola University Dental School.  
Laboratorium i klinika otwarte codziennie od 9-9, w soboty od 9-5.  
Honorujemy ubezpieczenia oraz karty kredytowe Visa i Mastercard.  
Bezpłatny parking z tyłu budynku



**JEFFERSON PARK DENTAL CLINIC**  
545-1882  
4955 N. Milwaukee (Naprzeciw Mc Donald)

MÓWIMY PO POLSKU  
Pen. i Czw. do 8 wiecz.  
Honorujemy Wszystkie Ubezpieczenia

**H. MAHLER, D.D.S.**

NAPRAWY USZCZELNIANIE  
od \$50 (na poczekaniu)

CZĘŚCIOWE PROTEZY od \$75  
LABORATORIUM DENTYSTYCZNE NA MIEJSCU

DOPASOWYWANE NA ZAMÓWIENIE SZTUCZNE SZCZĘKI (górne lub dolne) i "NOWE" ZAPASOWE PROTEZY

• Dopasowanie na zamówienie \$120 (wiecej w ciągu 3 godzin)

**NOWOCZESNA DENTYSTYKA**  
Korony od \$160 WSTĘPNE BADANIE BEZPŁATNE Stosujemy Tylko Najlepsze Materiały

Dentysta  
**Dr. John Micek**  
Dzieci szkolne  
• Przegląd, czyszczenie i fluoryzacja  
\$10

3033 N. Milwaukee 1 piętro  
486-8889

**DENTYSTA**  
**Dr. Anna Berezecka**  
NOWOCZESNY GABINET

Wieczorne i sobotnie godziny przyjęć.  
Przystępne ceny.  
**2320 W. Peterson**  
(Blisko Western)  
Tel: 561-1750

OBSZERNE informacje przeczytasz i najlepsze zdjęcia zobaczysz w Dzienniku Związkowym.

LEKARZ — DENTYSTA  
**DR WANDA ROGALSKA**

BEZBOLESNE LECZENIE  
KOMPLETNA OPIEKA DENTYSTYCZNA DLA DOROSŁYCH I DZIECI

MÓWIMY PO POLSKU  
4417 N. Central Ave.  
czynny 24 godz.  
282-4020

**NISKIE CENY**

GDZIE SA PANSKIE ZĘBY?



LEKARZ DENTYSTA  
**DR. WANDA J. SYGIEDA**

prowadzi praktykę w zakresie usług dentystycznych dla całej rodziny.  
Reperacja protez na poczekaniu. Honorujemy ubezpieczenia.  
4954 W. Irving Park Rd. Tel.: 286-7900  
Answering Service — 24 godziny

**DENTAL IMPLANT CLINIC OF CHICAGO LTD.**


LEKARZ - DENTYSTA  
**DR. JOLANTA ZAKRZEWSKA D.D.S.**

Absolwentka Uniwersytetu Loyola prowadzi najnowocześniejszą metodę uzupełniania brakujących zębów, którą są implanty dentystyczne

Pacjenci cierpiący z powodu braku zębów, mający problem w mówieniu, przeżuwananiu pokarmów, borykający się z protezami - **NIE ZWLEKAJCIE** - odwiedźcie naszą klinikę. Zdobycze i postęp współczesnej medycyny pozwolą nam na rozwiązanie każdego problemu, a implanty dentystyczne będą państwu służyły i wyglądały jak naturalne zęby.

Z pięknym uśmiechem na twarzy powiecie protezom - good bye!

DENTAL IMPLANT CLINIC OF CHICAGO LTD.  
2715 N. CENTRAL AVENUE,  
CHICAGO, IL 60639  
Po informacji proszę telefonować: 622-8700



**BEL-LAR DENTAL CENTER**  
5130 W. BELMONT (naprzeciwko Jewel: na zachód od biblioteki) telefon czynny całą dobę  
286-0300  
HONORUJEMY WSZYSTKIE UBEZPIECZENIA

**DR. ELLA ZATULOVSKY**  
Dr. Ella Zatulovskiy jest absolwentką Uniwersytetu Illinois. Praktykuje od 15 lat dentystykę ogólną. Poza tym poświęca dużo uwagi dentystyce zapobiegawczej. Jest doskonałą w dentystyce kosmetycznej. Mówi po polsku, ukraińsku i rosyjsku.

**DR. BRIAN HODACK**  
jest absolwentem Uniwersytetu Loyola. Posiada duże doświadczenie w dentystyce ogólnej i sukcesy w dentystyce kosmetycznej. Obecnie studiuje ortodontę i ma nadzieję wkrótce służyć i w tej dziedzinie swoim pacjentom.

SPECJALNA LETNIA OFERTA DLA DZIECI DO 31-go PAŹDZIERNIKA

**\$15**  
BADANIE CZYSZCZENIE FLUORIDE

GWARANTUJEMY TROSKLIWA, WYSOKIEJ JAKOŚCI OPIEKĘ DENTYSTYCZNA DLA CAŁEJ RODZINY



**JAN GULAK**

Psycholog Kliniczny

Dydaktyk Akademii Medycznej w Warszawie.

z wieloletnią praktyką naukową pomaga w rozpoznawaniu i leczeniu niektórych chorób psychosomatycznych (ból głowy, nerwobóle, schorzenia układu pokarmowego i krążeniowego, nerwice i nowotwory).

Przyjmuje w Polskim Centrum Medycznym.

Tel.: (312) 278-6050

**Polski program leczenia choroby alkoholowej i narkomanii**

Jeśli Ty lub ktoś Ci bliski potrzebuje pomocy

Dzwoń 278-5015 / 24 godziny na dobę

MÓWIMY PO POLSKU

Pierwsza konsultacja jest darmowa

Większość kompanii ubezpieczeniowych (w tym Medicare) pokrywa koszty leczenia

**CAREUNIT**St. Elizabeth Hospital  
1431 N. Claremont  
Chicago, IL 60622**DR. YANOS HERB — MED**Otwarte codziennie 11-8;  
niedziela 10-3.

Bezpłatne porady i mierzenie ciśnienia krwi. Informacje o bezpłatnym leczeniu szpitalnym, specjalistycznym i badaniu cholesterolu. Wysyłka — Sprzedaż lekarstw jak: przeciwrakowe, bismien, bielactwo, trądzik różowaty, rozpuszczające kamienie nerkowe i wątrobowe oraz na inne choroby.

2993 N. Lawndale Chicago, IL 60618  
Tel.: 772-5991**Ampol Medical Group**

- Badania przedślubne
- Badania szkolne i szczepienia
- Schorzenia i chirurgia stóp
- Leczenie hemoroidów
- Bezoperacyjne usuwanie żylaków
- Darmowe mierzenie ciśnienia i wagi
- Ultrasonografia
- EKG

Czynne 7 Dni w Tygodniu  
2891 N. Milwaukee Ave.  
(boczne wejście)  
Tel. 384-4463**ZWROT PIENIĘDZY ZA BADANIE WZROKU!\***

Podczas wizyty u naszego lekarza będziesz miał

**BEZPŁATNE BADANIE WZROKU**

Jeżeli PRZYNIESIESZ RECEPTĘ OD INNEGO LEKARZA, otrzymasz zwrot pieniędzy do \$20 za badanie.



\*Przy zakupie kompletnej pary okularów z minimalną opłatą \$75, nie biorąc pod uwagę innych ofert.

Oferta będzie aktualna do 11/15/89!

Proszę dzwonić po umówienie.

POSIADAMY LABORATORIUM NA MIEJSCU!  
ZAPEWNIAMY ZROBIENIE WIĘKSZOŚCI SZKIEŁ  
NA POCZEKANIU, LUB NASTĘPNEGO DNIA.

- Duży wybór modnych oprawek znanych firm, okulary słoneczne oraz soczewki kontaktowe
- SERWIS ZAPEWNIAMY PROFESJONALNI PRACOWNICY.
- Wysokiej jakości materiał oraz wykonanie szkielec

Realizujemy recepty z Polski.

Zakład just otwarty codziennie. pon. i czw., od 10 do 8; wt. i piątek od 10 do 5; środa od 10 do 3; sob. od 10 do 4; niedz. od 11 do 2.

**EUROPEAN OPTICAL CO.**

5518 W. Belmont Ave., Chicago, Ill. 60641

Tel.: 286-0303

MÓWIMY PO POLSKU

**ALBANY**Medical-Surgical  
CenterSPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA DLA KOBIET  
ORAZ ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

- BADANIE KRWI I MOCZU NA CIĄŻĘ
- PORADY CIĄŻOWE
- LOKALNE ZNIECZULENIE I NARKOZA
- ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

SZTAB LEKARSKI SKŁADAJĄCY SIĘ Z GINEKOLOGÓW  
Z WIELOLETNIA PRAKTYKA

Koszty zabiegów i badań pokrywane przez większość ubezpieczeń

MÓWIMY PO POLSKU.

OD PONIEDZIAŁKU DO SOBOTY: 8:00 RANO-4:00 PPL.  
5086 N. ELSTON 725-0200**Spotkanie z Działaczami  
Klubu "Dziekania" w Chicago**

(Ciąg dalszy ze str. 15-ej)

czego — która (w pierwszym najważniejszym etapie) uderzy właśnie w dotychczasowe układy i materialną pozycję milionów robotników — jako cenę wejścia do wolnorynkowej gospodarki i ekonomii, rządzącej się prawami podaży i popytu. Akcentując, że komunizm utracił w Polsce jakąkolwiek atrakcyjność jako ideologia, Zalewski uzmysłowił też problem spuścizny minionych rządów w postaci paromilionowej "nomenklatury", która nie ideologii, ale swojej pozycji i dochodów, bronić będzie teraz do upadłego. Nowy porządek ekonomiczny, który jest wielką nadzieją odnowy, pociągnie za sobą drastyczne zmiany w sytuacji ludzkiej i majątkowej milionów Polaków — i dlatego pomoc ekonomiczna Zachodu, w tej sytuacji, mogłaby stać się ogromnie przydatną "osłoną". Był to jeden z szeregu zajmujących głosów gości z "Dziekani", którzy zademonstrowali w sumie podczas tego spotkania nie tylko sporą wiedzę i kompetencję, ale też i poczucie humoru, błyskotliwość i inteligencję. Doskonale, ze swadą i werwa,

prował to spotkanie (jak się okazało — pierwsze wspólne zgromadzenie zorganizowane przez Wydz. Stanowy K.P.A. i Instytut Dmowskiego) dyr. K.P.A. Jerzy Przyłuski.

Znacznie mniej ciekawie zaprezentowała się natomiast zbyt agresywna i wręcz przysłowiowa już grupa "stałych dyskutantów" imprez polonijnych w Chicago, "prze-słuchująca" gości z ich biografii i zasług, a także totalnie kwestionująca intencje i kredyt nawet obecnej ekipy rządowej T. Mazowieckiego. Toteż jedno z pytań prowadzącego dyskusję K. Przyłuskiego pod adresem gości brzmiało: "Jakimi argumentami przekonać nową Polonię, adwokatów i rzeczników przeciwnych udzielaniu pomocy ekonomicznej Polsce, że pomoc ta jest teraz konieczna? Przemiany w kraju zdołały przekonać już nawet administrację amerykańską i mają swych licznych sympatyków w świecie. Nie zdołały tylko zmienić stanowiska i poglądów "głośniejszości" z naszych szeregów emigracyjnych. (waw)

**Sonda**

Tysiąc siedemset dziewięćdziesiąt cztery osoby wzięły udział w czwartek dwudziestego siódmego lipca przed południem w błyskawicznej sędzię przeprowadzonej przez specjalnych korespondentów "Gazety" w trzydziestu pięciu miejscowościach dwudziestu dziewięciu województw.

Pierwsze pytanie brzmiało: Czy jesteś za zlikwidowaniem kartek na mięso?

Uzyskano następujące odpowiedzi: tak — czterdzieści sześć przecinek jeden.

Nie — trzydzieści dziewięć przecinek sześć procent — nie mam zdania czternaście przecinek trzy procent.

Ankieterzy zadali następnie drugie pytanie: Czy jesteś za urynkowaniem cen żywności w najbliższym czasie?

A oto odpowiedzi: — tak — pięćdziesiąt cztery przecinek dziewięć procent;

— nie — dwadzieścia sześć przecinek cztery procent, — nie mam zdania — osiemnaście przecinek siedem procent.

Wyniki te ukazują niewielką prze-

wagę optujących za zniesieniem kartek na mięso. Prawie czterdzieści procent ankietowanych woli utrzymanie systemu kartkowego, wierząc, że zapewni im to jakieś poczucie zaopatrzeniowego bezpieczeństwa.

Znaczna jest przewaga ludzi pragnących urynkowania cen żywności. Z porównania wyników odpowiedzi na pierwsze i drugie pytania widać bowiem wyraźnie, że istnieje spora grupa, którą zadowoliliby utrzymanie kartek na mięso przy jednoczesnym urealnieniu jego cen. (Gazeta Wyborcza)

**Anegdota...**

Bawiąc pewnego razu na wakacjach nad Bałtykiem, Kornel Makuszyński wybrał się z przyjaciół do rybaka po flądry. Ujrawszy w skrzyni ryby różnej wielkości pisarz wskazał na najmniejszą i rzekł do towarzysza:

— Popatrz, Jasiu, taka mała, a już flądra.

•••

Bernarda Shawa przedstawiono kiedyś pewnej damie, która potrak towała go arogancko. Po kilku dniach pisarz otrzymał od niej zaproszenie następującej treści: "W każdy czwartek między szesnastą a osiemną jestem w domu". Nie namyślając się, odpisał na odwrotcie: "Ja też".

**Podziękowanie**

Bóg zapłać  
**Dr. Andrzejowi Harasimowi**  
Za uratowanie mi nogi i za wspaniałą opiekę medyczną.

Składa  
Weronika Zalewska**NIEOCZEKIWANA CIĄŻA?**

Nie wpadaj w rozpacz...

my możemy pomóc

- Bezpłatne Testy Ciężowe
- Życzliwi Doradcy
- Pomoc Lekarska
- Pomoc Finansowa
- Zrozumiałe i Prawdziwe

Informacje o Moralnych, Fizycznych i Psychicznych Konsekwencjach Usuwania Ciąży.

AID FOR WOMEN  
8 South Michigan  
Suite 1100 • 621-1100

BEZPŁATNE Badania. Przez cały październik.

**Obawiasz się choroby płuc?  
Możesz odetchnąć z ulgą.**

Jeżeli palisz lub jeżeli choroby płuc są dziedziczne w twojej rodzinie, znasz już złe wiadomości.

A teraz dobra nowina.

Wielu chorobom płuc można zapobiec lub je wyleczyć. Jeżeli są wykryte w porę.

Dlatego oferujemy BEZPŁATNE badania płuc dla wszystkich dorosłych.

Zwłaszcza palaczy.

A więc nie martw się i zadzwoń po umówienie na BEZPŁATNE badanie.

Chcemy abyś mógł odetchnąć z ulgą.

A więc nie martw się i zadzwoń po umówienie na BEZPŁATNE badanie.

Chcemy abyś mógł odetchnąć z ulgą.



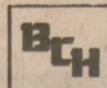
Zadzwoń dziś po umówienie!

736-7000 Ext. 508

Bezpłatne badania płuc tylko w październiku

W każdy wtorek 9:00 rano-1:00 ppl.

W każdy czwartek 5:00 ppl.-9:00 wiecz.

**Belmont Community Hospital**

4056 West Melrose Chicago, Illinois 60641 (312) 736-7000

**3**

Przed zabiegiem



Po zabiegu

RZECZY PRZYJMujemy ZA FAKT

1. NASZ WZROK
2. NASZ SŁUCH
3. NASZĄ ZDOLNOŚĆ DO CHODZENIA

Obecnie przy pomocy ambulatoryjnej chirurgii stóp, która stosuje technikę minimalnego cięcia, większość schorzeń stóp może być wyleczona w przychodni lekarza. Leczenie odbywa się zwykle bezboleśnie i bez niewygód, oraz w wielu przypadkach bez straty czasu w pracy lub w nauce.

MÓWIMY PO POLSKU

NASTĘPUJĄCE SCHORZENIA MOGĄ BYĆ WYLECZONE W PRZYCHODNI:

- Zgrubienia na stopach
- Żółte, grube paznokcie
- Młotkowane duże palce
- Zniekształcenia stóp u dzieci
- Odciski na wierzchu stopy
- Wrośnięte paznokcie
- Bolesne pięty
- Stan artretyczny stóp
- Uszkodzenia stóp przy ćwiczeniach sportowych

Przyjęcia Tylko Za Umówieniem

6 Corners Foot Clinic

4952 W. IRVING PARK RD.

**685-8400**

24-GODZINNY

"ANSWERING SERVICE"

W NAGŁYCH WYPADKACH



## Wiadomości z Hongkongu

(Reuter) — Władze Hongkongu mają na swej głowie kolejny problem. Oto wraz z pojawieniem się tysięcy uchodźców wietnamskich w mieście tym wybuchła malaria. Wszystkie przypadki zachorowań odnotowano właśnie wśród Wietnamczyków, którzy tutaj znajdują swe pierwsze schronienie po ucieczce z komunistycznego "raju".

W ub. miesiącu na wyspie Tai A Chau — gdzie gromadzi się uciekinierów — zarejestrowano także wiele przypadków cholery. Międzynarodowe organizacje zajmujące się sprawami emigrantów uważają, że za ten stan rzeczy odpowiedzialni są tylko przedstawiciele władz Hongkongu, które decydując się na przyjęcie tzw. "ludzi z łądz" (Wietnamczyków, którzy drogą morską przedostali się do Hongkongu) powinny zagwarantować tej masie ludzkiej odpowiednie warunki sanitarne. Tymczasem jak zauważają komentatorzy zachodni, opis obrazu urządzeń do magazynowania wody pitnej i stan sanita-

riów na wyspie Tai A Chau nie nadaje się do powszechnego publikowania...

Władze Hongkongu znalazły się w ogniu zjadliwej krytyki Pekinu. Chińczycy oburzeni są decyzją Hongkongu wypuszczenia na wolność reprezentanta swojego kraju w pływaniu, Yang Yanga. Yang Yang odmówił powrotu do ojczyzny, a w 24 godziny po oficjalnym zwolnieniu z komisariatu otrzymał amerykańską wizę turystyczną. Pierwszym osiągalnym lotem na pokładzie samolotu singapurskich linii lotniczych udał się już do San Francisco.

Policja w Hongkongu zatrzymała Yang Yanga, gdyż pływak nie posiadał ważnej wizy pobytowej i groziła mu deportacja do czerwonej ojczyzny. (bb)

**"Dziennik Związkowy" kosztuje mniej niż szklanka piwa!**

## Doniesienia z RPA

Johannesburg (Reuter) — Rzecznik południowoafrykańskiego ministerstwa sprawiedliwości zakomunikował, że dzisiaj wykonano wyrok śmierci na trzech czarnych mieszkańcach tego państwa którym udowodniono popełnienie morderstwa. Skazańcy zginęli przez powieszenie. Tym samym liczba egzekucji przeprowadzonych w zakładach karnych RPA wynosi w tym roku już 42.

Odroczono jednocześnie karę śmierci białemu gwałcielowi, którego adwokat — w imieniu skazanego — wystąpił o prawo łaski do prezydenta państwa.

### Sposoby Na Wszystko

Szlagierem amerykańskiego rynku spożywczego jest sztuczny ser produkowany z kazeiny, witamin, oleju roślinnego, soli mineralnych i wody. Ten znacznie tańszy od prawdziwego ser szczególnie chętnie używany jest w pizzeriach i barach szybkiej obsługi.

Na birmańskich polach w okresie dojrzewania ryżu ogromne roje owadów lakonią się na ich pędy i dla ochrony przyszłych zbiorów przed szkodnikami na polach w nocy zapala się specjalne pochodnie-pułapki. Jest to widowisko jedyne w swoim rodzaju.

W niektórych amerykańskich szkołach dla programistów wykorzystuje się w celach naukowych komputery wyposażone w bardzo dowcipne i pożyteczne urządzenia. Gdy uczeń popełnia błąd w obliczeniach lub wprowadza do komputera nieodpowiedni program, maszyna przerywa pracę, i nie wznawia jej dopóki winowajca nie powie głośno "Przepraszam, pomyliłem się, to mój błąd." Jeżeli zdanie takie nie pada w ciągu minuty, komputer wyłącza się automatycznie i chcąc uruchomić go znowu, trzeba sprawnie poprosić profesora. Słowem najbardziej polną grzeczność i szczerą przyznanie się do winy.

Według informacji opublikowanych przez organizację Amnesty International, Republika Południowej Afryki zajmuje trzecie miejsce na liście państw, które w tym roku przeprowadziły egzekucje skazanych. Pierwsze miejsce zajmuje Iran, drugie Irak.

Johannesburg (Reuter) — Nadal trwają zażarte walki pomiędzy rywalizującymi ugrupowaniami czarnych w południowoafrykańskiej prowincji Natal. Przeciwnie, trzy osoby dziennie tracą życie wskutek zamieszek.

W prowincji Natal krwawe zajścia wywołane są głównie przez członków Zjednoczonego Frontu Demokratycznego — najwięszego ugrupowania antyapartheidowego — i bojówkarzy ruchu Zulu, skupionych w konserwatywnej organizacji pod nazwą Inkhata.

Od momentu wybuchu walk w tych rejonach kraju (1986 r.) już ponad 2,000 ludzi straciło życie a wielu zostało rannych.

Wszystkie dotychczasowe próby medycyjskie nie przyniosły spodziewanych rezultatów. (bb)

### Curious Cottage

4022 W. 59th St.  
Chicago (W Sparkle Center)  
Karty polskie i angielskie  
Baloniki—upominki  
Figurki i lalki  
Duży wybór kart na Boże Narodzenie już w sprzedaży  
25¢ zniżki na każdej polskiej kartce z tym ogłoszeniem

\$

# POTRZEBUJESZ DUŻO PIENIĘDZY To Coś Dla Ciebie!!! Od 20 do 30 Tys. TYGODNIOWO I WIĘCEJ

Tylko u nas, po raz pierwszy w polskim wydaniu książka, która pozwoli Ci w jak najkrótszym czasie i jak najmniejszym kosztem zarobić duże pieniądze.

Jest to Najnowszy Legalny Amerykański Program MLM. Ten niezawodny system gwarantuje Ci sukces, nawet do 1.5 mln dol. w ciągu roku.

Nie zwlekaj! Bo czas to pieniądz. Dla pierwszych 100 osób przewidziany jest bonus, mogący przynieść dodatkowo \$4,000 tygodniowo. Wysyłając \$18 na

### Cash Flow Publications

adres P.O. Box 41365, CHICAGO, IL 60641-0365, to Twoja najlepsza droga do dobrych pieniędzy i kariery.

Sukces gwarantowany lub zwrot pieniędzy.

**NIE ZWLEKAJ I DZIAŁAJ SZYBKO!**

## POLLEX INTERNATIONAL

4765 N. Harlem Ave., Harwood Hts., IL 60656  
792-9200

### EMIGRACJA DO KANADY

Wielka szansa dla osób, które chcą zalegalizować swój pobyt stały w Kanadzie. Złożenie dokumentów, interview i odlot do Kanady od 4-6 m-cy. Dotyczy osób przebywających na terenie USA i Europy. Po informacji dzwoni:

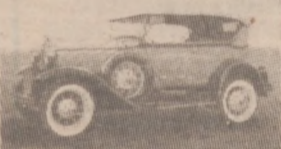
Margaret Borkowski  
312/456-1060

George Tomaszewicz  
312/295-7711

## DEB'S AUTO REBUILDERS

2929 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60641  
Tel. 286-6515

### POLSKI WARSZTAT NAPRAWY SAMOCHODÓW



Duży i nowoczesny warsztat samochodowy w Chicago. Dla Waszej wygody, abyście zaoszczędzili czas i pieniądze — wszystko w jednym miejscu. Wykonujemy wszelkie naprawy mechaniczne, blacharsko-lakiernicze, prostowanie ram, ustawianie przódów; jak również ściągamy auto po wypadku. Na czas naprawy wypożyczamy samochody po najniższej cenie w mieście. Nasz warsztat jest autoryzowany przez wszystkie kompanie ubezpieczeniowe. Wstąpicie, a przekonacie się czy jest w Chicago warsztat, który wykonałby pracę lepiej, taniej i w terminie. **KAŻDA PRACA GWARANTOWANA.** Stanisław Kraj i Ed Stang

## NAJTANIEJ!

**40¢ ZA KAŻDY FUNT**  
drogą morską powyżej 45 funtów do 45 funtów 55¢ za każdy funt

**Wysyłamy:**  
PIENIĄDZE  
SAMOCHODY  
OWOCE  
CUKIER

**Załatwiamy:**  
WIZY-PASZPORTY  
BILETY  
LOTNICZE  
TŁUMACZENIA  
NOTARIUSZ

**145 ZA KAŻDY FUNT**  
DROGĄ LOTNICZĄ

**PACZKI DO POLSKI**

**POLMART**  
TRAVEL AGENCY

2921 N. MILWAUKEE  
CHICAGO, ILLINOIS 60618  
FAX 486-1844  
TEL. 486-3636

4457 S. ARCHER AVE.  
CHICAGO, ILLINOIS 60632  
FAX 523-7784  
TEL. 523-6622

## WIELKA JESIENNA WYPRZEDAŻ!!!

**OSZCZĘDZ 50% DO 80%!!!**

### ŁÓZKO PIĘTROWE



\$79\*

Włączona poręcz i drabinka.

### WERSALKA

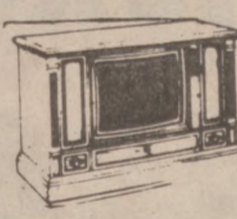


\$159\*

Wygodna, dwuosobowa wersalka. Dostępna w różnych kolorach.

### 25-CAL. KOLOROWE TV RENOMOWANYCH FIRM

Wszystkie Kanały



\$359\*

### PIECYK MIKROFALOWY

Pełnych Wymiarów Programowalny



Od \$98\*

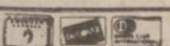
### PRALKA I SUSZARKA KOMPLET



Dużych rozmiarów. Pralka z górnym ładowaniem.

\$495\*

**CENTRAL FURNITURE**



1348 N. MILWAUKEE

486-4202

## DAMSKIE SKÓRZANE I ORTALIONOWE OCIEPLANE OBUWIE ZIMOWE



\$15

2 ZA \$25

## KAY SHOES

2839 N. MILWAUKEE  
Otwarty 7 Dni w Tygodniu  
Obszerny Parking z Tyłu. Specjalizujemy się w Szerokich Rozmiarach.

TEL.: 489-4350  
Mówimy Po Polsku



## WIELKA WYPRZEDAŻ

NAJWIĘKSZY NA ŚWIECIE BAZAR DYWANÓW  
**OLYMPIC  
DISCOUNT CARPET**  
Fabryczne Ceny

### ORIENTALNE DYWANY TKANE W BELGII

4' x 6' ..... \$ 25.00  
6' x 9' ..... \$ 45.00  
9' x 12' ..... \$ 75.00

### TYSIĄCE RESZTEK Wszystkich Rozmiarów

12' x 3' do 12' x 60'  
Wiele kolorów do wyboru  
Możemy dostarczyć  
9x12 od \$39.00

### "CARPET" OD ŚCIANY DO ŚCIANY

Fachowa Instalacja  
"Plushes, carved, velvets, cut and loops, commercial" już od  
**\$7.99** za jard  
Instalowane z 1/2" luksusową podkładką

### MODNE "XX-SPECIAL" RĘCZNIE TKANE DYWANY Z CHIN I FILIPIN

2'9" Okrągły ..... \$ 69.00  
4' x 6' ..... \$159.00  
5'6" x 8'6" ..... \$299.00  
8'6" x 11'6" ..... \$599.00

### DYWANY ORIENTALNE DUŻYCH ROZMIARÓW

10' x 13' ..... \$199.00  
10' x 16' ..... \$249.00

### CHODNIKI NA KORYTARZE I NA SCHODY

Włna i Nylon  
Orientalne i Tweedowe  
OD ..... \$1.69 Stopa

\* rozmiary w przybliżeniu

### HURTOWNIA

2719 N. CALIFORNIA AVE.  
276-1212 • 276-3656

Dywan 1-iej jakości

3017 N.— CENTRAL AVE. 283-0028

Pon.—Piątek 9-9, sob. 9-6, Niedz. 11-5  
Fachowe Czyszczenie Dywanów i Mebli

Czeki, łatwy kredyt

Mówimy po polsku **SPECJALNE CENY DLA KONTRAKTORÓW!!!**



**CARDINAL CLUB**

5155 W. Belmont Ave., Chicago Tel. 736-4662

Zaprasza w piątek, sobotę i niedzielę  
w godz. od 9:00 PM do 4:00 AM

**ŚPIEWAJĄ**  
**MICHAŁ**  
**"LONSTAR"**  
i  
**JAREK**  
**KEZIK**

Gra najlepiej brzmiący zespół  
instrumentalno-wokalny  
**WANDERBAND**

**TYLKO 2 DNI!**Na życzenie publiczności w sobotę i niedzielę  
występuje znakomity iluzjonista**BRONISŁAW SUROWIEC**

Bar czynny 7 dni w tygodniu od 8 P.M. do 4 A.M.

**Japonia Nadal**  
**Najbezpieczniejsza**

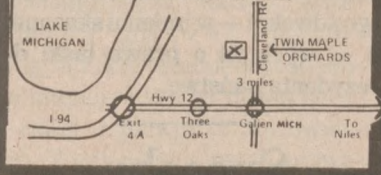
Tokio (Reuter)—Japonia od wielu już lat należy—tradycyjnie—do grupy krajów o najmniejszym wskaźniku przestępczości. Choć ostatnie raporty japońskiego ministerstwa sprawiedliwości mówią o nieznacznym tegorocznym wzroście popełnionych wykroczeń wobec prawa, to jednak—w przeciwieństwie do Stanów Zjednoczonych, lidera na tej smutnej liście—liczba przestępstw kryminalnych popełnianych w Japonii ciągle maleje.

W ubiegłym roku (1988) w kraju kwitnącej wiśni popełniono 1,441 morderstw (w 1987—1,584 przypadki). Japonia liczy 90 milionów mieszkańców. Natomiast dane opublikowane przez Federalne Biuro

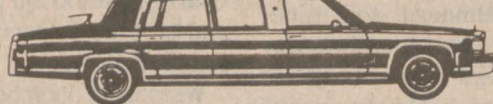
Śledcze stwierdzają popełnienie w 1988 roku 20,675 morderstw w naszym kraju. W Stanach Zjednoczonych mieszka 340 milionów ludzi. (bb)

Przyjdźcie i zrywajcie  
z drzew dojrzałe jabłka  
Golden Delicious i innych  
odmian

Zapraszamy do  
**TWIN MAPLE ORCHARDS**  
3 mile na północ od Gallen, Mich.  
Na Cleveland Rd.

**R & L Limousine Inc.**

Po Rezerwacji

Dzwonić **656-5120** w jęz. angielskim

Udający się na O'Hare Panie i Panowie Biznesu  
Jedźcie z Nami!

★ Wesela ★ Specjalne Okazje ★ Jubileusze

POLAM ENTERTAINMENT, INC. PREZENTUJE

**POLSKI ZESPÓŁ  
PIĘŚNI I TAŃCA**

100 Tancerzy, Śpiewaków i Muzyków.

"Zdumiewający taniec!  
Wspaniale wydarzenie..."  
NEW YORK TIMES

"...prawdziwy skarb narodu!"  
FRANCE SOIR, PARYŻ



"Brawo ŚLĄSK!  
Duch narodu polskiego  
w całym swym bogactwie..."  
IZWIESTIA, MOSKWA

"Wspaniale zorganizowane  
widowisko!"  
DETROIT FREE PRESS

"Bajecznie kolorowy  
spektakl... zdobył  
Londyn przebojem"  
DAILY HERALD,  
LONDYN

**ŚLĄSK**

Produkcja: Zofia &amp; Jan Sklepiński &amp; Gabriel Berdę

we współpracy z Saxon/Blume Productions

**STANISŁAW TOKARSKI** **MAREK WITKOWSKI** **MICHAŁ JARCZYK**  
Dyrektor Artystyczny Dyrektor Muzyczny Choreografia

Sprzedaż biletów w:

Polish Record Center, Jan Wojewódka oraz

Polonia Bookstore

LUB NA KARTĘ KREDYTOWĄ PRZEZ TELEFON (312) 822-2110

PRZEDSTAWIENIA:

Ptk. 6 paźd. 8 P.M.

Sob. 7 paźd. 2 P.M. i 8 P.M.

Niedz. 8 paźd. 2 P.M.

Bilety w cenie:

\$25.00, \$22.50, \$20.00

\$15.00, \$10.00

**AUDITORIUM THEATRE**

70 E. Congress Parkway, Chicago, IL

Niezapomniany wieczór — to wieczór spędzony  
w stylowym klubie nocnym

**LITTLE EUROPE**160 W. North Ave.  
Villa Park, IL

Tel: 530-4979

W każdy piątek, sobotę i niedzielę  
od godz. 8 wiecz. do 2 w nocy  
gra do tańca zespół

**SMILE**

Gwarantujemy miły nastrój  
i wspaniałą zabawę  
\*\*\*\*\*



Polecamy również naszą kuchnię, która serwuje smaczne lunchy, obiady i kolacje.  
Restauracja czynna jest codziennie od godz. 11 przed południem.

Przyjmujemy zamówienia na bankiety i przyjęcia rodzinne, a także zebrania i spotkania organizacyjne. Możliwość wynajęcia sali bankietowej.

**Serdecznie zapraszamy**

Anna i Mirek Gebka, nowi właściciele

**SZKOŁA  
TAŃCA**

Dla dziewcząt i chłopców w  
wieku od trzech lat wzwyż, oraz  
dla dorosłych — doświadczenie  
niekonieczne... tylko trochę  
zainteresowania i energii.

- Stepowanie
- Jazz
- Balet
- Akrobatyka
- Rytmika

Zapisy na kurs jesienno jeszcze  
trwają — telefon:**745-1383****CHRISTINE BELPEDIO'S  
SCHOOL OF DANCE**5837 W. Belmont  
Chicago, Ill. 60634**JUŻ OD 14-GO  
PAŹDZIERNIKA!**

Tak wielu z nas chciałoby się  
prawdziwie kulturalnie zabawić. Nie-  
stety, jak każdy wie, miejsc godnych  
zaproszenia swojej sympatii lub zna-  
jomych jest tak niewiele. Dlatego The  
International Club zdecydował się  
na prowadzenie **SOBOTNICH  
SPOTKAŃ PRZY LAMPCE WINA**  
dla miłośników kulturalnej zabawy i  
prawdziwego relaksu, a nie atmosfery  
klubu nocnego; spokojnej i wysoce  
profesjonalnej muzyki, a nie huku;  
tańca we dwoje, a nie rytuału dyskotek-  
owego!

Zapraszamy **TYLKO TYCH**,  
którym zależy na kulturze zabawy i  
uśmiechu, dla których bar jest dodat-  
kiem, a nie celem oraz miłą jest spo-  
kojna, towarzyska atmosfera.

Standardy światowe — czyli  
muzyka do tańca, jak i do słuchania  
prezentowana jest przez wysokiej  
klasy muzyków:

**TRIO OLDTIMERS**

(przy fortepianie sam Janusz Pliwko!)

Wstęp \$5 od osoby

Lokal otwarty

**TYLKO**

w soboty od 8:30 p.m.

do 2:00 a.m.



Rezerwacje oraz informacje

Tel. 202-9111

**THE INTERNATIONAL  
CLUB**3201 N. LONG AVE.  
(RÓG LONG I BELMONT)**OTWARCIE 14-GO PAŹDZIERNIKA!**

Ogłaszajcie się w Dzienniku Związkowym!

USA

CANADA



KRZYSZTOF ZAKRĘTA  
REWELACJA SEZONU 1989!!!

\* **KABARET** \***OLGI LIPIŃSKIEJ**

w programie pt.

**WŁAŚNIE LECI KABARECIK...**

\*PIOTR FRONCZEWSKI

Występują

\*BARBARA WRZESIŃSKA

\*KRYSZYNA SIENKIEWICZ

\*WOJCIECH POKORA

\*JANUSZ GAJOS

\*MAREK KONDRAT

\*CZESŁAW

MAJEWSKI

\*ELŻBIETA

ZAJĄC

i inni...

**CHICAGO**

PIĄTEK, 13-GO PAŹDZIERNIKA: 8:00 WIECZ.

"WOODEN" GALLERY, 1007 N. WOLCOTT

SOBOTA, 14-GO PAŹDZIERNIKA: 8:00 WIECZ.

LANE TECHNICAL AUDITORIUM, WESTERN i ADDISON

NIEDZIELA, 15-GO PAŹDZIERNIKA: 5:00 PPL.

FOREMAN HIGH SCHOOL AUDITORIUM, BELMONT i LE CLAIRE

Przedsprzedaż Biletów:

K.Z. Electronics, 3133, Tel.: 539-2734;

Biura Polameru, Tel.: 685-8222

Polonia Bookstore, 2886 N. Milwaukee, Tel.: 489-2554;

Biura Polonia Travel, Tel.: 235-0308



**POLONAISE**  
3192-96 N. MILWAUKEE Tel. 545-4152  
PIĄTEK, SOBOTA, NIEDZIELA

**VIOLETTA VILLAS**  
Koncerty zorganizowane w celu udzielenia pomocy piosenkarce

Pierwszy Tenor Operetki Warszawskiej

**MIROSŁAW WÓJCIUK**  
Muzyka do tańca w wykonaniu grupy

**"WRAP"**  
Z Ulubienią Publiczności  
**Bożeną Wandowską**

**DYSKOTEKA** w Piątek Do 1:00 w Nocy  
PRZYJMujemy ZAMÓWIENIA NA WSZELKIEGO RODZAJU BANKIETY, PRZYJĘCIA I ZEBRANIA BIZNESOWE.

**WIELKIE LOSOWANIE!**  
HAWAJE dla 2 osób (6 dni, 5 nocy)  
LAS VEGAS dla 2 osób (3 dni, 2 noce)  
Losowanie w Niedzielę o Północy  
Obszerny, Bezpłatny Parking  
Zapraszają Maryla i Fred, Właściciele

Właścicielka-Maryla

**Przedwyborcze Prognozy Australijskie**

Canberra (Reuter)—Wszystkie ankiety przeprowadzone w tym roku na szóstym kontynencie wskazują na rosnącą popularność rządzącej Partii Pracy. Fakt tym bardziej zdumiewający, gdyż Australia boryka się z problemami natury ekonomicznej.

Koalicja opozycyjnych stronictw —Partii Liberalnej i Partii Narodowej—nie zdobyła wśród ankietowanych spodziewanego, dużego uznania. W związku z tym natychmiast pojawiło się prawdopodobieństwo, że w przyszłorocznych wyborach do parlamentu szanse laburzystów są bardzo poważne a obecny premier Bob Hawke ma nadzieje na dłuższe piastowanie swojego urzędu. (bb)

**POŻYCZKI NA NISKI PROCENT**  
Na kupno nieruchomości i interesów. Zadzwoni w jęz. angielskim.  
**(312) 279-4555**  
(Res. mortgage loan licensee)

**Veronica's Beauty Salon**  
Zakład Fryzjerski

czynny od wtorku do soboty od 9 rano  
WYKONUJEMY:  
Manicure, Pedicure, Trwałe Ondulacje, Modne Strzyżenie, Kręcenie Włosów Spirala oraz Waxing  
Oferujemy: Nexus, Matrix, Sebastian.  
SERDECZNIE ZAPRASZAMY!  
Wizyta w salonie piękności pierwszej klasy Wcale nie oznacza wydatku fortuny!!!

312-282-2230 5001 W. Irving Park Rd., Chicago, IL 60641

**DOM PODHALAN**  
4808 S. Archer Tel. 523-7632

Poleca dwie sale bankietowe na wesela, bankiety, komunie, chrzciny i inne uroczystości rodzinne.

**Restauracja Biała Izba**  
Otwarta codziennie oprócz poniedziałków od godziny 10 do 9 wieczorem. Tanie smaczne potrawy. We wtorki dodatkowo do obiadu bezpłatna lampka wina jeśli powołacie się na to ogłoszenie.

Serdecznie zapraszamy

**23 Bal Lotników**



Zapraszamy wszystkich miłośników dobrej, eleganckiej, wytwornej i przyjemnej zabawy na jeden z najelegantszych balów na terenie Chicago, a mianowicie na 23 Bal Lotników połączony z wytworną kolacją.

Bal odbędzie się w sobotę, 21 października o godz. 7 wiecz., w O'Hare Marriott Hotel przy 8535 W. Higgins Rd., w Chicago.

W przeszłości bal ten odbywał się w styczniu lub w lutym. Tym razem Zarząd zdecydował, że ze względu na pogodę, która z całą pewnością jest przyjemniejsza w październiku termin zabawy został przesunięty na powyższą datę.

Ze względu na poziom tego balu prosimy o strój wieczorowy, to znaczy suknie pań — balowe, a panów prosimy o to, by zamiast krawatów koniecznie założyli muszki.

Przyrzekamy wspaniałą zabawę, gdyż oprócz elegancji będzie wspaniała kolacja, dobra orkiestra, świetny parkiet do tańca, no i przede wszystkim miłe otoczenie.

Do tańca przygrywał będzie znany zespół muzyczny D. Romaine. A więc do miłego zobaczenia już wkrótce.

Zgłoszenia prosimy kierować do p. Zofii Kuntaras, tel: 354-6214.  
S. Czarniecki — wiceprezes

**HAWAIIAN CONNECTION - TRAVEL OFFICE**

SZANOWNI PAŃSTWO!  
OSOBIŚCIE SPENETROWAŁEM NAJPIĘKNIJSZE ZAKĄTKI — HAWAJÓW JESTEM W HAWAJACH ZAKOCHANY I CHCIAŁBYM, ABYŚCIE PAŃSTWO TAKŻE SIĘ ZAKOCHAŁI W TYM CUDOWYM ZAKĄTKU ZIEMI.  
ZAPRASZAM NA WYCIECZKĘ NA HAWAJE, NA KTÓREJ BĘDE WASZYM PRZEWODNIKIEM I KIEROWCĄ!

7 LISTOPADA,  
5 GRUDNIA,  
4 STYCZNIA

WYCIECZKA TYGODNIOWA, MAKSYMALNIE 10 OSÓB  
W PLANIE ZWIEDZANIE 3 WYSP: OAHU, MAUI I HAWAII

Stefan Tomczyński 3213 N. Cicero Ave.  
Chicago, Ill. 60641 Tel.: (312) 725-5081

**CAFE CONTINENTAL**  
5515 N. Lincoln Ave. Tel.: 878-7077

Restauracja — Muzyka — Koktajle  
Co Tydzień Od Środy Do Niedzieli Od 8:00 Wiecz.  
Dancingi i Program Rozrywkowy  
ŚRODA  
"MAXWELL STREET KLEZMER BAND"  
CZWARTEK  
CACHE —  
Hiszpańska Muzyka Do tańca  
PIĄTEK, SOBOTA i NIEDZ.  
"THE CONTINENTALS"  
Klub czynny od środy do niedzieli od 5:00 ppl., do 4:00 rano,  
w soboty do 5:00 rano.  
• Bezpłatny Parking • Bez 'Cover Charge'

**Zapraszamy Do Tańca**

Chcesz Zapomnieć o Nieśmiałości, Poczuć Się Swobodnie na Parkiecie—Przyjdź do Nas!!!

Już 9 Października, w Poniedziałek  
Rozpoczynamy nowy kurs tańca towarzyskiego

W programie: rumba, cha-cha, disco, walc, tango, jive, fokstrot, samba i inne. Zapraszamy młodzież, dorosłych i dziadków! Zajęcia odbywać się będą w każdy poniedziałek i czwartek w godz. 9-10:30 PM. Zapisy i pierwsze zajęcia w poniedziałek, 9 października o godz. 9 PM.

**THE INTERNATIONAL CLUB**  
3201 N. Long Ave.  
Tel. 202-9111



Znany zespół muzyczny  
**KWIEK BROTHERS BAND**  
Do wynajęcia na wszystkie okazje. Proszę dzwonić:  
296-4816 lub 622-9721

**REX STUDIO PHOTO VIDEO**  
3213 N. CICERO (przy Belmont)  
725-5081  
Nie licz na wujka lub kolegę. Ślub musi zostać obsłużony przez fachowca.  
MISTRZ FOTOGRAF — STEFAN TOMCZYŃSKI

NOWA ZAWODOWA GRUPA  
**WESLEY'S BAND**  
z solistką GRACE  
Zaprasza wszystkich sympatyków dobrej muzyki w piątki, soboty i niedziele od godz 8:00 PM  
DO  
**ZAGŁOBA CLUB**  
3760 W. Fullerton Ave, Chicago, IL tel. 384-0919  
Bar czynny cały tydzień. Wspaniała atmosfera. Najlepsze drinki.

**Rosyjski Klub Nocny**  
*White Nights*  
*Dance Club & Banquets*  
10290 W. HIGGINS (przy Mannheim) TEL.: 824-3070  
Zaprasza Na Obiady i Dancingi  
W Każdy Piątek Od 8:00 Wiecz., Sobotę Od 8:30 Wiecz. i Niedzielę Od 7:00 Wiecz.  
Muzyka Do Tańca w Wykonaniu Zespołu  
**"PARADISE BAND"**  
Z Solistką **RENATĄ GALĄZKA**  
Zbigniew Gałązka na perkusji  
Bar otwarty 7 dni w tygodniu od 4:00 ppl. do 4:00 w nocy, w soboty od 7:00 wiecz. do 4:00 w nocy, w niedziele od 7:00 wiecz. do 1:00 w nocy.  
Program rozrywkowy w każdą sobotę i niedzielę.  
**NISKIE CENY NA WSZYSTKICH DRINKACH!**  
Bankiety Na Wszelkie Okazje  
Łącznie z "Brunch" w Każdą Niedzielę Od 12:00-3:30 Ppl.

Z TYM KUPONEM \$100 ZNIŻKI Na Bankiecie dla 150 lub Więcej Osób

Zapraszamy Całą Polskę  
Do największego i najpiękniejszego nowo otwartego lokalu na południowo-zachodniej stronie miasta Chicago

**SOPHIE LITTLE VILLAGE**  
Z Pierwszorzędną Restauracją-Smorgasbord  
5074 S. ARCHER AVE. TEL.: 582-5855

**DANCINGI**  
Odbývają się w każdy piątek, sobotę i niedzielę. Początek o godz. 9:00 wieczorem.



**GRA DOSKONAŁY ZESPÓŁ**  
**FOLDER**  
z solistką **BOŻENĄ HUTNIK**  
Zaprasza właścicielka lokalu — Zosia Gil  
Dwa obszerne bezpłatne parkingi.

DISCO \* DISCO \* DISCO \* DISCO

**CHICAGO 21**

**NAJLEPSZA POLSKO-AMERYKAŃSKA DYSKOTEKA**  
6020 W. Belmont  
777-5208

**NIEDZIELA GODZ. 8 PM**  
**VALDEMAR KOCOŃ '89**  
WSTĘP \$6

**FASHION SHOW** Poniedziałek do Czwartku 10 PM-12 AM  
**EXXOTYCZNI TANCERZE i TANCERKI** Piątek godz. 11 P.M.

**KONKURS** na najgrabsze nogi. Nagroda \$200. Piątek godz. 11 PM  
Zapraszamy: Pon.-Pt. 4 PM-4 AM Sob. 8 PM-5 AM, Niedz. 8 PM-4 AM

DISCO \* DISCO \* DISCO \* DISCO

**NEW POLONIA**  
6101-03 W. BELMONT Tel. 237-0571 lub 745-1188  
**SALA BANKIETOWA**  
Na chrzciny, komunie, graduacje, urodziny oraz inne przyjęcia towarzyskie.  
W ciągu tygodnia możemy wynająć salę na posiedzenie, bingo i inne okazje  
CENY PRZYSTEPNE! PROSIĆ o KRYSIE.

**GOLDEN SWAN**  
5142 W. BELMONT AVE.  
WESELA • BANKIETY • CHRZCINY I INNE PRZYJĘCIA  
Piękna sala • Doskonała kuchnia  
KOMPLETNY OBIAD Z ALKOHOLEM JUŻ OD \$17.00  
TELEFON: 283-0662

**MOSCOW AT NIGHT**  
*Rosyjska Restauracja i Klub Nocny*  
3058 W. PETERSON AVE.  
(narożnik Lincoln i Peterson)

Serdecznie zaprasza wszystkich na smaczne obiady w stylu kontynentalnym w miłej atmosferze i przy akompaniamencie przyjemnej muzyki.  
Do tańca grają i śpiewają w każdy wieczór znani wokaliści  
**JÓZEK i JACEK**  
Zespół muzyczny jest pod kierownictwem Jacka  
Po rezerwacji prosimy telefonować 338-6600  
Przyjmujemy już teraz rezerwacje na przyjęcia Sylwestrowe





## Z Obozu Młodzieżowego Okr. 12 i 13 ZNP w Yorkville

Związek Narodowy Polski Sponsoruje  
Trick Or Treat — Wilkołaki

Obóz Młodzieżowy w Yorkville, przez kilka ostatnich lat, cieszy się dużym powodzeniem wśród Polonii. Coraz więcej osób przyjeżdża do Yorkville na weekend lub niedzielę i coraz większa liczba dzieci spędza w obozie swoje letnie wakacje.

rych "Dzień Wilkołaków" trudno jest sobie wyobrazić. I wszystko to dla dzieci jest za darmo. Rodzice natomiast będą mogli kupić jedzenie oferowane wszystkim po przystępnych cenach.

W programie rozmaite gry, wy-

biegać do sklepu, nosić, gotować i zmywać, spędzi niedzielę wraz z dziećmi na świeżym powietrzu bez starań o rodzinę.

Jeden jest tylko warunek — do 19-go października 1989 roku trzeba zatelefonować na niżej podany numer i zgłosić ile osób przyjedzie. A czasu jest niewiele.

Sz szczególnie serdecznie zapraszamy amatorów fotografii, bo kolorowo ubrane dzieci i kolorowa, w jesiennym stroju przyroda dadzą na pewno dużo okazji do zrobienia ciekawego zdjęcia. Ciekawe i dobre zdjęcie, jeśli je robił Związkowiec, może być podstawą do wygrania związkowego konkursu fotograficznego. I znów dwie przyjemności na raz.

Zapraszamy więc wszystkich, zapraszamy szkoły polskie, kluby, różne organizacje polonijne jak i osoby prywatne wraz z ich pociechami. Każdy będzie mile widziany i witany, każdy może wziąć udział w zabawie.

Zgłoszenia i bliższe informacje można uzyskać dzwoniąc do preza Obozu Młodzieżowego p. Anthony Szplit na numer: 286-0500 w ciągu dnia lub 267-4736 wieczorem.

**Dyrekcja  
Obozu Młodzieżowego**



Zobaczymy się w Obozie  
w YORKVILLE



### To Nie Plotki Wędkarskie, Ale Ryby Złowione w Obozie Młodzieżowym w Yorkville



Dyrekcja Stowarzyszenia Obozu Młodzieżowego w Yorkville chcą wyrazić swoją wdzięczność i podziękować wszystkim tym, którzy przyjeżdżali do Yorkville i w ten sposób popierali obóz młodzieżowy, urządza w niedzielę, dnia 22-go października "Trick or Treat Day" czyli tzw. "Dzień Wilkołaków."

Zapraszamy na ten dzień wszystkie dzieci—które należą do ZNP i te które nie są zrzeszone w szeregach związkowych. Wjazd tego dnia na teren obozu jest bezpłatny. Po czym wszystkich zapraszamy na zabawę.

Podawane będą: mleko, kakao, soda, hot dogi, hamburgery, prażona kukurydza i słodycze bez któ-

stęp magika, dom strachów, różne nagrody dla wszystkich dzieci, które przyjadą do Yorkville poprzebierane w różne stroje wymyślone i przygotowane na tzw. "Haloween."

Dyrekcja Obozu nie zapomni również o dorosłych, którzy przywiozą dzieci lub przyjadą bez dzieci. Wprawdzie kuchnia będzie nieczynna, ale hamburgery i hot dogi osoby dorosłe będą mogły nabywać po umiarkowanej cenie z tym, że dla dorosłych, na życzenie, zamiast mleka czy kakao, będzie sprzedawana kawa i piwo.

Jeśli do bezpłatnego parkingu doda się najedzone i ubawione dzieci, to niedziela w Yorkville wypadnie bardzo tanio, a mama zamiast

Pocztówka z Wycieczki Szkoły Holewińskiego Do Obozu Młodzieżowego w Yorkville, 19 Września br.





## Palestyńczycy Przyznają się Do Zabójstwa Wybrana

Bruksela (Reuter) — Nieznana dotychczas grupa palestyńska zgłosiła w piątek odpowiedzialność za zabójstwo przywódcy organizacji Żydów w Belgii i zapowiedziała dalsze ataki.

"My, Dumna i Wolna Młoda Palestyna, zgłaszamy odpowiedzialność za zabójstwo żydowskiego lekarza Josepha Wybrana" — głosi napisany na maszynie list otrzymany przez gazetę w Brukseli.

"Drżycie Żydzi Belgii i Europy, gdyż nie zatrzymamy się po tym ataku" — mówi list.

Grupa stwierdza dalej, że reprezentuje młodych rewolucjonistów szkolonych i popieranych przez organizację Wyzwolenia Palestyny.

## Okrety US Uratowały Marynarzy Koreańskich

Tokio (Reuter) — Cztery okręty marynarki wojennej USA uratowały w środę 23 członków załogi handlowego statku południowo-koreańskiego tonącego na wzburzonym Pacyfiku w pobliżu Wysp Aleuckich.

21-tysięczny Pan Dynasty zaczął nabierać wodę z nieustalonych do tej pory powodów. Cztery fregaty z Siódmej Floty zostały skierowane do akcji ratunkowej, gdy załoga zdecydowała się opuścić tonący statek.

## Atak Noriega Przeciw Opozycji

(Dokończenie ze str. 1)

pałki wdarło się w czwartek do budynku, gdzie Endara odbywał strajk głodowy. Opozycyjny kandydat prezydencki został aresztowany, a jego biura doszczętnie zniszczono. Rzecznik opozycji Anel Belize oświadczył, iż nie wiadomo, dokąd Endara został zabrany i czy obecnie znajduje się w areszcie.

Wraz z Endarą zabrano w niewiadomym kierunku przynajmniej ośmiu zwolenników opozycji. Natomiast w czwartek rano żołnierze wierni Noriedze oddali strzały w powietrze, by rozproszyć tłum zgromadzony wokół siedziby partii opozycyjnej.

"W Panamie należy wprowadzić prawa stanu wyjątkowego, a to oznacza, że nie ma miejsca dla zdradców w naszym kraju. Musimy się bronić" — powiedział gen. Noriega na wiecu ze swymi zwolennikami w mieście Santiago.

"Musimy stosować starą hiszpańską zasadę: dla niezdeterminowanych — kije, dla wrogów — ołów, dla przyjaciół — pieniądze" — dodał szef panamskiej armii wywołując do wprowadzenia "prawa wojennego," by nieojalni pracownicy rządowi mogli zostać zastąpieni jego zwolennikami.

Jeszcze przed wczorajszym aresztowaniem opozycyjny kandydat prezydencki Endara zwołał konfe-

rencję prasową, podczas której oświadczył, iż "już 16 dzień odbywa strajk głodowy, a władze żądają jego przerwania," zapewnił, iż nie przerwie głodówki nawet po zabraniu go do więzienia.

Tymczasem Noriega antyrządowy protest Endary uznał jako niekonsekwentny. Powołując się na posiadane rzekomo dowody, iż USA zamierzały umieścić Endarę na fotelu prezydenckim. Noriega zarzucił, iż "ten niby głodujący bufon po kryjomu dojadł, by być dobrze odżywanym w wypadku przejścia prezydentury. Chwyty teudało się nam ujawnić."

Jeden z zachodnich dyplomatów akredytowany w Panama City oświadczył, iż w dalszym ciągu trwają aresztowania oficerów panamskiego wojska i rządowych pracowników cywilnych. Wśród aresztowanych znalazło się kilku pracowników ministerstwa zdrowia, którzy podobno wyrażali ogromną radość na wiadomość o rzekomym schwytaniu Noriega przez zbuntowanych oficerów.

W wyniku jednodniowych walk wokół kwatery głównej panamskiej armii śmierć poniosło przynajmniej 10 żołnierzy należących do zbuntowanych oddziałów. Zginął też ich przywódca maj. Moises Giroldi, dotychczasowy szef Batalonu Urraca, strzegącego siedziby naczelnego dowództwa. Z doniesień wynika, iż 26 osób odniosło obrażenia, a przynajmniej 37 innych znalazło się w areszcie.

Już trzeci dzień z rządu w Panama City wprowadzono godzinę policyjną, jednakże większość biur i sklepów była otwarta. Życie w Panamie powoli wraca do normy.

Tymczasem w Washingtonie sekretarz obrony Dick Cheney bronił administracji prezydenta Busha, któremu zarzuca się nie podjęcie konkretnych działań podczas próby zamachu stanu w Panamie. Podczas całej serii wywiadów telewizyjnych Cheney oświadczył, iż USA niechętnie widziały udział oddziałów amerykańskich we wtorkowych walkach, by "nie dać się w ten sposób wciągnąć w kłopotliwą sytuację."

Sekretarz obrony przyznał, iż miało miejsce bezpośrednie spotkanie między dowódcą oddziałów USA w Panamie, a przywódcami zbuntowanych żołnierzy. Ci ostatni dali jednoznacznie do zrozumienia, iż w wypadku schwytania Noriega nie przekażą go w ręce władz USA. Spiskowcy chcieli, by Noriega ewentualnie przeszedł na emeryturę w Panamie, a nie został wysłany do USA, gdzie miałby stanąć przed sądem pod zarzutem handlu narkotykami.

## Brazylijscy Porywacze Otrzymali Okup

Sao Paulo (Reuter) Po otrzymaniu okupu w wysokości \$2.5 miliona porywacze wypuścili na wolność brazylijskiego biznesmana.

Luiz Saller, właściciel agencji reklamowej w Sao Paulo przebywał w niewoli 65 dni.

Aż do chwili uwolnienia Sallasa środki masowego przekazu utrzymywały całkowite milczenie na temat porwania. Dopiero teraz prasa doniosła, iż zapłacona za porwanego suma była najwyższym okupem w historii Brazylii.



Z żalem donosimy, że najukochańsza córka nasza i siostra moja, **Stanisława Barda**

po długiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. sakramentami, dnia 5-go października 1989 roku, o godzinie 12:30 po południu w kwiecie wieku.

Zwłoki będą wystawione w zakładzie pogrzebowym dzisiaj od godziny 2 po południu do 9 wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę dnia 7-go października o godzinie 9:00 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 5735 W. Fullerton Ave. (narodnik Mango) do kościoła Św. Jakuba (msza św. o godz. 9:30) a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha do grobu rodzinnego.

Pogrzebi w głębokim smutku: Tadeusz (Maria /z domu Polec/) rodzice; Elizabeth, siostra; Bolesław (Antonina) Barda; Antoni Barda; w Polsce: Edward (Karolina), Janina Podolec i Janina (Julian) Deryło, ciotki i wujowie; wraz z całą rodziną.

Pogrzebowi: Poterek  
Telefon: 237-6400

## Ruszyły Transporty Do Armenii

(Dokończenie ze str. 1)

nych przywrócenia funkcjonowania transportu docierającego do Armenii przez Azerbejdżan.

Wojsko zaczęło przybywać w stronę wieżozem i od czwartku ruch kolejowy został wznowiony.

"W sierpniu i wrześniu 32,000 wagonów kolejowych z żywnością, paliwem, surowcami przemysłowymi i materiałami budowlanymi nie dotarło do Armenii z powodu sabotażu — podało Radio Moskwa. — W Azerbejdżanie palono mosty i podpalano pociągi, aby uniemożliwić im dotarcie do Armenii".

Z powodu blokady przerwano m.in. odbudowę domów zburzonych przez grudniowe trzęsienie ziemi.

Gazeta Komsomolska Prawda podaje, że blokada była odwetem za armeński sabotaż azerbejdżańskich linii kolejowych w lipcu i sierpniu. Rada Najwyższa stosunkiem głosów 364:6 przyjęła zastosowanie nadzwyczajnych środków upoważniając wojsko i milicję do czuwania nad bezpieczeństwem transportu w rejonie Zakaukazia.

Radio podało, że żołnierze będą chronić odcinki głównych linii kolejowych między dwoma republikami zaangażowanymi w zacięty spór o zamieszkały głównie przez Ormian region Nagorno-Karabachii.

W Estonii parlament wycofał się w czwartek z zatargu z Kremlm, zawieszając artykuły nowego prawa wyborczego pozbawiającego prawa głosu nowych przybyszów z Rosji.

Radio estońskie podało, że 172 z ogólnej liczby 243 deputowanych zaakceptowało propozycję prezydenta Arnolda Ruutela unieważnienia punktu dającego prawo głosu tylko tym, którzy mieszkają w Estonii co najmniej dwa lata.

Przepis ten spowodował falę strajków miejscowych Rosjan pracujących w przemyśle estońskim.

Kompromis, który pozwoli wszystkim obywatelom wziąć udział w wyborach przewidzianych na 10 grudnia, wydaje się wskazywać, że kierownictwo Estonii stara się zła-

## ZSSR Przeszła Być Potęgą Gospodarczą

Washington (CT) — Administracja USA przez wiele lat przeceniająca siłę gospodarki sowieckiej już nie twierdzi, że Związek Sowiecki jest trzecią potęgą ekonomiczną w świecie.

Wnioski takie wyciągnięto po zeznaniach sekretarza stanu Jamesa Bakera przed senackim komitetem finansowym, kiedy stwierdził, iż do tej pory reformy w ZSSR się nie powiodły i przypuszczalnie nie udadzą się też w najbliższym czasie, jeśli przywódcy ZSSR nie zastosują bardziej radykalnych metod.

Baker zapewnił też, iż istnieją poważne wątpliwości co do faktu, czy ZSSR jest naprawdę trzecią potęgą gospodarczą w świecie.

Do tej pory amerykańskim ekonomistom trudno było ustalić prawdziwą wielkość sowieckiej gospodarki z powodu braku odpowiednich danych statystycznych. Jednakże ostatnie obliczenia wykazują, że wielkość gospodarki ZSSR nie jest taka, jak ją pierwotnie oceniano.

Eksperci plasują obecnie gospodarkę ZSSR na mniej więcej siódmym miejscu w świecie. Największe potęgi ekonomiczne to Stany Zjednoczone i Japonia, a po spadku ZSSR z trzeciego miejsca na pozycję tę wysunęli Niemcy Zachodnie.

Siła sowieckiej gospodarki stała się przedmiotem kongresowych rozważań ze względu na niedawne spotkanie Bakera z sowieckim ministrem spraw zagranicznych Edwardem Szewardnadze.

Zdaniem administracji Sowietów poszli na ustępstwa w kwestii kontroli zbrojeń, ponieważ spory z USA na ten temat chcieliby mieć za sobą, a pragną we wysiłki obecnie skoncentrować na rozwoju ekonomicznym i rozwiązaniu problemów etnicznych.

Podczas przesłuchań przed senackim komitetem Baker przyznał, iż istnieją "znaczna nierównowaga" między siłami zbrojnymi ZSSR i USA, dlatego też "nie można z całą pewnością stwierdzić, że całkowicie zniknęło zagrożenie ze strony ZSSR."

## Przywódcą OWP w Chinach

Pekin (UPI) — Z dwudniową wizytą przebywał w Pekinie przywódca Organizacji Wyzwolenia Palestyny, Yasser Arafat. Został przyjęty przez prezydenta Yang Shangkuna oraz premiera Li Penga, który przedstawił gościowi plany pokojowego rozwiązywania sytuacji na Bliskim Wschodzie wyrażając jednocześnie natychmiastową gotowość Chin do czynnego udziału — w razie potrzeby — we wszelkich przedsięwzięciach zmierzających do osiągnięcia tego celu w tym rejonie świata.

W Wielkiej Sali Ludowej, Arafat był przez 20 minut gościem. 85-letniego Deng Xiaopinga. Chiński dostojnik złożył Arafatowi gratulacje z okazji proklamowania państwa palestyńskiego i objęcia przez niego funkcji prezydenta. Deng Xiaoping poza życzeniami pod adresem wszystkich Palestyńczyków przypomniał Arafatowi: "Wygrałście kilka bitew ale do ostatecznego zwycięstwa w waszej wojnie jeszcze jest daleko. Niemniej bez względu na to jak zakończy się wasza bohaterska walka możecie zawsze liczyć na nasze gorące poparcie".

Ostatnio na temat zdrowia Deng Xiaopinga istniało wiele domysłów a plotki o złym samopoczuciu weterana chińskich komunistów podsycały były kilkutygodniową przerwą w publicznym pojawianiu się Deng'a.

Toteż w relacjach z Wielkiej Sali Ludowej na plan pierwszy także wysuwają się informacje o tym, że Deng Xiaoping konferował z Arafatem przy pomocy dwóch tłumaczy: pierwszy przekazywał drugiemu treść wypowiedzi szefa OWP, a ten ostatni tłumaczył krzyżem powtórzone frazę prosto w ucho Deng'a Xiaopinga. Warto dodać, że tłumacz wydzierał się do tego narządu słuchu chińskiego przywódcy partyjnego, w którym znajduje się specjalny aparat poprawiający słyszalność. Drugie ucho Deng'a nie nadaje się do użytku. (bb)

## Po Latach — Niewinni

Sąd Najwyższy w Warszawie — po rozpatrzeniu rewizji nadzwyczajnej prokuratora generalnego PRL w sprawie rehabilitacji kierownictwa Polskiego Stronnictwa Ludowego — uznał kierownictwo PSL-u w składzie: Stanisław Mierzwa, Karol Buczek, Mieczysław Kabata, Karol Starmach, Jerzy Kuńca, za niewinnie skazane.

Przywódcy PSL-u zostali skazani w roku 1947 na kary od 6 do 15 lat więzienia. Podstawą wyroku był dekret z 16 listopada 1945 r. "o przestępstwach szczególnie niebezpiecznych w okresie odbudowy państwa". Niektórzy skazani nie trafili za kraty, gdyż udało im się zbiec z Polski.

Sąd uznał, że poprzednia ocena działalności PSL-u "była rażąco nadwładna", a wszelkie uchwały Stronnictwa "jednoznacznie wskazywały na ich patriotyczny i demokratyczny charakter".

Jak pisze PAP, z przeprowadzonego postępowania dowodowego nie wynik również i rozprawy przechochowywali i rozpowszechniali nielegalne wydawnictwa organizacji "Wolność i Niezawisłość". Niesłuszny okazał się również zarzut o usiłowanie obalenia przemocy istniejącego ustroju i jego władzy.

Ten ostatni akapit wyraźnie wskazuje na to, że zamiar "obalenia komunizmu" może być podstawą skazania (pytanie: Co robią członkowie rządu Mazowieckiego?), a także, że "WiN" jeszcze nie doczekał się rehabilitacji.

(Dz. Polski-Londyn)

## Popierajcie tych, którzy ogłaszają się w Dzien. Związkowym

Wykonawcy pomnika  
ks. Popiełuszki  
na Jackowie.

Obsługujemy  
wszystkie cmentarze.

### UWAGA:

Mamy złotą folię na pomniki w Polsce  
**Edmund Okonek, Właściciel**

### JAWORSKI MONUMENT COMPANY

3067 N. Milwaukee Ave. Otwarte wieczorem w  
Chicago, IL 60618 czwartki.  
Tel: 588-1050



W dniu 29 września 1989 r., odszedł ode mnie na zawsze, w Warszawie mój ukochany tatuś, **śp.**

### Tadeusz Probiez

Człowiek wielkiego serca i niezłomnego charakteru, który walczył z okrutnym losem do ostatnich chwil swego życia.  
Niech Cię Bóg ma w swojej opiece tatusiu.

Zrozpaczona córka **Dorota Kultys** z mężem **Ryszardem** i córeczką **Anią**



Z żalem donosimy, że najukochańszy mąż mój, ojciec, dziadek i brat nasz, **śp.**

### Tadeusz Świeca

nagle pożegnał się z tym światem, opatrzony św. sakramentami, dnia 5-go października 1989 roku, o godzinie 1:30 po poł., przeżywszy lat 58.

Zwłoki będą wystawione w zakładzie pogrzebowym w sobotę od 3 do 9 wieczorem i w niedzielę od 2 do 9 wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 9 października, o godzinie 9:00 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 5088 S. Archer (róg Keeler), do kościoła św. Ryszarda (msza św. o godz. 9:30). Następnie zwłoki zostaną przewiezione do Polski (Nowa Jastrząbka).

Pogrzebi w głębokim smutku: **Maria** (Czosnyka), żona; **Maria** (Mieczysław) **Pozdil**, córka z mężem; **Jeremy**, **Beata**, wnuki; **Józefa** (Tim) **Sylvester** z rodziną w Wisconsin, **Janet** (David) **Smith** z rodziną w Anglii, **Teresa** (Neil) **Pilington** z rodziną w Anglii, pasierbice; **Adolfina** (Ryszard) **Madura**, **Czesława** **Opiela**, **Julia** (Tadeusz) **Armatys** w Australii, siostry i szwagrowie; **Józef** (Janina) **Świeca**, **Marian**, **Stanisław** i **Czesław**, bracia; **Tadeusz Czosnyka**, szwagier; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się **Zarzycki Manor Chapel**. Telefon 767-2166.



W dniu 4 października 1989 roku zmarła przeżywszy lat 86 opatrzona św. sakramentami, najukochańsza matka, babcia, prababcia, siostra i ciocia nasza, **śp.**

### Paulina Kulach

(z domu Parzygnat)

(żona **śp.** Jana, szwagierka **śp.** Michała **Czub**, **śp.** Leo **Waksmundzki**, **śp.** Jana **Truta** w Polsce, siostra **śp.** Józefa **Parzygnat**, babcia **śp.** Kevin)

Zwłoki będą wystawione w zakładzie pogrzebowym dzisiaj od godziny 1 po południu do 9 wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę dnia 7-go października o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 6901 W. Belmont Ave., do kościoła Św. Władysława (msza św. o godz. 10:00), a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha do grobu rodzinnego.

O czym zawiadamiamy, nieutuleni w żalu: **Edward J. (Ida)**, **Antonette Kulach**, syn, synowa i córka; **Jan**, **Karen**, **Craig**, **Carl**, wnuki; **Megan**, **Rebecca**, **Matthew**, prawnuki; **Helena Czub**, **Antoinette Waksmundzki**, **Angeline Truta** w Polsce, siostry; **Józefina** bratowa; wiele siostrzenic i siostrzeńców, bratanek i bratanic wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: **Montclair Lucania Guardian Chapel**  
Telefon: 622-9300



### IN MEMORIAM

5-go października, 1989 r., minęła dziesiąta rocznica śmierci najukochańszego ojca, dziadka, brata, szwagra i wuja naszego, **śp.**

### Mec. Władysława Kurek

(mąż **śp.** Józefy **Kurek** (z domu Skuta), syna **śp.** Stanisława i **śp.** Józefy **Kurek**, brata **śp.** Tadeusza **Kurek**, dziadka **śp.** Jani **Stugockiej**, zięcia **śp.** Franciszka i **śp.** Zofii **Skuta**)

W intencji Zmarłego odprawione zostały Msze św. żałobne w czwartek, 5 października br., o godz. 7:30 rano, w kościele Najśw. Serca Pana Jezusa, a także w kościołach: bazylice Matki Boskiej Bolesnej, Passionist Fathers, Sacred Heart Monastery w Wisconsin, oraz u Ojców Karmelitów Bosych w Munster, Indiana i trzyniodowa nowenna w św. Judy.

Wzła rodzinnego nawet śmierć nie przetrnie,  
Miłość i pamięć żyć będą wiecznie,  
My Ciebie nigdy nie zapomniamy,  
Gdyś w sercach naszych zawsze jesteś z nami.

O pamięć w modlitwach upraszają wszystkich krewnych, przyjaciół i znajomych:

**Władysław** (Caren), syn i synowa; **Joan** (Wayne), córka i zięć; **Kathy**, wnuczka.



## Wybory Do Lokalnych Rad Szkolnych

### Steven Wlodyga Kandyduje Do Rady Szkolnej

W środę, 11 października rodzice i okoliczni mieszkańcy pójdą do szkół, aby głosować na kandydatów do rad szkolnych.

Steven Wlodyga będzie kandydował jako przedstawiciel społeczności lokalnej do rady szkoły podstawowej Onahan, przy 6634 West Raven. Okręg szkolny Onahan zamyka się w trójkącie ulic Harlem, Northwest Highway i Melvina.

Steven Wlodyga, członek Związku Narodowego Polskiego, wychował się i nadal mieszka w tym okręgu. Uczęszczał do szkoły św. Tekli a następnie do Gordon Technical High School. W roku 1985 rozpoczął studia prawnicze w Winona State University w stanie Minnesota.

Obecnie tymczasowo pracuje w

biurze prokuratora stanowego powiatu Cook. Jako człowiek, który wzrastał i uczęszczał do szkoły w

### Uwaga Kandydaci Do Lokalnych Władz Szkolnych!

Specjalny koordynator ds. wyborów do lokalnych rad szkolnych, p. Christine Przybyla-Long apeluje, aby rodzice, reprezentanci dzielnic i nauczyciele, którzy zgłosili swe kandydatury do lokalnych rad szkolnych skontaktowali się jak najszybciej z nią samą lub z jej współpracownicą, p. Dalphine C. Czapllicki-Kay, tel 286-0500. (ao)

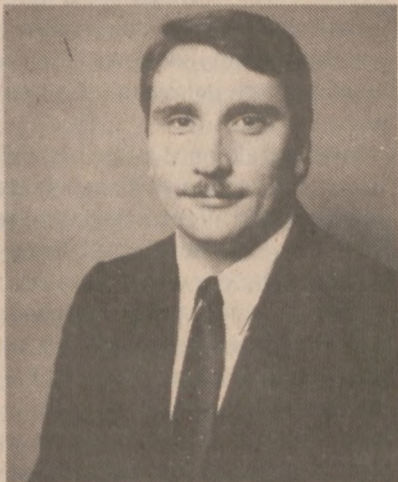
okręgu Onahan dobrze rozumie potrzeby dzielnicy i jej szkolnictwa. Jest gotów pracować dla dobra poprawy poziomu wykształcenia dzieci i współpracować w tym celu z nauczycielami, rodzicami i dziećmi.

Mieszkańcy dzielnicy mogą głosować w sali gimnastycznej szkoły podstawowej Onahan, w dniu 11 października, od godz. 6 rano do 7 wieczorem. Należy przynieść ze sobą dwa dowody identyfikacyjne, potwierdzające zamieszkanie w rejonie wyborczym na przykład prawo jazdy, rachunek za gaz, telefon itp., lub też I.D. w innej formie.

Wszyscy, którzy ukończyli 18 lat mogą głosować niezależnie od tego czy są obywatelami Stanów Zjednoczonych. Głosujemy 11 października! Niech zdolni i wykształceni Amerykanin polskiego pochodzenia reprezentuje nas w radzie szkolnej. (ad)

### Zapamiętaj Te Daty!

Wybory:  
11 października, 1989  
w szkołach podstawowych  
12 października, 1989  
w szkołach średnich.



Steven Wlodyga — Kandydat do lokalnej Rady Szkolnej.

## Nagrody Dla Wybitnych Nauczycieli

12 Laureatów z Illinois

Rada szkolnictwa stanu Illinois po raz drugi przyznała doroczną nagrodę za wybitne osiągnięcia w pracy pedagogicznej 12 nauczycielom z naszego stanu.

Każda z wyróżnionych osób otrzyma kwotę 25,000 dolarów. Nagroda sponsorowana jest przez stanową radę szkolnictwa i Milken Family Foundation z Encino, Kalifornia, a wyróżnienia zostaną wręczone podczas uroczystej kolacji w Oak Brook Hills Hotel w Oak Brook.

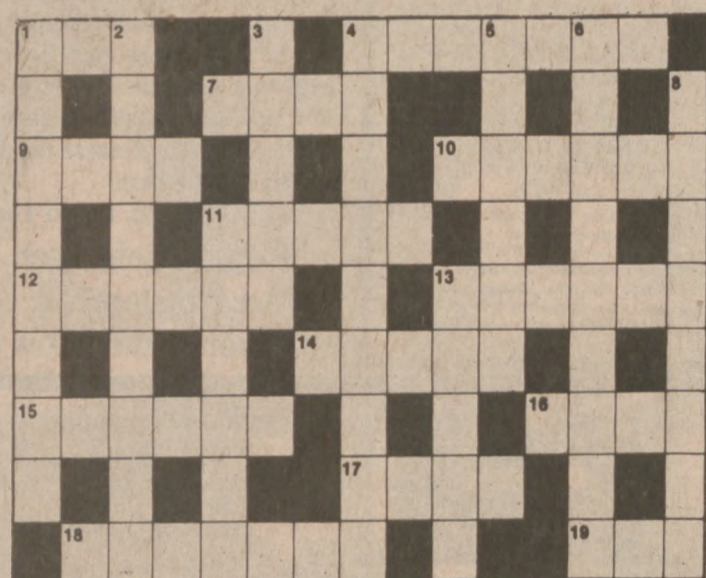
### 57 Osób Zmarło Na AIDS w Ubiegłym Miesiącu

Według raportu chicagowskiego Wydziału Zdrowia we wrześniu w rejonie Chicago zmarło na AIDS 57 osób, zwiększając liczbę ofiar tej choroby do 1,437 od roku 1980—to jest od chwili rozwoju epidemii.

Ponadto chicagowskie szpitale odnotowały w ubiegłym miesiącu 73 nowe przypadki zachorowań, co oznacza że od roku 1980 zapadło na chorobę AIDS 2,388 osób. (ad)

### KRZYŻÓWKA NR. 474

Opracował Paul Mendera



**ZNACZENIE WYRAZÓW**  
POZIOMO: 1. Płynięcie po włoskiej krainie. 4. Zarówki siedzenia. 7. Też wisiał na krzyżu. 9. Miasteczko nad Brahmaputrą. 10. Głos męski wydobywany gł. przez tenorów. 11. Heinego-Medina choroba. 12. Między nim północ i południe. 13. Trafny numer w loterii. 14. Używana m.in. na opakowania, okładziny itp. 15. Port w Norwegii słynny. 16. Rodzaj dobrego sera. 17. Pies z instynktem do polowania. 18. Znawca od działań wojennych. 19. Brat i zabójca Ozyrysa.  
PIONOWO: 1. Wierzyzna okrycie, byle

jakie. 2. Wypukła technika graficzna. 3. Do rzeki śpieszy. 4. Ten od ptaków znawca. 5. Uszkodzenie automatu. 6. Wydatkowy plan. 8. Inkaust. 11. Wieś z rzeką. 13. Póćciężarowy samochód.

**ROZWIĄZANIE KRZYŻÓWKI NR. 473 Z DNIA 29 WRZEŚNIA**  
POZIOMO: Ład. Protest. Lit. Bzik. Porcja. Aster. Agrest. Fatyga. Lilak. Klaps. Pion. Eros. Dziadek. Łuk.  
PIONOWO: Lubianka. Dziurkacz. Piast. Przecinek. Trojak. Szczygieł. Zagajnik. Asysta. Fagot. (ad)



GDAŃSK — Barbara Piasecka-Johnson na imieninach u Lecha Wałęsy, 3 czerwca br.

Foto: A. Rychlińska

### Życie Polonii

## Barbara Piasecka-Johnson Laureatką Nagrody Dziedzictwa

Wręczenie Nagrody Za Tydzień Na Tradycyjnym Bankiecie Wydziału Stanowego K.P.A.

W niedzielę, 15 października odbędzie się tradycyjny, 21 Bankiet Dziedzictwa, w czasie którego Polonia amerykańska uczci najwybitniejsze spośród siebie jednostki, które szczególnie zasłużyły się w pracy dla dobra społeczeństwa.

Doroczna nagroda Dziedzictwa, która w tym roku została przyznana Barbarze Piaseckiej-Johnson, zainicjowana została w celu złożenia hołdu tym wszystkim Amerykanom polskiego pochodzenia, którzy dzięki swym zdolnościom, pracy i poświęceniu osiągnęli szczyty w swej karierze zawodowej, pracy społecznej, działalności patriotycznej czy dobroczynnej.

Wśród dotychczasowych laureatów jednego z najbardziej prestiżowych wyróżnień Polonii w Ameryce znaleźli się tak wybitni ludzie, jak ks. kardynał Jan Król, prof. Zygmunt, mec. Jaworski, gen. Równy, Słoneczna Pani — Lidia Pucińska, Czesław Sawko, Dennis Voss, Dan Rostenkowski i Stefania Powers. Nie sposób zresztą wymienić wszystkich nagrodzonych. Nazwiska ich wraz z życiorysami znajdują się w pamiątkowej księdze przygotowanej specjalnie na tegoroczną uroczystość.

W tym roku złożymy szczególne podziękowanie pani Barbarze, która zawsze pamiętała i pamięta o swych rodakach. W dniach, gdy kolebka "Solidarności," Stocznia Gdańska była zagrożona zamknięciem, pani Basia, jak już teraz wszyscy popularnie wołają w Gdańsku, wystąpiła z propozycją kupna udziału, chcąc tym samym utrzymać zakład, zapewnić ludziom pracę, a co ważniejsze, pomóc nowym władzom w odbudowaniu gospodarki zrujnowanej przez komunistów.

Ale nie jest to pierwsza pomoc pani Basi. Kiedy w 1980 roku Lech Wałęsa w imieniu "Solidarności" zwrócił się do Kongresu Polonii amerykańskiej z prośbą o zorganizowanie Banku Leków, pani Basia była jedną z pierwszych hojnych ofiarodawców, zobowiązując się przekazać Polsce leki i sprzęt medyczny wartości ponad milion dolarów.

### Ofiary Zatrucia Czadem

W czwartek przyjaciele rodziny Friend, po kilkudniowych, bezskutecznych próbach skontaktowania się z nimi, włamali się do ich mieszkania przy 5535 W. Potomac, dokonując tragicznego odkrycia.

Jurdine i Lawrence Friend oraz ich czteroletni synek nie żyli od kilku dni. Przybyła na miejsce policja i stwierdziła, że przyczyną ich tragicznej śmierci był czad wydostający się przez niedrożne kanały wentylacyjne z pieca centralnego ogrzewania.

Rzecznik People's Gas and Coke Co., Ed Joyce, oświadczył, że komin wentylacyjny powyżej drugiego piętra był zatkaany a tlenek węgla, produkt spalania się gazu rozprzestrzenił się w budynku. Co roku przypomina się właścicielom domów o sprawdzeniu instalacji grzewczej przed zimą, ale apele często pozostają bez echa i rokrocznie dochodzi do podobnych tragedii.

Policja nie stwierdziła w mieszkaniu Friendów żadnych śladów włamania czy plądrowania, a ofiary tragedii zastano w sypialni. Chłopiec leżał na kolanach matki, a ojciec na łóżku.

Przyjaciele twierdzą, że pani Friend była w szóstym miesiącu ciąży. Lawrence Friend pracował w fabryce a Jurdine była sekretarką. (ad)

Zresztą często w sytuacjach krytycznych, kiedy potrzebne były jakieś niezmiernie ważne leki a brakowało pieniędzy na zakup, można było liczyć na panią Basię. . . .

"Wierzę w Polaków, w moją inwestycję (Stocznia Gdańska — przyp. red.), wierzę w Polskę, wierzę we wszystkich Polaków i uważam, że będzie to (inwestycja — przyp. red.) wielkim przykładem i że za mną



Barbara Piasecka-Johnson.

Foto: A. Rychlińska

pójdą inni" . . . mówiła Barbara Piasecka-Johnson do tysięcy gdańszczan zgromadzonych przy kościele św. Brygidy historycznego dnia wyborów w czerwcu tego roku.

Wierzyła już wtedy, kiedy wielu nie marzyło o tak lawinowym zwycięstwie, jakie odniosła "Solidarność" i idea demokratyczna. Po dzień dzisiejszy wierzy w Polskę, Polaków i Polonię, zawsze aktywna, chętna do pomocy, skromna, uśmiechnięta, Amerykanka polskiego pochodzenia.

Nagroda za specjalną służbę "1989 Service Award" wręczona zostanie zasłużonemu weteranowi Polskich Sił Zbrojnych i pracy społecznej płk. Janowi Jurewiczowi, który przysięgi złożonej Bogu, honorowi i ojczyźnie nigdy nie złamał i służył po dzień dzisiejszy.

Polonia amerykańska dumna jest również z osiągnięć naszych najmłodszych. W tym roku zostanie wyróżniona za wybitne osiągnięcia w sporcie Arlene Limas, zdobywczyni złotego medalu na Olimpiadzie w Seulu w taekwondo.

Jak nas poinformowali wtajemniczeni, pani Basia Piasecka-Johnson, której towarzyszyć będzie brat i bratanek zakomunikuje coś specjalnego społeczności polonijnej.

Bankiet Dziedzictwa organizowany przez Wydział Stanowy Kongresu Polonii Amerykańskiej, na którego czele stoi alderman Roman Puciński, odbędzie się w niedzielę, 15 października, w hotelu Hilton w śródmieściu. Prace organizacyjne zostały już zakończone. Napływają zgłoszenia od gości w odpowiedzi na rozesłane zaproszenia. Sądymy jednak, iż mimo że termin nadsyłania zgłoszeń minął w czwartek (5 października), można jeszcze zagwarantować sobie uczestnictwo w bankiecie, ale trzeba to zrobić jak najszybciej telefonując do biura Wydziału na nr 631-3300. Bilety są po 50 dol. od osoby — gości obowiązuje strój wieczorowy.

A więc do zobaczenia w niedzielę, 15 października, o godz. 4 po południu na koktajlach, a o 5:30 na obiedzie, po którym przewidziana jest część oficjalna. Główne uroczystości odbędą się w sali balowej Grand Ballroom w Hilton Hotel and Towers, przy 720 South Michigan Avenue, w Chicago.

W ramach programu artystycznego wystąpi zankomity tenor Józef Homik, przy akompaniamencie Henryka Wawrzyszka.

W przyszłym tygodniu nieco więcej szczegółów o tegorocznych laureatach i Bankiecie Dziedzictwa Wydziału Stanowego Kongresu Polonii Amerykańskiej. (ar)

## Akcja Komitetu Help Poland Now

Depesze Do Senatorów

Na temat amerykańskiej pomocy Polsce debata w Kongresie trwa nadal. Nacisk społeczności polsko-amerykańskiej jest potrzebny szczególnie w tym momencie. Najważniejsze wydaje się poparcie pakietu zaproponowanego przez senatorów demokratycznych: Simona, Pella, Cranstona i kilku innych. Jego wartość znacznie przewyższa dotychczasowe oferty rządu prezydenta Busha.

Druga ważna sprawa dotyczy opłat za transport żywności do Polski drogą morską. Wedle prawa, trzy czwarte rządowej pomocy żywnościowej musi zostać przewieziona amerykańskimi statkami handlowymi. Wskutek tego, aż 40 procent wartości pomocy może pójść na opłaty za transport, ponieważ stawki amerykańskie są kilkakrotnie wyższe niż flot handlowych innych bander. Należy się domagać uchylecia tej ustawy w przypadku pomocy Polsce.

Z inicjatywą taką wystąpił już senatorowie Grassley, Dole i Dixon oraz członek Izby Reprezentantów, Bereuter.

Komitet Help Poland Now prosi wszystkich o przyłączenie się do akcji depesz do senatorów Paula Simona, demokracji z Illinois i Charlesa Grassleya, republikanina z Iowa.

Przygotowaliśmy dwa teksty depesz do senatorów Simona i Grassleya. Oto ich polskie teksty:

1) do sen. Simona: "Dziękujemy Panu za inicjatywę ustawy S-1582 oraz inne inicjatywy w celu zwiększenia pomocy Stanów Zjednoczonych dla Polski. Niniejszym w pełni popieram Pański projekt i — wraz ze wszystkimi Amerykanami polskiego pochodzenia — oczekuję zwiększenia wsparcia Stanów Zjednoczonych dla wolności i demokracji w Polsce. Proszę użyć mojego oświadczenia jako argumentu w debacie senackiej".

2) do sen. Grassleya: "Dziękuję Panu za zgłoszenie projektu uchylecia niżej wymienionej ustawy o dostawie pomocy żywnościowej do Polski. Niniejszym w pełni popieram Pańską inicjatywę i — wraz ze wszystkimi Amerykanami polskiego pochodzenia — popieram inne kroki dla zwiększenia i ułatwienia pomocy Stanów Zjednoczonych dla nowego ustroju demokracji i wolności gospodarczej w Polsce. Proszę użyć mego oświadczenia jako argumentu w debacie senackiej".

W celu przyłączenia się do akcji, należy zatelefonować do Western Union: (1-800) 257-4900 i poprosić OPERATORA NR. 9604. Teksty angielskie obydwu depesz są tam już zgłoszone. Należy tylko powiedzieć, że pragnie się nadać telegramy do sen. Simona i Grassleya.

Operator zapyta o adres, nr telefonu i nazwisko nadawcy. Należy podać, by mogło być dopisane do

### Z Kręgu Baseballa

## Cubs Tie NLCS Series With Workaday 9-5 Win Over SF

Many similarities were evident as the Cubs evened the National League Championship Series with the San Francisco Giants 9-5 in front of a sellout 39,195 crowd at Wrigley Field Thursday night.

In both games the winner got off to a big opening inning; each team's first baseman starred on offense; neither starting pitcher went far for the losers and winning manager's moves paid dividends.

The Cubs sent 12 men to the plate in the home first scoring six runs on seven hits. Highlight of it all was a two-RBI single by starting hurler Mike Bielecki, a notoriously poor (.043) batter, lowest in the NL.

"I'm not a good hitter—just a decent pitcher," said Mike. "But I was going to swing wherever the pitch was," he related of the 3-2 fastball he lined into center field to drive in

depesz. Rachunek przyjdzie razem z całym rachunkiem telefonicznym. Kosztować to będzie najwyższe 5 dolarów za depeszę. Jeśli jednak liczba nadawców depesz przekroczy 1000 i więcej — koszt jednostkowy się obniży.

Komitet Help Poland Now prosi: depeszujcie szybko! Telefon, który podaliśmy, jest czynny od piątego października.

"Help Poland Now" Committee  
NYC 105 Bennet Ave. Suit 34 A.

### Rekordowa Liczba Więźniów

Jak informuje stanowy Department of Corrections, agencja zarządzająca więzieniami w Illinois, w okresie od lipca do września rekordowo wzrosła liczba więźniów, osiągając 23,000.

Więzienia zmuszone były pomieścić 6,400 więźniów niż przewidziano przy ich projektowaniu. W praktyce przeludnienie oznacza zwykle nasilenie się aktów gwałtu w zakładach karnych, czego dowody mieliśmy ostatnio. W Joliet zabito naczelnika więzienia a w Pontiac i Menard zginęło dwóch więźniów.

Władze więzienne szacują, że do 1990 roku trzeba będzie zapewnić ponad 26,000 miejsc w stanowych zakładach karnych. Dyrektor departamentu więziennictwa, Michael Lane oświadczył, że sytuacja wymaga budowania ok. ośmiu nowych zakładów na przestrzeni następnych kilku lat.

Jak oczekuje się, do lipca przyszłego roku system penitencjarny na razie uzyska 1,100 miejsc. Ponadto w planie jest budowa więzienia o łagodnym systemie nadzoru na 600 miejsc.

Władze poważnie obawiają się, że za realizowane inwestycje nie będą w stanie zabezpieczyć nawet minimum potrzeb w zakresie rozładowania przeludnienia. (ad)

### Uwaga Klienci Europe Express!

W związku z trwającym śledztwem w sprawie oszustw popełnianych przez Aleksandra Mulartzuka, właściciela firmy Europe Express w Chicago w latach 1985-1989, detektyw Fernando Montilla prosi osoby, które czują się poszkodowane o zgłaszanie się na numery telefonu: 744-8362 i 744-8360 i umówienie na rozmowę w sprawie swego roszczenia.

Policja zapewni własnego tłumacza.

Ze swej strony przypominamy, że brak karty stałego pobytu nie oznacza, że dana osoba może być w tym kraju bezkarne oszukiwana i wyjęta spod ochrony prawa. (ad)

### LOTERIA

Dla wygody naszych Czytelników przekazujemy poniżej wyniki Loterii Stanowej.

#### Daily Lottery

5 października 1989

9 6 6

#### Pick 4

5 października 1989

2 5 5 4

#### LITTLE LOTTO

Środa, 4 października 1989 02 08 18 23 31

#### LOTTO

Sobota, 30 września 1989 07 12 13 20 31 32



CHICAGO, IL, Piątek-Sobota, 6-7 Października (October 6-7), 1989

(Z Cyklu)

## CZAS NA INWESTYCJE

W niedzielę, 1 października, odbyło się pierwsze organizacyjno-zapoznawcze spotkanie Forum Gospodarczego. Na sali znalazło się chyba ponad 200 osób rekrutujących się spośród tych, którzy zainicjowali pomysł i tych, którzy postanowili przyłączyć się do akcji mającej na celu pomoc krajowi poprzez prywatne inwestycje.

W obecnej chwili, przy słabym poparciu czy wręcz niewystarczających deklaracjach pomocy całego Zachodu a zwłaszcza Stanów Zjednoczonych, działania Polaków w kierunku pomocy gospodarczej wydają się wyjątkowo potrzebne albowiem z jednej strony przyniosą korzyści im samym przy stosunkowo niewielkim wkładzie kapitałowym, z drugiej pomogą Polsce, która ma prawo spodziewać się odwetu teraz, gdy niespodziewanie dla wszystkich zaistniała szansa wprowadzenia trwałych zmian.

Czas na udział w Forum znalazł sen. Paul Simon. Gość przedstawił konkretny a niezbyt obciążający amerykańską kasę plan pomocy dla Polski. Skoncentrował się głównie na tworzeniu warunków sprzyjających rozwojowi amerykańskich inwestycji. Mówił więc o palącej potrzebie usprawnienia systemu telekomunikacyjnego. Na tym polu sytuacja jest wręcz tragiczna. Trudno wyobrazić sobie prawidłowe funkcjonowanie firmy pozbawionej możliwości szybkiego kontaktu z dostawcami czy kontrahentami. W tym miejscu przypomnę, że zaraz po powrocie z Polski sen. Simon wystąpił z planem ogłoszenia przetargu wśród amerykańskich firm na usprawnienie telefonicznego systemu. Niestety zabrakło czasu na omówienie tego zagadnienia. Nie potrafię zatem powiedzieć, czy sprawa ta ruszyła do przodu, choć wiadomo, że Amerykanie byli nią mocno zainteresowani.

Sen. Simon widzi olbrzymie moż-



Przemawiając na Forum sen. Simon wyraził przekonanie, że propozycje demokratów o zwiększeniu pomocy dla Polski zostaną zatwierdzone w ciągu 2 do 3 tygodni.

(photo A. Kłoczek)

liwości inwestycyjne w Polsce, nie pozbawionej przecież zaplecza przemysłowego i posiadającej olbrzymi potencjał talentów i ludzi zawodowo przygotowanych do wydajnej pracy w odpowiednich warunkach.

Na spotkanie przybyła p. Pat Michalski, reprezentantka sekretarza stanowego, Jima Edgara. Obecni byli goście z Polski z sen. Andrzejem Celińskim i z p-cą redaktora naczelnego "Tygodnika Powszechnego", Maciejem Kozłowskim.

Mitch Kobelinski, znany biznesman, finansista i prezes Centrum Kopernikowskiego zapoznał zebranych z możliwościami inwestycyjnymi w Polsce. Propozycje poddał pod dyskusję członków-założycieli, którzy złożyli studolarowe wkłady na pokrycie wstępnych kosztów. Organizację, która powstała z inicjatywy słuchaczy "Studia D" zarejestrowano w biurze sekretarza stanu Illinois jako Polish-American Economic Forum Incorporated.

Poruszono tak ważne kwestie jak zabezpieczenie zainwestowanych w Polsce wkładów kapitałowych na wypadek politycznego przewrotu, konfiskaty czy upaństwowienia, które można uzyskać z Overseas Private Investment Corp. W takich przypadkach OPIC zwraca do 90% straconego nie z własnej winy wkładu.

Zastanawiano się — wstępnie — nad rodzajami inwestycji poprzez mutual funds, spółki akcyjne, joint ventures itd. Padła propozycja otwarcia polonijnego banku działającego tu i w kraju.

Zadaniem Forum będzie dostarczanie informacji o polskim rynku, potrzebach, interesach mających do działalności gospodarczej i prawach dotyczących prywatnej własności. Forum będzie więc jak gdyby bankiem informacji współpracującym z odpowiednią placówką w Polsce, która z kolei zajmie się sprawdzaniem wiarygodności ewentualnych partnerów polskich i ich uczciwości. Chodzi więc o maksymalne zabezpieczenie interesów i kapitału tutejszych inwestorów.

Z uwagi na skromne finanse wielu zainteresowanych, rozważano pomysł łączenia kapitałów i wspólnych inwestycji.

Niezwykle cennym zadaniem krajowego oddziału Forum jest tzw. marketing. Dzięki rozmiarom organizacji koszty indywidualne zostaną poważnie ograniczone. Dla porównania przypomnijmy, iż na rynku amerykańskim marketing pochłania do 40% całego kapitału inwestycyjnego. Należy też podkreślić, że Forum chce wciągnąć do współpracy wysoko kwalifikowanych specjalistów ze wszystkich dziedzin związanych z powstaniem i prowadzeniem przedsiębiorstwa prywatnego. Pozwoli to nie tylko na wykluczenie amatorszczyzny i ruchów na zasadzie macania nieznanego gruntu po ciemku, ale również na poważną oszczędność czasu, co przy tego rodzaju przedsięwzięciach jest b. ważne.

Ekspert podatkowy, Tadeusz Batorycki przedstawił uczestników pierwszego Forum. Znaleźli się wśród nich ci, którzy popierają inicjatywę, lecz sami nie są zainteresowani inwestycjami oraz grupa chętnych do inwestycji, lecz posiadających za mało kapitału, by podjąć indywidualną działalność. W związku z powyższym, padła propozycja o stworzeniu klubu inwestycyjnego, który zainteresowałby się np. zakupem papierów wartościowych (bonds). Posunięcie takie wymagałoby porozumienia między Polską a USA, przy czym do decyzji rządu polskiego należy ustalenie wysokości oprocentowania.

Mitch Kobelinski mówił o realiach inwestowania uzależnionych głównie od przepisów i praw. Zaznaczył jednak, że te, które mają ulec zmianie już nie są najgorsze skoro od początku roku powstało w Polsce i sprawnie działa 450 prywatnych firm.

Pod adresem prawnika z Polski, pana Vogla padło szereg pytań dotyczących strony prawnej zakładania i kierowania przedsiębiorstwami. Gość przyznał szczerze, że wobec prawie 30-dniowej nieobecności w kraju nie jest w stanie rzetelnie odpowiedzieć z powodu zmian zachodzących z szybkością błyskawicy.

Nie zabrakło też akcentów patriotycznych. Pan kapt. Kutka postulował otwarcie Światowego Banku Odnowy Gospodarczej, kładąc nacisk na konieczność uzyskania dla takiej inicjatywy poparcia wszystkich liczących się przywódców, ośrodków i organizacji polonijnych, do wykorzystania szansy na to, by naród polski stał się podmiotem — a nie jak dotychczas — gospodarczym przedmiotem. Nagrodzoną burzliwymi oklaskami mowę, kapt. Kutka zakończył słowami wieszczą "idź i czyń".

Do dyskusji wciągnięto sen. Andrzeja Celińskiego i red. Macieja Kozłowskiego. Członków Forum przede wszystkim interesowała zmiana przepisów na takie, które zachęcałyby do inwestycji i były na tyle atrakcyjne, by obokrajowiec mający do wyboru założenie firmy za granicą, wybrał Polskę.

Goście z uwagą przyjmowali wszelkie wnioski. Zapewniali, że przekażą je Warszawie, która nie posiadając doświadczenia w tym zakresie oczekuje właśnie na rady,

sugestie i życzenia osób zainteresowanych rozpoczęciem gospodarczej działalności w kraju. Zapewniano o dobrej woli, mającej wyrazić się w przygotowaniu przepisów obliczonych na ściągnięcie do kraju obcego kapitału.

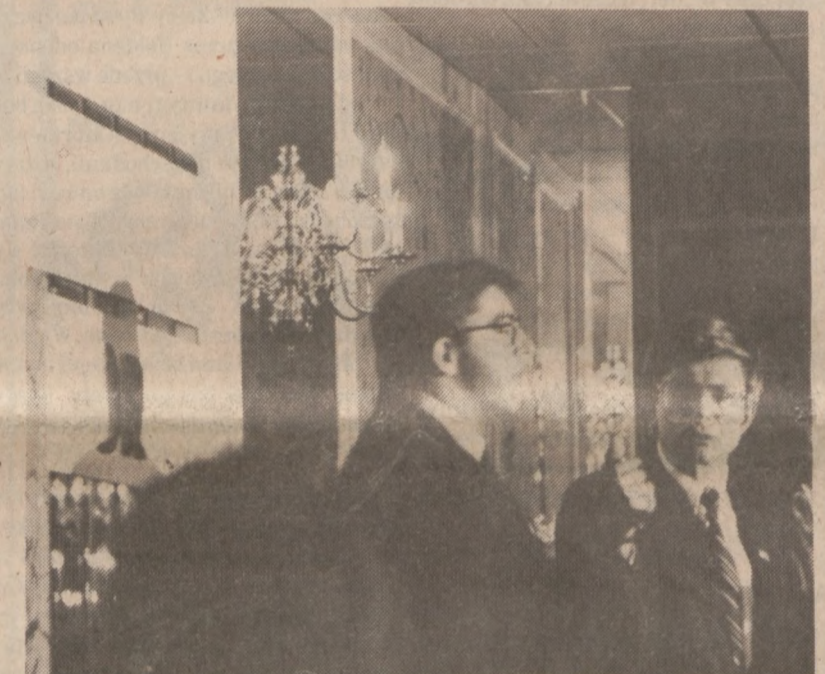
Sen. Celiński mówił o konieczności stworzenia silnej klasy średniej, stanowiącej podstawę każdej gospodarki wolnorynkowej. Zaznaczył, że rząd chce zmienić przepisy tak, by kraj stał się atrakcyjny dla zachodniego inwestora. Choć pośpiech jest wskazany, to jednak zbyt gwałtowne zmiany mogą stać się zabójcze i dla Polski i dla zagranicznych inwestorów. Polsce brakuje przecież ekspertów finansowych, biznesowych itd. przy czym wielkopremysłowa klasa robotnicza ze swymi żądaniami i roszczeniami a bez zrozumienia sytuacji może zahamować proces zmian. Ta grupa ludności musi mieć świadomość wynikających stąd ograniczeń.

Senator wspominał o konieczności wytworzenia dostatecznie silnych ośrodków nacisku na tutejszym terenie. Jest zdania, że przy każdej okazji należy śmiało stawiać pytania każdemu ustawodawcy, w rodzaju: co ty zrobiłeś, by pomóc Polakom w złagodzeniu procesu przemian?.

Polish-American Economic Forum jest w założeniu organizacją kierującą się celami społecznymi (not for profit). Obecni zatwierdzili tymczasową dyrekcję powołaną spośród organizatorów, którzy nie szcędząc sił i czasu, w krótkim terminie od powstania pomysłu doprowadzili do pierwszego spotkania. W skład dyrekcji weszli: Jarosław Chołodecki (kierownik programu "Studio D" na stacji WP-NA), Kazimierz Lukomski (wiceprezes K.P.A.), Mitch Kobelinski (prezes Centrum Kopernikowskiego), Krzysztof Kasprzyk (naczelnik redaktor tygodnika "Kurier") i Tadeusz Batorycki (Taxland).

Przez najbliższe 6 tygodni członkowie Forum zastanowią się nad formami swej działalności w zakresie promowania prywatnego biznesu w Polsce i przygotowaniem konwencji na 18 listopada z udziałem gości z Polski. Spodziewana jest obecność reprezentantów rządu Polski, USA i wielkich amerykańskich korporacji.

Zarówno nowo obrana dyrekcja jak też wszyscy obecni na sali zobowiązali sen. Celińskiego do włączenia w plan pobytu Lecha Wałęsy w Chicago, udział w drugiej sesji Forum.



Z prawej: sen. Andrzej Celiński odpowiada na pytania uczestników pierwszej sesji Polish-American Economic Forum.

(photo A. Kłoczek)

### Już po spotkaniu poprosiłam sen. Celińskiego o kilka słów dla czytelników Dz. Zw.

E.G. — Jaki był główny cel pana przyjazdu do Stanów?

A.C. — Był związany z inicjatywami gospodarczymi w Kongresie, związanymi z asystą Stanów Zjedn. w demokratyzacji Polski, w jej przechodzeniu na gospodarkę wolnorynkową oraz przygotowaniem wizyty Lecha Wałęsy w USA i to może przede wszystkim. Z tego względu, że jak się wszystkim wydaje, Lech Wałęsa ogniskując na sobie i na tym, co ma do powiedzenia uwagę Ameryki — celowo używam tego określenia Ameryki a nie poszczególnych instytucji amerykańskich — i posiadając możliwość wykorzystania tutejszych instytucji politycznych, życia politycznego dla zaprezentowania stanowiska polskiego w sprawach przede wszystkim gospodarczych a dotyczących całej tej ewolucji Europy Centralnej w kierunku systemu ludzkiego. Więc on będzie miał narzędzie, które może zdecydować o tych bardzo istotnych zmianach zachodzących w Polsce.



Advokat Andrew Golko przedstawia rezolucję Forum.

(photo A. Kłoczek)

Idzie tutaj oczywiście o rozmaite gwarancje dla kapitałów zagranicznych, o zmianę stosunku wobec długu polskiego, zaciągniętego w latach siedemdziesiątych, zwłaszcza, że — co jest bardzo istotną okolicznością — w tej chwili prawie połowa długu, to dług państwowy a nie prywatny, dzięki, nawiasem mówiąc, niegłupiej polityce poprzedniego rządu, który wykupywał dług prywatny pozostawiając państwowy.

E.G. — Na czym polega ta korzyść?

A.C. — Łatwiej jest oczywiście negocjować złagodzenie warunków spłat a nawet umorzenie długu państwowego, aniżeli prywatnego. Otóż to wszystko sprawia, że wizyta Lecha Wałęsy ma kapitalne znaczenie dla Polski a przygotowanie jej było głównym celem mojego przyjazdu.

E.G. — Co chcecie zrobić w związku z tym, że nie przyznano Polsce tych \$10 miliardów, o które zabiegał Lech Wałęsa?

A.C. — To jest spore nieporozumienie. Ani Wałęsa ani Trzeciakowski nie zabiegał o \$10 miliardów.

E.G. — No, ale przecież ta suma była wymieniana i przed, podczas i po wizycie prez. Busha w Polsce.

A.C. — Mówiliśmy raczej o tym, że taka suma jest potrzebna na długofalowe, wieloletnie wychodzenie Polski z kryzysu. Widzieliśmy konieczność zainwestowania przez Zachód około \$10 miliardów. Być może zrobiliśmy to w sposób niefortunny, bo opinia światowa, zwłaszcza bankierzy zrozumiała, że my się domagamy tych pieniędzy, a to jest przecież nonsens. Choć racje były słuszne. Polska nie korzysta teraz z żadnych ułatwień finansowych, z których powinna korzystać jako kraj biedniejszy od wielu krajów Trzeciego Świata. Polska nie korzysta z gwarancji zainwestowanego tam kapitału, które to gwarancje są przyznawane przez OPIC, Polska nie korzysta z funduszy Międzynarodowego Funduszu Walutowego mimo swego członkostwa. W tej ostatniej sprawie trzeba — i słusznie — spełnić pewne warunki.

E.G. — Nie wiem, czy pan zna opinie dwóch dziennikarzy z Polski, którzy po rozmowie z dyrektorem MFW i Banku Światowego wyrazili przekonanie, że Polska z pewnością otrzyma pomoc. Ukazało się to w dzisiejszym "Życiu Warszawy" pod tytułem "Polska zasługuje na pomoc i ją otrzyma". Czy znaczy to, że kraj gotów jest spełnić bardzo przecież trudne warunki tych instytucji?

A.C. — Proszę pani, nas oszukano w 1944 roku. Wrzucono nas do wartkiej i głębokiej rzeki. Wrzucili nas Stany Zjednoczone i W. Brytania. Żadnego w tym udziału naszego nie było. Nieprawda, że rzuciliśmy się sami. To jest jedna z większych bzdur, o jakich na Zachodzie się mówi. Teraz, po tylu latach, własnymi siłami dopływamy do brzegu, przebyliśmy tę rzekę. My odpychamy przecież ustrój od Europy Centralnej. W ten sposób obniżamy koszty zbrojeń na Zachodzie i w ten sposób wkładamy swój bardzo istotny udział w rozbrojenie w Europie i pokój w świecie. Jak mówiłem, dopływamy do tego brzegu i naprawdę nam już brak tchu. Z brzegu wołają, no prędzej, prędzej tyficycie to my wam pomożemy.



Z-ca redaktora naczelnego "Tygodnika Powszechnego" Maciej Kozłowski zachęca do wysuwania postulatów na temat zmian przepisów dotyczących prywatnych inwestycji.

(photo A. Kłoczek)

E.G. — Chce pan powiedzieć, że wszyscy chcą się na naszych plecach przejechać?

A.C. — Tak, tylko, że jak my dobijemy do brzegu sami, to już nikt nam nie będzie potrzebny. Dramat Polski polega na tym, że my do tego brzegu chyba nie dopłyniemy, bo już nie mamy sił. My mamy zniszczony, zrujnowany kraj, który był zrujnowany przez 45 lat dzięki idiotycznej decyzji mocarstw zachodnich nieangażowania swojego autorytetu politycznego, a być może i militarne w Europie Środkowej dla wyegzekwowania postanowień jałtańskich. Ani Churchill, ani Roosevelt a później Truman nie usiłowali wyegzekwować postanowień jałtańskich.

E.G. — Czy zna pan plan Kissingera o pozostawieniu wszystkiego w obecnym porządku, bo wszystko samo się zreformuje? Wygląda na to, że rząd USA właśnie zwrócił się w tym kierunku.

A.C. — Znam. Trudno.

E.G. — Proszę mi powiedzieć, jak pan ocenia tę dzisiejszą inicjatywę. Czy sądzi pan, że może to pomóc krajowi i w jakim stopniu? Co pan myśli o Forum?

A.C. — Z całą pewnością jest to krok we właściwym kierunku. Muszę powiedzieć, że do tej pory, kiedy oglądałem rozmaite poczynania środowisk polonijnych w Stanach Zjednoczonych, dziwiłem się jak bardzo ten ogromny kapitał wyborczy, jakim jest Polonia, jest trwoniony w przeciwnieństwie do Włochów, Greków, Żydów, Niemców, którzy potrafili wykorzystać swoją siłą etniczną. Dlaczego Polacy nie potrafili tego zrobić? (Ciąg dalszy na str. 2)



# Czas Na Inwestycje!

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

Mniejsza o odpowiedź. Każda mogłaby tylko stworzyć konflikt. Natomiast chciałem powiedzieć, że ten krok, to Forum jest krokiem w kierunku przewartościowania sposobu także obecności politycznej, jest krokiem, który może przybliżyć nam uzyskanie narzędzia wpływu na polityków amerykańskich. Wpływu korzystnego nie tylko dla Polski, ale również dla samej Polonii. Otóż problemem naszym jest to, że Polonia jest ciągle wykorzystywana przez polityków różnego autoramentu.

E.G. — *Można się z tym zgodzić. Nie można jednak zapomnieć, że Polonia nie miała bazy, jaką w kraju pochodzenia mają inne narodowości, inne grupy etniczne, które nie były i nie są skłócone ze swymi własnymi państwami.*

A.C. — O.K. To prawda. Dlatego bardzo mądre jest to posunięcie, które właśnie wiąże własny plan działań z rządem, który w tym momencie jest już demokratyczny. Forum uważam za bardzo właściwy krok. Proszę zauważyć, że jest to krok w gruncie rzeczy odważny. Bo nawet na tej sali padały głosy, które o rządzie w Polsce mówiły w kategoriach "oni". A któż to są ci oni? Otóż strasznie trudno jest zrozumieć, że polityka polega na właściwym wyborze czasu na to, co się robi. Jeśli robi się coś za późno, to nie jest dobra polityka. To Forum, to środowisko ludzi, które się dobrało, nie wiem czy potrafi to zrealizować, ale postanowiło zrobić coś, wtedy kiedy inni jeszcze nie rozumieją, że to wypada robić. Cześć im za to. Oznacza to, że są to ludzie, którzy wiedzą czym mogą dysponować, chcą coś zrobić i wiedzą, jaki jest cel tego działania.

E.G. — *Wie pan, tu ciągle krążą opinie, że to nie całkiem demokratyczny rząd no bo milicja w rękach komunistów a Jaruzelski biega za prezydentem.*

A.C. — Proszę pani, ja z głupcami nie rozmawiam.

E.G. — *Poza tym są pretensje i muszę zaznaczyć, że wysuwane również przez ludzi przyjeżdżających teraz z kraju o to, że premier Mazowiecki jest zbyt łagodny dla tych, którzy zrujnowali Polskę. Chcą by postawiono ich przed sądem. Uważają, że powinni być ukarani, że nie powinni im się wybaczać.*

A.C. — Niech przyjadą do Polski i walczą z komunistami. Niech przyjadą i próbują ukarać tych ludzi. Moja odpowiedź jest taka i prawdziwa odpowiedź jest taka, że w tej chwili dokonana się koalicja, koalicja Solidarności z generałami Jaruzelskim i Kiszczakiem, a kto nie wierzy, to niech uwierzy, niech zobaczy. Kto chce nam za to ściąć głowy, niech ścina. Ale niech przyjedzie do Polski i ścina przed Polakami, a nie tutaj w Chicago, czy gdziekolwiek. Stworzyła się koalicja przeciwko nomenklaturze. To nie musi być koalicja piękna, ale polityka nie zawsze musi być piękna, musi być skuteczna. Jeżeli my musimy wypchnąć z tej sceny nomenklaturę, która ten kraj powalała na kolana przez 40 lat niszcząc go, to musimy być skuteczni. Jeśli do tego potrzebujemy dwóch wielogwiazdkowych generałów, to Polska przeżyje to moralne upokorzenie, że tych dwóch generałów odbudowuje razem z nami Polskę.



Członkowie-założyciele i goście Forum słuchają Krzysztofa Kasprzyka. (photo A. Kloczek)

E.G. — *Wracając do gospodarki. Czy już myślicie o konkretnych zmianach przepisów?*

A.C. — Za 4 miesiące byłoby mi dużo łatwiej odpowiedzieć. Jak brałmy się do wyborów to też nam wiele zarzucano, że idziemy na kompromis, że wchodzimy w układ z góry przegrany, że będziemy kwiatkiem do kożucha tego systemu itd. Nie mieliśmy wówczas ani siły ani czasu, by przekonywać, jakie argumenty mamy w kieszeni. Powiedzieliśmy — uwierzcie nam. Nie macie innego wyjścia. Nie ma alternatywy dla Solidarności, więc komu chcecie wierzyć? Nam wiercie. Proszę zauważyć, jak bardzo różni się Polska 4 czerwca od tej czym jest obecnie. Otóż na nasze wyszło. My jesteśmy w Polsce wiarygodni i zrobiliśmy więcej, aniżeli to, co zapowiadaliśmy. Proszę dalej ten mandat zaufania utrzymać. Jak nam się nie uda, to nam odbieracie to zaufanie, ale dopóki na nasze wychodzi, to trochę więcej skromności w krytyce tego, co my robimy.

E.G. — *Dziękuję.*

Na koniec należałoby dodać, że począwszy od dnia 8 października, filia Polskiego Uniwersytetu w Chicago rozpoczyna kursy pod ogólną nazwą "ABC biznesmana — czyli jak zakładać i prowadzić mały biznes". Kursy są przeznaczone dla osób zainteresowanych zainwestowaniem w Polsce. Składają się z 4 sesji trwających po 5 godzin każda.

E. GLINKA

## Do Ogłaszających Się w Dzienniku

Celem usprawnienia pracy i uniknięcia ewentualnych pomyłek w ostatniej chwili z powodu nawału ogłoszeń — uprzejmie prosimy, o ile tylko możliwe — podawać ogłoszenia wcześniej.

- OGŁOSZENIA HANDLOWE (DISPLAY) do codziennych wydań gazet, winny być dostarczone co najmniej na dwa dni przed dniem publikacji. Do wydania WEEKENDOWEGO (które wychodzi w piątek) — muszą być dostarczone DO WTORKU DO GODZINY 3:00 PO POŁUDNIU.
- OGŁOSZENIA DROBNE (Classified) są przyjmowane codziennie od 7:30 rano do 12:00 w południe — na następny dzień, a do wydania WEEKENDOWEGO DO ŚRODY DO GODZINY 2:00 po południu.

Mając więc na uwadze zadowolenie naszych klientów oraz jak najlepsze wyniki ich ogłoszeń — Liczymy na łaskawą współpracę.

ADMINISTRACJA  
DZIENNIKA ZWIĄZKOWEGO — ZGODA  
6100 N. Cicero Ave. • Chicago, IL 60646  
Telefon 286-0141

Biura czynne są od poniedziałku do czwartku w godzinach od 7:30 rano do 3:00 po południu i w piątek od 7:30 rano do 2:00 po południu.

# Na Marginesie "Bulwaru zachodzącego słońca"

Część I

Letni festiwal filmowy w Centrum Kopernikowskim zakończył się projekcją dwóch filmów "Dark Passage" i "Sunset Boulevard".

Nie będę pisała wiele o "Dark Passage", który jest filmem zręcznym, dość prostym i dobrze sklejonym — chciałyby się powiedzieć. Ponadto między L. Bacall a H. Bogartem jest znakomita chemia. Aktorzy ci zakochani są w sobie poza planem filmowym przenoszą swoje uczucie gładko na ekran.

Natomiast "Bulwar zachodzącego słońca" jest obrazem znakomitym, nie wiem czy nie powinien mieścić się w ścisłej czołówce dziesięciu najlepszych filmów amerykańskich. Było mi przykro z powodu pustek na sali, ponieważ "Bulwar" jest lekcją pokazową najlepszego kina i jako taki powinien być zalecany młodzieży, która wypełniłaby wtedy wnętrze. Wilk syty, owca cała. Są lektury obowiązkowe i czas najwyższy, żeby były filmy obowiązkowe. No, można w każdym bądź razie zamrzeć. . .

Recenzenci pokreślali zwykle bardzo zgodnych chórem wspaniale zagraną przez Głorię Swanson rolę Normy Desmond, wielkiej aktorki kina niemeego potem usuniętej w cień. Tymczasem jednak w tym obrazie nie ma złej roli. Erich von Stroheim, demoniczny nieco lokaj i opiekun starzejącej się gwiazdy, zdetrinizowany, bo niegdyś mąż numer jeden też jest wspaniały, ale i William Holden w roli bezrobotnego scenarzysty, chłopca który wnosi młodzież i ciał, jest też świetny. A nawet dziewczyna, która zakochuje się w Holdenie i jest ściśle już drugoplanową postacią także pełna jest tzw. prawdy o życiu. Dobry są nawet statyski i w tym momencie zaczynamy podejrzewać, że najlepszy jest jednak reżyser "sprawca" tego sukcesu. I to jest Billy Wilder, może artysta odrobnie niedoceniany jednak? . . .

A propos mistrzowska ręka reżysera, przypomina mi się zwykle wtedy "Lampart" Luchino Viscontiego. I, owszem, ważna była książka Giuseppe Lampedusa na której oparto scenariusz, ale to reżyser wybrał tekst ten, a nie inny. Proszę pomyśleć — zwracam się do tych z państwa, którzy widzieli "Lamparta", z zarazem śledzili karierę znakomitego aktora Burta Lancastera — czy zagrał on kiedykolwiek jeszcze lepiej?

A poza tym — proszę jeszcze pomyśleć czy nie zdarzył się o to mały cud prawie? Bo Amerykanin wcielił się tak doskonale w postać arystokraty scyllijskiego.

Europa jest terenem bardzo trudnym dla Amerykanów; nie należy o tym zapominać. Oby, nieznosnie naspikowany formami kontynent, nasycony kulturą, czyli czymś na co dzień w Stanach zbędnym. Liczne życiorysy obywateli Ameryki Północnej wskazują, że Europa jest dla nich niejednokrotnie pułapką. Wiadomo — każdy kraj rządzi się odwiecznymi prawami lub czymś zbliżonym do praw i dla cudzoziemca jest to gąszcz nie do przebycia.

Przypomnijmy sobie choćby np. tragedię Jeane Seberg, bardzo ładnej blondinki, bohaterki filmowej adaptacji "Witaj smutku" i innych obrazów — w tym reżysera, który miał kiedyś mnóstwo wyznawców — Jean-Luc Godard. Dziewczyna o czystej twarzy, prawie purytanka, którą wciąga rozpustny Paryż i dopiero zaczyna się szaleństwo. Tak, tak. . . na Europie trzeba mieć europejską odporność!

Jeane Seberg też według mnie jest nie doceniana jako aktorka, wspaniała np. w roli nimfomanki w filmie "Lilith". Zapewne z powodu urody Jeane, ale także i jej bezbronnosci w zmienionym otoczeniu, zainteresował się aktorką Romain Gary, niezły pisarz francuski; nota bene po matce polskiego pochodzenia. Związek tych dwojga był kulawy od początku i skazany na przegraną, ale jednak należy przypuszczać, że dwoje Europejczyków skończyłoby np. całe to wielkie nieporozumienie na sali sądowej. Rozwód — oto wszystko. I może nawet byłby kolejny mąż lub kolejna żona i już uspokojenie. Tymczasem. . . Jean Seberg, zaplątawszy się w różne kolejne "niebezpieczne związki", a poza tym jeszcze w politykę — a wszystko to ją przerażało o kilometr, została odnaleziona kiedyś tam martwa w stanie daleko posuniętego rozkładu. Nie wiem czy Gary był użyty do identyfikowania jej zwłok, może wystarczyło świadectwo ostatniego jej przyjaciela? Tak czy owak pisarz popelniał samobójstwo w kilka lat po śmierci aktorki strzelając sobie w otwarte usta.

I został syn tej pary, Diego Gary, dziś pewnie młody człowiek w wieku około 25-26-ciu lat, a może starszy jeszcze? Dość często myślałam, o nim — jak żyje, jak też sobie radzi Diego Gary z tym złowieszczym spadkiem po rodzicach? I nie chodzi mi o to czy ma forsy i dach nad głową i drogie samochody. To ma, aby czy to może być kiedykolwiek normalnym człowiekiem, nie mówiąc już o szczęściu. . .

Wróćmy jeszcze do "Lamparta" Viscontiego i do Lancastera, który zagrał

rolę księcia Saliny tak jakby nie innego w życiu nie robił, a tylko "od zawsze" był arystokratą w tym zakątku świata. Oczywiście, teraz jasno widać, że ktoś musiał aktora zreczenie przeprowadzić przez "europejskie zasadzki"; a Scyllia to teren daleko jeszcze trudniejszy od kontynentu. Tym człowiekiem był, przede wszystkim, reżyser Luchino Visconti, człowiek podobno trudny, ale wielkiej kultury. Visconti "ustawił" także karierę Alaina Delona, dziecka marsylskiej uliczki, które miało ładną twarz i wzrost. Delon podobno został kochankiem Viscontiego i w tym krótkotrwałym zdejścię się związku zetknął się dosłownie z kulturą.

Zagrał on świetnie rolę Tanceredo w "Lamparcie" i to już chyba wszystko. Później w całej swej długiuletniej karierze grał na ogół martwych wewnątrz smutnogiebnych bandytów. Chyba Visconti właśnie zmusił Delona, żeby zagrał miłość i raz jedyny dobrze ją zagrał. Nie wiadomo co czuł w stosunku do Claudii Cardinale swojej ówczesnej partnerki, a może kochał się równocześnie w mężczyźnie i kobiecie? Nie wiadomo.

W "Lamparcie" podobnie jak w "Bulwarze" wszystkie role były na tym samym niesłychanie wysokim poziomie. Reżyser wymagał, ale — przede wszystkim — sam wiedział o co mu chodzi. Aktorzy grają dobrze, jeśli wiedzą, że mają do czynienia z fachowcem.

Tuż po obejrzeniu "Bulwaru zachodzącego słońca" rodzą się rozliczne refleksje, np. czy wielu spośród współczesnych "mistrzów kina" wie o co im chodzi. I następną refleksja: czy przynajmniej część z nich otrzymała przyzwoite wykształcenie — najpierw ogólne, a potem zawodowe?

Jest taka scena w "Bulwarze zachodzącego słońca" kiedy mała dziewczyna odtrąca od Holdena odchodzi, właściwie odbiega — przede wszystkim — od prawdy o tamtym momencie bardzo trudnej do przyjęcia. Aktorka więc szybko zbiega w dół schodami, zatrzymuje się przy bramie, odwrótny (von Stroheim) manipuluje chwilę przy zamku, uchyla kratę bramy, aktorka wybiega i — by zaznaczyć wysiłek bohaterki tych scen — lewą ręką niby przypadkowo podiera się o ścianę. Wygląda to tak jakby ściana użyczyła jej na moment siły. Gest bardzo prosty, bardzo wymowny równocześnie i jaka oszczędność ekspresji!

Mam wrażenie, że szereg filmów, które robi się obecnie dzieje się nie tylko w tempie przyspieszonym, ale gdzieś jeszcze rozgrywane są one w nie istniejącym świecie. Mówię o filmach "zyciopodobnych", nie zaś o tych, które mają ukazywać makarbyczno-mechaniczne baśnie. Zresztą ten nurt, który zaczyna dzisiaj dominować, siłą rzeczy musi zejść na manowce. Mamy już ludzi-potwory, ludzi-maszyny, zwierzęto-ludzi, owado-ludzi itp., tylko co mnie to wszystko obchodzi?

Przecież to w najbliższym związku nie pozostaje do mojego małego życia. Oczywiście, że ja to nie cała widownia, kto w ogóle bierze pod uwagę jakiegos tam Europejczyka z niedosytem prawdziwej kultury. Do diabła z nim! Widownia i tak się rozrasta, młody kino-

man z Ameryki Łacińskiej np. i tak kupi wszystko na pniu.

Podaję, że są sztuczne hodowle artystów dla potrzeb "masówki" i wielu w tych "artystów" w innych warunkach nie miałaby dojścia do tzw. już sztuki.

To mi przypomina moją rozmowę sprzed kilku laty z pewnym znanym krytykiem teatralnym.

Ja: "Co warto zobaczyć w Nowym Jorku, na co bezwzględnie trzeba się wybrać do teatru?"

Krytyk: "Proszę pani, w teatrze nic nowego się nie dzieje. Jest świetnie wystawiony "Hamlet".

Ja: "A jakaś nowa rzecz, jakiś dramat?"

Krytyk: "Proszę pani, nie mamy w teatrze talentów od lat; to żadna nowość, ale mamy Szekspira!"

W tym roku także pojechałam na festiwal w obsadzie międzynarodowej, który się odbywał w Nowym Jorku. Na co? Na "Hamleta" Szekspira /Wajdy/ Teresy Budzisz-Krzyżanowskiej /sic! /

Joanna Bielobradek

## Arafat Proponuje "Model Namibijski"

Tokio (Reuter) — Podczas pobytu w stolicy Japonii, przewodniczący Organizacji Wyzolenia Palestyny (OWP) Yasser Arafat oznajmił reporterom, że gotów jest zaakceptować sposób rozwiązania kwestii bliskowschodniej na podobieństwo "modelu namibijskiego". Yasser Arafat ma na myśli przeprowadzenie wyborów na okupowanych przez Izrael terenach, pod ścisłym nadzorem Organizacji Narodów Zjednoczonych.

"Przedstawcie mi tylko program amerykańskich propozycji głosowania — na wzór Namibii — a natychmiast go podpiszę!" — powiedział na konferencji prasowej szef OWP.

Arafat jednocześnie powtórzył apel pod adresem Jerozolimy, aby przywódcy izraelscy przystali na inicjatywę prez. Egiptu Hosni Mubarakę bezpośrednich negocjacji z delegacją OWP.

"Akceptacja propozycji prez. Mubarakę nie oznaczałaby wcale automatycznego zaprzestania aktywności palestyńskich ruchów wyzwolenicznych na obszarach Zachodniego Brzegu. Czy ktokolwiek bowiem liczyłby się wtedy z naszym narodem, jeśliby zaprzestał on walki z okupantem i w ten sposób skazał się na występowanie w roli niewolnika?" — dodał Yasser Arafat. (bb)

## Myśli

Że miłość może przegrać, to fakt, z którym się nie umiemy pogodzić.

Rabindranath Tagore

☆☆☆

Jest tak wielki, że nie mieści się w żadnym z dółków, jakie pod nim wykopano.

Roman Gorzelski

# Gustaw Herling-Grudziński Dziennik pisany nocą

Gustaw Herling-Grudziński został w 1939 roku skazany na pięć lat obozu za próbę przekroczenia granicy sowieckoliteńskiej. Dla sędziego sprawa była jasna: kto chce walczyć z nazystowskimi Niemcami — chce walczyć ze Związkiem Sowieckim; oba państwa były przeciwieństwem.

Trzy straszne lata w jereckim obozie Herling przeżył i opisał z niedoścignioną wiernością i realizmem. Jego relacja ("Inny świat") to spokojne słowa wypowiedziane przez ściśnięte gardło człowieka, który próbuje zrozumieć koszmarny zwierzęcy okrucieństwa z jakim traktowano więźniów, koszmarnie odumanizowanej maszyny do zabijania, jaką jest administracja obozu.

Abym się stamtąd wydostać autor, "zapomniał" po podpisaniu umów polsko-sowieckich, ryzykując życie, rozpoczęła strajk głodowy i wygrywa z morderczą instytucją! Herling walczy w Palestynie, Egipcie i Włoszech, należy do tych, którzy przeżyli bitwę pod Monte Cassino. Po wojnie osiedla się na stałe w Italii.

"Dziennik" to wiele więcej niż zapiski rozmyślań i faktów z życia autora. Herling-Grudziński tyle razy otarłszy się o śmierć zachował wielką miłość do życia, której obce jest zgorzknienie, i niezwykłą jasność spojrzenia, która opisywanym wydarzeniom nadaje znaczenie wykraczające poza ich "tu i teraz".

Wspomnienie obrazu czy zdarzenia, refleksja nad literaturą, której obca jest wydumana analiza, sięgająca z mądrą

prostotą sedna sprawy to właśnie "Dziennik pisany nocą". Jest to świadectwem wielkiej osobowości, zawsze jedynie środkiem refleksji nad współczesnym światem.



Grudziński

Ukazał się ostatnio drugi po "Innym świecie" przekład francuski "Dziennik pisany nocą" Gustawa Herlinga-Grudzińskiego (wydawca L'Arpeur). Francuscy czytelnicy będą mieli zatem okazję zapoznać się nie tylko z preżarającą re. lacją z obozu "redukacji" w Związku Sowieckim, lecz także z refleksją nad kulturą i współczesną Europą, pióra wielkiego polskiego pisarza i publicysty.

# Pożar w Słynnym Hotelu

London (Reuter) — Na trzecim piętrze dziesięciokondygnacyjnego londyńskiego Langham Hotel wybuchł pożar. W walce z szalejącym i szybko rozprzestrzeniającym się ogniem brało udział ponad 100 strażaków.

Budynek hotelowy znajdował się w remoncie i w czasie gdy pierwsze płomienie zostały dostrzeżone przez przechodniów, wewnątrz Langham Hotel znajdowało się tylko — na całe szczęście — kilku robotników budowlanych. Spośród tej grupy tylko dwóch hydraulików nie udało się do tej pory zlokalizować. Reszta bez szwanku opuściła zagrożony obiekt. Strażacy po pewnym czasie opanowali sytuację.

Niegdyś Langham Hotel należał do najświetniejszych w stolicy. Znajduje się w samym centrum londyńskiego "City", tuż przy Oxford Circus.

To właśnie Langham Hotel był w ostatnim stuleciu domem banity, cesarza Napoleona III.

Tutaj mieszkała także Amerykanka Wallis Simpson, tuż przed poślubieniem brytyjskiego monarchy króla Edwarda VIII, który abdykował w 1936 roku. (bb)

## 2 Kobiety i 2 Dzieci Ofiarami Bomby w Now Delhi

New Delhi. (Reuter) — Wybuch bomby na pełnym ludzi bazarze w śródmieściu w starej części Delhi spowodował śmierć co najmniej czterech osób — dwóch kobiet i dwojga dzieci.

Sadar Bazaar jest dzielnicą o wąskich wijących się uliczkach, pełna przechodniów i kupujących, zwłaszcza w porze rannej.

Podjęzawa się, że bomba została podłożona przez Sikhów walczących o prawa w stanie Punjab. (kc)

<b>POLSKIE PROGRAMY RADIOWE W CHICAGO W KOLEJNOŚCI NADAWANIA</b>	
<b>RADIO "OPINIA"</b> Stacja WVXX 103.1 FM	Od Poniedziałku do piątku 5:30 do 7:00 rano JAN LESZEK FRANCZYK
<b>ROBERT LEWANDOWSKI</b> Stacja WSBC 1240 KC	Codziennie 7-8:30 Rano 2-3 Po Pol. w Niedziele Robert Lewandowski, Właściciel
<b>GODZINA SŁONECZNA</b> Halina Gramza Stacja WEDC 1240 AM	7 Dni w Tygodniu 8:30-9:30 Rano
<b>RADIO DLA WSZYSTKICH</b> Stacja WSSY 1330 AM	Poniedziałek do piątku od 9 rano do 1:15 po południu; sobota od 9 do 11 rano; niedziela od 9 do 10 rano. Andrzej Czuma i Stanisław Kędzia
<b>WCEV GŁOS POLONII 1450 KC AM</b> MIGALA COMMUNICATIONS CORP. Od poniedziałku do Piątku Właściciel	4:30 do 6:00 Wieczorem sobota 4:05 do 6:00 Wieczorem Kierownicy i Anonsery Audycji JÓZEF, SŁAWA I JERZY MIGALA
<b>"POLSKA W MUZYCE PIESNI I SŁOWIE"</b> Poniedziałek i Środa 6:30 do 7:00 Wieczorem sobota 6:05 do 7:00 Wieczorem	Stacja WCEV 1450 AM ADAM GRZEGORZEWSKI Właściciel i Zarządca
<b>YOUNG POLONIA</b> Poniedziałek i Środa 6:05 do 6:30 wiecz. Piątek 6:05 do 7:00 wiecz.	Stacja WCEV 1450 AM Prowadzi: Diana Maria Migala
<b>WORLD IN MUSIC</b> Wtorek 6:05 do 6:35 wiecz. Czwartek 6:05 do 7:00 wiecz.	Stacja WCEV 1450 AM Prowadzi: Lucyna Migala
<b>Program Radiowy Polskich Ojców Jezuitów</b> Msza św. z kaplicy N. Serca P.J. 4105 N. Avers Ave., Chicago Niedziela 8-9 rano Pogłębianie wiary i wiedzy religijnej sobota 7:30-8 wieczorem Audycje prowadzi O. Leszek Balczewski SI	Stacja WCEV 1450 AM
<b>GODZINA RÓŻANCOWA</b> OJCA JUSTYNA	Stacja WSBC 1240 KC sobota 9:00 Wiecz. 1450 AM
<b>CHET GULINSKI SHOW</b> NIEDZIELA 9-10 Rano WYLO 1:40 KC 9 Rano do 12 w pob. WBMX 1490 KC	SOBOTA 2-3 Ppl. WTAQ 1300 KC 4-5 Ppl. WTAQ 1300 KC Chet Gulinski, Dyr. Programów (11/88)



★ AUTA

**SUN OLDSMOBILE**  
4925 N. BROADWAY

Nasza Specjalna Oferta!  
**MOŻLIWOŚĆ POŻYCZKI NA 2.9%**  
**LUB RABAT DO \$1,500**

Tylko przez ograniczony okres czasu  
**WYBIERZ Z SEITEK NOWYCH I UŻYWANYCH SAMOCHODÓW**  
Pomagamy w uzyskaniu pierwszego kredytu oraz oferujemy najlepsze ubezpieczenie.  
Uprzejmie Obsłużę Cię w Języku Polskim  
**GREG SZEWCZYK**  
878-5000

Godziny: poniedziałek, wtorek, czwartek, piątek 9-9; sobota 9-6.  
Z zakupem samochodu otrzymasz DARMO zabezpieczenie lakieru i bezpłatne mycie przez cały okres posiadania auta!



★ AUTA

'83 RENAULT STA. WAG. 43,000 mil, garażowany. \$1,500.00  
**889-2694**

**MERCURY LYNX**  
1982 rocznik 4 drzwiowy automatic, ochładzany. W bardzo dobrym stanie. \$1,500.  
637-1606

**DODGE VAN**  
1972 rocznik przystosowany do kontraktorki w bardzo dobrym stanie.  
**637-1606**

**OKAZJA**  
'86 Pontiac Fiero, 18 tyś mil z powodu wyjazdu tanio sprzedam.  
**Tel: 867-0678**

★ AUTA

SPRZEDAM Pontiac Grand AM, 1986 rocznik w idealnym stanie \$6,300. Tel: 637-1258.  
Freightliner '75 - 290 cum. eng., 13 sp. tr. Stan b. dobry - sprzedam pilnie z powodu choroby. Możliwość przejęcia pracy.  
**283-8061**

'86 Ford Cargo Van 350 i Sprzęt Kontraktorski  
**SPRZEDAM**  
**794-0926**

Pontiac Fiero, GT 1986 rocznik. Ford Escort, 1986 rocznik. Ford, 1983 rocznik.  
**384-0309**

★ AUTA

'88 JUGO  
Na biegi. Cena \$1,950 oraz '86 Escort \$2,900.  
**Tel. 343-8019**

**MERCURY '89 LS**  
Sable, w doskonałym stanie, z pełnym dodatkowym wyposażeniem. Srebrny, wewnątrz bordowe. \$13,400.  
**Tel. 824-4181**

'84 DODGE van, 6 cyl., automatyczny. W dobrej kondycji. \$2,650. 767-4712.  
BUICK Le Sabre '79, V6, turbo, stan bardzo dobry. 889-1768.

★ AUTA

SPRZEDAM Volkswagen Rabbit. Tel. 631-3881.  
BUICK Skylark '82, 70 tys. mil, \$2,500. Tel. 637-5496.  
SPRZEDAM tanio 1981 Plymouth TC3, ręczna skrzynia biegów. 893-4847.  
CHEVY Malibu '80, 6 cyl., bez rdzy, niedrogo sprzedam. 286-6717.  
NISSAN Sentra '89, biały, w doskonałym stanie, \$7,900. Tel. 824-4181.  
SUBARU '83, 5 biegowy, klimatyzacja, 97 tys. mil. \$1,500. 780-0418.  
DODGE Colt '85, 53 tys. mil, \$2,450. Tel. 792-3868.

★ AUTA

SPRZEDAM Pontiac Grand AM, 1986 rocznik w idealnym stanie \$6,300. Tel: 637-1258.  
Freightliner '75 - 290 cum. eng., 13 sp. tr. Stan b. dobry - sprzedam pilnie z powodu choroby. Możliwość przejęcia pracy.  
**283-8061**

'86 Ford Cargo Van 350 i Sprzęt Kontraktorski  
**SPRZEDAM**  
**794-0926**

Pontiac Fiero, GT 1986 rocznik. Ford Escort, 1986 rocznik. Ford, 1983 rocznik.  
**384-0309**

**NORTH CICERO**  
2662 N. CICERO AVE. CHICAGO **889-6400**

Bez względu na to czy masz dobry kredyt, popsuty kredyt lub w ogóle nie masz kredytu, pomożemy ci w uzyskaniu pożyczki!

**FINANSOWANIE**  
lub **2.9%**  
**RABAT do \$2000**

Duży wybór używanych samochodów. Wstap lub zadzwoń i poproś o mówiącą po polsku  
**BARBARÉ JAKUBAS**  
889-6400

Godziny: od pon. do piątku 9-9 w soboty 9-6  
Wstap, a wyjedziesz od nas zupełnie nowym samochodem. Przynies to ogłoszenie, a otrzymasz DARMO "Rustproofing" na całe życie.



**CONTINENTAL NISSAN**

• NISKIE CENY • DUŻY WYBÓR  
• Ponad 400 Aut Używanych  
• Finansowanie Na Miejsce

'80 CHEVY CITATION jeden właś., auto. .... \$1995  
'81 CHEVY CHEVETTE ..... \$ 995  
'84 NISAN CENTRA auto., ochładzany ..... \$3995  
'87 NISSAN MAXIMA ..... \$1095  
'88 DODGE MINI VAN ..... \$8995

**CONTINENTAL NISSAN**  
JOE BOCHENEK Tel.: 352-9200 COUNTRYSIDE

★ Garaż do wynajęcia

GARAŻ do wynajęcia na 2.5 auta, Diversey-Laramie, \$100. 725-4122.  
DO WYNAJĘCIA połowa garażu. Okolica Addison-Long. 202-1007.  
GARAŻ do wynajęcia. 5102 W. Deming. \$40. 867-1106.

CICERO-DIVERSEY. Do wynajęcia garaż na 2 auta. 282-1638.  
AUSTIN-DIVERSEY. Garaż na 2 auta od zaraz. Tel. 545-6667.

**Po co płacić za nową transmisję**

WYMIANA OLEJU W TRANSMISJI  
• Wymiana Płynu • Plus Filter  
• Czyszczenie Siatki • Nowa Uszczelka  
• Wymagane Zewnętrzne Regulowanie  
• z 4-kołowym napędem drożej

**\$1995** Reg. \$29.95

KAPITAŁNY REMONT!  
W tę specjalną cenę włączona jest wymiana sprzęgła, gumowych uszczelnień, pierścieni-O, płynu i robocizna.\* Plus pełna Gwarancja MOTRY. Części metalowe, samochodu o przednim napędzie, 5-biegowe i zagraniczne dodatkowo.

**\$195<sup>00</sup>**

OSZCZĘDŹ NA ODBUDOWIE TRANSMISJI Z GWARANCJĄ NA CAŁE ŻYCIE

**\$50<sup>00</sup>** RABAT

Twoja transmisja będzie odbudowana według specyfikacji producenta. Z gwarancją na tak długo jak będziesz miał samochód. Przedstaw ten kupon (po otrzymaniu od nas kosztorysu) i otrzymasz \$50.00 zniżki.

SPECJALIZUJEMY SIĘ W SAMOCHODACH O PRZEDNIM NAPĘDZIE  
7055 W. BELMONT Godziny: 745-3980  
od poniedziałku do piątku 8-6; sobota 8-2  
Mówimy Po Polsku • Zapytaj o Stanley

**MOTRA MOTRA MOTRA** Transmissions

DARMO HOLOWANIE

**AIRWAY HONDA**

"GDZIE CENY SĄ NAJNIŻSZE, A SERWIS NAJLEPSZY"  
4950 S. PULASKI TEL. 582-5000  
DUŻY WYBÓR NOWYCH I UŻYWANYCH SAMOCHODÓW

**WYPRZEDAŻ DEMO!**

CRX  **OSZCZĘDŹ DO \$2,500**

ACCORD  **OSZCZĘDŹ DO \$3,500**

PRELUDE  **OSZCZĘDŹ DO \$4,500**

Obsłuż Was w Języku Polskim  
**ZBIGNIEW R. MATELSKI**  
Godziny: poniedziałek, środa, czwartek 9-9; wtorek 1-9; sobota 9-5

**Celozzi Ettleson**

O KAŻDEJ GODZINIE, KAŻDEGO DNIA, W KAŻDYM MIEJSCU, KAŻDEGO ROKU... OSZCZĘDZAMY LUDZIOM WIĘCEJ PIENIĘDZY NIŻ KAŻDY INNY DEALER.

JESTEŚMY PIERWSI, JESTEŚMY NAJLEPSI DEALERZY SAMOCHODÓW MARKI CHEVY W USA.  
U NAS ZAWSZE OSZCZĘDZICIE WIĘCEJ PIENIĘDZY NIŻ GDZIE INDZIEJ.

NIKT NIE POBIJE NASZYCH OFERT, A JEŻELI TO ODDAJEMY RÓŻNICĘ W GOTÓWCE!!!

1989 Geo SPECTRUM  \$6499	1990 Geo PRIZM  \$9299	1989 CAVALIER  \$6599	1989 BERETTA  \$8399	NEW 1990 LUMINA  \$10,399	1989 CAPRICE  \$11,999
--	---	--	---	--	---

NIKT NIGDY NIE POBIJE NASZYCH OFERT! JESTEŚMY NAJLEPSI!


2.9% FINANCING OR \$500 REBATE! ON ALL VANS! MINI, FULL SIZE, CARGO & CONVERSIONS!	1989 S-10 EL PICKUP FULL FACTORY EQUIPMENT  2.9% FINANCING OR \$500 REBATE!	1989 K-5 BLAZER  \$12,905 NOW \$18,669**	1989 S-10 BLAZER  UP TO \$750 REBATE! 2.9% FINANCING!	WE'VE BLAZER FROM '86 TO '89! \$16,899 WE'VE BLAZER FROM '87 TO '89! \$10,895 WE'VE CHEVY SUBURBAN STX, ACROBA \$6,999 WE'VE CHEVY SUBURBAN STX, ACROBA \$6,999 WE'VE CHEVY SUBURBAN STX, ACROBA \$6,999 WE'VE CHEVY BLAZER STX, ACROBA \$7,995 WE'VE CHEVY BLAZER STX, ACROBA \$7,995 WE'VE CHEVY BLAZER STX, ACROBA \$7,995 WE'VE CHEVY BLAZER STX, ACROBA \$7,995 WE'VE CHEVY BLAZER STX, ACROBA \$7,995
--	--	---	--	--

NA UŻYWANE SAMOCHODY 1000 DOLARÓW RABATU! \*\* NAJWIĘKSZY WYBÓR UŻYWANYCH SAMOCHODÓW W CHICAGO!

1982 CHEVY CAPRICE Z Pełnym Wyposażeniem STK #94327A \$3895	1985 OLDS CUTLASS Z Pełnym Wyposażeniem STK #7057 \$5995	1983 FORD LTD Pełne Wyposażenie STK #94295A \$3795	1988 CHEVY BERETTA Automatyczny \$6995	1988 CHEVY CORSICA STK #X7063 \$6895
1988 CHEVY CORVETTE Pełne Wyposażenie STK #X7003 OSZCZĘDZISZ	1988 BUICK CENTURY Pełne Wyposażenie OSZCZĘDZISZ	1987 CAPRICE Pełne Wyposażenie STK #90462A \$7395	1987 CHEVY CORVETTE Pełne Wyposażenie STK #6677 MUSISZ ZOBACZYĆ	1987 CHEVY CORVETTE Pełne Wyposażenie STK #6677 MUSISZ ZOBACZYĆ
1988 CHEVY MONTE CARLO SS Pełne Wyposażenie STK #X7022 MUSISZ ZOBACZYĆ	1986 NISSAN 200SI Pełne Wyposażenie \$7295	1987 CHEVY CELEBRITY Pełny Automatyczny STK #80875A \$6995	1985 CELEBRITY CLASSIC STK #94892A \$5995	1987 CHEVY CORVETTE Pełne Wyposażenie STK #6677 MUSISZ ZOBACZYĆ
1987 NISSAN SENTRA Automatyczny, PS, PB. STK #83738 \$4695	1987 CHEVY CELEBRITY Pełny Automatyczny STK #80875A \$6995	1985 CELEBRITY CLASSIC STK #94892A \$5995	1987 CHEVY CAPRICE Pełny Automatyczny STK #90665A \$8995	1987 CHEVY CORVETTE Pełne Wyposażenie STK #6677 MUSISZ ZOBACZYĆ
1987 PONTIAC TRANS AM Pełne Wyposażenie MUSISZ ZOBACZYĆ	1987 CELEBRITY 4 DR. Automatyczny, Air, PS, PB. STK #92518A \$7750	1987 CHEVY CAPRICE Pełny Automatyczny STK #90665A \$8995	1987 CHEVY CAPRICE Pełny Automatyczny STK #90665A \$8995	1987 CHEVY CORVETTE Pełne Wyposażenie STK #6677 MUSISZ ZOBACZYĆ
1986 CHEVY CAPRICE Pełny Wyposażenie STK #X6789 \$7995	1987 CHEVY CAMARO Automatyczny Pełne Wyposażenie MUSISZ ZOBACZYĆ	1987 BUICK SENTRA \$6495	1987 BUICK SENTRA \$6495	1987 CHEVY CORVETTE Pełne Wyposażenie STK #6677 MUSISZ ZOBACZYĆ

ASST. MANAGER DEPARTAMENTU SAMOCHODÓW NOWYCH. JOHN MOLENDĄ

ASST. MANAGER DEPARTAMENTU SAMOCHODÓW UŻYWANYCH. ROMAN MOLENDĄ



**THE HEAT IS ON! THIS SUMMER, GIVE BLOOD.**

To donate, call 808-7660 or 298-9660.

**LIFESOURCE**

A cooperative venture of American Red Cross  
The Blood Center of Northern Illinois


Become The Caring Type. Give Blood.

MÓWIMY PO POLSKU

\*PLUS LICENCJE, AKT WŁASNOŚCI I TAX ORAZ OPLATA ZA TRANSPORT, LUB DLA OSÓB KUPUJĄCYCH PO RAZ PIERWSZY ZNIŻKA FABRYCZNA.  
\*\*1000 DOLARÓW RABATU NIE DOTYCZY SAMOCHODÓW OGŁASZANYCH, TYLKO NIEKTÓRYCH MODELI WSZYSTKIE OGŁASZANE SAMOCHODY SĄ SPZEDAWANE "AS IS", ZA DODATKOWĄ OPLATĄ MOŻNA UZYSKAĆ GWARANCJĘ NA 1, 2 LUB 3 LATA.  
\*\*\*DLA OSÓB KTÓRE SIE KWALIFIKUJĄ UDZIELAMY POŻYCZEK NA 2.9%. NA 24 MIES. PO INFORMACJĘ NA TEN TEMAT PROSZĘ ZGŁASZAĆ SIĘ DO WYDZIAŁU "TRUCKÓW". \*\*\*\*NIE DOTYCZY VANÓW Z LUKSUSOWYM WYPOSAŻENIEM.

**Celozzi - Ettleson** 279-5200 287-6306 CHEVROLET Geo

ROOSEVELT AT YORK RD. ELMHURST & OAKBROOK





★ AUTA

NAJNIŻSZE CENY NAJPOPULARNIEJSZYCH IMPORTOWANYCH SAMOCHODÓW UZYSKASZ W



- Tercel, już od \$6328
- Corolla, już od \$8548
- Camry, już od \$11,488
- Celica, już od \$11,808
- Pick-up, już od \$4995

Wstąp i zapytaj o mówiącego po polsku: HUBERT BANASIUŁ

JESIENNA WYPRZEDAŻ OSZCZĘDZISZ \$\$\$



Mamy również dobrej jakości używane samochody 5625 N. BROADWAY, CHICAGO TEL.: 728-5000

'73 CHEVY Impala V8, \$350. Tel.: 777-9214

OKAZJA Chevy Step-Van, '78 pilnie sprzedam. 278-9119

1982 PLYMOUTH GRAND FURY 4 drzwiowy, 6 cylindrów. Dobrze utrzymany. Tylko 35,000 mil. Pilnie sprzedam. \$1,800. 980-5085

SPRZEDAM 1977

Toyota Corolla Na części. Silnik bardzo dobry. \$150.00

725-8162

SPRZEDAM truck 1982 Kenworth Cabover. Najlepsza oferta. Mogę pomóc załatwić pracę.

FORD station wagon, '79, a.c., radio stereo, w dobrej kondycji. Niska cena. 622-6939.

'80 Fiat 131 Brava 2000, 5 biegowy, brązowy, a.c., am-fm kasety, 74 tys. mil. Dobrze jeździ! \$1,200 lub oferta. 237-7614

PLYMOUTH Reliant '83. Cena \$650. 237-0545.

1982 Ford Escort, kolor popielaty. W bardzo dobrym stanie. 60 tys. mil. \$1,450.

583-8462 lub 529-3776

SPRZEDAM Chevrolet Monza '80, 64 tys. mil, po wypadku, garażowany. \$500. 384-7340 od poniedziałku 6 p.m.

TOYOTA Tercel '81, automatic, a/c, \$1,050. Tel. 982-1545.

SPRZEDAM '83 Ford van towarowy. Stan dobry. 774-1803.

'83 HONDA Civic hatchback, 2 drzwiowa, na biegi, 53 tys. mil. 736-7147.

'86 CHEVY ASTRO VAN Automatyk, oszklony, 44 tys. mil. Stan bardzo dobry. \$4,600. 286-5732

1978 PONTIAC GRAND PRIX W dobrym stanie mechanicznym, Pioneer AM/FM stereo kasety. Musi być sprzedany. \$685 lub najlepsza oferta. 878-0595 - w jęz. ang. prosić Andy.

GOLF '85, 5 biegowy, 4 drzwiowy, stan bardzo dobry. 745-9153.

DODGE Omni '82, Ford Fairmont. 282-3881.

'79 Ford Fiesta, stan dobry, \$400. 685-3756.

'83 HONDA Civic, na biegi, a/c. \$1,750. Tel. 539-3685.

SPRZEDAM Pontiac Catalina, station wagon, '79 rocznik. 637-6053.

Wszystkich kupujących i sprzedających zapraszamy na pierwszą w Chicago

Giełdę Samochodową

W KAŻDĄ SOBOTĘ w godz. 10-3 po poł.

- Ceny ustalone bezpośrednio przez właściciela.
- Zaoszczędzisz czas i pieniądze.

WEST SUBURBAN AUTO SALES

1100 W. Lake St., Melrose Park, IL 60160 Tel. 343-7990

Przywieź ze sobą prawo własności (title).

Od poniedziałku do piątku w godzinach między 10 A.M. a 2 P.M. regularna sprzedaż po cenach hurtowych już od \$190.

★ AUTA

★ AUTA

★ AUTA

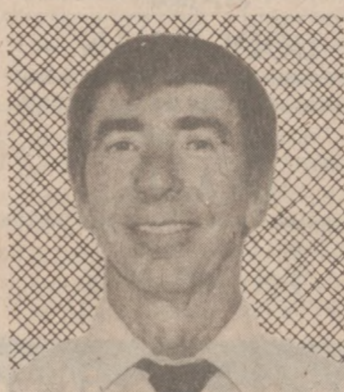
★ AUTA

★ AUTA

DLA WSZYSTKICH NASZYCH PRZYJACIÓŁ  
Czekamy Tu Na Was  
MÓWIMY W WASZYM JĘZYKU



MARK CHACHULA Asystent Managera w sprzedaży nowych samochodów



JOE BZDOR Sprzedawca używanych samochodów

4530 S. ARCHER AVE., CHICAGO 927-4822

CHICAGO MÓWIMY PO POLSKU

**POSTma**

CHEVROLET GEO

MON.-THURS. 9-9 FRI. 9-5:30 SAT. 9-5

YOU'RE #1 WITH US

FORD Granada '78 w bardzo dobrym stanie, 804-1217.

'85 DODGE, mały miłaż, dobry stan, 685-2259.

SPRZEDAM Ford Escort EXP '82, 80 tys. mil, stan bardzo dobry, \$1,700, 725-1388.

MERCURY LYNX '84 Na biegi, w dobrym stanie. \$1,175.

Chevy Citation '82 automatyk, ochładzany P.S., P.B. \$1,175. 622-8990

'84 FORD Escort station wagon, automatyk, 46 tys. mil, 235-9411.

**WIELKA OKAZJA!!!**  
WYPRZEDAŻ LIKWIDACYJNA MODELI NA 89 ROK

'89 BUICK SKYLARK COUPE JUŻ OD **\$9,295\***

Automatyczna transmisja, klimatyzacja, ogrzewana tylna szyba plus dużo więcej.

DUŻY WYBÓR MODELI HONDA NA '89 i '90 r.

'90 HONDA CIVIC HATCHBACK JUŻ OD **\$6,550\***

\*plus koszty transportu, licencji, tytułu własności i podatku.

Jacobs twin buick HONDA

6750 W. GRAND AVE. Tel. 889-3030

JOANNA NOVAK

**NORTH GRAND AUTO PARTS**

4465 W. GRAND (Chicago) 235-4465

235-2717 PYTAJ O ERIC

Kupujemy Samochody gwarantowane motory i transmisje Dobrej Jakości Używane Części

TERMIN JUŻ KOŃCZY SIĘ!

WYŁĄCZNIE W "Z" FRANK EKSTRA \$1,000 AUTORYZOWANE DYSKONTO W CAŁOŚCI RABAT DO **\$2650** DYSKONTO **\$9500** DO

Dzięki olbrzymiej ilości sprzedaży "Z" Frank Chevrolet-Geo został nagrodzony przez GM dodatkowym \$1000 Bonusu w Gotówce dla was na każdym wytypowanym Chevroletcie i GEO '89 i '90 w zapasie!

LOW GMAC FINANCING\*

"Z" FRANK EKSTRA \$1000 DYSKONTA NIE OSIĄGALNEGO GDZIE INDZIEJ! BEZPOŚREDNIO Z GM DLA "Z" i DLA WAS!

NOWY '89 S-10 PICKUP An Economical Work Truck. Aspen Blue. Stock #92127. **\$5677\*\*\***

CALLAWAY CORVETTE \$25,977\*\* \$SAVE \$25,000

<b>1989 CORSICA</b> FACT. AIR, Auto, Stereo, Power Strg. & Brks., Tilt, Cruise, T-Glass, Alarm, Sks. #9-0689. Demo. Was: \$12,277 NOW: <b>\$8677**</b>	<b>NOWY 1990 LUMINA SEDAN</b> 4 Cyl. Auto, Stereo, Power Strg. & Brks., T-Glass, Sks. #00078. Was: \$12,509 NOW: <b>\$9977**</b>	<b>NOWY 1990 GEO PRIZM</b> Faulty Factory Equipped. Sks. #0051. Was \$10,021 NOW: <b>\$7777**</b>	<b>NOWY '89 S-10 BLAZER 4x4</b> FACT. AIR, V-6, Auto, Stereo/Cassette, Power Strg. & Brks., Tilt, Cruise, Delay Wipers, Tailor Pkg., Defogger, Tailgate & Release. Sks. #91481. NOW: <b>\$13,377***</b>
<b>NOWA '89 BERETTA</b> FACT. AIR, Stereo/Cass., Pwr. Strg. Brks., Winds., and Locks, Buckets, Console, Tilt, Cruise, T-Glass, Sks. #92194. Was: \$12,064 NOW: <b>\$9277**</b>	<b>NOWY '89 METRO L.S.I.</b> Stereo, Rear Wiper, Group 2. Was: \$7626 NOW: <b>\$5877**</b>	<b>1989 CAPR CLASSIC BRGHM.</b> FACT. AIR, Auto, Stereo/Cassette, Power Strg. & Brks., Seats, Winds., and Locks, Tilt, Cruise, Demo. Sks. #667. Was: \$18,557 NOW: <b>\$13,977**</b>	<b>NOWY '89 CAVALIER</b> Fully Factory Equipped. Sks. #92349. Was: \$8308 NOW: <b>\$5977**</b>

<b>'88 MERC. COUGAR LS CPE.</b> Sks. #0-391-1. FACT. AIR, 6 Cyl. Auto, Stereo/Cassette, Power Strg. Brks., Seats, Winds., and Locks, Buckets, Console, Tilt, Cruise. NOW: <b>\$9577</b>	<b>'85 BUICK REGAL</b> Sks. #9-1071. Stereo, Fact. Air, Power Strg. & Brks., Tilt, Cruise. NOW: <b>\$4977</b>	<b>'84 CHEV. CHEVETTE</b> Sks. #9-1593-1. NOW: <b>\$1277</b>	<b>'81 CHEV. CAPRICE WGN.</b> Sks. #9-10226. FACT. AIR, V-8, Auto, Stereo, Power Strg. & Brks., Seats, Winds., and Locks. NOW: <b>\$2977</b>	<b>'86 CHEV. CAMARO IROC</b> Sks. #9-2659-1. 5 Speed, Stereo/Cassette, Fact. Air, Power Strg. Brks., Winds., and Locks. NOW: <b>\$6977</b>
<b>'88 CHEV. CAPRICE</b> Sks. #10233. 4-dr. Sedan, V-6, Auto, Stereo, FACT. AIR, Power Strg. Brks., Winds., and Locks, Tilt, Cruise, WW's, T-Glass. NOW: <b>\$8977</b>	<b>'85 CHEV. CELEBRITY</b> Sks. #9-2561-2. FACT. AIR, 4-dr., V-6, Stereo/Cassette, Power Strg. & Brks. NOW: <b>\$3977</b>	<b>'83 CHEV. MALIBU</b> Sks. #9-102-2. Auto, Stereo, Fact. Air, Power Strg. & Brks. NOW: <b>\$3577</b>	<b>'81 AMC EAGLE 4x4</b> Sks. #9-2631-1. Auto, Stereo, Fact. Air, Power Strg. & Brks. NOW: <b>\$1877</b>	<b>'85 CHEVY CORVETTE SPORT COUPE</b> V-8, Auto., S/Cass., Fact. Air, Power Strg., Brks., Seats, Winds. & Locks, Buckets, Console, Tilt, Cruise, T-Glass, Low Miles. NOW: <b>\$15,977</b>
<b>'88 CHEV. CORSICA</b> Sks. #9-10235. Sedan, V-6, Auto, Stereo, F/A, P/S & Brks., Tilt, Cruise. NOW: <b>\$7577</b>	<b>'85 CHEV. CAVALIER</b> Sks. #9-2648-1. Sedan, 4 Cyl. Auto, Stereo, Power Strg. & Brks., Buckets, Console, Tilt, Cruise. NOW: <b>\$3477</b>	<b>'83 NISSAN STANZA</b> Sks. #9-1842-1. 4 Cyl. Auto, Stereo, FACT. AIR, Power Strg. & Brks. NOW: <b>\$1977</b>	<b>SPORTOWE</b>	<b>CIĘŻARÓWKI</b>
<b>'88 CHEV. CORSICA SDN.</b> Sks. #9-10203. Stereo, Fact. Air, Power Strg. & Brks., Buckets, Console, Tilt, Cruise. NOW: <b>\$6977</b>	<b>'84 LINC. TOWN CAR</b> Sks. #9-10235. 4-dr., V-8, Auto, Stereo/Cass., Power Strg. & Brks., Seats, Winds., and Locks, Fact. Air, Moon Roof, Tilt, Cruise. NOW: <b>\$6977</b>	<b>'83 FORD ESCORT</b> Sks. #9-1990-1. 4 Cyl. Auto, Stereo, FACT. AIR, Power Strg. & Brks. NOW: <b>\$1777</b>	<b>'87 PONT. FIREBIRD</b> Sks. #9-10245. V-6, Auto, Stereo/Cassette, FACT. AIR, Power Strg. Brks., Winds., and Locks, Buckets, Console, Tilt, Cruise. NOW: <b>\$6977</b>	<b>'88 CHEV. ASTRO CNVRSN. VAN</b> Sks. #9-583-1. V-6, Stereo/Cassette, Fact. Air, Power Strg. Brks., Winds., and Locks. NOW: <b>\$12,577</b>
<b>'87 PONT. GRAND AM</b> Sks. #28596. 6 Cyl. S/Cass., F/A, P/S, Brks., Sks., Winds. and Locks, Buckets, Console, Tilt, Cruise, M/Wheels, Low Miles. NOW: <b>\$8377</b>	<b>'84 MAZDA 626</b> Sks. #9-1093-1. 2-dr., FACT. AIR, 5 Speed, Stereo/Cassette, Power Strg., Brks., Winds., and Locks, Buckets, Console, Tilt, Cruise. NOW: <b>\$4577</b>	<b>'82 OLDS DELTA 88 SDN.</b> Sks. #9-2261-1. V-6, Stereo, F/AIR, P/S, Brks., Seats, Winds., and Locks, Cruise, WW's. NOW: <b>\$3477</b>	<b>'87 FORD MUSTANG GT CONVERT.</b> Sks. #9-2434-1. FACT. AIR, V-8, 5 Speed, Stereo/Cassette, Power Strg. Brks., Seats, Winds., and Locks, Buckets, Console, Tilt, Cruise. NOW: <b>\$8977</b>	<b>'87 CHEV. S-10 PICKUP</b> Sks. #9-1512-1. 4 Cyl., Power Strg. & Brks., Buckets. NOW: <b>\$5577</b>
<b>'84 MERC. MARQUIS</b> Sks. #9-2726. V-8, Stereo, FACT. AIR, Power Strg. Brks., Winds., and Locks, Tilt, Cruise. NOW: <b>\$32,000 CERTIFIED MILES**</b>	<b>'84 BUICK REGAL</b> Sks. #9-2198-1. 4-dr., V-6, Auto, Stereo/Cass., Power Strg. Brks., Seats, Winds., and Locks, Fact. Air. NOW: <b>\$4377</b>	<b>'82 BUICK SKYLARK</b> Sks. #0-0313-1. 2-dr., FACT. AIR, V-6, Auto., Stereo, Power Strg. & Brks. NOW: <b>\$1977</b>	<b>MUST SEE!</b>	<b>JOANNA NOVAK</b>
<b>'84 CHRYSL. NEW YORKER</b> Sks. #9-10218. Auto, Stereo/Cassette, Fact. Air, Power Strg. Brks., Seats, Winds., and Locks, Buckets, Console, Tilt, Cruise. NOW: <b>\$3977</b>	<b>'84 BUICK CENTURY SDN.</b> Sks. #9-10209. FACT. AIR, Auto, Stereo, Power Strg. & Brks. NOW: <b>\$3977</b>	<b>WAGONS</b>	<b>'86 FORD MUSTANG GT</b> Sks. #9-2434-1. FACT. AIR, V-8, 5 Speed, Stereo/Cassette, Power Strg. Brks., Seats, Winds., and Locks, Buckets, Console, Tilt, Cruise. NOW: <b>\$8977</b>	
<b>'84 CHRYSL. LEBARON</b> Sks. #9-2121-2. 4-dr., 4 Cyl., Stereo/Cass., Fact. Air, Power Strg. Brks., Winds. and Locks, Tilt, Cruise. NOW: <b>\$3277</b>	<b>'86 PONT. PARISIENNE WGN.</b> Sks. #9-10188. V-6, Stereo, Fact. Air, Power Strg. & Brks., Console, Cruise. NOW: <b>\$5977</b>	<b>'86 SUBARU GL WGN. 4x4</b> Sks. #9-2498-1. Auto, Stereo/Cassette, Fact. Air, Power Strg. Brks., Winds., and Locks, Buckets, Console, Tilt, Cruise, Alloy Wheels, Luggage Rack. NOW: <b>\$5977</b>	<b>'86 PONT. TRANS AM</b> Sks. #9-10128. V-8, Auto., S/Cass., F/A, P/S, Brks., Winds. and Locks, Console, Tilt, Cruise. NOW: <b>\$8977</b>	
	<b>'86 CHEV. CAMARO Z-28</b> Sks. #9-2573-1. V-8, Auto, Stereo/Cassette, Power Strg. Brks., Seats, Winds., and Locks, Tilt, Cruise, Buckets, Console, 12,000 Cert. Mi. NOW: <b>\$7977</b>	<b>'86 CHEV. CAVALIER WGN.</b> Sks. #9-10210. Stereo, Fact. Air, Power Strg. & Brks. NOW: <b>\$4777</b>		

**NAJWIĘKSZY DEALER W SWIECIE!**

**"Z" FRANK** CHEVROLET Geo

6060 N. WESTERN AVE. (1/4 BLOKU NA POŁNOC OD PETERSON AVE.) 465-2000

GODZINY: Poniedziałek-Piątek 8:30 AM - 9:30 PM, Sobota 8:30 AM - 6:00 PM

\*Wszystkie ceny obejmują rabat, ale koszt dostawy, podatki, tytuł własności i tablice rejestracyjne nie są włączone.

Wszystkie reklamowane samochody mogły być uprzednio sprzedane. Aby uzyskać reklamowane ceny, należy przedstawić to ogłoszenie w chwili kupna. Ceny obowiązują przez 36 godzin od chwili ukazania się tego ogłoszenia.

\*Możliwość finansowania. Musisz zakwalifikować swoim kredytem. Zapytaj dealera o szczegóły.





★ AUTA

★ AUTA

★ AUTA

★ AUTA

★ AUTO

★ AUTO

**Budget** MOTORS CARS & TRUCKS  
1618 NORTH CICERO AVENUE CHICAGO, ILLINOIS 60639

1618 N. Cicero Ave. 622-1414  
**JEŚLI NIE MASZ USTALONEGO KREDYTU, TO NIE JEST PROBLEM! SFINANSUJEMY**

Duży wybór dobrych używanych samochodów po cenach umiarkowanych. Zostanie obsłużony z grzecznością i uprzejmością przez osobę mówiącą po polsku.

1985 PONTIAC 6000 Doskonały w dwóch kolorach. <b>\$3295</b>	1987 CELEBRITY Bardzo czysty. <b>\$5100</b>	1983 AUDI 5000 Automatyczny, bardzo czysty. <b>\$2995</b>
1985 FORD LTD Brougham W nieskazitelnym stanie. <b>\$2995</b>	1985 MERCURY COUGAR Super czysty, wszystkie urządzenia. <b>\$4495</b>	1983 PONTIAC Boneville Elegancki samochód. <b>\$3495</b>
1981 FORD MUSTANG <b>\$1995</b>	1984 CADILLAC Piękny Samochód. <b>\$4695</b>	1984 OLDSMOBILE STATION WAGON <b>\$3195</b>

1985 CHEVROLET CELEBRITY \$2,995  
1618 N. Cicero Ave. 622-1414

**RIVER Chevrolet Inc.**

1723 BUSSE HWY. (przy Dempster) DES PLAINES, IL. 699-7100

Łatwy dojazd. Po Hwy. 90 do 294 North. Zjazd na West Dempster

Mówiąca po polsku BARBARA KRAJEWSKA pomoże Wam przy kupnie samochodu

DUŻE OSZCZĘDNOŚCI NA WSZYSTKICH MODELACH  
Duży wybór używanych samochodów w doskonałym stanie. Zapraszamy w swoich godz. urzędowania.  
Pon. 9-5, Wt 1-9, środa 9-9, czwartek 9-4, sobota 9-6

Ostatnia Szansa Uzyskania Rabatu, Otrzymania Finansowania

**Na 2.9%**  
Zupełnie Nowy '89 CAVALIER  
Aut. ochładzany, wspomogana kierow., i hamulce. Tylna szyba z odmrażaczem i wiele więcej.  
**\$7,973** lub \$182.81 mies.

Zupełnie Nowy '89 GEO METRO  
Automatyczny, AM/FM stereo, tylna szyba z odmrażaczem, myjka na tylnej szybie, "Intermit", wycieraczki i wiele więcej.  
**\$6,597** lub \$154.81 mies.

Zupełnie Nowy '89 CORSICA  
Wyposażony, autom. Ochładz. V6. Wspomagane drzwi, okna, bagażnik, kierownica i hamulce. Tylna szyba z odmrażaczem i wiele więcej.  
**\$10,370** lub \$237.86 mies.

'85 Ford Ranger Pick-Up **\$2995**  
'85 Ford 3/4 ton Pick-up aut. wspomogana kierownica i hamulce **\$6995**  
'86 Chevrolet Camaro 31,011 cert. miles, aut. ochładza. wspomogana kierownica i hamulce **\$6995**  
'87 Chev. Nova 4 drzwi. autom. ochładz. 30,333 Cert. miles **\$7995**

**Jack Haggerty OLDSMOBILE**  
KUPUJĄC U JACK HAGGERTY, ZAOSZCZĘDZISZ DUŻO PIENIĘDZY

AL CHOJNOWSKI ROMAN BRACH

**MÓWIĘ PO POLSKU**  
**NOWE I UŻYWANE SAMOCHODY**

**USED CAR SALE!**

'86 CHEVY BLAZER K5 4x4, one of a kind <b>\$8,950</b>	'84 DELTA 88 Roy. Cpe., loaded, 1 owner <b>\$4,950</b>	'89 NEW CHEVY CONV. Van by US Conversions <b>\$18,500</b>
'87 CHEVY BLAZER 4x4, Sharp! <b>\$12,350</b>	'84 AMC JEEP CJ7 Winter ready <b>\$5,150</b>	'85 DELTA 88 ROYALE 1 owner, x-tra clean <b>\$5,950</b>
'86 PARISIENNE Brghm., loaded! <b>\$5,950</b>	'84 CADILLAC Eldorado Loaded <b>\$8,350</b>	'85 CIERA L/S SDN x-tra clean <b>\$4,150</b>
'85 DODGE LANCER low mi., loaded <b>\$4,950</b>	'84 CENTURY LMTD V-6, loaded <b>\$4,950</b>	'86 LESABRE LMTD Cpe full power <b>\$6,895</b>
'86 OLDS CIERA Brghm., loaded <b>\$7,450</b>	'85 CENTURY LMTD low miles <b>\$5,550</b>	'85 CIERA BRGHM. V-6, full pwr. <b>\$5,950</b>
'86 CUTLASS SUP. Brghm. "V-8" <b>\$6,950</b>	'86 CHEVY S-10 Blazer 4x4, red, loaded <b>\$7,450</b>	'89 PLY. SHADOW 10,000 mil <b>\$7,950</b>

FINANSUJEMY/NISKIE PROCENTY

**Jack Haggerty OLDSMOBILE**  
Chicago's #1 Olds Dealer for 22 Years!  
4207 N. Western Ave. • 267-4200  
1/2 Block North of Irving Park Road on Western Mon.-Thu. 9-9, Fri. & Sat. 9-6

PONTIAC MERCURY LINCOLN BMW

PERILLO PONTIAC, BMW, LINCOLN-MERCURY  
1111 W. DIVERSEY TEL.: 883-1111

**POŻYCZKA NA 2.9% LUB RABAT DO \$1,850**

Możliwość uzyskania pożyczki dla osób nie mających wyrobionego kredytu

Duży Wybór Używanych Samochodów  
Zadzwoń, przyjdź i poproś o mówiącą po polsku

**ANNE OLSZEWSKA**  
883-2935  
Godz.: Pon., śr., czw. 9-9; piąt., sob. 9-6  
Przyjdź, a wyjedziesz dzisiaj nowym samochodem!

Nawet jeżeli masz już samochód oferujemy ubezpieczenie na raty

**AUTO NAPRAWA**

KAPITAŁNY REMONT TRANSMISJI \$169.00  
(Gwarancja 6 mies. lub 4,000 mil) Samochody importowane - z przednim napędem, trzecie drzewo

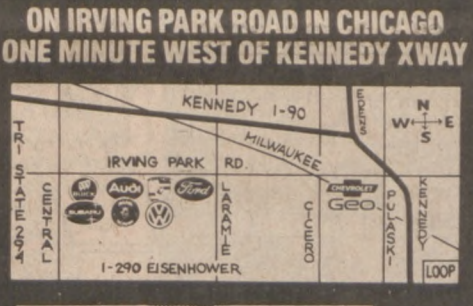
REGENERACJA HAMULCÓW - \$39.95  
(na większość samochodów)

Kapitałne Remonty Silników Wszystkich Typów  
Regeneracja gaźników \$89.00 - jeden gardziel  
WYMIANA UKŁADU WYDECHOWEGO

Mówimy po polsku  
3354 N. PULASKI • Chicago, IL. 60641 • Tel.: 286-7773

**LYNCH SAVES \$**

LYNCH OSZCZĘDZI CI WIECEJ PIENIĘDZY! NUMER JEDEN DEALER W CHICAGO.



ASK FOR: **ROBERT STAWSKI** 794-7000

ASK FOR: **CASY SABAT** 794-7100

ASK FOR: **MARK POPLAWSKI** 777-2000

ASK FOR: **ROMAN FRALA** 794-7100

**'84 OLDS CUTLASS**  
MUSICIE ZOBACZYĆ ABY DOCENIĆ  
**\$3,995**

**'88 FORD TAURUS 4-DRZ.**  
Srebrnego koloru. Elektryczny otwór w dachu 12,000 poświadczonych mil. Ozdobne paseczki na zamowienie. JAK NOWY!  
**\$9,995**

**'85 BUICK RIVIERA**  
POSIADA MOC URZADZEN BARDZO ŁADNY SAMOCHOD  
**\$8,995**

**'85 FORD F150 PICKUP**  
4.9 litr. silnik, białe wnętrze, radio, wspomaganie stereo, 19,000 poświadczonych mil, ozdobne paseczki na zamowienie.  
**\$5,995**

- '84 Buick Skylark AUTO, AIR, STEREO... **\$3,495**
- '84 Olds Cutlass AUTO, AIR, STEREO, POWER WINDOWS, BURGUNDY... **\$4,495**
- '84 Chrysler New Yorker BLACK, BURGUNDY INTERIOR, BEAUTIFUL CAR, WHAT A DEAL... **\$4,995**
- '84 Ford Crown Victoria BLACK LOADED!... **\$5,995**
- '84 Lincoln Town Car WHITE, LUXURY CAR... **\$4,995**
- '84 Buick Regal BLACK, LOADED!... **\$5,995**
- '83 Buick LeSabre 4-DR. SDN FULLY EQUIPPED!... **\$3,995**

- '88 Chevy S10 Blazer 4x4, WHITE, 12,000 c.m. Tahoe pkg. **MUST SEE**
- '87 Olds Cutlass Calais 4-DR. FULLY LOADED! **\$7,895**
- '86 Nissan Sentra 2-DR. AUTO, AIR, 30,000 c.m. **\$3,895**
- '86 Pontiac Sunbird AIR, AUTO, P.S., P.B. **\$4,995**
- '86 Ford Escort AUTO, ECONOMY CAR! **\$2,995**
- '86 Nissan Sentra 2-DR. AUTO, AIR, 30,000 c.m. **\$3,895**
- '85 Ford F150 Pickup 4.9 LITER ENG., PWR. STEER, 19,000 c.m., white ext. **\$7,995**

- '86 Buick Regal LTD 2-DR. AIR, PWR. Windows, Pwr. Dr., Pwr. Br., Loaded, Low Miles. **\$6,990**
- '88 Chevy Cavalier Wgn. Auto, Air, Loaded, Low Miles! **\$7,990**
- '86 Chevy Caprice Classic Brougham 4-DR. HAS ALL THE OPTIONS, V-8... **\$8,980**
- '87 Chevy Spectrum 4-DR. AUTO, AIR, LOADED! **\$6,983**
- '88 Chevy Spectrum 4-DR. AUTO, LOADED! **\$5,590**
- '80 Ford Fairmont Wgn. 49,000 MILES, LOADED! **\$2,995**
- '83 Lincoln Continental 4-DR. AUTO, LOADED, AIR, LEATHER! **\$5,990**

- '85 Ford F150 Pickup 4.9 LITER ENG., P.S., 19,000 c.m. **\$7,995**
- '84 Ford Tempo 4-DR. AIR, AUTO, BLACK EXTERIOR CLOTH INT., GREAT CAR! **\$4,295**
- '84 Ford Tempo 4-DR. AIR, AUTO, BLACK INTERIOR, GREAT CAR! **\$4,295**
- '84 Chevy Cavalier Type 10 AIR, AUTO, P.S., P.B. **\$3,995**
- '84 Mercury Marquis Cpe. BROUGHAM, TU-TONE BROWN FULLY LOADED! **\$6,495**
- '84 Pontiac Grand Prix AIR, AUTO, P.S., P.B., BLUE. **\$5,495**
- '83 Subaru Wagon AIR, 5 SPD., LUGG. RACK. **\$3,995**

**LYNCH BUICK**  
5300 W. IRVING PK. RD. CHICAGO, ILLINOIS  
**794-7000**

**LYNCH FORD**  
5201 W. IRVING PK. RD. CHICAGO, ILLINOIS  
**794-7100**

**LYNCH CHEVROLET**  
4501 W. IRVING PK. RD. CHICAGO, ILLINOIS  
**777-2000**

**LYNCH FORD**  
5201 W. IRVING PK. RD. CHICAGO, ILLINOIS  
**794-7100**



★ AUTA

SPRZEDAM Mercury Zephyr '78. 237-6228.

1985 ROCZNIK Buick Regal, stan bardzo dobry. 509-0615.

CHEVY Caprice Classic '79, 68 tys. mil, stan idealny. Cena \$980. 685-2993.

SPRZEDAM MAZDA 626, '82 2 drzwiowa, stan idealny, 43 tys. mil. Wszystko wspomaganie, a/c, automatyczna, nowe opony, sportowe koła. \$2,950 lub najlepsza oferta. 545-8066

1979 MERCEDES 240 D. Bardzo dobry stan, po remoncie silnika \$5,100. Tel. 725-7300.

SAMOCHOZY DOSTAWCZE NA SPRZEDAŻ

40 - z 1986 KW. Model #K-100. Cummins 350 K.M. "Fuller trans. Eaton rears" (zaplecze) Powietrzne zawieszenie w podwoziu. Dzwonić do Jim Towner - Mieszkanie: 371-4172 Garaż: 415-0956 Zgłoszenie w języku ang.

★ '87 TOYOTA Terrell. ★ '86 Chevy Spectrum. ★ Chevy Chevette. Tel. 247-7779.

'82 FORD Escort na biegi. \$1,300. 227-0937

SPRZEDAM '81 Dodge Aries. 4 drzwiowy w dobrym stanie. Dzwonić wieczorami 631-3467.

★ AUTA



SZCZĘKI HAMULCOWE Od \$10.99 Komplet

PRĄDNICE I STARTERY Dla większości samochodów amerykańskich ..... \$29.50

UNIWERSALNA BLACHA SAMOCODOWA PO CENACH HURTOWYCH

**PULASKI AUTO SUPPLY**  
3501 N. PULASKI TEL.: 583-8060  
MÓWIMY PO POLSKU  
Otwarte: Codziennie od 8:00-7:00; Soboty: 8:00-4:00

★ AUTA

**KLOCKI HAMULCOWE** OD \$10.99 Komplet  
**OLEJ** 10W-30 lub 10W-40 79¢/qt.  
FILTER DO OLEJU \$2.99  
do większości aut amerykańskich

GABRIEL GAZOWE AMORTYZATORY Reg. \$24.95  
TERAZ \$14.50  
AMORTYZATORY V.I.P. \$10.95  
(1-Roczna Gwarancja)  
SZYBY SAMOCODOWE DO NABYCIA

UŻYWANE ROTORY LUB BĘBNY ROTORY ..... \$25.00  
BĘBNY ..... \$18.00

**PULASKI AUTO SUPPLY**  
3501 N. PULASKI TEL.: 583-8060  
MÓWIMY PO POLSKU  
Otwarte: Codziennie od 8:00-7:00; Soboty: 8:00-4:00

★ Pomoc Domowa

POTRZEBNA kobieta do polskiej rodziny, 7 dni, \$200. Tel. 276-4384.

**HOUSEKEEPER**  
For Mondays only. Flexible hours. Must drive. Elmhurst area. Must be able to work independently.  
Call: 834-6922  
Please respond in English

**LIVE-IN WOMAN NEEDED**  
For companion and assist handicapped woman. Must speak some English.  
Tel. 625-3487 or 537-6374

**POSZUKUJE KOBIETY DO OPIEKI NAD 2-LETNIM DZIECKIEM Z ZAMIESZKANIEM**  
Od poniedziałku do soboty włącznie. \$140. Des Plaines w pobliżu Golf Rd. i Milwaukee.  
Dzwonić od 12-8 p.m.  
966-5200 lub 699-9643

**POWAŻNA, TROSKLIWA KOBIETA DO OPIEKI NAD 2 DZIECI**  
Z zamieszkaniem 6 dni w tygodniu. Lekka praca domowa.  
673-5134

**HOUSEKEEPER AND CARE OF 2 CHILDREN**  
Private room and bath. Sundays off. \$175 per week.  
498-6555

**PART TIME HOUSEKEEPERS**  
Must be available weekends. Must speak English. Apply in person at:  
**BARRINGTON MOTEL**  
405 W. N.W. HWY.  
BARRINGTON, ILLINOIS 60010

**POTRZEBUJEMY PANIĄ**  
Do pomocy przy dziecicach z zamieszkaniem i wyżywieniem. Dobre warunki. Zostawić wiadomość.  
974-1607

**POMOC DOMOWA Z ZAMIESZKANIEM**  
Opieka nad pięknym domem w Lake Forest i 9 miesięcznym dzieckiem. Oferujemy piękny prywatny pokój i atrakcyjną zapłatę. Trochę angielskiego i referencje. 234-7820

**HOUSEKEEPERS, COMPANIONS, BABYSITTERS, CLEANING LADIES**  
ENGLISH NECESSARY  
Call at afternoon  
685-0440 - JANINA  
3310 N. MILWAUKEE, ROOM 202  
INTERNATIONAL DOMESTIC AGENCY (I.D.A.)

**PRACE DOMOWE Z ZAMIESZKANIEM**  
Posiadamy doskonale płatne prace. Minimalna znajomość angielskiego wymagana. Pracodawcy pomagają w otrzymaniu zielonej karty.  
Tel. 433-8353  
Telefonując, proszę mówić po angielsku.

**CLEANING LADY NEEDED**  
For dentist's home, every other Wednesday. Must speak English. Own transportation. Call after 6 P.M., or weekends.  
699-0882

Kobiety do sprzątnięcia domów, z doświadczeniem, trochę angielskiego.  
**One Magnificent Maid**  
5667 N. Milwaukee  
775-5808

**Młoda pani**  
Do lekkiej pracy domowej i towarzysztwa do starszej osoby. Telefonować do poniedziałku do piątku, od godziny 1 po południu tylko.  
276-5327

**WE HAVE JOBS**  
Good money, live in or come and go. Must speak English. No fee.  
**UHCI AGENCY 725-7881**

**AGENCJA MAGDA**  
PRACE DLA KOBIET  
Z zamieszkaniem lub bez.  
Trochę angielskiego. 10:00-6:00  
342-6744 lub 342-5534  
2930 N. MILWAUKEE

**POTRZEBNA KOBIETA DO PRACY DOMOWEJ**  
Z zamieszkaniem. w dużym domu, w wieku 27 do 40 lat. Stały pobyt i referencje konieczne. Zainteresowane osoby proszę dzwonić:  
671-3542  
Praca Od 30 Października

**KOBIETA DO OPIEKI**  
Nad mężczyzną w wózku inwalidzkim w Fort Lauderdale, Floryda. Stała praca z zamieszkaniem plus zapłata.  
(1-815) 455-4247  
Proszę zostawić wiadomość.  
Proszę dzwonić po angielsku.

**POTRZEBNA PANI**  
Towarzyszka z zamieszkaniem do opieki emerytki. Trzeba trochę pomóc w czynnościach. Gotowanie i lekkie sprzątnięcie. Własny pokój, wyżywienie. Angielski oraz referencje mile widziane. Po umówieniu dzwonić.  
792-3178 Pytać o Olge.

★ Pomoc Domowa

**HOUSEKEEPER/CHILD CARE**  
Responsible person to live-in w/10 yr. old boy & working mother. Refs necessary. Non-smoker. English speaking pref. Lincolnwood. Begins end of Oct. 642-3756 9 a.m.-12 noon.

**OPIEKUNKA DO DZIECKA**  
6-MIESIĘCZNEGO CHŁOPCZYKA Z zamieszkaniem. Chicago. Znajomość częściową angielskiego  
784-1884  
w języku angielskim.

**LADY**  
With experience to care for lady at nite 10 p.m.-6 a.m. Must speak English. References required.  
Call after 6:30 P.M.:  
725-7126

**HOUSEKEEPER**  
Seeking experienced housekeeper to clean large elegant home, including laundry. No children. Located in the vicinity of Division and Lake Shore Drive. This is a permanent full-time position, working Monday through Friday from 9 a.m. to 5 p.m. This is not a live-in position. Salary \$400 week. Applicant must speak English. References are required. Calls are being accepted only on Thursday and Friday and only between the hours of 1 p.m. and 3 p.m. at:  
782-2872

**POTRZEBNA KOBIETA DO OPIEKI NAD DZIECKIEM**  
Popołudniami 4 lub 5 dni w tygodniu. Angielski do porozumienia, referencje. \$4.50 na godz.  
342-5654

**POTRZEBNA WYROZUMIAŁA STARSZA PANI**  
Do opieki nad 3 1/2-letnim chłopcem. Okolica Belmont-Milwaukee  
Tel. 267-7011

**POTRZEBNA KOBIETA DO POMOCY STARSZEJ PANI**  
Must pracować a za pomoc otrzyma darmo pokój. Niepaląca.  
252-1593

**DZIEWCZYNIĘ** znającej język angielski odstąpię dobrą pracę domową. 292-1574.

**RN/PART TIME WE NEED YOU/IF YOU ARE**  
Illinois Licenced R.N. Bi-lingual Polish/English  
You will work with industrially insured clients to assist them to turn to a productive life style. Please contact Elizabeth de Lion at 256-3877 or send resume to:  
Comprehensive Rehabilitation Associates  
444 Skokie Blv., # 212  
Willmette ILL. 60091

**BARDZO DOBRE PRACE**  
Dla mówiących po angielsku pań, z zamieszkaniem lub bez.  
**EUROPA AGENCY**  
Tel. 475-6778

**PRACE DOMOWE**  
Z zamieszkaniem lub dochodzeniem. Znajomość angielskiego niekonieczna. Dobre wynagrodzenie.  
**ANNA'S EMPLOYMENT AGENCY**  
5356 N. MILWAUKEE  
631-2485

**ZARÓBEK \$200-\$300**  
Opieka nad starszą osobą lub dziećmi. Wymagana minimalna znajomość ang.  
**ALLCARE EMPLOYMENT AGY.**  
4955 N. Milwaukee 736-9448

**WSZYSTKIE PANIE**  
Poszukujące pracy zapraszamy do naszej istniejącej już od 8 lat agencji. Posiadamy ogromny wybór bardzo dobrze płatnych prac. Serdecznie zapraszamy! Prosimy nas odwiedzić a gwarantujemy uśmiech i pomyślne załatwienie sprawy.  
**SARAH AGENCY**  
119 S. Milwaukee  
Wheeling, IL. 60090  
(1 blok na południe od Dundee Rd.)  
541-2030  
P.S. W przypadku kłopotów z transportacją pomożemy

**ALL TIME DOMESTIC AGENCY**  
LICENSED & BONDED  
WHEELING TEL: 577-7510  
Mile panie serdecznie zapraszamy i gwarantujemy satysfakcję.  
\*\*\* Opłata-Tygodniówka minus \$100.00  
\*\*\* Zwrot Opłaty w ciągu 30 dni  
\*\*\* Gwarancja na 6 miesięcy  
\*\*\* Badania lekarskie wymagane przez stan.

**OPIEKA NAD DZIEĆMI OPIEKA NAD STARSZYMI PRACE DOMOWE NIE POBIERAMY OPŁATY**  
za załatwienie pracy  
Znajomość języka angielskiego wymagana.  
Praca w Chicago i na przedmieściach

**EUGENIA WOJTOWICZ**  
Biuro podróży i pośrednictwa pracy.  
5240 W. Belmont Ave.  
777-1583-777-9653  
Od poniedz. do piątku 9-5; sobota 9-4  
Dla wygody klientów prowadzimy także inne usługi  
**NAJTAŃSZE BILETY DO POLSKI**

**POTRZEBNA PANI**  
Towarzyszka z zamieszkaniem do opieki emerytki. Trzeba trochę pomóc w czynnościach. Gotowanie i lekkie sprzątnięcie. Własny pokój, wyżywienie. Angielski oraz referencje mile widziane. Po umówieniu dzwonić.  
792-3178 Pytać o Olge.

★ Pomoc Domowa

**CARING RESPONSIBLE WOMAN**  
To care for infant in our Evanston home. Come and go. Monday-Friday, 8 a.m.-6 p.m. Flexibility for occasional additional hours necessary. Light housekeeping, previous experience with infant. Reference-non-smoker-good English. Please call 869-7453 leave message

**PRAWO JAZDY**  
**FILIP**  
CENNIK  
60 min. jazdy \$20  
dwa egzaminy \$65  
**NAJTANIEJ w CHICAGO Z MOJĄ OSOBISTĄ GWARACJĄ FILIP KOCHAŃSKI**  
5124 W. Belmont  
Tel. 545-8888  
Przed Przyjściem Zadzwoń

★ Praca Żeńska

**DZIEWCZYNY DO PRACY W KAWIARNI**  
Pelen etat. Znajomość jez. ang. konieczna.  
247-7041 - wieczorem

**FULL/PART TIME WAITRESS**  
Paddle Whell Restaurant  
7929 W. North Ave. River Forest  
Tel.: 366-6474

**BARTENDERKA** ze znajomością jez. angielskiego. 545-6965.

**POTRZEBNE** kobiety do pracy, dobre wynagrodzenie. Lekka praca fizyczna. Dzwonić 945-7950 po 8 p.m., pytać o Marię.

**WANTED**  
Experienced hair stylist for Friday and Saturday. Call evenings: 622-4854.

**POTRZEBNA** pani w srednim wieku do prowadzenia domu. 835-0433.

**POTRZEBNA MŁODA KOBIETA** Lub DZIEWCZYNA  
Ze szkoły jako ekspedientka w delikatesach po południu lub na weekendy. Angielski wymagany. Central/Belmont. Tel.: 794-9678

**POTRZEBNE KELNERKI**  
Z doświadczeniem i znajomością angielskiego. Zgłaszać się osobiście.  
5141 W. Fullerton

**POTRZEBNE** doświadczone krawcowe. 202-8031.

**MANICURIST-sculpturist.** Minimum 1 year experience, non-smoking, for Wilmette salon. Tel. 251-9212.

**EXPERIENCED** drapery seamstres wanted. Call: 681-0987 9-5 P.M.

**Potrzebna Pani**  
Do serwisu sprzątającego.  
545-8221  
282-2875

**MODELING**  
We are looking for new faces for our next fashion show in Chicago. Call Mrs. Cheval:  
943-2300.

**PLACIMY \$5 NA GODZINĘ**  
Albo dniówkę. Panie z południowej części Chicago potrzebne do sprzątnięcia domów. Zapewnić pieczenie i dojazd do pracy.  
585-2665

**POTRZEBNE KOBIETY**  
Do pracy z zamieszkaniem i na dojazdy. Angielski do porozumienia.  
595-0270 Agencja

**POTRZEBNA BARMANKA**  
Wymagana znajomość jez. angielskiego.  
699-1282

**POTRZEBNE OSOBY**  
Do sprzątnięcia domów. Północne przedmieścia. 5 lub 6 dni w tygodniu. \$29 na dzień, referencje wymagane.  
Tel. 255-2467 w j. angielskim

**Northbrook Embroidery Company** looking for  
**FULL TIME LIGHT FACTORY WORKERS**  
Eng. speaking. Will train.  
Own transportation. 427-7361  
**KRAWCOWE** do szycia sukien białych. 804-0402

**WIELKA WYPRZEDAŻ**  
NOWYCH I UŻYWANYCH SAMOCODÓW  
BARBARA PODKÓWKA zaprasza wszystkich do  
**ANDERSON**   
6539 W. OGDEN AVE., BERWYN 795-7900  
**PO NAJLEPSZY SAMOCOD**  
Proszę pytać tylko o BARBARĘ PODKÓWKĄ, która obsługuje was w języku ojczystym.  
Otwarte codziennie od 9:00 do 9:00 w sobotę od 9:00 do 5:00  
JESTEŚMY 65 LAT W INTERESIE

**SZACUNEK • OBSŁUGA • UCZCIWA CENA**  
  
**GATEWAY**  
chevrolet  
STARO DAWNA TRADYCJA DLA NOWEJ GENERACJI

1985 <b>DODGE CHARGER</b> <b>\$2,600</b>	1981 <b>MAZDA 626</b> <b>\$1,300</b>
1984 <b>OLDS CUTLASS</b> <b>\$2,300</b>	1978 <b>CHEVY STEP VAN</b> <b>\$900</b>
1984 <b>DODGE LAZER</b> <b>\$1,800</b>	1980 <b>CITATION LOW MILES</b> <b>\$900</b>
1982 <b>OLDS CUTLASS</b> <b>\$1,700</b>	1980 <b>VW RABBIT</b> <b>\$900</b>
1981 <b>GRAND PRIX</b> <b>\$1,600</b>	1979 <b>INTERNATIONAL SCOUT</b> <b>\$800</b>
1983 <b>AMC SPIRIT</b> <b>\$1,400</b>	1980 <b>OLDS OMEGA</b> <b>\$400</b>

Mówimy Po Polsku - Pytać o JOHN BANKA  
Codziennie 9-9  
Piątek 9-6, Sobota 9-6  
Zamknięte w Niedziele  
5373 N. MILWAUKEE AVE.  
631-9000  
Only 10 minutes from the Loop  
  
**5455 N. Milwaukee Ave.**  
631-5463

★ Pomoc Domowa

**Z ZAMIESZKANIEM** do opieki nad 3 dziećmi oraz sprzątnięcie w domu, dobra zapłata. Dobry dojazd. Angielski wymagany.  
Proszę dzwonić po angielsku  
251-6056

**POSIADAMY PRACE DOMOWE DLA KOBIET**  
AGENCJA  
Tel. 775-5550 6255 N. Milwaukee

**LIVE IN HOUSEKEEPER**  
To care for 14 year old girl & 18 month old baby. Housework & child care involved. Free room & board. Call after 4 p.m.  
323-2605

**KOBIETA DO OPIEKI**  
Nad starszym mężczyzną.  
Z zamieszkaniem.  
Tel.: 827-7776

**Potrzebna Natychmiast**  
Pielęgniarka  
Z j. angielskim i amerykańskim prawem jazdy na 6 dni w tygodniu. \$390.  
564-3547

**POMOC DOMOWA Z ZAMIESZKANIEM DO NORTHBROOK**  
6 dni w tygodniu.  
291-9042

**BARDZO DOBRE PRACE DLA KOBIET Z ZAMIESZKANIEM LUB BEZ**  
Opieka nad starszymi osobami, opieka nad dziećmi.  
Lub gospodynie domowe.  
Zarobki w zależności od znajomości j. angielskiego \$200-\$400  
Agencja 2905 N. Milwaukee  
278-3446

**OPIEKUNKA DO 2 LETNIEGO DZIECKA**  
6 dni tygodniowo. Niedziela wolna. \$200 tygodniowo. Niepaląca osoba w wieku 35-45 lat. Okolica Barrington.  
Dzwonić w sobotę po 6 tylko.  
381-5200

**RODZINA MOWIACA PO ANGIELSKU ROSYJSKU**  
Poszukuje odpowiedzialnej kobiety, niepalącej do opieki nad 20 miesięcznym dzieckiem i ogólnej pracy domowej. Z Zamieszkaniem.  
Dzwonić w piątek od 12 do 3 i po 6 wieczorem. Sobota i niedziela cały dzień.  
564-1219

**AGENCJA GLOBE**  
Prace domowe dla pań.  
Język angielski wymagany.  
283-3184

**PRACE DLA KOBIET MĘŻCZYZN I PAR**  
W Chicago lub innych stanach  
**VISTULA**  
Jobs live-in and live out with excellent salary and benefits. Must speak English or some English.  
Monday thru Sat. 2 PM -6 PM  
Closed Wednesday  
3708 W. DIVERSEY  
489-6058

\*\*\*\*\*  
★ **UWAGA! UWAGA!** ★  
★ **NATYCHMIASTOWE PRZYJĘCIA** ★  
★ **DO PRAC DOMOWYCH** ★  
★ Dla kobiet z zamieszkaniem lub bez. Również dla lekarzy i pielęgniarzy z Polski. ★  
★ \$210-250-tygodniowo bez angielskiego ★  
★ \$350-420-tyg. z angielskim ★  
★ Prosimy zgłaszać się osobiście do biura. ★

**POLONIA**  
3301 N. Milwaukee Ave.  
lub telefonować do p. Danusi.  
282-1044  
★ Biuro czynne 7 dni w tygodniu. ★  
★ Osoby, które otrzymują pracę przez nasze biuro otrzymują bezpłatnie słownik polsko-angielski oraz skierowanie na bezpłatne badanie do lekarza do ośrodka zdrowia Polmed. ★  
\*\*\*\*\*



**★ Praca Żeńska**

POTRZEBNE panie do serwisu sprzątającego, indywidualne domy. 885-3990

**SERWIS SPRZĄTAJĄCY**  
Odpowiedzialne kobiety na cały lub pół etatu. Południowo-zachodnie przedmieścia. Muszą mówić trochę po angielsku. Wysoka zapłata, przyuczmy. Możliwość awansu. Po umówieniu dzwonić w j. angielskim.

448-2112

**KOBIEȚE DO SPRZĄTANIA DOMÓW**  
Z zamieszkaniem, zarobek do \$300 tygodniowo.

406-9482

**SPRZĄTANIE BIUR PRACA DLA KOBIEȚ**  
Dzwonić w godzinach 1-5 po poł., od poniedziałku do piątku.

736-2204

**GENERAL OFFICE HELP NEEDED**  
Immediately. Polish-English speaking.

Tel. 296-6975

**POTRZEBNE KRAWCOWE**  
Do ręcznego wykańczania sukien balowych.

**SUSAN BRIDAL SHOP**  
4039 W. Lawrence  
736-9596

POTRZEBNA barmanka na cztery dni, praca wieczorami, trochę angielskiego, tel. 282-4008 w godz. 2 PM-7 PM.

**POTRZEBNA KOBIEȚA**

Do pracy w restauracji jako pomoc kuchenna, 6 dni w tygodniu z zamieszkaniem. Lokal znajduje się w południowo-zachodniej części miasta. Proszę dzwonić na telefon:

458-7794

Mówimy po Polsku

**POTRZEBNE KOBIEȚY**  
Do serwisu — z doświadczeniem. Doświadczenie i trochę angielskiego wymagane. Północne przedmieścia. Proszę dzwonić do Harriet 456-0618 po 4 p.m.

**RECEPTIONIST/CLERK**  
Phone, filing and light typing. Hours 9-5. Small Glenview office. Must speak English well. \$6. an hour to start. Need work permit. Call:

498-3245 between 10 a.m.-9 p.m.

**POTRZEBNE PANIE**  
Do sprzątania umebłowanych mieszkań w Northbrook. Muszą pracować w weekendy. Dzwonić do Teresy 8:30-4:30

827-7007

POTRZEBNE panie do sprzątania domków z południowej strony miasta. Tel. 284-7260.

**POTRZEBNA PANI**

Do sprzątania domków. Zarobki od \$200 w zwyż plus darmowe zamieszkanie.

Tel. 519-0842

**KASJERKA \$6 NA GODZINĘ**  
Potrzebne kasjerki do sklepu spożywczego na cały etat 40 godz. tyg. Ubezpieczenie lekarskie i identyfikacyjne, płatne chorobowe i wakacje. Wymagany podstawowy angielski w mowie i umiejętność czytania. Pozwolenie na pracę

**SUNSET FOOD STORE**  
1901 Cherry Lane, Northbrook  
Tel.: 272-7700  
pytać o Basię Słusarczyk

**KRAKUS EMPLOYMENT AGENCY OFERUJE**  
Prace dla pielęgniarek, pomocy pielęgniarskich, pomocy domowych, opiekunek do dzieci i inne. Znajomość angielskiego pomocna.  
Dzwonić: Krystyna 725-8666  
3516 N. Pulaski  
Biuro czynne w godzinach od 9 rano do 5 po południu.

**POTRZEBNE KOBIEȚY**

Do prac domowych, opiekunki do dzieci i starszych, wysokie wynagrodzenie. Angielski i prawo jazdy pomocne.

564-2547

POTRZEBNE kobiety do szycia, wymagane doświadczenie na maszynach przemysłowych. 736-2590.

**KOBIEȚY DO SPRZĄTANIA**  
Na pełen etat. Praca dzienna. Zgłaszać się osobiście pomiędzy 7 rano i 2 po południu.  
Pracodawca na pracę wymagane  
647-0433  
MINI MAID DOMESTIC  
(A PRIVATE EMP. AGENCY)  
7562 N. MILWAUKEE AVE.

**KATOLICKIE BIURO PIELGRZYMKOWE**  
Poszukuje współpracowników na terenie USA i Kanady. Będziesz pracować tam, gdzie obecnie mieszkasz. Doskonale zarobki: \$400.00 i więcej na tydzień. Po bliższe szczegóły dzwonić codziennie od 8 rano do 9 wieczorem — telefon: (1-413) 274-6043

**★ Praca Żeńska**

POTRZEBNE doświadczone krawcowe do szycia sukien wieczorowych w Niles przy Milwaukee-Dempster. 967-5544.

**KELNERKA**  
Do klubu nocnego i restauracji na północnej stronie miasta. Tylko na part-time. Wymagane doświadczenie przy serwowaniu posiłków i koktajli. Musi mówić po angielsku.  
675-4160 lub 878-7077

**FULL-TIME FACIALIST**  
Needed. European training ONLY. for prestige salon. Must have Illinois Licence. Apply in person:  
**GEORGETTE KLINGER INC.**  
835 N. MICHIGAN AVE. L. 3  
We do not accept phone calls  
9:30 A.M.-5 P.M.

**POL-AM AGENCJA PRACY**  
3907 W. BELMONT  
Praca dla pań. Z zamieszkaniem, lub dochodem. Gwarantowane umowy. Opłata po przyjęciu pracy. Oferujemy podręcznik — "angielski w pracach domowych."  
685-6602  
Czynne od 9 rano do 8 wieczór.

**POTRZEBNA MŁODA KOBIEȚA**  
Jako pomoc do kuchni. 60 godz. tyg.  
**RIVERSIDE RESTAURANT**  
3422 S. Harlem  
Riverside, IL

**NEEDED BARMAID**  
English speaking for the weekends.  
**TWILIGHT INN**  
4644 N. CENTRAL AVE.

**BARMANKA NA PEŁEN ETAT**  
Dogodne godziny. Znajomość języka angielskiego.  
CASEY:  
763-4880 lub 202-1418

POTRZEBNA pani do sprzątania domków i biur. Proszę dzwonić: 794-1599.

**POTRZEBNA KOBIEȚA**  
Do serwisu sprzątającego. \$4.00 na start. Gwarantujemy pracę na cały tydzień. Okolica Archer-Cicero.  
598-0061

CHICAGO CONSTRUCTION COMPANY  
SEEKS QUALIFIED PRESENTABLE PART TIME RECEPTIONIST-TYPIST  
Please call for interview:  
525-0040

**POTRZEBNE KRAWCOWE**  
Do szycia sukienek na maszynie, ręczne wykańczania. \$5-\$10 na godzinę.  
5301 N. Central, Chicago  
763-2630 albo 763-5141

**POTRZEBNA KOBIEȚA DO PRACY DO SKLEPU MEBLOWEGO**  
Zgłaszać się osobiście  
3030 W. LAWRENCE AVE.  
PYTACĆ O MR. KIM

**OSOBA**  
Z doświadczeniem manikiur/pedikiur i waxu.  
DO ZAKŁADU NA MICHIGAN AVE.  
944-7888

**ODPOWIEDZIALNA KOBIEȚA**  
2 dni w tygodniu. Lincolnshire okolica. Sprzątanie i pranie.  
Tel. wieczorem w j. angielskim:  
940-4131, 205-1104

**POTRZEBNA KOBIEȚA DO POMOCY W KUCHNI W RESTAURACJI**  
Od 9 rano do 4 po poł., od poniedziałku do piątku. Musi mówić trochę po angielsku. Praca w śródmieściu.  
Dzwonić od poniedziałku do piątku w języku angielskim:  
236-2097

**POTRZEBNA KOBIEȚA MOCNA I WYSOKA — 30-40 LAT**  
Do opieki nad chorą 40-letnią kobietą. Z zamieszkaniem. Praca 5 lub 7 dni.  
251-8436  
PROSIĆ ALINĘ

**WIELKA SZANSA DLA KOBIEȚ MOŻLIWOŚĆ ZAROBKU OD \$10 DO \$25 NA GODZ.**  
Ekskluzywny salon fryzjersko-kosmetyczny w centrum miasta.  
233 N. MICHIGAN AVE.  
Prowadzi kurs w zawodzie manikiurzystki. Wykłady odbywają się w języku polskim i angielskim. Po skończeniu kursu masz dobre płatny czysty zawód. W ramach kursu, uczymy również robienia makijażu. Kurs kończy się dyplomem manikiurzystki obejmuje:  
1) Sztuczne paznokcie robione na formach, z akrylu i płynu.  
2) Sztuczne paznokcie naklejane.  
3) Uzupelnianie paznokci sztucznych.  
4) Manikiur dla kobiet i mężczyzn.  
5) Manikiur francuski.  
6) Pedikiur.  
7) Różne sposoby wzmocnienia paznokci:  
a) Oklejanie paznokci jedwabiem;  
b) Gorący olej z parafiną.  
I dużo więcej.  
Damy wskazówki, gdzie i jak znaleźć pracę. Nie zwlekaj — pomyśl o swojej przyszłości jako profesjonalistka dziś!  
Dzwonić w godzinach od 10 do 5:30 pod numer.  
856-0252  
i pytaj o Margaret

**CUSTOMER SERVICE SALES ASSISTANT**  
State Farm insurance agent needs additional help in his established agency. Some office experience preferred — will train. Licensing program available, salary plus bonus.  
Apply in person:  
4815 W. DIVERSEY or call 622-3811

**★ Praca Żeńska**

**KELNERKI I BARMANKA**  
POTRZEBNA  
384-0919  
YOU'VE GOT IT MAID  
Szukamy kobiet do serwisu sprzątającego, doświadczenie, znajomość angielskiego pomocne. \$5 na godzinę, kobiety z własną transportacją, \$6 na godzinę. 520-3458.

**POTRZEBNE PIELEŃNIARKI**  
Ze znajomością języka angielskiego. \$300 i więcej. 564-3547.

**Barmanka-Kasjerka**  
Doświadczona osoba. Północno-zachodnia strona — bar i sklep alkoholowy. Część etatu w ciągu dnia, wieczorami i weekendy. Musi mówić po angielsku.  
777-3335

**POTRZEBNA POMOC BIUROWA**  
Na pełen etat. Musi pisać na maszynie i znać angielski. \$225 tygodniowo.  
700 S. Sacramento  
Chicago, IL  
Tel. 826-1800

**PRACA DLA PAŃ NA FLORYDZIE**  
604-4529

KOBIEȚA z zamieszkaniem 6 dni. \$45 dziennie, angielski wymagany. Agencja: 772-3710

**★ Praca**

**POTRZEBNI PRACOWNICY DO SPRZĄTANIA**  
Budynku na dzień w Chicago.  
657-9135

**KOBIEȚY-MĘŻCZYŃNI-PARY FLORYDA**  
Tygodniowe zarobki \$360. Netto-gotówka. Dzwonić:  
VISTULA 489-2800

**MALE OR FEMALE CASHIER And ATTENDANTS**  
Full and part time work afternoons and weekends available.  
South Side AMOCO Station  
448-4901

**POTRZEBNA POMOC**  
Potrzebuję 6 ludzi na pełen etat, 10 na pół etatu do pomocy w moim businessie. Pół etatu \$900-\$1200. Pełen etat \$2000-\$4000. Przyuczmy — praca od zaraz — pracuj w swoim rejonie. Dzwonić w j. angielskim (312) 878-5765.

**PRACOWNICY DO MYCIA SAMOCHODÓW**  
Zgłaszać się osobiście  
3343 W. MONTROSE  
Trochę angielskiego

**ELEKTRO-MECHANIK**  
Uzważaj silników elektrycznych. AC/DC. Tylko z doświadczeniem.  
276-8686 — Teresa

**POTRZEBNA POMOC**  
Potrzebuję 6 ludzi na pełen etat, 10 na pół etatu do pomocy w moim businessie. Pół etatu \$900-\$1200. Pełen etat \$2000-\$4000. Przyuczmy — praca od zaraz — pracuj w swoim rejonie. Dzwonić w j. angielskim (312) 228-0993

**MEDICAL CNA**  
A lot of 7-3 and 3-11 shifts available. Work immediately. 1 year exp. Must have own transportation and phone. Must speak English. \$1 an hour pay increase immediately.  
Call Julie.  
MEDICAL SERVICES 295-8853

**PRINT SHOP**  
Zatrudni doświadczonych lub chcących się uczyć na 1/2 i cały etat do pracy przy montowaniu.  
**AMERICAN SPEEDY PRINTERS**  
1351 W. Fullerton, Chicago  
Tel: 975-9000

**OSOBA DO SZYCIA SUKIEN**  
Z doświadczeniem w szyciu. Dzwonić po angielsku.  
Shirley lub Maria 233-2299

POTRZEBNI pracownicy do centrali telefonicznej, na trzy zmiany full-time i part-time. Angielski wymagany. Zgłaszać się osobiście lub telefonicznie codziennie od godz. 9 a.m. do 9 p.m. 5146 W. Belmont Ave. Tel. 286-1217.

**ASSEMBLERS MACHINE OPERATORS**  
1st & 2nd Shifts  
MUST SPEAK ENGLISH  
Excellent salary, benefits and an air conditioned plant.  
Apply in Person  
ACCUTRONICS  
225 N. First  
Cary, IL 60013

**CUSTOMER SERVICE SALES ASSISTANT**  
State Farm insurance agent needs additional help in his established agency. Some office experience preferred — will train. Licensing program available, salary plus bonus.  
Apply in person:  
4815 W. DIVERSEY or call 622-3811

**CUSTOMER SERVICE SALES ASSISTANT**  
State Farm insurance agent needs additional help in his established agency. Some office experience preferred — will train. Licensing program available, salary plus bonus.  
Apply in person:  
4815 W. DIVERSEY or call 622-3811

**CUSTOMER SERVICE SALES ASSISTANT**  
State Farm insurance agent needs additional help in his established agency. Some office experience preferred — will train. Licensing program available, salary plus bonus.  
Apply in person:  
4815 W. DIVERSEY or call 622-3811

**★ Praca**

**PRODUCTION EMPLOYEES**  
Woodworking, sheet metal or welding experience desired. Union scale and benefits. Must speak English. Apply in person  
**MLW PRODUCTS, INC.**  
6755 W. 65th St., Chicago, IL

**FACTORY POSITIONS**  
Relay mfg. has full/part time openings for lt. bench assembly work. Clean/good working conditions. Retirees/housewives welcome. Must speak & read English. Please call or see personnel at:  
**MAGNECRAFT ELECTRIC CO.**  
1910 TECHNY RD.  
NORTHBROOK, ILLINOIS 60062  
564-8800 EXT. 550  
E.O.E.

**KRAWIEC LUB KRAWCOWA POTRZEBNY OD ZARAZ**  
Stała praca, dobra zapłata.  
Tel. 960-0404

**CHAŁUPNICTWO 283-8371**  
HIRING IMMEDIATELY  
FACTORY LABORERS  
Small growing company. Light assembly work. Growth potential. Friendly environment. Good salary + benefits.  
Apply in person  
**NATURAL DESIGN**  
1801 W. Larchmont, 3rd floor  
(1 blk. S. Corner Irving & Ravenswood)  
327-9740 Manny

**SECRETARY/BOOKKEEPER**  
Growing north side construction company seeks experienced, friendly, detail-oriented secretary/bookkeeper. Flexible part or full-time schedule. Pay commensurate with experience.  
Please send resume, include salary requirement and references to:  
P.O. Box 11  
4750 N. Milwaukee Ave.  
Chicago, IL. 60630

**LOOKING FOR A SALESPERSON**  
For a furniture store. Good English is necessary, some experience preferable. Salary plus commission. 6 day a week.  
967-1977  
or 6231 W. Dempster. Morton Grove, IL.

**AGENCJA "PRACA" 724-1063**  
OSOBY na pełen etat i part time, do sprzątania. Potrzebny samochód.  
Tel.: 854-5905

**INSTRUKTOR NAUKI JAZDY**  
Zatrudnimy mężczyzn lub kobiety.  
**FILIP'S DRIVING SCHOOL**  
5124 W. Belmont  
545-8888

**JANITOR**  
Full or part time. 1 person or 2. Work in Western suburbs. Must have car & speak English. Earn \$6 to \$8 per hours. Exp'd preferred.  
**R & R JANITORIAL**  
790-2242  
Leave name & phone number

**WANTED**  
New or experienced career minded salespeople. Excellent in-house, ongoing training available. Call:  
763-0300  
and get started on a new career with an international franchise real estate office.

**VALET PARKING ATTENDANTS**  
Tanner Group Inc., valet and limo service in Chicago is now hiring valet parking attendants for downtown location night and weekend.  
Call Dann or Karen.  
(312) 704-0080

POTRZEBNI operatorzy do maszyn kół zębatach. Zgłaszać się osobiście. Accurate Gear Works. 4657 N. Pulaski.  
ODSTĄPIE dobrą pracę. Opieką nad 2 dziećmi. Angielski potrzebny do porozumiewania. Tel.: 763-4963

**HELP WANTED**  
Cashiers: Order Takers and sandwich makers. Must speak some English. Apply in person 3 P.M.-6 P.M.  
**DOWN & UNDER DELLI**  
308 W. Erie  
POTRZEBNI Sprzedawcy Realnościowi  
Mówiący po polsku do rozwijającego się biura realnościowego. C21.  
Dzwonić do John 870-0101

**PRZYJMĘ OSOBE DO RYSOWANIA**  
Praca przy pomocy powiększalnika. Dużo literatury. Praca w Elmhurst. Wymagany stały pobyt. \$5.50 na początek. Dzwonić od 11 rano do 6 wieczorem.  
832-2835

**POTRZEBNI**  
Doświadczeni w czyszczeniu (sending) podłóg i zakładni drewnianych podłóg. Muszą mówić po angielsku. Znać Chicago i pobliskie przedmieścia. Proszę dzwonić po południu.  
674-3467 po angielsku

**★ Praca**

**ADMINISTRATIVE ASSISTANT**  
For a real estate organization, computer background, typing & writing skill, good salary and benefits. For interview call 281-8010.

**PRACUJ W DOMU DOSKONAŁE ZAROBKI**  
Kobiety, Mężczyźni  
Doświadczenie nie wymagane. Zadbawki, sztuczne kwiaty, elektronika. Miejsce zamieszkania nie ma znaczenie. Infor., pisz po polsku.  
**SIMON COMPANY**  
BOX 3887  
GRAND CENTRAL STATION  
NEW YORK, N.Y. 10163  
Załącz dużą kopertę ze znaczkiem

**POSIADAMY PRACE DLA KOBIEȚ I MĘŻCZYŃ**  
Wymagane pozwolenie na pracę, język angielski i samochód.  
**FORUM CO.**  
5329 W. BELMONT  
725-9195

**KOMPANIA SPRZĄTAJĄCA ZATRUDNI KOBIEȚY I MĘŻCZYŃ**  
Prawo do pracy i samochód wymagane. Dobra płaca i świadczenia. Zgłaszać się osobiście od pon. do piątku 9 a.m.-5 p.m.  
7774 W. Irving Park Rd.  
Norridge, IL 60634  
Tel: 453-8200

**BAKER PROFESSIONAL**  
For management night shift, needs dynamic, experienced baker. Mount Prospect.  
Tel. 439-6969

**HOTEL**  
HOLIDAY INN ITASCA has just opened our new Holiday and business has increased dramatically. We are now hiring for the following positions:  
• WAIT STAFF AM/PM  
• HOSTESS/HOST  
• BUS HELP  
• MAIDS  
Must have green card and speak English.  
Please apply in person  
860 W. Irving Park Rd., Itasca

**PASTE-UP**  
Northside printing company needs past-up artist with some typesetting experience, full time. Must speak FLUENT English.  
Call Ted at:  
465-8484

**FACTORY — FULL TIME**  
Lite duty machine operators for plastic manufacturing company. No experience necessary. Applications excepted Monday-Thursday, 9 A.M.-3 P.M.  
681 Chase, Elk Grove  
956-1254  
E.O.E. Must speak English.

**KURS ROZLICZANIA PODATKOW (INCOME TAX)**  
WYKŁADY I PODRĘCZNIK W JĘZYKU POLSKIM  
Wykładowca: Tadeusz Batorycki  
Nauczysz się podatków, uzyskasz wiele praktycznych informacji o prowadzeniu biznesu oraz o finansach i inwestowaniu. Absolwentom oferujemy pracę.  
KURS ROZPOCZYNA SIĘ 2 PAŹDZIERNIKA  
Zapisy w firmie:  
**TaxLand**  
5544 W. BELMONT AVE., CHICAGO, IL 60641 (312) 545-3500  
Ostatni Tydzień Zapisów

**5817 W. DIVERSEY MASTER TRAVEL** Tel. 622-3334  
• SOCIAL SECURITY—SZYBKO I TANIO  
• WYSTAWIAMY NAJBARDZIEJ SKUTECZNE ZAPROSZENIA! WIZY AMERYKAŃSKIEJ W POLSCE!  
• SPROWADZANIE OSÓB NA POBYT STAŁY Z POLSKI, ORAZ PRZEBYWAJĄCYCH W EUROPIE ZACHODNIEJ  
• STAŁY POBYT PRAWO DO PRACY ZIELONA KARTA  
• PRZEDŁUŻAMY WIZY NA POBYTU W USA. PASZPORTY  
• ZAPROSZENIA DO KANADY  
• STAŁY POBYT W KANADZIE  
Czynne codziennie 11-8, sob. i niedziela 10-3  
Jakość i cena naszych usług jest bezkonkurencyjna

**Q. C. INSPECTOR HELPER**  
Growing electro-mechanical manufacturing company has immediate need for entry level full-time (day shift) quality control helper. Bilingual English/Spanish with experience with soldering and crimp contacts a plus.  
Responsibilities include inspection of incoming materials, in-processing materials, returned goods, and finished products. Will train a conscientious candidate to be able to use various O.C. Instruments and measuring gauges, read and interpret drawings, keep accurate inspection records.  
We offer weekly pay checks with scheduled pay reviews plus a full benefit package including free medical insurance, profit sharing and much more. If interested, please apply in person (no phone calls) between 10:00 A.M. to 2:00 P.M. or send resume to:  
**AMERLINE ENTERPRISES CO., INC.**  
1411 S. Laramie Ave., Cicero, IL 60650

**POTRZEBNI MONTAŻYŚCI**  
SoloPak Laboratories, powiększająca się firma farmaceutyczna produktów-odżywek, poszukuje rzetelnych i kwalifikowanych pracowników do zespołu zajmującego się pakowaniem produktów systemem taśmowym. Kilka stanowisk jest do objęcia na 1-szej i 2-giej zmianie.  
WYMAGANA DOBRA ZNAJOMOŚĆ JEZYKA ANG.  
Doświadczenie produkcyjne jest plusem. Oferujemy doskonałe wynagrodzenie, plus dodatkowe korzyści, oraz wyjątkowo dogodne warunki pracy. Wszystkie stanowiska są do objęcia od zaraz. Zgłoszenia osobiste — od poniedziałku do piątku do:

**SOLOPAK LABORATORIES**  
1845 Tonne Rd.  
Elk Grove Village, 60007  
E.O.E. M/F

**★ Praca**

**PRZYJEDZ NA FLORYDE JANITOR POTRZEBNY \$350 NA TYDZIEŃ**  
Dzwonić (813) 623-3473 lub 654-4076 po więcej informacji

**CANDY MAKER ASSISTANTS**  
To decorate, package and ship. For October, November and December. Full and part time available. All hand work. Will train. Must understand English.  
**SKOKIE** Call Gail 674-4280

**POTRZEBNY DOŚWIADCZONY KRAWIEC LUB KRAWCOWA**  
do szycia spodni.  
334-4060  
w j. ang. prosić Bill

**J.T. HOME SERVICE**  
Pielęgniarki, pomoce pielęgniarskie, prowadzące dom, osoby towarzyszące, opiekunki do dzieci. Z zamieszkaniem lub bez.  
658-3343

**MILMAR AGENCY OFERUJE PRACE**  
Na dojazdy, lub z zamieszkaniem. Dzwonić między 9 A.M.-8 P.M.  
453-7415

**TWARCIE DLA 7 OSÓB J MYCIA SAMOCHODÓW**  
ora zapłata na początek, muszą mieć zezwolenie do pracy. Zgłaszać się osobiście. Busse Car Wash, 113 E. Prospect Ave., Mount Prospect.  
Tel: 255-1301

**DO ZAWODU REALNOŚCIOWEGO**  
Zatrudnimy sprzedawców realnościowych z licencją i z dużymi ambicjami, tych którzy naprawdę są zdecydowani polepszyć swój byt materialny — mówiących po polsku i angielsku.  
Skontaktować się z p.  
Krystyna  
792-5000

**IRENE'S INTERNATIONAL EMPLOYMENT AGENCY**  
6201 W. TOLUH CHICAGO  
Posiadamy prace umysłowe i fizyczne dla osób do 65 lat. Oraz prace z zamieszkaniem dla kobiet i mężczyzn na terenie Chicago oraz w innych stanach. Znajomość angielskiego nie wymagana. Świeta wynagrodzenie, dodatki i świadczenia.  
631-8878  
Każda Praca Pisemnie Gwarantowana



★ Praca



**"ODRA"**  
**BIURO WYSYŁKI I WYPOŻYCZALNIA FILMÓW**  
**KASETY MUZYCZNE**  
 6419 W. IRVING PARK ROAD Tel. 545-8221

- Social Security—szybko i tanio
- Wystawiamy najbardziej skuteczne zaproszenia
- Legalizacja pobytu (petycje rodzinne)
- Przedłużenia wiz
- Paszporty polskie i amerykańskie
- Potwierdzenia notarialne-tłumaczenia
- Odwołania odmów wiz w Polsce
- Paczki—morskie, lotnicze oraz gotowe zestawy
- Sprzęt elektroniczny multisystemowy do Polski
- Pomoc w uzyskaniu ubezpieczenia
- Autoryzowany dealer ARA
- Praca dla kobiet i mężczyzn

"W Odrze Załatwisz Wszystko Dobrze i Fachowo!"  
 Biuro czynne codziennie od 10-8; w soboty i niedziele od 10-4

**SALESPERSON**

Male or Female  
 Bi-lingual Polish/English speaking fluently. Experience not necessary — will train.

Excellent pay plan and benefits.

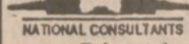
Call:

David Rivera

**NORTH CICERO DODGE**

2662 N. Cicero Ave.  
 889-6400

**IMMIGRATION & NATURALIZATION CONSULTANTS**  
 Polskie Biuro Imigracyjne Udzieli Konsultacji i Informacji  
 We Wszystkich Problemach Imigracyjnych



Information on IMMIGRATION

- Pobyt stały w USA, zielone karty, Social Security
- Wizy turystyczne, H-1 (pracownicze), H-2, studenckie (F), biznesowe
- Zmiana wizy turystycznej (B-2) na wizę pracowniczą (H-1), petycje na pobyt stały, sprowadzanie rodzin z obozów do USA
- Odwoływania do Ambasady Amerykańskiej w Polsce
- Obywatelstwo, zaginione zielone karty, korporacje, licencje na interesy
- Zaproszenia do USA, przedłużenia paszportów, przedłużenia wiz amerykańskich

Prawo imigracyjne jest jednym z trudniejszych i niezrozumiałych dla większości. Dlatego też ważne jest, aby zasięgnąć porady i pomocy ekspertów. Można uniknąć wielu problemów legalizując swój pobyt w USA. Warto pomyśleć o przyszłości i nie przedłużać rozłąki z rodziną. Każdy drogą legalną może otrzymać stały pobyt w USA.

Przebież AMERYKA, to kraj imigrantów!

NATIONAL CONSULTANTS  
 Overseas offices in California, Hawaii, London, Hong Kong  
 Managin Director and Immigration Consultant  
 TERESA SOBCZYK, CHICAGO

725-9195 lub 202-8188 5329 W. BELMONT

**BIURO POŚREDNICTWA PRACY**  
**JERRY & ANN**

Firma zawodowa licencjonowana, ubezpieczona. Oferujemy codziennie nowe stanowiska pracy dla kobiet i mężczyzn. Umowy o pracę gwarantowane notarialnie!

**BIURO PODRÓŻY:**

ZALATWIAMY SPRAWY: notarialne, konsularne, zdjęcia paszportowe, zaproszenia, tłumaczenia, bilety lotnicze.

WYSYŁAMY: zestawy żywnościowe, owoce cytrusowe, paczki lotnicze i morskie. Kwiaty i prezenty okolicznościowe dostarczamy w 48 godzin.

☎ 282-2011 ☎ (24 godz. serwis telef.) ☎ 282-2012 ☎  
 5757 W. IRVING PARK RD. CHICAGO, IL 60634

**CUSTOMER SERVICE REPRESENTATIVE**  
 POLISH SPEAKING PREFERRED

We have an opening for a full time experienced customer service representative. Individual should be familiar with opening new accounts and reconciling accounts.

Minimum requirements should include at least 1 year experience, good typing skills and the ability to work well with the public. Salary commensurate with experience. We offer a good benefits package.

For more information call:  
 Personnel Department 384-3400  
 PARK NATIONAL BANK OF CHICAGO  
 2958 N. Milwaukee

**EARN MONEY**  
 typing at home \$30,000/year income potential. Details: (1) 805-687-6000 Ext. B 9725.

**PRACA NA FLORYDZIE**  
 Sprzątanie. Zarobki \$300 do \$400 tygodniowo. Pracodawca gwarantuje mieszkanie, płaci przejazd. Praca gwarantowana notarialnie.

282-2011 lub 282-2012  
 Jerry & Ann  
 Employment Agency

Potrzeba Mężczyzn i Kobiąt  
 Do pracy przy wyprawie owczych skór — doświadczenie bardzo pomocne. Młodych przyuczmy, stały pobyt lub pozwolenie na pracę. Stała praca. Dobra zapłata, ubezpieczenie. Zgłaszać się osobiście.  
 Piątek i Sobota  
 3115 S. BENSON (1400 W.)

**ALL TIME Domestic Agency**

WHEELING 577-7510  
 Ogrodnik/Dozorca  
 Z zamieszkaniem. Wymagane: angielski, prawo do pracy, referencje i prawo jazdy. \$18 tys. rocznie.

**POTRZEBNY KREŚLARZ (M/F)**

Na wstępnym poziomie. Miejsce pracy w okolicy Carol Stream. \$4.50 do \$5.00 na godz. Musi znać podstawowy język ang. Dzwoń do p. Lisa do ustalenia czasu na wywiad. W języku ang.

505-1913

★ Praca

**LIGHT ASSEMBLY**  
 Growing electrical-mechanical manufacturer has immediate openings for full time factory work, day shift. Prefer experience in soldering and crimping but will train conscientious workers. Good vision and the ability to work quickly and accurately with small and delicate parts is required. Must be able to speak and understand English.

We offer weekly pay checks with scheduled pay reviews plus a full benefit package including medical insurance, profit sharing, and much more.

If interested, please apply in person (no phone calls accepted) between the hours of 10:00 A.M. to 2:00 P.M. at:

AMERILINE ENTERPRISES CO., INC.  
 1411 S. Laramie Ave., Cicero, IL 60650

**UNIVERSAL TELLERS**  
 POLISH SPEAKING PREFERRED

We have several positions available for experienced full time tellers. Cashiering experience a plus.

We are in need of applicants with at least 6 months universal teller experience, plus someone who enjoys working with others, and who prefers variety of duties. We offer a competitive salary, opportunity for advancement and good benefits.

Call personnel department  
 384-3400

PARK NATIONAL BANK OF CHICAGO  
 2958 N. Milwaukee

**GENERAL SERVICES CO.**  
 3625 W. BELMONT (Róg Monticello)  
 TEL. 604-4529

- SPONSOROWANIE FIRM—Pozwolenia na pracę i pobyt
- Sprowadzanie specjalistów z Polski
- Legalizacja pobytu • Petycje rodziny
- Wizy studenckie • Przedłużenie pobytu w USA
- Zaproszenia • Paszporty • Social Security
- Odwołania do Ambasady USA w Polsce
- Licencje na biznesy • Ubezpieczenia na samochody
- Ściąganie należności od dłużników
- Tłumaczenia w urzędach • Tłumaczenia dokumentów
- Notariusz • Upoważnienia • Obrona przed deportacją
- Wyjazdy do Kanady • Paczki morskie i lotnicze
- Podróże • Bilety do Polski i innych krajów.

LOT, SAS, PAN AM, LUFTHANSA, KLM, SWISSAIR  
 Dla naszych miłych klientów prezenty

**FORUM CO. INC.**  
 POLSKO-AMERYKAŃSKIE BIURO POŚREDNICTWA PRACY

Posiadamy prace dla kobiet i mężczyzn jako babysitter, housekeeper, janitor, supervisor, factory jobs  
 Zgłaszać się osobiście

Biuro Prowadzi Także Wysyłkę Paczek Do Polski

PACZKI MORSKIE—43¢ funt PACZKI LOTNICZE—\$1.50 funt  
 CUKIER 5 KG—\$8.00 KAWA 3 KG—\$15.00

Zestawy Żywnościowe i Owocowe

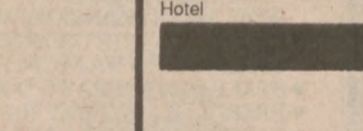
5329 W. BELMONT Biuro czynne w dni powszednie 9-8;  
 725-9195 soboty i niedziele 11-5  
 Właścicielka, Teresa Sobczyk

**TANIO — SZYBKO — UCZCIWIE**  
**FLAMINGO TRAVEL & EMPLOYMENT AGENCY**

4204 N. MILWAUKEE  
 Tel. 725-3008 po polsku;  
 286-9474 po ang.

- Sprawy imigracyjne—deportacyjne (przez doświadczonego adwokata)
- Social Security
- Porady prawne—Tłumaczenia—Notariusz—Testamenty
- Zaproszenia—Sprowadzenie osób na stałe lub czasowo
- Petycje rodzinne (pobyt stały dla osób których przynajmniej jedno z rodziców było urodzone w USA)
- Zezwolenia na pracę i stały pobyt (jeżeli jeden z małżonków ma zezwolenie na pracę)
- Paszporty—Przedłużenia konsularne, wielokrotne oraz amerykańskie
- Paczki—morskie, lotnicze oraz gotowe zestawy, ARA
- Przedłużenie wiz—Legalne przedłużenie pobytu w USA
- Odwołanie odmów wiz w ambasadach amerykańskich w Polsce
- Rozwody w USA i w Polsce oraz legalizacje (szybko, tanio, dyskretnie)
- Wszelkiego rodzaju ubezpieczenia

EMIGRACJA DO KANADY—KRÓTKI TERMIN ZE SPONSOREM  
 Dużo pracy dla kobiet i mężczyzn z kwalifikacjami i bez  
 BILETY LOTNICZE—LOT, SAS, PAN AM, LUFTHANSA, SWISS AIR, KLM  
 Przy kupnie biletu DARMO PREZENT ZE ZŁOTA!  
 MOJE BIURO TWOIM DORADCA I PRZYJACIELEM!  
 Biuro czynne codziennie od 10:00 do 8:00, w soboty od 10:00 do 5:00 i niedziele od 10:00 do 3:00



**THE WESTIN HOTEL**  
 O'Hare

**Announces HOTEL CAREERS**

Join the talented team at our award-winning four star/four diamond hotel operation! The Westin Hotel O'Hare is seeking friendly people committed to service for these openings:

- **LEAD COOK** • Minimum 5 years experience required.
- **BUS ATTENDANTS** • Courteous manner & good appearance essential.
- **FRONT OFFICE AGENT** • Candidates must be career-oriented and possess professional manner/appearance and ability to work well under pressure.
- **HOUSEKEEPING INSPECTOR** • Prior hotel housekeeping experience required.
- **STATION COOK** • 3-5 years experience, preferably in a large hotel, fine dining setting desired.
- **LINE COOK** • Requires 1-2 years experience in a fine dining setting.

As a world class hotel, we provide opportunities for career growth plus a strong salary and benefit package. Convenient to CTA/Rapid Transit. Apply in person Monday-Thursday, 9am-2pm to: Human Resources, THE WESTIN HOTEL O'HARE, 6100 River Road, Rosemont, IL 60018.

Equal Opportunity Employer M/F

**POLSKI INSTYTUT AZBESTU**  
 OFERUJE MĘŻCZYZOM I KOBIECIOM KURSY W J. POLSKIM

Których ukończenie gwarantuje:  
 — zgodę władz stanu Illinois na legalne podjęcie pracy w azbestach  
 — uprawnienia do podjęcia pracy w ramach kontraktów finansowanych przez miasto  
 — szybkie powiększenie Twojego konta bankowego (zarobki \$17-\$20 na godz.)  
 Wszystko to osiągniesz w ciągu 3 dni za przystępną cenę.

Wszystko to osiągniesz w ciągu 3 dni za przystępną cenę.  
 Kurs trwa: piątek, sobota 7 p.m., niedziela 9 a.m.—zakonczenie.

**UWAGA: Ilość miejsc ograniczona Tel: 725-9462**  
 4251 N. Milwaukee Ave. — Blisko Montrose Ave.

★ Praca

**LIGHT ASSEMBLY**  
 Sewing Kits: No experience necessary. Des Plaines area. Immediate openings. Must speak English.  
 Call: Juanita Lopez  
 282-5000

★ **Poszukuje Pracy**  
 MATKA z 15-miesięcznym dzieckiem zaopiekuję się też twoim dzieckiem. Tel: 725-1159.

ZAOPIEKUJĘ się na noc starszą osobą, dzieckiem lub podejmę sprzątanie. Tel: 254-0735.

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem 4-5 lat, w swoim domu, 8 godz. dziennie. Okolica Belmont-Pulaski. 202-0847.

SZUKAM domków do sprzątania. Najchętniej na soboty. Wynagrodzę. 202-9749.

POSZUKUJE pracy jako pomoc domowa lub opiekunka do dzieci. Małgorzata. 794-0104.

ZAOPIEKUJĘ SIĘ DZIECKIEM W swoim domu. Okolica Cicero/Addison. 685-2993

**Poszukuję Pracy**

Na pełen etat oraz weekendy. Studia, prawo jazdy, pozwolenie. Angielski.  
 773-0071 Jacek

**2 KOBIETY**  
 Przejmą Sprzątanie Domów  
 Mamy samochód i doświadczenie. (Wynagrodzimy)  
 927-3430 254-5796

DOMKI przyjmę. 247-4811.

MAŁŻEŃSTWO poszukują pracę. Tel. 637-7313.

PRZYPILNUJE dziecko w swoim domu. Okolica Belmont — Central Ave. 545-2675.

MATKA zaopiekuję się dzieckiem w swoim domu. Okolica Milwaukee-Austin. 631-4677.

PRZYJMĘ PRACĘ SPRZĄTANIA DOMÓW  
 Wynagrodze. Ewentualnie zaopiekuję się starszą osobą — (na docho-dzenie).  
 478-5240

ZAOPIEKUJĘ SIĘ DZIECKIEM W SWOIM DOMU  
 Południowa strona miasta?  
 Tel. 284-1522

PRZYPILNUJE dziecko w swoim domu. Belmont/Cicero. 286-6771

ZAOPIEKUJE SIĘ DZIECKIM W SWOIM DOMU  
 Od zaraz.  
 Okolica Belmont/Laramie.  
 Tel.: 725-2967

PODEJME NATYCHMIAST PRACĘ  
 Jako rzeźbiarz w drewnie, renowacja mebli, opieka nad starszym małżeństwem.  
 Tel.: 235-9804  
 Henryk.

**PIEŁĘGNIARZ**

Z doświadczeniem dla pań i panów do pomocy i towarzystwa. Wykona wszystkie prace domowe, prowadzi samochód.  
 227-0679

PRZEJME sprzątania domów, od osoby wyjeżdżającej. 586-5863 — Małgorzata.

INTELIWENTNA PANI  
 W średnim wieku przyjmie opiekę nad dziećmi, lub osobą starszą.  
 725-7064

PRZEJME domki, wynagrodzę. 237-2082. Dzwoń wieczorem.

POSZUKUJE pracy na soboty i niedziele lub zaopiekuję się dzieckiem w swoim domu. Belmont/Narragansett. Tel.: 622-0032 lub 622-3240

KOBIETA z Polski poszukuje pracy. Tel.: 772-0332

ZAOPIEKUJE się dzieckiem w swoim domu. Okolica Addison/Austin. Tel.: 202-8236

LEKARZ z Polski odkupi lub przejmie pracę. 577-2639

ZAOPIEKUJE się dzieckiem u ciebie lub u siebie. Maria. 237-7562

POSZUKUJE pracy na sobotę. Pytać o Krzysztofa. 792-3868

PRZYPILNUJE dziecko w swoim domu. 47-th/Kostner. 247-0127

POSZUKUJE domków do sprzątania na sobotę i niedziele. 227-6729 pytać o Wirginie.

LITERNIK poszukuje pracy, tel. 282-1297—wieczorem po 8.

ZAOPIEKUJE SIĘ DZIECKIEM W SWOIM DOMU  
 Dobre warunki, okolica Harlem/Addison.  
 736-5782

★ **Praca Męska**

**POTRZEBNY CUKIERNIK**

od zaraz. Zgłaszać się osobiście: 5240 W. Fullerton Ave.

★ Praca

**DO SPRZĄTANIA BIUR**  
 Mężczyźni z własnym autem. Dzwonić od 1 do 5 po poł. Od poniedziałku do piątku.  
 736-2204  
 3148 N. Laramie

**POTRZEBNI DOŚWIADCZENI STOLARZE**  
 Do robót budowlanych na zewnątrz i wewnątrz.  
 486-2222

**POTRZEBNI STOLARZE**  
 Praca wykończeniowa—schody. Muszą mówić trochę po angielsku. \$10 na godzinę. Dzwonić w jęz. ang.  
 692-6478

**POTRZEBNI TOKARZE/FREZERZY I POMOCNICY**  
 K & C STEEL MACHINING  
 16775 Chicago Ave.  
 Lansing, Ill.  
 895-9434

**POTRZEBNY OD ZARAZ MECHANIK SAMOCHODOWY**  
 Ze znajomością blacharki. Zgłoszenia osobiście:  
 4710 W. Fullerton

**ZATRUDNIĘDO PRACY DEKARZY**  
 390-6565

**DOŚWIADCZONY BLACHARZ-OPERATOR FRAME MACHINE**  
 Potrzebny, bardzo dobre warunki i świadczenia.  
 Tel: 342-4217

**DOŚWIADCZONY TOKARZ**  
 Zakład produkujący narzędzia zatrudni doświadczonego tokarza. Pozwolenie na pracę wymagane.  
 FROLL TOOL and DIE CO.  
 8526 S. Racine, Chicago, Ill.  
 Tel: 874-1336-7

**POTRZEBNY PRACOWNIK DO KONTRAKTORA**  
 z doświadczeniem. Praca przez cały rok.  
 763-2643 — wiecz.

**POTRZEBNI PRACOWNICY DO DACHÓW**  
 Obróbek blacharskich na dachach murarzy i stolarze.  
 283-2057

**CARPENTERS/LABORERS**  
 Comm/Indust, non-union, year round work. Experienced only need apply. Must speak English.  
 437-6868

**KONTRAKTOR**  
 Przyjmie pracownika do pracy przy sidingach, oknach itp. z rocznym doświadczeniem. Umiejętność prowadzenia samochodu.  
 237-4268

**POTRZEBNI PRACOWNICY DO UKŁADANIA I CYKLINOWANIA PODŁÓG**  
 545-3804 zostawić wiadomość na taśmie.  
 HORSE DRAWN CARRIAGE DRIVERS NEEDED  
 Aggressive, hard working. Evenings & weekend days. Horse experience helpful.  
 735-9400

**POTRZEBNY MĘŻCZYZNA**  
 Do instalowania sidingu, dachów, drzwi i okien. Wysokie wynagrodzenie dla doświadczonych.  
 RED-MAN ENERGY CENTER  
 12210 S. Harlem  
 Palos Heights, IL 60463  
 Tel. 448-1400 371-8816

★ **SHEET METAL FABRICATOR**

Set-up experience required on press brake, shear, punch press. Benefits. Must speak English.  
 Call 595-4282

**WATCHMAKERS**  
**BENRIS WATCH CO.**

A well established mfg. of fine watches, has immediate openings available for exp. watchmakers. Some English helpful. We offer an exc. s. salary + benefits. For an apt. Pls. call Pat Grady — Benris Watch Co., E.O.E. M/F.  
 427-3200 Ext. 425

**POTRZEBNY MASARZ OD ZARAZ**

Na południowej stronie miasta.  
 Tel. 847-3888

**PRZYJMĘ PRACOWNIKÓW DO PRAC PRZY REMONTACH DOMÓW — \$5 NA START**

Praca cały rok. Dzwonić po 6 p.m.  
 677-1540

**POTRZEBNI PRACOWNICY DO KONTRAKTORA**

Z doświadczeniem przy werandach i sidingu.  
 Tel. 767-4712

**ZATRUDNIĘ 2 MURARZY**

Dzwonić po 7 p.m.  
 Tel. 772-0805



★ **Praca Męska**

**PRZYJMĘ OD ZARAZ PRACOWNIKÓW**  
Do zakładania shingles. Stała praca. Dzwonić wieczorem 8 PM-10 PM  
**286-4814**

**POTRZEBNY BUS BOY DO RESTAURACJI**  
Może być z zamieszaniem lub bez. Do bra zapłata.  
**6873 N. MILWAUKEE 647-7949**

**PIZZA DRIVER**  
Prefer with experience. Must have an insured car. Apply in person after 3 P.M.  
**ANNETIS PIZZA 8530 W. Lawrence 456-1056**

**POTRZEBNI męczyźni na rano do sprzątnia. Part time. Potrzebny samochód. Północne przedmieścia. Tel. 941-2955.**

**POTRZEBNY pracownik do kontraktora. Dachy i sidingi. Dzwonić wieczorami. 581-9450.**

**AUTO AND TRUCK COMPANY LOOKING FOR DRIVERS & SALES PEOPLE**  
Top pay and benefits. Must speak good English.  
**678-1110 - Steve.**

**POTRZEBNA GRUPA PRACOWNIKÓW**  
Doświadczeni stolarze i do obijania sidingiem. Muszą być w stanie budować trzy piętrowe kryte werandy. Również muszą umieć obijać różnego rodzaju sidingiem. Wynagrodzenie według doświadczenia.  
**6332 N. NORDICA 775-6276**

**SUPERVISOR NEEDED**  
For maintenance company, experienced preferred. \$9 per hr. Please Call;  
**342-3989 E/O/E**

**STOLARZE**  
Do robót budowlanych.  
**775-6276**  
W języku Angielskim

**STOLARZ DO KONTRAKTORA POTRZEBNY**  
Tel. 286-5520 - wiecz.

**PRZYJMĘ PRACOWNIKÓW**  
Z doświadczeniem do prac budowlanych ze znajomością sidingu.  
Dzwonić po 7 p.m.  
**825-2706**

**POTRZEBUJĘ męczyźni w średnim wieku do prac kontraktorskich na zewnątrz. 780-8540.**

**ZATRUDNIĘ MEŻCZYŹNI**  
Do prac ogólnoremontowych. DRY wall, plastowanie, malowanie, płytki ceramiczne itp. Zostawie wiadomość na taśmie.  
**561-9330**  
TYLKO DOŚWIADCZENI

**POTRZEBNY MEŻCZYŹNA**  
Do sprzątnia na zewnątrz i utrzymanie porządku przy domu na 1 lub 2 dni w tygodniu, piątki i dorywczo soboty. Musi mówić trochę po angielsku.  
**328-4362 - w jęz. ang.**

**POTRZEBNI PRACOWNICY DO INSTALOWANIA RYNIEN**  
**698-1220**

**POTRZEBNI TOKARZE DO DUŻYCH DOŚWIADCZENIEM**  
Do precyzyjnych robót - z narzędziami. Prosić o Andy.  
**678-4231**

**PRZYJMĘ DOŚWIADCZONYCH PRACOWNIKÓW DO PRACY NA DACHACH OD ZARAZ**  
**724-1697**

**POTRZEBNY CIEŚLA DO PRACY PRZY DOMU**  
Może być z zamieszaniem.  
**736-0854**

**ZREZCZY MEŻCZYŹNA I STOLARZ**  
Do prac remontowo-budowlanych. Zgłaszać się osobiście.  
**4751 N. MILWAUKEE**

**SPRINGFIELD, IL BLOOMINGTON, IL**  
Męczyźni do sprzątnia sklepów na cały etat i pół etatu. Praca w nocy lub wieczorem. Dzwonić w godzinach rannych.  
**Tel. (312) 639-5200**

**MILWAUKEE, WI**  
Męczyźni do sprzątnia sklepów na cały i pół etatu. Praca w nocy lub wieczorem. Dzwonić w godzinach rannych.  
**(312) 639-5200**

**KIEROWCA z kategorią D.** Podstawowa znajomość jęz. angielskiego. Bardzo dobre warunki pracy. 545-4078.

**PRACOWNIK DO SIDINGÓW**  
Potrzebny natychmiast. Tylko z doświadczeniem. Praca wyłącznie na przedmieściach.  
**520-1992**

★ **Praca Męska**

**POTRZEBNI pracownicy do sidingu.** Tel. 237-4432.

**POTRZEBNI FUGAJERZY**  
Tylko doświadczeni oraz 1 pomocnik.  
**692-2167**  
Od 6-10 PM lub zostaw wiadomość na taśmie.

**SALES PERSON NEEDED**  
Must Speak Polish and English  
**772-3522 252-6405**

**POTRZEBNY SPRZEDAWCA**  
Mówiący po polsku i angielsku.  
**772-8711 252-6405**

**ZAKŁAD REMONTOWY ZATRUDNI -MALARZ (MALOWANIE MASZYN) -SKROBACZ LOZ OBRABIAREK**  
Dzwonic: 681-5922  
Od 7:00 A.M. do 3:30 P.M.  
Doświadczenie konieczne

**KUŚNIERZ**  
Doświadczenie konieczne. Pełny etat, Dobre świadczenia, dobra zapłata na start.  
**DZWONIĆ DO NICOLE 951-2345**

**Kontraktor przyjmie doświadczonego cieśli i stolarzy budowlanych.**

**889-4579**  
Experienced Only  
• **HARDWOOD FLOOR INSTALLER**  
• **GENERAL LABORER FULL TIME**  
CAR NECESSARY  
Must speak FLUENT English  
Park Ridge Location  
**CALL: 692-2543**

**POLISHER**  
Precision sheet metal fabricator has immed. position avail. for stainless steel polisher. Salary based on exp. Paid health ins. and profit sharing.  
**Call 364-1774**

**JANITORIAL: Full time position available for Evanston, Illinois.** Must have own transportation. Evening shift, 5:00 p.m. to 1:00 a.m., starting at \$5.00 per hour after 90 days will be \$5.25 per hour with health insurance after 90 days. 312-360-8550.

**FACTORY REPAIR MAN**  
Plumbing, windows, carpentry, office cleaning. Help where needed. Must have own tools. Some English. 1 block to L station at 59th Str.-63rd Str. Days 7:30-4 p.m.  
**684-6700 BARBARA**

**MAINTENANCE PERSON**  
Small oil manufacturing plant located in Southeast Cicero has opening in maintenance department. Working knowledge of pipe fitting and carpentry needed. Must speak English.  
**Call for appointment 458-8500**

**POTRZEBNI DOŚWIADCZENI USTAWIACZE**  
Na tokarki i frezarki, z kontrolą fanuc nocna zmiana, dużo godzin nadliczbowych.

**ACME INDUSTRIES 55 E. Bradrock, Des Plaines, 296-3346**

**BLACHARZ SAMOCHODOWY POTRZEBNY**  
Musi Mieć Narzędzia i Doświadczenie  
**H. GOLDEN 5815 W. NORTH AVE. 237-0662**

**KIEROWCY CIĘŻARÓWEK**  
Bardzo Duża Okazja Od Zaraz Pracujecie sami dla siebie, nie dla kogoś w swoim biznesie. Doświadczenie nie wymagane, nauczymy. Tullen \$4 000 - \$6 000 inwestycji, da Wam wszystko co potrzeba żeby zacząć:  
1) 1-szą ratę na swoją ciężarówkę  
2) Nauka z prawem jazdy włącznie  
3) Kontrakt 3-letni gwarantowany  
4) zarobki od \$1.500 - \$2.000 tygodniowo.  
Po więcej informacji proszę dzwonić do pana Marka od 10-4 P.M. w Sobotę włącznie  
**830-5222**

**MECHANIC**  
Experienced, LPG Forklift/Scissor Mechanic needed for material handling company. Must speak English.  
**860-5550 Elk Grove between 9 a.m. - 4 p.m.**

★ **Praca Męska**

**PRZYJMĘ DO PRACY BLACHARZA**  
Z doświadczeniem w USA i narzędziami. Zgłaszać się osobiście między 8 AM-5 PM  
**2510 N. LINDEN PLACE 486-3359**

**POTRZEBNI**  
Stolarze, hydraulicy i elektrycy i piekarze z praktyka w USA oraz kobieta mówiąca po angielsku.  
**582-5855**

**POTRZEBNI PRACOWNICY DO KONTRAKTORA 545-0940**

**Potrzebni Pracownicy Do: FUGOWANIA**  
Z doświadczeniem. Dzwonić po 7:00 wiecz.  
**775-6644 lub 283-2850**

**KONTRAKTOR**  
Poszukuje męczyźni do prac budowlano-remontowych. Rok doświadczenia i prawo jazdy wymagane oraz samodzielne grupy z własnymi narzędziami i samochodem.  
**267-0119**

**POTRZEBNY CIESLA ALBO STOLARZ**  
do budowy nowych domów. Wymagana znajomość budowy schodów i konstrukcji dachu.  
**Tel: 929-4762**

**POTRZEBNI MEŻCZYŹNI**  
Na 1-szą zmianę do sprzątnia i ogólnej pracy. Udział w zyskach, ubezpieczenie. Stały pobyt wymagany. Zgłaszać się osobiście.  
**SATE-LITE 6240 Gross Point Rd. Niles, IL**

**DOŚWIADCZONY do pracy u kontraktora.** 824-3354 albo 342-2497.

**POTRZEBNY masarz z doświadczeniem w USA.** 4410 N. Milwaukee.

**BLACHARZ SAMOCHODOWY**  
Musi mieć własne narzędzia. Minimum 5 lat doświadczenia, \$12 na godz. na start. Zgłaszać się osobiście Body Works on Grand.  
**6134 W. Grand Ave.**

**KIEROWCA autobusu (25 osób) potrzebny dla serwisu sprzątającego. NA FLORYDZIE**  
**Tel: 489-2800**

**POTRZEBNY STOLARZ**  
z umiejętnością utrzymywania budynków w handlowym, północnym przedmieściu. Cały etat, stała praca dla odpowiedzialnego zawodowego pracownika. Trochę angielskiego konieczne.  
**Proszę dzwonić 831-1002**

**DOŚWIADCZENI męczyźni do cyklinowania, naprawiania i zakładania drewnianych podłóg.** 380-9136 pytać o Tony.

**POTRZEBNY KRAWIEC**  
Do szycia rzeczy skórzanych i z materiału. Wspaniałe wynagrodzenie na początek dla odpowiedniej osoby. \$6-\$10 na godzinę. Dzwonić od 9 rano do 7 wiecz.  
**944-7822**

**POTRZEBNY PRACOWNIK DO PRAC ZEWNĘTRZNYCH**  
Na Cały Etat  
**Tel. 382-4969**  
Zostawić Wiadomość

**POMOCNIK MECHANIKA (MAINTENANCE)**  
Musi mieć doświadczenie przy robotach elektrycznych, hydraulicznych, maszynach fabrycznych. Doświadczenie potrzebne przy spawaniu, remoncie i obsłudze wózków towarowych. Zgłaszać się osobiście.  
**NATIONAL CYCLE 2200 Maywood Dr. Maywood, IL**

**POTRZEBNY blacharz samochodowy z narzędziami.** Zgłaszać się osobiście. 4710 W. Fullerton.

**ZATRUDNIMY FREZERÓW**  
z doświadczeniem do produkcji jednostkowej, stały pobyt w USA. Dzwonić od 8 do 3 od poniedziałku do piątku.  
**Tel.: 681-3440**

**BLACHARZ SAMOCHODOWY LUB MECHANIK 583-6753**

**POTRZEBNY doświadczonego malarz, angielski i samochód wymagany.** 966-0260.

**PRACOWNIK do budownictwa potrzebny, możliwość zarobku do \$500 tygodniowo.** 604-4844.

**DOŚWIADCZONEGO pracownika do instalacji sidingu przyjmę.** 725-6620 po 7 P.M.

**MASZYNISTA**  
Potrzebni operatorzy tokarek do rozwijającej się kompanii. Musi mieć doświadczenie i własne narzędzia. Nadgodziny możliwe. Angielski niekonieczny. "Benefits." Proszę dzwonić  
485-8106 po 6 P.M.  
**N J C MACHINE CO. 8338 W. 47th St., Lyons, IL**

★ **Praca Męska**

**SIDING**  
Solidni pracownicy, na których można polegać, raczej z doświadczeniem, potrzebni do dokładnej pracy przy sidingu w pin. zach. i pin. miejscowościach.  
**215-2634**

**LOOKING FOR SALESMAN**  
With electromechanical experience to sell a very challenging position. Send resume to Midwestern Enterprises.  
**2735 N. Ashland, attn. Anna Miranda E/O/E**

**PART-TIME**  
Czyszczenie dywanów, godziny wieczorne, w śródmieściu. Musi mieć pozwolenie na pracę. Dzwonić w godz. popołudniowych od 3-5 PM, Wymagana znajomość jęz. ang.  
**524-9140 Pytać o Wesley**

**PART TIME CONSTRUCTION LABORERS WEEKEND WORK SOME ENGLISH HELPFUL CALL 427-3170 ASK FOR MR. JOSEPH**

**JANITOR**  
We are in need of a janitor, to clean & maintain a small office work area. Resp. include dusting, sweeping, f. main. & general clean-up (inside and out), 5 days a wk. Hours 6:30-12 noon. Must speak English. Call Greenlee Diamond Tool, 1222 Harding Ave., Des Plaines, Ill. 803-7366.

**TRAILER MECHANIC EXPERIENCED**  
Good pay. Good benefits. \$200 bonus after 60 days. Must have own tools. Must speak some English.  
**MASTER TRAILER REPAIR BENSenville 350-7773**

**Landscape Architect/ Landscape Designer**  
Exp. required. Call Mon.-Fri. 439-2655, Tom

**AUTOMOTIVE JIFFY LUBE**  
Opportunities available for lubrication technician. Experience helpful but will train and certify. Responsible people oriented individuals. Competitive hourly rate plus bonus and rapid advancement. Must speak English. Apply at 9401 Golf Rd., Des Plaines, Ill.  
**299-3071**

**Potrzebni Męczyźni**  
Do Pracy Jako **FREZERZY, WYTACZARZE I TOKARZE**  
Muszą mieć stały pobyt w Stanach Zjednoczonych i zezwolenie na pracę.  
**NATYCHMIAST**  
Potrzeba parę lat doświadczenia w tej pracy. Stała praca. Bardzo dobra zapłata i inne świadczenia. Przyjemne otoczenie. Zgłosić się osobiście do:  
**2-M TOOL CO. 6530 W. Dakin St. Tel. 282-0722 Pytać o Mike**

**MEN WANTED**  
To work on insulation truck—must speak some English. Top pay.  
**736-7677 8:30-10 A.M. 286-5520 po polsku wieczorem**

**POTRZEBNY pracownik z doświadczeniem w pracach remontowych, dzwonić wieczorem. Tel. 237-2648.**

**POTRZEBNI tuckpointers do pracy.** tel. 725-5997.

**POTRZEBNY pracownik do fugowania.** tel. 545-8173, 725-9133.

**SZEWc**  
na część i pełny etat. Musi być doświadczony, przy wykonywaniu butów na zamówienie.  
**3300 N. Pulaski Rd.**

**JANITORS**  
W okolicy Aurora możliwość zamieszkania. Poszukujemy dwóch poważnych męczyźni, którzy mówią i rozumieją trochę po angielsku do sprzątnia fabryki w okolicach Aurora. Korzystne godziny: pierwsza zmiana - 7 rano do 3:30 po poł.; druga zmiana-3 po poł. do 11:30 wieczorem. W dniach od poniedziałku do piątku.  
Wolimy osoby z doświadczeniem.  
Dzwonić 860-0997 lub zgłaszać się  
**390 E. Irving Park Rd. Wood Dale, Il. W godz. od 10 do 5 po poł. od poniedziałku do piątku 2 mile na zachód od lotniska O'Hare**

**AUTOMOTIVE EMPLOYMENT AGENCY**  
Specjalizujemy się w szukaniu pracy w zakładach naprawczych samochodów.  
• **LAKIERNIK • BLACHARZ • MECHANIK**  
**5046 West Diversey 725-3535**  
Nie pobieramy opłat od aplikantów E.O.E. M/F.

**MOLD MAKERS EDM OPERATORS**  
All positions, experienced only. Modern, air conditioned plant. 50 hours work week. Bonus incentive plan. Challenging close tolerance work. Excellent benefits and wages. Must speak fluent English.  
**ACCURA TOOL & MOLD, INC. Manufacturers of Die Cast & Plastic Molds 193 Elmhurst, Crystal Lake, Ill. (815) 459-5520**

**NAUKA JAZDY CIĘŻARÓWKĄ 545-8888**  
MÓWIMY PO POLSKU  
**FILIP'S DRIVING SCHOOL POMOC PRZY ZAŁATWIANIU PRACY**

★ **Praca Męska**

**POTRZEBNY blacharz samochodowy i pomoc do mycia i czyszczenia samochodów.** Prawo jazdy wymagane. Tel. 524-9777.

**POTRZEBNY! MŁODY MEŻCZYŹNA**  
Ze znajomością języka angielskiego, do pracy w warsztacie samochodowym.  
**5815 W. NORTH AVE. Tel. 237-0662**

**POTRZEBNY WYKWALIFKOWANY**  
Pracownik do fugowania rezydencji w północnych dzielnicach Chicago, z samochodem, lub z zamieszaniem. Wysokie zarobki i dobra praca.  
**Tel. 634-3391**

**ZATRUDNIĘ**  
Doświadczonego pracownika do fugowania. Wysokie wynagrodzenie. Dzwonić od 8 - 10 P.M.  
**237-3261**

**POTRZEBNI PRACOWNICY**  
Do prac kontraktorskich-sidingi. Zapewniamy dobre wynagrodzenie i ubezpieczenie.  
**Tel.: 453-3730**

**CABINET MAKER WOOD WORKER**  
Must read & speak English. Modern Skokie shop. Must be experienced and be able to read blueprints. Formica wood work. Opportunity for advancement. Benefits.  
**677-9210**

**TAPICER**  
Tylko doświadczony, różne rodzaje mebli. Miła atmosfera pracy. Różne benefits. Start natychmiastowy. Stała praca. Trochę angielskiego wymagane.  
**226-7779**

**POTRZEBNY Doświadczonego Pracownik Do sidingu.**  
**604-4529 736-2791**

**POTRZEBNI MEŻCZYŹNI**  
Do pracy przy remontach domów. Muszą mieć własne narzędzia. Subkontraktorzy mile widziani.  
**827-7776**

**MEN WANTED**  
To work on insulation truck—must speak some English. Top pay.  
**736-7677 8:30-10 A.M. 286-5520 po polsku wieczorem**

**POTRZEBNY pracownik z doświadczeniem w pracach remontowych, dzwonić wieczorem. Tel. 237-2648.**

**POTRZEBNI tuckpointers do pracy.** tel. 725-5997.

**POTRZEBNY pracownik do fugowania.** tel. 545-8173, 725-9133.

**SZEWc**  
na część i pełny etat. Musi być doświadczony, przy wykonywaniu butów na zamówienie.  
**3300 N. Pulaski Rd.**

**SZEWc**  
na część i pełny etat. Musi być doświadczony, przy wykonywaniu butów na zamówienie.  
**3300 N. Pulaski Rd.**

★ **Praca Męska**

**PRZYJMĘ majsterkowicza, stała praca w motelu, niedaleko Chicago, doskonałe warunki, mieszkanie. Tel. 376-8842, 608-254-7291.**

**POTRZEBNI DOŚWIADCZENI**  
Do pracy na dachach \$12 na start. Zgłaszać się osobiście o 7 a.m.  
**2845 W. Belmont Chicago**

**EXPERIENCED OFFSET PRESSMAN**  
Full time, days, 23x29" one color Harris and 9850 two color AB Dick. Salary based on experience.  
**Call Mike 227-4146**

**DOŚWIADCZONY DRUKARZ OFFSETOWY NA PEŁNY ETAT**  
Praca podczas dnia, 23x29, jedno kolorowy Harris i 9850 dwa kolorowy AB Dick. Wynagrodzenie w zależności od doświadczenia.  
Dzwonić do Mike 227-4146

**POTRZEBNY BLACHARZ SAMOCHODOWY**  
Lakiernik. Wymagane doświadczenie w U.S.A.  
**262-3760 - Prosić Ryszarda**

**CHCESZ ZAROBIC DUŻO PIENIEDZY?**  
Pracuj jako kontraktor dla Handy Andy Carpet Cleaning. Musisz mówić po angielsku, posiadać własny sprzęt i samochód.  
Zadzwoń w dni powszednie:  
**792-8383**  
Poproś o Marty.

**POTRZEBNI 3 pracownicy do fugowania.** Tel.: 889-9253

**DOŚWIADCZONY szlifiarz na szlifierkę gwintów J&L.** 921-2220.

**DRIVER NEEDED**  
For cleaning service. Must speak English and Polish. Call only from south side.  
**585-2665**

**MEŻCZYŹNI DO SPRZĄTANIA BIUR NA NOCNA ZMIANA**  
Wymagane własne auto. Najchętniej z okolicy Damen i Chicago Ave. Dzwonić do 1-5 po południu, od poniedziałku do piątku.  
**736-2204**

**3148 N. Laramie**

**Kierowca**  
Na część etatu. Rano i popołudniu, musi mówić po angielsku.  
**Dzwonić 283-3500**

★ **Posiadłości w Polsce**

**SPRZEDAM letni dom pod Bydgoszczą.** Tel. 398-5591.

**SPRZEDAM działkę budowlano-rekreacyjną nad jeziorem Wigry.** 685-1702.

**SPRZEDAM nowoczesny dom z cegły, z ogrodem koło Łodzi.** 5,360 m kw., tel. 843-3256 8 AM-2:30 PM.

**POLSKA - sprzedam gospodarstwo, 4 ha, dom drewniany, dwurodzinny, z meblami, okolica Dębicy.** 235-9411.

**DOM MUROWANY**  
piętrowy z garażem, gotowy do zamieszkania w Rzędzianowicach koło Mielca. Po dalsze informacje dzwonić  
**286-4423**

**AGENCJA TERRA POLONIA**  
Dostarczyć Wam **KAWALEK OJCZYSTEJ ZIEMI**  
Pozwoli nie zapomnieć o Kraju, a także ukoi tęsknotę. Za jedyne 100 dolarów otrzymacie garść ziemi z Ojczyzny w pięknej rzeźbionej szkatułce.  
**GWARANTUJEMY: Rzetelność i Prawdliwość.**  
Zamówienia proszę kierować na adres w Kraju:  
**AGENCJA TERRA POLONIA JANUSZ PANEK ul. Gliwicka 32 44-153 SOŚNICOWICE, POLSKA**

★ **Domy Poza Chicago**

**ARIZONA**  
Sprzedam 4 apartamentowy dom z basenem, w rezydencyjnej dzielnicy w Phoenix.  
**1-602-263-6063 lub 1-602-274-5231**

**ARIZONA SUN CITY**  
do sprzedania dom murowany 5 pokoj, 2 sypialnie i Arizona room cały umeblowany. Dzwonić:  
**1-602-972-4684**

**DZIAŁKĘ sprzedam, okolica Wisconsin Dells, tanio.** Tel. 237-1048.

★ **Posiadłości w Wis.**

**ASSURED REALTY INC REALTORS®**

**WM. J. ODAHOWSKI, P.E. Engineer-Broker 50 W. Geneva Street PO Box 367 Williams Bay, WI 53191 TELEPHONE (414) 245-9200**

**Home Phone (414) 275-6637**  
Zabezpiecz swoją przyszłość. Przenieś się do Wisconsin.  
**HOTEL-8 jednostek + dla właściciela - \$92,000**

**11 jednostek + dla właściciela - \$150,000**  
**14 jednostek + dla**



★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy



# VIVIAN

REALTY INC.  
5321 N. HARLEM  
Chicago, Il. 60656  
775-8800



ABY NAIJKORZYSTNIEJ SPRZEDAĆ BUDYNEK NIE WYSTARCZY OGŁOSZENIE TYLKO W JEDNEJ GAZECIE.

VIVIAN REALTY, INC.  
GWARANTUJE NA PIŚMIE ŻE TWÓJ BUDYNEK BĘDZIE OGŁASZAMY KAŻDEGO TYGODNIA W:

**VIVIAN**  
OWNER BROKER  
CHICAGO TRIBUNE  
SUN TIMES  
LERNER  
OAK LEAVES

**ETNICZNE GAZETY**  
POLSKA  
WŁOSKA  
GRECKA  
RUMUŃSKA  
HISZPAŃSKA  
CHIŃSKA

I NA TRZECH STACJACH RADIOWYCH  
ZA DARMO FACHOWA WYCENA DOMU-NIEZOBOWIĄZUJĄCA  
MOŻLIWOŚĆ 1-ROCZNEJ GWARANCJI.

BIURO CZYNNE 7 DNI W TYGODNIU OD 9 RANO DO 10 WIECZÓR. DO PAŃSTWA  
DYSPOZYCJI WYSOKO WYKALIFIKOWANI SPRZEDAWCY WIELU MÓWI PO POLSKU.

Lydia Achille, Teresa Adamiec, Ziggy Adamiec, Dominique Abatangelo, Mildred Albergo, Cathy Borelli, Grace Brozowski, Gabriel Broasca, Jennifer Busa, Joanna Chaniewski, Jolanta Dalecki, Diego Deastis, Karl Dudzik, Al Dunn, Beatrice Falco, Aaron Finley, Tom Karahalios, Margaret Gaughan, Linda Hennessy, Jo Harris, Karen Koumoundouros, Sandra Lobono, Vincenzo Lamantia, Simon Mak, Bob McNally, Maija Merenvos, Joanne Palazzolo, Rosanna Pannarale, Dora Piraro, Pauline Renar, Anthony Rotando, Joe Sarlo, Lisa Truncate, Alexandra Tsipias, Trudy Tanyk, Barbara Walsch, Barbara Weglarz, Suzette Zaremba, Cheryl Zonta i cztery sekretarki.

**SCHILLER PARK**  
otwarty niedziela 1-4  
4109 DENLEY

Luksusowy, 10 letni, budowany na zamówienie, bi-level, wszystko wspaniale, przyjdzie zobaczyć.

**ADDISON**  
DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4  
1385 FOXDALE

Nowy, czeka na ciebie, przeliczny, 4 sypialniowy Colonial, 2,5 łazienki, pokój rodzinny z kominkiem, zadzwonić!!

**DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4**  
5524 N. PITTSBURGH

Wspaniała lokalacja, murywany trzy-piętrowy, 4 sypialniowy, formalna jadalnia kuchnia z widokiem na pokój rodzinny, sub basement, centralne ogrzewanie, garaż na 2 auta z bocznym wjazdem.

**DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4**  
5515 N. PITTSBURGH

Murywany z białej cegły, trzypiętrowy, 3 sypialnie, ogromna główna sypialnia, 2 łazienki, pokój rodzinny, plus basement, foyer i kuchnia, dębowe podłogi, przyłączony garaż na 2 auta, wspaniały.

**OTWARTY NIEDZIELA 1-4**  
5438 N. BERNARD

Złotej cegły murywany Octagon, 3 sypialnie, 2 1/2 łazienki, ogromny dom, blisko Lincolnwood Centrum zakupów itp.

**OTWARTY NIEDZIELA 1-4**  
4040 N. MANGO

Cena obniżona, 8 pokoi, 4 sypialnie, 2 łazienki, murywany bungalow, in-law mieszkanie, centralne ogrzewanie, garaż na 2 auta.

**OTWARTY NIEDZIELA 1-4**  
3317 N. ORIOLE

Cały murywany ranch, 3 sypialnie, 1,5 łazienki, jedno roczna gwarancja na dom.

**DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4**  
4018 N. LEAMINGTON

Cena obniżona, wspaniała lokalacja - Portage Park. Dochodowy dom. Dwa mieszkania plus in-law. Duża parcela. Ładnie utrzymany, odnowiony, świetna okazja.

**REZYDENCJE NA PRZEDMIEŚCIACH**  
SCHILLER PARK  
4428 WESLEY TERRACE

Murywany ranch, 4 sypialnie lub mieszkanie dla krewnych, oddzielne wejście, garaż na 3 1/2 auta boczny wjazd, wspaniały dla zrzędnego, niskie podatki, w kondycji do wprowadzenia się, spokojna ulica. Cena obniżona \$105,900.

**SCHILLER PARK**  
9900 W.-3700 N. Murywany bi-level, 3 sypialnie, ceramiczna łazienka, garaż na 2 auta, boczny wjazd. Wprowadźcie się, naprawdę przeliczny.

**DES PLAINES**  
Budowany na zamówienie, podniesiony ranch, 3 sypialnie, 2 łazienki, oddzielna jadalnia podłogi z twardego drewna, słoneczna duża kuchnia, pełny wykończony basement. Przyłączony garaż na 2,5 auta, na 1/4 akra. Czysty.

**ADDISON**  
Nowy murywany ranch, 2 piętrowy, 5 pokoi, 3 sypialnie, pokój rodzinny z kominkiem główna sypialnia z Jacuzzi, pełny basement, na pierwszym pralnia, 3,400 stóp<sup>2</sup> luksusu.

**ITASCA**  
Nordic Hills, ładny 3 sypialniowy, murywany ranch, wykończony basement, nowa kuchnia i łazienki, we wspaniałym stanie, w \$140-tce.

**PELL LAKE OBOK LAKE GENEVA**  
5 pokoi, 2 łazienki na 100x100 parceli, 5 min. do jeziora, ogrzewane i ochładzane. Cena tylko \$38,900.

**REZYDENCJE W CHICAGO**  
4700 N.-8600 W.  
3 sypialniowy murywany bi-level, jadalnia, duża kuchnia, kominek, przyłączony garaż.

**2900 N.-6900 W.**  
Cały murywany 3 sypialniowy ranch, pełny basement, murywany garaż, nowe centralne ogrzewanie na gwarancji, właściciel pragnie ofert.

**3800 N.-5819 W.**  
Murywany bungalow, 2-3 sypialnie, ceramiczne łazienki, pełny basement, poddasze można powiększyć, sprzedający pragnie ofert.

**5400 N.-6700 W.**

Przeliczny murywany podniesiony ranch, 2 sypialnie, duży pokój gościnnie, 1 1/2 łazienki, duża kuchnia, narożnikowy dom, duża parcela.



**5300 N.-7100 W.**

Ładny murywany ranch 3 sypialnie, wykończony basement, garaż na 2 auta, pieszy dystans do pociągu i na zakupy, nowy na rynku.

**4200 N.-5600 W.**

Murywany podniesiony ranch, 2 sypialnie, duża kuchnia, pełny basement.

**7000 W.-2200 N.**

Murywany Georgian, 3 sypialnie, formalna jadalnia, 1,5 łazienki, letnia kuchnia.

**1818 N.-6600 W.**

Przeliczny, duży murywany Georgian, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, formalna jadalnia, na pierwszym pokój rodzinny, nowoczesna kuchnia, centralne ogrzewanie, garaż na 2 auta, czysty. Możliwość wprowadzić natychmiast.

**KONDOMINIA**  
ELMWOOD PARK

Wspaniałe obszerne, 1 sypialniowe kondominium, bezpieczne, patio, ogród, \$72,500.

**GRANVILLE/SHERIDAN RD.**

Ogromne 1 sypialniowe kondominium nad jeziorem, 24 godzinny oddzwierny, wspaniały widok na miasto, sprzedający pragnie ofert.



**550 W.-4900 N.**

Kondominium nad jeziorem, wspaniała inwestycja na różnych piętrach, na różnych układach! Cena od \$25,000-\$50,000.

**2 + MIESZKANIOWE**

Stone Park, naprawdę przeliczny, 2 mieszkaniowy nowe mieszkanie dla krewnych, czyste. Wszystko nowe, 3 sypialnie, "Over head sewer", kupcie dom waszych marzeń.

**MONTROSE/AUSTIN**

Drewniany 2 mieszkaniowy, 3 pokojowe Cottage. Wspaniała inwestycja, formalna jadalnia, na pierwszym możliwość trzeciej sypialni, wspaniała lokalacja.

**4100 N.-3600 W.**

Murywany i drewniany, 3 piętrowy duże pokoje, garaż na 2 auta, pełny basement, tynkowane ściany, podłogi z twardego drewna, dębowe wykończenia, zadzwonić.

**3050 N.-3500 W.**

3 mieszkaniowy budynek, wspaniała lokalacja, całkowicie odnowiony, nowe łazienki oraz kuchnie, oddzielne ogrzewanie, garaż na 2 auta, cena \$137,000.

**2000 N.-1800 W.**

Murywany 4 mieszkaniowy, wspaniała inwestycja, 2 budynki za cenę jednego, na zewnątrz nie wymaga pracy przy utrzymaniu, sprzedający pragnie sprzedać.

**2800 N.-5650 W.**

Przeliczny murywany 2 mieszkaniowy + 2 in-law, garaż na 2,5 auta, murywany, dochód 20K. Cena w \$170-tce.

**2200 N.-7200 W.**

Wspaniała inwestycja, 4 mieszkaniowy, 1-2 sypialniowe i 3-1 sypialniowe mieszkanie, plus in-law, cały murywany dom.

**5 + MIESZKANIOWE**



**SCHILLER PARK**  
12 lub 24 mieszkaniowy, murywane, nie wymaga pracy przy utrzymaniu, 2, 3 i 1 sypialniowe mieszkanie, budynek 19 letni \$77,000 dochód roczny.

**RIVER GROVE**

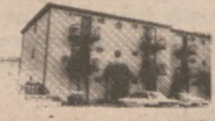
Uwaga inwestorzy, wspaniały, 12 mieszkaniowy budynek we wspaniałej lokalacji. Wolno stojący, zadzwonić dzisiaj.

**ADDISON**

Murywany 6 mieszkaniowy, 5-2 sypialniowych mieszkań i 1-1 sypialniowe, wolno stojący, budynek w świetnej okolicy, podłogi z twardego drewna, duża parcela.

**PROSPECT HEIGHTS**

6 mieszkaniowy wolno stojący, budynek w dobrym stanie, przynosi dochód na czysto \$33,245, wspaniała inwestycja.



**ARLINGTON HEIGHTS**

Uwaga inwestorzy!!! 6 mieszkaniowy murywany, dwu piętrowy, końcowy budynek, dobra inwestycja, oddzielne świadczenia, wiele udogodnień, parking.

**6000 W.-3600 N.**

Budowany na zamówienie 5 mieszkaniowy, 3-3 sypialniowe i 2-2 sypialniowe mieszkania garaż na 4 auta, może być Coach house, 5 pieców i lodówek, czysty, dobrze utrzymany. Wspaniała inwestycja.

**4257 N. MOZART**

9 MIESZKANIOWY (2800 W.)

**3054 W. ADDISON**

8 MIESZKANIOWY (3600 N.)

**3857 N. CHRISTIANA**

7 MIESZKANIOWY (3332 W.)

Można kupić razem lub oddzielnie. Wspaniała okolica, nigdy mieszkania nie są wolne, duże mieszkania, sprzedający pragnie sprzedać, pragnie ofert.

**2800 N.-5000 W.**

Przeliczny 3 mieszkaniowy, wykończenia naturalnym drewnem, podłogi z twardego drewna, wspaniałe aby właściciel zamieszkał lub na inwestycje.

**INTERESY**

**2000 N.-6900 W.**

Cena obniżona aby sprzedać, 4 sypialnie, 2 łazienki murywany bungalow i "Grocery" sklep, wyrobiony interes przez 50 lat.

**2400 N.-5806 W.**

Murywany budynek z 3 mieszkaniami i 1 sklepem, pełny basement, właściciel prowadzi sklep, chciałby zostać jako lokator sklepu.

**5700 W.-4000 N.**

Przynosi dochód dobrze znana w okolicy taverna również 2 sypialniowe duże mieszkanie, pokój na przyjęcia, "Beer Garden" oraz garaż, w cenę wliczony interes i budynek.

**5600 MILWAUKEE AVE.**

Wspaniałe miejsce handlowe, 2 sklepy lub biura, sprzedający pragnie sprzedać, nowy dach nowy furnace, wycenione aby sprzedać.

**DIVERSEY/LARAMIE**

2500 stóp kw, dużego rozmiaru drzwi idealne na biuro lub sklep.

**3000 N.-4800 W.**

Dobrze prosperująca taverna interes i 2 mieszkania, ładny odnowiony bar z "Beer Garden", deck, pełny basement, właściciel finansuje.

**AUDIO/VIDEO INTERES**

Kopalnia złota, właściciel przechodzi na emeryturę, podpiszemy kontrakt, interes przez ponad 25 lat, warsztat posiada dobrą opinię.

**BUCKTOWN**

Ponad 10,000 stóp<sup>2</sup>, zoned B4-2, może być biuro, restauracja lub warsztat, klub nocny, teatr itp.

**DEVON/BROADWAY**

Cena dopiero ogólna, w okolicy handlowo przemysłowej, na sprzedaż budynek i interes, warsztat samochodowy-mechaniczny, ręczne mycie aut, 27,000 stóp kw na drugim piętrze, wspaniały budynek na różny interes.

**RESTAURACJA SZYBKIEJ OBSŁUGI**

1100 W.-4900 N. Dobrze wyrobiony interes, wspaniała inwestycja, ruchliwe miejsce, sprzedający wyprawdza się z kraju, w cenę wliczony zasób. \$22,000.



## "O BOY TYLKO TROY"

4759 N. HARLEM  
HARWOOD HEIGHTS, IL  
TEL. 867-6500

NAJSTARSZE BIURO NA POLONI!!!  
SŁUŻYMY POLONII PONAD 25 LAT!!!  
WOJCIECH i HUBERT CIOROMSKI

**DOPIERO ZGŁOSZONY!!!**

**OTWARTY DO INSPEKCJI - NIEDZIELA 1-4 - SPADKOWA SPRZEDAŻ!!!**  
5744 N. OLEANDER (7500 ZACHÓD) Murywany, 3 sypialnie, formalna jadalnia, piwnica i boczny wjazd do murywanego garażu. Można natychmiast wprowadzić się!!!

**OTWARTY DO INSPEKCJI - NIEDZIELA 1-4, "NILES"**  
8738 NORTH TERRACE - na zachód od Greenwood na północ od Oakton. Po ul. Western - tuż przy granicy Park Ridge. Nowy murywany w stylu tri-level, 9 pokoi, 4 sypialnie, 3 łazienki, formalna jadalnia, duży pokój rekreacyjny z naturalnym kominkiem + wykończona piwnica, garaż na dwa auta. Coś pięknego!!! Okolica Ransom-Ridge

**NOWY NA RYNKU - DOPIERO ZGŁOSZONY "EDGEBROOK"**  
7000 Północ/6800 Zachód - Nowy murywany w stylu ranch, 6 pokoi-3 sypialnie, dwie łazienki, formalna jadalnia, nowo odnowiona kuchnia, wykończona piwnica i garaż na dwa auta. Właściciele się przeprowadzają poza Chicago. Można się natychmiast wprowadzić!!!

**NOWY NA RYNKU - NORRIDGE!!! 4800 PÓLNOC/8200 ZACHÓD**  
Nowy murywany ranch, 3 sypialnie, dwie łazienki, możliwość mieszkania "in-law", garaż na 2 1/2 auta. Coś wspaniałego!!!

**ZOBACZCIE Z ULICY - NIE PRZESZKADZAC - PARK RIDGE!!!**  
2801 CHERRY - Wjazd z ul. Talcott przy Oakton. Nowy murywany w stylu bi-level, 3 sypialnie, nowo odnowiona kuchnia, naturalny kominek w dużym pokoju rekreacyjnym. Można się zaraz wprowadzić!!!

**ZOBACZCIE Z ULICY - NIE PRZESZKADZAJ LOKATOROM!!!**  
"HARWOOD HEIGHTS"  
5119 N. OKETO (7400 zachód) Musi być sprzedany. Murywany - 4 sypialnie, 2 1/2 łazienki, wykończona piwnica, boczny wjazd do garażu, przepiękna działka. Musicie zobaczyć w środku!!!

**ZOBACZCIE Z ULICY - NIE PRZESZKADZAC - DOWNERS GROVE**  
6820 CARPENTER (63cia na zachód do Main, na południe do 68 mej, na zachód do Carpenter). Nowy murywany "tri-level", 6 pokoi, 4 sypialnie i 3 łazienki. Bardzo duża lota. Luksusowo utrzymany.

**ZOBACZCIE Z ULICY - NIE PRZESZKADZAC - DES PLAINES**  
528 S. 4TH AVE. (River Rd. do Dempster i w lewo) NOWA KONSTRUKCJA! Przeliczny murywany z 4-ma syp. 3 łazienki. Ołbrzymia lota. Możliwość wyboru kolorów, karpentów i szafek do kuchni.

**HARWOOD HEIGHTS!!! - 7600 ZACHÓD/4900 PÓLNOC**  
Na ul. Gunnison, 7 pokoi, 3 sypialnie, dwie łazienki. Piękna boczna ulica, nowy murywany ranch z wykończoną piwnicą.

**DES PLAINES - NOWY NA RYNKU MURYWANY TRI-LEVEL**  
4 sypialnie, 2 łazienki, pokój rodzinny i 4 kominki. Ołbrzymia lota. Cena nie do pobicia!

**6900 ZACHÓD/3600 PÓLNOC**

Murywany w angielskim stylu. Ładne duże 7 pokoi, 4 sypialnie, formalna jadalnia i wykończona piwnica. Dobrze utrzymany.

**PRESTIŻOWA OKOLICA SAUGANASH - 6000 PÓLNOC/4700 ZACHÓD**  
Słiczny murywany w stylu "Colonial", 8 pokoi, 4 sypialnie i 2 łazienki. Nowoczesna kuchnia. Wykończona piwnica. Piękny ogród.

**5700 PÓLNOC/5800 ZACHÓD**  
Murywany obszerny w stylu "Bungalow", 8 pokoi, 3 sypialnie. Wykończony piwnica z mieszkaniem dla krewnych. 2 samochodowy garaż. Dom w znakomitym stanie!!!

### DOMY APARTAMENTOWE

**OTWARTY DO INSPEKCJI - NIEDZIELA 1-4 - DOPIERO ZGŁOSZONY**  
5312 DEMING (2500 PÓLNOC) Murywany, 2x5 po 2 sypialnie i formalne jadalnie, osobne systemy ogrzewania. Musicie zobaczyć!!!

**NOWY NA RYNKU - DOPIERO ZGŁOSZONY - 3200 ZACHÓD/3300 PÓLNOC**  
Murywany, dwurodzinny na ul. Wellington. Wykończona piwnica gotowa na mieszkanie dla krewnych.

**ZOBACZCIE Z ULICY - NIE PRZESZKADZAC - STANISLAWOWO**  
2138 N. LOCKWOOD. Piękny 15-to letni z białej cegły 2-rodzinny dom + mieszkanie dla krewnych w piwnicy. Mieszkańcy mają po 3 sypialnie. Szeszera lota. Oddzielne ogrzewanie i elektryka. Zapraszamy!

**ZOBACZCIE Z ULICY - NIE PRZESZKADZAC - PARA. ŚW. BARTOLOMIEJA**  
3507 N. LAVERGNE. Czysty, murywany 2-rodzinny dom. 2x5 po 2 sypialnie. Pełna piwnica. 2,5 samochodowy garaż. Zniżona cena!

**NOWY NA RYNKU - DOPIERO ZGŁOSZONY**  
Murywany, 6-cio rodzinny, 5000 zachód-północ. Tuż przy Milwaukee na ulicy Belplaine. 6 mieszkań, każde z formalną jadalnią, duża piwnica + dodatkowe mieszkanie legalne, studio nad murywanym garażem na 2 auta. Coś specjalnego!!! Dzwonić do biura aby zobaczyć w środku!

**ZOBACZCIE Z ULICY - NIE PRZESZKADZAJ - 5600 N. CENTRAL AVE.**  
Piękny z złotej cegły 3 apartamentowy dom. 2x6 po 3 sypialnie i 1x4 z 2 ma sypialniami. Oddzielne ogrzewanie, osobna elektryka. Murywany garaż 2-samochodowy.

**NOWO ZGŁOSZONY - 3600 PÓLNOC/6300 ZACHÓD**  
Dwie piątki po 2 sypialnie i mieszkanie dla krewnych w piwnicy. Dom odnowiony. Cena tylko \$139,900.00.

**OKOLICA MILWAUKEE/CENTRAL/FOSTER**  
Murywany 4-rodzinny budynek. 4 mieszkania po 2 syp. Duża piwnica z osobnym wejściem gotowa na mieszkanie, garaż na 2 samochody.

**4100 ZACHÓD/3000 PÓLNOC**

Murywany 6-cio, mieszkaniowy. Pełna piwnica. Dobry dochód. Proszę dzwonić po więcej informacji.

**NOWO ZGŁOSZONY - CICERO I BELMONT**

Murywany 2 mieszkaniowy z 3 ma sypialniami. Odnowiona kuchnia w stylu europejskim. Bardzo ładnie utrzymany. Dodatkowe mieszkanie w piwnicy z 2 ma sypialniami. 2 samochodowy, murywany garaż. Czyściutki budynek.

**OKOLICA WELLINGTON I CICERO**

Cena zniżona! Murywany 4-rodzinny budynek. Pełna piwnica. Dobrze utrzymany!!!

**NOWY NA RYNKU - 3100 PÓLNOC/4800 ZACHÓD**

Murywany 2 mieszkaniowy 2x5 pokoi po 2 sypialnie, formalne jadalnie. Mieszkanie w piwnicy dla krewnych. Nowy dach i fagowanie. Garaż na 2 samochody.

**IRVING PARK I CENTRAL**

Odnowiony 2-rodzinny murywany budynek. Nowoczesne kuchnie i łazienki. Dwie piątki po 2 sypialnie i 4ka w piwnicy. Garaż na 2,5 samochody. Dzwonić po informacje.

**NA PÓLNOC OD FULLERTON - PARAFIA ŚW. STANISŁAWA**

Murywany, dobrze utrzymany 2-rodzinny dom. Mieszkanie w piwnicy. Osobne ogrzewanie i elektryka. Nowy dach. Nowa elektryka. Proszę dzwonić po informacje.

**FOSTER/CUMBERLAND**

6 apartamentów po 2 sypialnie, 1,5 łazienki. Dobry dochód, wspaniała inwestycja. Proszę dzwonić po więcej informacji.

**JACKOWO NA ULICY "WISNER"**

2-rodzinny dom + mieszkanie w piwnicy 4 pokoi 2 sypialnie. Dom w dobrym stanie, 2 samochodowy garaż. Po więcej informacji proszę dzwonić do biura.

**6400 ZACHÓD/3100 PÓLNOC 6-CIO RODZINNY**



★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

HOME WARRANTY

HOME PROTECTION



WILHELM PIETRZYKOWSKI  
BROKER I WŁAŚCIELE  
LAUREAT ZŁOTEJ NAGRODY

HOME TRUST REALTY

TRUST—ZAUFANIE jest nazwą mego biura. To hasło naszej pracy cieszącej się zaufaniem od ponad 15 lat.  
Jedyné biuro w Chicago, które oferuje aż tyle korzyści swoim klientom.  
5348 N. MILWAUKEE Chicago, IL 60630  
775-7200

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4

4836 N. SAYRE  
Super Luksusowy murywany podniesiony ranch 3 sypialnie, 2 łazienki, wykończony basenem z możliwością mieszkania dla krewnych, boczny wjazd murywany garaż. Pierwszy raz na rynku.

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4

4836 N. SAYRE  
Cena obniżona o 20 tysięcy na szybką sprzedaż. Luksusowy murywany bi-level duże pokoje, dwie łazienki, pokój rodzinny, nowy dach, piec basen kąpielowy, garaż na dwa samochody i wiele innych nie przeoczyć okazji.

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4

2732 N. NORMANDY  
Nowy na rynku, murywany ranch, dębowe podłogi, nowoczesna kuchnia, cząściowo wykończony basen, garaż na dwa samochody, bardzo dobre kupno.

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4

5155 EAST RIVER RD.  
W nowym budynku piękne Kondo wspólnie utrzymane 2-wie sypialnie duża kuchnia i pokój gościnny. Cena zniżona.

HARLEM/DIVERSEY

Nowy podniesiony ranch obszerne pokoje duże kuchnia z jadalnią mieszkanie dla krewnych w basemencie, garaż na dwa samochody i wiele innych.

2433 N. MARMORA

Obszerne murywane bungalow 5 pokoi 2 sypialnie duża jadalnia i pokój gościnny plus dwa mieszkanie dla krewnych jedno na piętrze drugie w basemencie, budynek odnowiony wspaniała inwestycja dla początkujących.

NARRAGANSETT/DIVERSEY

Solidny murywany w stylu Angielskim dwa mieszkanie jedno na parterze drugie na piętrze murywany garaż na dwa auta niska setka.

6320 N. CAMPBELL

Murywane 8-mio letnie bungalow 4 duże sypialnie, słoneczna kuchnia dębowe podłogi garaż na dwa samochody. Złoty ofert.

SCHAUMBURG

Cena ponownie obniżona. Przepiękny 10-cio letni w stylu Kolonialny 4-ry sypialnie, 3 łazienki, jacuzzi wykończony basen, budowany na zamówienie. Sprzedaż tygodnia.

6202 W. WAVELAND

Dzisiaj podany do sprzedaży uroczny bungalow, nowoczesny wystrój wnętrza wykończony basenem. Warto zobaczyć.

DOMY

APARTAMENTOWE

5430 N. CENTRAL AVE.  
Dwumieszkienny nowy murywany oddzielne systemy ogrzewania i elektryki, wykończony w jasnym dębie, obszerny garaż na 2.5 samochodu, cena w średniej setce.

4816 N. BELLEPLAINE

Cena ponownie obniżona do \$165,500 na szybką sprzedaż, dwa duże apartamenty oddzielny system ogrzewania plus nowe mieszkanie w basemencie, garaż na dwa auta. Najlepsze kupno na rynku.

5500 W. SCHUBERT

Nowy na rynku 4-ro rodzinny murywany nowe foguewanie i dach 4-ry oddzielne systemy ogrzewania, wody i elektryki. Cena około 200 tys.

JACKOWO

4-ro rodzinny zupełnie odnowiony oddzielny systemy ogrzewania, garaż na 3 samochody w średniej setce.

MT. PROSPECT

Narodnikowy 6-cio rodzinny 18-sto letni murywany po jednej i dwie sypialnie duże balkony wspaniały dochód cena obniżona na szybką sprzedaż.

PROSPECT HEIGHTS

Nowy murywany 6-cio rodzinny wolno stojący dwupokojowy. Cena \$215,000 tysięcy.

2206 N. LOCKWOOD

Dwurodzinny murywany, duże sypialnie mieszkanie dla krewnych w basemencie. Cena w niskiej setce.

1124 N. PULASKI

Solidny dwurodzinny 6 pokoi i 3 sypialnie, wewnątrz zupełnie odnowiony wykończony basenem. Cena idealna dla początkujących. Cena poniżej 70 tys.

6134 S. ARTESIAN

5-cio rodzinny murywany wszystkie mieszkanie w idealnym stanie nowe łazienki nowy garaż. Cena w 80-tce.

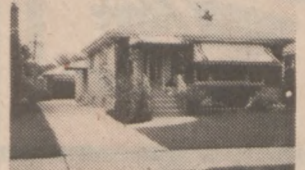
DOMY

ODEBRANE

Wspaniała okazja dla inwestorów oraz majsterkowiczów jedno i wiele rodzinne wymagające nieco pracy, ceny od TYSIĄCA wzwyż.

Dom Otarty Niedziela 1-4

4836 N. Sayre



Dom Otarty Niedziela 1-4

5310 N. Nagle

Cena obniżona \$20,000



Dom Otarty Niedziela 1-4

2732 N. Normandy



Niech firma Numer 1 pracuje dla was.



SIX CORNERS



Prosimy pytać o którekolwiek z naszych sprzedawców mówiących po polsku:  
BEATA CORSON • BARBARA IWASZUK  
EDWARD ŁABAZIEWICZ

NORTHWEST  
286-2200  
4001 N. MILWAUKEE  
lub 478-8173  
GEORGE DEMES, SR.  
Broker

PÓLNOCCNO-ZACHODNIA STRONA

3-piętrowy, 13 apartamentów, 7x5 i 6x4, w doskonałym stanie. Wyceniony do szybkiej sprzedaży.

☆☆☆

7-mieszkienny, 6x2 sypialnie, 1x1 sypialnia, piękny z ceramicznymi płytkami w kuchniach i łazienkach. Nowy dach. W bardzo dobrym stanie.

☆☆☆

12-mieszkienny, nowy dach, szafka kuchenne, nowy system ogrzewania, nowy boiler, system hydrauliczny z miedzi. Wyceniony do sprzedaży.

☆☆☆

JACKOWO

Dopiero zgłoszony, dwumieszkienny. Dobra lokalacja, Cęściowo wykończone ogrzewane poddasze, kryta weranda. Niskie podatki. Bardzo dobra cena.

☆☆☆

4600 N. — 3900 W.

Dwumieszkienny plus mieszkanie dla krewnych, murywany, nowy dach, oddzielne ogrzewania.

☆☆☆

RESTAURACJA "FAST FOOD"

W doskonałej lokalacji, 2900 st. kw., wyposażenie włączone. Tylko \$85,500.

PÓLNOCCNY-ZACHÓD

Murywany bungalow, 4 sypialnie, 1 łazienka, na dużej działce. Centralne ochładzanie i ogrzewanie. W doskonałym stanie — gotowy do wprowadzenia się. Wykończony basen z możliwością mieszkania dla krewnych.

☆☆☆

4620 N. NEWLAND

Nowy na rynku, 3 sypialnie, 2 łazienki, nowy garaż na 2 1/2 samochodu. Doskonała lokalacja w Harwood Heights. Niskie podatki. Bardzo dobra cena.

☆☆☆

5465 N. MASON

Murywany w angielskim stylu, 5 sypialni, 2 łazienki, wykończony basenem, duża nowoczesna kuchnia. Nowy garaż na 2 1/2 samochodu. Duży basen.

☆☆☆

JACKOWO

Murywany, podniesiony ranch, 3 sypialnie, 2 łazienki, centralne ogrzewanie i ochładzanie, pełna piwnica. Wiele innych zalet.

☆☆☆

FACHOWA WYCENA DOMÓW ZA DARMO!

POMAGAMY W ZAŁATWIANIU POŻYCZEK NA NAJNIŻSZY PROCENT!

NOWY NA RYNKU

Północno-zachodnia strona Chicago. Na dużej działce, 3 sypialnie, 2 łazienki, pełen basen, garaż na 2 samochody. W doskonałym stanie — gotowy do wprowadzenia się.

☆☆☆

4100 N. — 5100 W.

Murywany bungalow, 40x125 działka, 3 sypialnie, 1 łazienka, w bardzo dobrej lokalacji.

☆☆☆

WŁADYSŁAWOWO

Nowy na rynku, murywany 4 sypialnie, 2 łazienki, formalna jadalnia, nowy garaż na 2 samochody. Mieszkanie dla krewnych. Gotowy do wprowadzenia.

☆☆☆

WŁADYSŁAWOWO

Nowy na rynku murywany ranch, kompletnie unowocześniony. Wszystkie urządzenia są nowe. Kominiek w pokoju gościnnym na drzewo. Garaż na 2 samochody. Pełen basenem. Wyceniony na szybką sprzedaż.

☆☆☆

WŁADYSŁAWOWO

Nowoczesny, 2-sypialniowy, całe poddasze i wysoki pełen basenem. Tylko \$110,000.

BEZPŁATNA WYCENA DOMÓW • NOWE, NISKIE PROCENTY!



STANMEYER REALTORS INC.

5353 N. HARLEM, CHICAGO  
775-7820

OTWARTY NIEDZ. 1-4 4815 N. MOODY, CHICAGO  
Z mieszkaniami dla spokrewnionych. Właściciel pragnie ofert. Duży, 6-pokojowy bungalow plus 2-sypialniowe mieszkanie dla spokrewnionych na 2-gim piętrze. Na wskroś nowoczesny. Pierwsze piętro do objęcia przy "closingu". Wykończony basenem może być drugim mieszkaniem dla spokrewnionych. Garaż. Wiele dodatków.

OTWARTY NIEDZ. 1-4 4058 N. AUSTIN, CHICAGO  
Murywany, narożny ranch. 2 sypialnie, duża kuchnia, wykończony basenem z możliwością mieszkania dla spokrewnionych. Wyceniony na szybką sprzedaż.

OTWARTY NIEDZ. 1-4 7960 W. BRYN MAWR, CHICAGO  
Piękny, olbrzymi ranch w stylu kalifornijskim. 6 pokoi, 3 sypialnie. Piękny widok. Duża kuchnia z miejscem na posiłki, belkowy sufit w białym i reprezentacyjnej jadalni. Patio i ogrodzony ogródek.

OTWARTY NIEDZ. 1-4 5746 W. DAKIN, CHICAGO  
Idealny dom dla dużej rodziny. 4-sypialniowy, murywany ośmiobok. Duża bawialnia, reprezentacyjna jadalnia, szafka kuchnia. 2 sypialnie na 1-szym piętrze, 2 sypialnie na górze. Garaż na 2 auta, pełny basenem. Proponowana cena w \$120-cie.

ADDISON-HARLEM NOWO ZGŁOSZONY  
Mieszkaj za darmo i bądź panem w swoim domu. 2-sypialniowy bungalow plus 2 mieszkanie dla spokrewnionych plus licencjonowany przez Chicago warsztat naprawy samochodów.

FOSTER-HARLEM  
Możesz przestać szukać! Ten dom jest przeznaczony dla ciebie. 3-sypialniowy Cape Cod w Oriole Park. Piękne podłogi z twardego drewna, oddzielna reprezentacyjna jadalnia, garaż na 2 auta i dużo, dużo więcej. Przyjeźdźcie i złóżcie ofertę. Zadzwońcie do naszego biura po bliższe szczegóły i umówienie się ażeby go obejrzeć.

775-7820

"Każde pytanie ma sens i nigdy ich za wiele, gdy chodzi o kupno lub sprzedaż domu — jakże ważnych decyzji w życiu każdego z nas" — mówi MARIA KWIATKOWSKA, licencjonowana przedstawicielka firmy



2340 N. Damen  
Chicago, IL 60647  
Tel. do biura 235-1711  
Tel. do domu 281-1124



Dzwoniąc pytajcie o Marie

Była menadżer kompleksów wielomieszkiennych ma za sobą sześć lat obserwacji rynku realnościowego na co dzień.

"Pozwólce mi Państwo zaoszczędzić Wam czasu, pieniędzy i zbędnych rozczarowań.

13.000, 2 apartamentowy dom, w gorącej dzielnicy BUCC-TOWN. Dom z potencjałem - wysoki basenem i strych, podwójna piękna działka. Pierwszy dzień na rynku. Śpieszcie się kto szuka dobrej INWESTYCJI!

CZY SZUKASZ DOBRZE PŁATNEGO ZAWODU???

- ERA udostępnia uczestnictwo w najlepszych szkołach realnościowych celem otrzymania licencji oraz sprawności w biznesie.
- ERA daje najlepszą ekspozycję posiadłości, w półgodzinnym programie telewizyjnym — kanał 32, w codziennym programie radiowym — 1330 WSSY, w ogłoszeniach prasy: Tribune pełna strona, Dziennik Związkowy i wiele innych lokalnych ogłoszeń.
- ERA daje najwyższe komisowe dla początkujących i zaawansowanych agentów.
- W naszym biurze sprzedawcy realnościowi mogą otrzymać dodatkowe komisowe z Biura Podróży "Gold Wings Travel"

Szukam agentów na pełny etat. Dzwon do Brokera

ERA HOME TRUST REALTY

775-7200



MEGA MORTGAGE CO.

3019 North Pulaski Rd.  
CHICAGO IL. 60639  
tel. (312) 202-8311

CHCESZ KUPIĆ DOM?  
- POTRZEBUJESZ POŻYCZKĘ?  
ZADZWOŃ DO:

MEGA MORTGAGE CO.

JEDYNA POLSKA FIRMA, KTÓRA BEZ DODATKOWEJ OPŁATY PORADZI, WYSZUKA, ZAŁATWI POŻYCZKĘ NA DOM LUB MIESZKANIE

PRZY 20% WPŁACIE NIE MUSISZ UDAWADNIAĆ SWOICH ZAROBKÓW!

ILLINOIS MORTGAGE LICENSEE



R & M SERWY  
740 E. Schaumburg Rd.  
SCHAUMBURG

MYŚLISZ O KUPNIE DOMU W OKOLICACH SCHAUMBURG? PÓLNOCCNO ZACHODNIE PRZEDMIEŚCIA OFERUJĄ PIĘKNE DZIELNICE Z NAJLEPSZYMI SZKOŁAMI

DZWOŃCIE TERAZ SKORZYSTAJCIE Z NISKICH OPROCENTOWAŃ!

☆☆☆

PÓLNOCCNO ZACHODNIE PRZEDMIEŚCIA

Dwupoziomowe kondominium 2 sypialnie, najlepsze szkoły. Blisko transportacji. Tylko \$1,200 pierwszej wpłaty plus koszty zamknięcia.

☆☆☆

Blizniak 2 poziomowy, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki. Garaż, duża działka. Bez opłat usługowych. \$85,900.

☆☆☆

Nowszy 3 sypialniowy, nowoczesna kuchnia z jadalnią. Garaż na 2 samochody. Ogrodzona działka. Schaumburg, szkoły. \$118,900.

☆☆☆

Trzydziomowy z 4 sypialniami 2 łazienkami, garaż na 2 samochody. Duża ogrodzona działka. Schaumburg, szkoły. \$128,900.

882-4855



MARIANNE SERWY lub MARIA WODZIŃSKI

PRZEZ WŁAŚCIELA ADDISON/NARAGANSETT  
Nowszy na rynku, dwie piątki, duża łota, nowy garaż, deck i wiele więcej. Po więcej informacji proszę dzwonić. 777-2066

2836 N. AVERS (3834 West)  
Murywany budynek apartamentowy, 4 czwórki, po 2 sypialnie, osobne świadczenie, niskie podatki. Proszę dzwonić do Jan Dabek, Broker 545-3400

HARWOOD HEIGHTS  
Przez właściciela piękny murywany dom, 16-letni, 3 apartamentowy 3 sypialnie, 2 łazienki na piętrach, garaż na 2 1/2 auta, świetna inwestycja, dobry dochód. Po więcej informacji dzwonić: 867-7990

GARFIELD RIDGE  
54th-Meade (Blisko Archer Ave.)  
Nowy, 2 Mieszkienny, Luksusowy, z 3 sypialniami, 1 1/2 łazienki, oddzielne jadalnie. Także 2-3 sypialniowe jednorodzinne domy. Dzwon do: BUILDERS 361-6445



★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy



# RE/MAX landview 6160 W. HIGGINS AVE. 775-0600



**OPEN HOUSES**

**DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4**  
6462 N. OXFORD

Elegancka marmurowa rezydencja, 4 duże sypialnie, nowa nowoczesna kuchnia, pokój rodzinny z kominkiem, 2 1/2 łazienki, garaż na 2 auta, natychmiastowe objęcie.  
Jerzy 775-0600 lub 854-0160

**LOKACJA! LOKACJA! LOKACJA!**  
4244 N. OKETO - NORRIDGE

Śliczny ranch, 2 sypialnie, kuchnia, pokój wypoczynkowy, częściowo wykończona piwnica, weranda, boczny wjazd do garażu, przyjeżdż i zobaczycie, na szybką sprzedaż.  
Lillian

**OPEN 1-4 OCT. 8TH**  
2324 N. MARMORA

Super value-completely alum. sided. Res. newly decorated 5 rm/2 bdrm. 1st flr. plus 3 rm in-law! Full attic, 1 1/2 c. gar. Owners is licensed agent. Gene

**DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4**  
6221 W. GRACE

Dom w bardzo dobrym stanie. Mieszkanie do wynajęcia na drugim piętrze w piwnicy. Dla właściciela jest 6 pokoi, garaż na 2 auta.  
Ursula

**DOM OTWARTY W NIEDZIELA 1-4**  
4825 W. AINSIE

Okolice Jeff. Park. Prześliczny, odnowiony, 2 duże mieszkanie, piękne dębowe szafki w kuchniach, ceramiczne płytki, nowe ogrzew. i elektryka. Większa łota, weranda z tyłu domu.  
Eva Rohn

775-0600 Biuro 854-0188 Pager

**HOUSES FOR SALE**

**SCHAMBURG**

Nowy tri-level 4 syp., 3 łaz., ca na 3/4 akra. Budowany na zamówienie. Właściciel opuszcza Illinois. Krzysztof

**PARK RIDGE**

Piękny 3 syp., 2 łaz. ranch parkiety i ca nowy landscape. Blisko zakupy szkoła i expressway. Krzysztof

**IRVING/OAK PARK**

Nowy podniesiony ranch, 3 syp., 3 łaz., ca Parkiety, duży garaż, doskonała lokalizacja. Krzysztof

**HARLEM/BELMONT**

Nowy na rynku przepiękny Georgian. 2 syp., 2 łaz. ca 2 c. gar. na szybką sprzedaż. Krzysztof

**ADDISON/CENTRAL - IN-LAW**

Brick bungalow with a 3 bedroom in-law. Extra income! Family room!

Ron or Judy 854-0189

**5929 W. GIDDINGS**

Drive by... then call to see this brick, custom built Bi-Level...  
Ron or Judy 854-0189

**PETERSON/ELSTON**

Edgebrook: brick octagon bungalow. Great room - new kitchen - 3 baths. All quality construction throughout.  
Ron or Judy 854-0189

**PARK RIDGE**

Brick beauty! Split-level with 4 bedrooms, 2.5 baths & large family room with woodburning fireplace.  
Ron or Judy 854-0189

**GURNEE**

New construction - deluxe brick tri-levels. 3 to choose from \$179,000+.  
Ron or Judy 854-0189

**FIRST OFFER - MORTON GROVE**

Brick split-level - walk to train 3/4 bedrooms; 2 baths - heated garage.  
Ron or Judy 854-0189

**IRVING PARK - LARAMIE**

Portage Park okolica, piękne Chgo bungalow, 3-4 sypialnie, duża nowoczesna kuchnia, centralne ogrzewanie gorąca woda. Nie wymaga nic tylko ciebie. Nie zwlekaj-zobacz dzisiaj.  
Stella 775-0600  
Voice pager 854-0884

**Just listed 5 bedroom, 2 car brick gar., mod. kit. & baths. Rooms in base, poss. in-law, dr. fam. room 1st floor. Ca. Big family home in \$80's.**

Call Rose Mary Ragano

**Reduced brick bungalow w 3 br., formal dr, oak cove ceilings, large rooms, gar. Maint-free ext. Convenient to trans-schools-shopping. St. Stans. parish. Call Rose Mary to see it.**

**HARLEM/TOUHY**

Jumbo Georgian. 4/5 br. addition with family room plus office. 2 wood-burning fireplaces. Fin. basement. 2 1/2 c. garage. Side drive. Call Bonnie

**HOT! HOT! HOT!**

Just reduced to only \$179,500 and still open to offers! Park Ridge 3 br., 1.5 baths. Combo lr-dr. New GFA/CA att. gar.  
Carol Ficarra 718-0119/545-4024

**DES PLAINES**

Prześliczny tylko 7 letni murywany w stylu bi-level z boczny wjazdem do garażu. Wszystko w jasnych tonach, ceramiczne włoskie płytki, 8 pokoi, pokój rodzinny z kominkiem.  
Eva Rohn 775-0600  
854-0188 pager

**NOWA KONSTRUKCJA**

Wspaniale wykończony, murywany dom w stylu bi-level. Przepiękne podłogi z naturalnego drewna. Szafki, gątankowe płytki, "skylights", jacuzzi, centralne ogrzewanie, super kupno!  
Eva Rohn 775-0600 Biuro  
854-0188 Pager

**NAGLE & HIGGINS - 12 YR. OLD**

Brk raised ranch oak flrs & trim thru-out, 3 spacious bdrms. Oak cab kitch. This home is a real showplace.  
John Downes

**BUDYNKI APARTAMENTOWE**

**HIGGINS-AUSTIN**

Wyjątkowo piękny, 5-letni, murywany 4-ro dochodowy budynek na przepięknej (2 1/2 akra) parceli. Ogrodzone. Bardzo nowoczesnie wykończony. Nie można tego pominąć.  
Anette

**DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4**  
5908 W. WILSON

Bardzo dobrze utrzymany dom 2 rodzinny plus mieszkanie dla krewnych, murywany. Na zachód od Central. Cena umiarkowana. Do sprzedania od zaraz.  
Anette

**HARLEM/IRVING PARK**

Jednorodzinny z eleganckim mieszkaniem dla krewnych. Wszystko całkowicie zmodernizowane. Nowoczesna w europejskim stylu kuchnia, piękna łazienka, garaż na 2 samochody. Cena \$119,000.  
Henryk

**BELMONT/CENTRAL**

Piękny octagon bungalow plus 2 dodatkowe, nowoczesne mieszkanie do wynajęcia. Super luksus w środku. Nowy duży garaż. To trzeba zobaczyć.  
Henryk

**FULLERTON/AUSTIN**

3-rodzinny dom w bardzo dobrym stanie. Wszystkie świadectwa osobne, garaż. Idealny do zamieszkania przez właściciela lub na inwestycje. Cena \$129,000.  
Henryk

**UWAGA INWESTORZY**

Nowszy murywany 6-cio apartamentowy na północnych przedmieściach, lokatorzy opłacają wszystko. Dochód netto \$22,000. Wystawiony za jedynę \$139,000. Po więcej informacji proszę dzwonić do Elizabeth.

**JACKOWO**

3 apartamentowy budynek oddzielne liczniki na prąd i gaz. Nowe ogrzewanie, podwyższony garaż. Cena tylko \$139,900.  
Irek Berger

**MILWAUKEE/AUGUSTA**

3-apartamentowy w bardzo dobrym stanie, prawdziwa duma właściciela, niska cena, niskie podatki, super okazja.  
Irek Berger

**IRVING PARK/LARAMIE**

Nowo zgłoszony, 10 apartamentowy, znakomity dochód \$37,000 netto, garaż na dwa samochody. Cena wywoławcza \$389,000.  
Irek Berger

**CHICAGO RIDGE**

Piękny 12 apartamentowy jasna cegła, 17 letni, dochód netto \$47,500, przystępna cena, znakomita okolica.  
Irek Berger

**FULLERTON/AUSTIN**

Mieszkanie + biuro, 2200 stop kwadr. nowy system elektryczny, znakomity szeroki oszklony budynek, wysoki dochód.  
Irek Berger

**JACKOWO**

Nowy na rynku 3 apartamentowy, murywany, mieszkanie 4-ro pokojowe z 2-ma sypialniami, osobne użyteczności, garaż na 2 auta. Cena przystępna.  
Liliana

**NIEZWYKŁA OKAZJA**

Legalny 4-ro mieszkanie, murywany budynek. Całkowicie odremontowany, ferguson, okna w piwnicy nowe dębowe szafki w kuchni ceramiczne łazienki, nowe lodówki i kuchenki. Garaż na 2 auta, wysoka piwnica. Po informację dzwonić do Elizabeth Halemba.

**WRIGLEYVILLE**

2 flat + coach house in rapidly appreciating area \$179,000. Call Ray

**WICKER PARK**

Brick 2-flat that priced to sell. Natural wood staircase - rehab ready best buy in this area. Call now...  
Ron or Judy 854-0189

**NEW LISTING**

Brick 2 flat features 2 apts 6-3 br., basement is finished. 5-2 br., 2 car garage. Excellent bldg.  
Call Neebes 691-7147

**REDUCED!**

**BRICK 4 FLAT - NORTHWEST**  
Anxious seller wanted offers on this well kept brick 4 unit - spac apts - full bsmt. - quiet block.  
Nancy 775-0600/854-0750

**NEW ON MKT!**

**INCOME BLDG. + VAC. LOT**  
Great invest. opportunity 2 units + expandable attic - many upgrades - plus vac. 25x125 lot - Call today.  
Nancy 775-0600/854-0750

**TOP TEN!**

Immac. 10 flat in NW side! 6-1 br's, 4-2 br's, all w/formal dining rms, eat-in kit w/pantries! Sec. Bldg! Gross \$49,700, new ht!  
Carol 718-0119/545-4024

**PARAFIA ŚW. TEKLI DEVON/OAK PARK**

Murywany, piękne 2 mieszkanie z "in-law" i mrow. Garaż na 2 auta, boczny wjazd, drewniane szafki, jasne cer. płytki, bezowe śliczne dywany, dębowe podłogi, osobne świadectwa.  
Eva Rohn 775-0600 Biuro  
854-0188 Pager

**5334 W. DRUMMOND**

Piękny murywany 2 mieszkaniowy plus mieszkanie dla krewnych w basemencie oraz strych gotowy do wykończenia na 4 dochód. Garaż na 2 auta. Piękne szafki i wykończenia z naturalnego drewna.  
Eva Rohn 775-0600 Biuro  
854-0188 Pager

**6300 W. - 3000 N.**

Piękny z jasnej cegły, 2 mieszkaniowy z murywanym garażem na 2 auta. Nowoczesne dębowe szafki w kuchni, basement na dochód.  
Eva Rohn 775-0600 Biuro  
854-0188 Pager

**WŁADYSŁAWOWO**

2 apartamentowy, obity sidingiem, 1-sze piętro, 4-ka z 2 sypialniami, 2-gie, 5-ka z 3 sypialniami. Nowoczesne kuchnie, osobne systemy nadmuchowego ogrzewania i elektryki. Wszystko w doskonałym stanie.  
Jerzy 775-0600 lub 854-0160

**JACKOWO**

Nowy na rynku! 2-4 ki z dodatkowym mieszkaniem, osobne użyteczności, nowszy dach oraz garaż.  
Jerzy 775-0600 lub 854-0160

**4+1+4**

4 - ultra nowoczesne i komfortowe mieszkanie.  
1 - pomieszczenie na własny biznes  
4 - garaż na 4 auta połączony z domem super nowoczesny świetna lokalizacja. Proszę dzwonić po informację.  
Elizabeth

**KONDOMINIA**

**HARLEM/NORTHWEST HWY.**  
Nowe na rynku kondominium, 2 duże sypialnie, jadalnia, pokój wypoczynkowy, 2 łazienki, balkon, parking na samochód - nowy kompleks. Nie przecocz dzwonić dzisiaj do...  
Liliana

**DELUXE KONDO! N.W. CHICAGO**

2 bedrooms, master bath, fireplace, closets. Bright oversized kitchen!  
Ron or Judy 854-0189

**BUSINESS**

**SCHAMBURG/ROSELLE**  
"European Deli" w nowoczesnym centrum handlowym, świetna lokalizacja.  
Krzysztof

**SKLEP MIĘSNY Z DELIKATESAMI**

Jesteś człowiekiem interesu? Wolisz pracować dla siebie? Świetny business na ruchliwej ulicy - Milwaukee/Central okolica. Dzwonić dzisiaj po informację in pros o Stelle.  
854-0884 lub 775-0600

**BUSINESS OPPORTUNITY!!!**

Seller says sell! Willing to finance - Dry Cleaning & Shirt service. Great Location!  
Call Pat Burke 775-0600

**PARTY ALL THE TIME!**

Owner retiring after 30 yrs. Fully equipped oper. tavern w/sm. party rm & 6 rm 3 br. apt. Terrific opportunity.  
Carol 718-0119/545-4024

**VACANT**

Działka budowlana wybuduj dom swoich marzeń, zainwestuj w tej zwiększającej się na wartości dzielnicy. Jeśli zaszekasz na jutro możesz ona być za droga. Proszę dzwonić do Elizabeth.

**WISCONSIN DELLS**

8 zadzwonionych działek 5-akrowych przeznaczonych na budowę domów wakacyjnych. Cena za akr tylko \$3950.00. Aktualna do grudnia bieżącego roku. Irek Berger

**BUILDER'S DREAM!**

3 + acres in uncd. Cook County, near Woodfield! Ready for sub-dividing. Septic & well or sewer & water. Don't delay!  
Carol 718-0119/545-4024



**NAJSTARSZE I NAJLEPSZE POLSKIE BIURO PRACUJĄCE PAŃSTWO Z NAJLEPSZYMI ZAOSZCZĘDZICIE PIENIĄDZE I CZAS**

**3200 N. - 7100 W.**  
Piękny murywany dom w stylu English 7 pokoi 4 sypialnie. Formalna jadalnia. Pełny wykończony basement. Garaż na 2 samochody, niskie podatki, natychmiastowe objęcie.  
☆☆☆

**3900 N. - 7400 W.**  
2 poziomowy dom 5 pokoi 3 sypialnie, pół basementu w dobrej okolicy, niskie podatki. Właściciel daje gwarancje.  
☆☆☆

**5400 N. - 5400 W.**  
Tylko 33 letni. Murywany dom z in-law na górze. 5 pokoi, 2 sypialnie, wykończony basement. In-law ma 4 pokoje, 2 sypialnie pięknie utrzymany. Duża działka świetna dzielnica.  
☆☆☆

**WŁADYSŁAWOWO**  
Jednorodzinny 3 sypialniowy z dodatkowym mieszkaniem dla krewnych. Garaż na 2 samochody. Niska cena.  
☆☆☆

**Murywany w Angielskim stylu**  
5 pokoi, 2 sypialnie. Plus dwa mieszkanie do wynajęcia. Garaż na 2 samochody. Doskonale kupno.  
☆☆☆

**NORRIDGE**  
Piękny murywany dom na dużej działce i bocznej ulicy. 5 pokoi, 3 sypialnie, wykończony basement druga kuchnia 3/4 łazienki sypialnia. Rodzinny pokój plus bar z bieżącą wodą. Garaż na 1.5 samochodu. Duży ogród, niskie podatki, trzeba zobaczyć.  
☆☆☆

**Północno-Zachodnie Przedmieście**  
Ośmioletni murywany 3 mieszkaniowy, wszystkie użyteczności oddzielnie. Super inwestycja. Cena tylko \$124,900.  
☆☆☆

**JACKOWO**  
Nowo zgłoszony 4 mieszkaniowy z garażem na 2 samochody. 2 i 3 sypialniowe mieszkanie, wszystko kompletnie odnowione. Bardzo dobry dochód. Doskonala inwestycja.  
☆☆☆

**KONDOMINIUM CUMBERLAND-FOSTER**  
5 pokojowe 2 sypialniowe z balkonem, 2 łazienki. Duża kuchnia. Bardzo dobra kondycja.  
☆☆☆

**KONDOMINIUM 4830 N. LINDER**  
Jefferson Pk. condo 4 pokoje 1 sypialnia, formalna jadalnia, niskie podatki. Blisko do wszystkiego. Tylko w 50-tce.  
☆☆☆

**MILWAUKEE-DEVON**  
Cena znizona. Restauracja plus Polski sklep delikatesowy do sprzedania razem z budynkiem doskonała lokalizacja. Bardzo dobra inwestycja.  
☆☆☆

**TAWERNA BROADWAY-FOSTER**  
Właściciel musi sprzedać z powodu choroby. Długo prosperujący business w dobrej lokacji. Dobry dochód.  
☆☆☆

**ERA MASTER KEY REALTY**  
6315 N. MILWAUKEE AVE., CHICAGO, IL 60646  
KUP LUB SPRZEDAJ DOM PRZY POMOCY TV  
OGLĄDAJ KANAŁ 32, 9:00-9:30 RANO W KAŻDĄ SOBOTĘ

**774-7600**  
**NORRIDGE**  
Otwarty w Niedzielę 1-4  
8237 MAPLE  
Elegancki, bi-level, murywany z 3-ma sypialniami. Pokój rodzinny z kominkiem, 2 kuchnie, 2 łazienki.  
☆☆☆  
Otwarty Niedz. 1-4  
5532 W. NEWPORT (3400 N.)  
Ogromny, murywany bungalow.  
☆☆☆  
Otwarty Niedz. 1-4  
2718 W. GIDDINGS (4700 N.)  
Murywany, 3-sypialniowy, odnowiony bungalow plus 2-pokojowe mieszkanie dla krewnych.  
☆☆☆  
**FRANKLIN PARK**  
3-sypialniowy, murywany Georgian. 1 1/2 łazienki, basement do wykończenia... Tylko \$109,000.  
☆☆☆  
**PARK RIDGE**  
Duży, 3-apartamentowy dom. 1x3, 1x2, 1x3, na ogromnej działce.  
☆☆☆

ZAPRASZAJĄ PAŃSTWA DO WSPÓŁPRACY:  
**Marco Debenedictis**  
**Joe Debenedictis**  
MARK ANDRZEJEWSKI  
MARILYN BAGNALL  
JOE BOZEK  
DAVID CRIZ  
CARLO DEBENEDICTIS  
MOHAMMAD HASSAN  
BARBARA KOWALIK  
TERESA SABRAMOWICZ  
LUISE TONDINI  
KAZIMIERZ ZAWISTOWSKI  
☆☆☆  
**Jeżeli jesteś zainteresowany pracą z nami, zadzwoń i zapisz się do szkoły, która rozpocznie się 17-go października.**  
**774-7600**

5000 N. - 3200 W.  
3-sypialniowy, murywany z możliwością mieszkania dla krewnych. Dogodna komunikacja. Tylko \$89,900.  
☆☆☆  
**LOGAN SQUARE**  
**UWAGA, INWESTORZY!**  
Bardzo czysty, 3 legalne apartamenty, basement do wykończenia, nowe łazienki.  
☆☆☆  
**KONDOMINIUM \$39,900**  
6100 N. - 1000 W.  
Śliczne, 1-sypialniowe z widokiem na jezioro. Właściciel udzieli pożyczki.  
☆☆☆  
**2-MIESZK. MUROWANY**  
5000 N. - 3200 W.  
Dobra konstrukcja. Duże 2 apartamenty plus in-law. Cena \$146,400.  
☆☆☆  
**TAWERNA Z BUDYNKIEM**  
Północno-zachodnia strona Chicago. 4 mieszkania plus doskonały biznes.  
☆☆☆

**TROY REALTY MILWAUKEE, INC.**  
6225 N. MILWAUKEE AVE., CHICAGO, ILLINOIS 60646  
763-2323

**LOGAN SQUARE**  
16 jednostkowy. 12 mieszkań jednorodzinnych i 4 mieszkania 2 sypialniowe. Budynek z cegły przynoszący wspaniały dochód. Złóż ofertę. Proszę telefonować do Chris Puszyński.  
696-0700  
**MERRILL LYNCE REALTY**

**2 FLAT (SAME SIZE)**  
NEAR MIDWAY  
Basement, gar. \$121,900.  
**CLEARING REALTORS**  
767-1710  
Polish: 246-0924

**CICERO PRZEMYSŁOWY BUDYNEK**  
Z bardzo dużym garażem i luksusowymi mieszkaniami. Wszystko na podwójnej locie może być użyte na lekki przemysł. Castle Rock, WI. Handlowy i rekreacyjny dom i garaż nad jeziorem nadający się do każdego rodzaju biznesu.  
(312) 863-1191  
Proszę dzwonić po Angielsku

**POŻYCZKI**  
Najniższy procent na rynku - bez sprawdzania dochodu - wpłata od 20% - domy i budynki apartamentowe - kupno lub refinansowanie.  
**MIKE STEVANOVICH**  
677-3977 - 677-3982 (taśma)  
Beeper 903-1814

**POŻYCZKI NA:**  
**BUDYNKI APARTAMENTOWE ORAZ BUDYNKI Z BYZNESAMI**  
Załatwia:  
**MEGA MORTGAGE CO.**  
3019 N. PULASKI  
TEL. 202-8311

4606 Wesley, Schiller Park  
Original owners have kept this 2 bdr., brick ranch super clean, amenities include: natural hardwood floors, newer kitchen, furnace and central air, full finished basement with workshop and shower for dad, 2 car garage with side driver, all this on a large, fenced lot.  
Ask for Gerry Arbuckle  
**RE/MAX REGENCY**  
455-2425

**OPEN SUNDAY OCT. 8 2-5 PM**  
4422 S. ARTESIAN  
Cheaper than rent  
3 bdrm., basement and attic  
Upper \$30's. Monthly payment approx. \$300.  
**COMMUNITY REALTY** 581-9180  
Ieva 434-4323



★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy



Northwest  
**EAGLE**  
Real Estate, Ltd.  
Residential • Commercial • Investment

6344 W. GUNNISON AVE.  
Chicago, Il. 60630  
792-5000

**KRYSTYNA DANILKOWICZ, BROKER**

**FOSTER i AUSTIN**

Po raz pierwszy na rynku, murywany tylko dla wybrednych, dom w stylu angielskim na bocznej ulicy. Posiada widny pokój gościnny, formalną jadalnię, 2 duże sypialnie, nowoczesną kuchnię i pokój rodzinny. Wszędzie dębowe podłogi, piwnica wykończona łazienką — z możliwością mieszkania dla teściów. Możliwość rozbudowy poddasza. Garaż.

**WOOD DALE**

5 letni duplex w nowej okolicy. Mieszkanie posiada duży pokój gościnny połączony z jadalnią. 2 duże syp. Przepiękna kuchnia z miejscem na posiłki. Garaż na 1 samochód. Piękna parcela. Niska cena. Okazja roku!

**CENA ZNIŻONA**

**BELMONT-NARRAGANSETT**

Nowiuterki murywany dom 3-apartamentowy z wykończoną piwnicą. Każde mieszkanie ma po 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, pokój gościnny z jadalnią, dużą nowoczesną kuchnię z miejscem na posiłki. Osobne ogrzewania, garaż na 2 1/2 samochodu.

**PRZEJEDŹCIE SIĘ OBOK**

**3145 N. NATCHEZ**

Dobre kupno, murywany 2-apartamentowy solidny dom. Każdy apartament ma po 2 sypialnie z możliwością 3-iej na krytej werandzie. Pokój gościnny, formalna jadalnia, duża sucha piwnica z gotową łazienką. Garaż z bocznym wjazdem. Czekaj na ofertę.

**BELMONT-KOLMAR**

2 apartamentowy dom z wykończonym mieszkaniem dla krewnych. Weranda i garaż obity nowym sidingiem. Wszędzie piękne dębowe podłogi. Dobra okolica. Dobre kupno. Cena zniżona.

**CICERO. OKAZJA.**

Murywany 3 mieszkaniowy dom ze sklepem, który nadaje się na tawernę lub restaurację. Właściciel ma 6 pokojowe mieszkanie z 3 sypialniami. Obecny dochód \$18,000 rocznie. Właściciel sprzedaje ze stratą z powodu choroby.

**ROSELLE, ILLIONIS**

Uroczy, 8-pokojowy dom z katedralnym sufitem, 4 sypialnie, 2 1/2 łazienki, pokój gościnny, formalna jadalnia, nowoczesna kuchnia z miejscem na śniadania, pokój rodzinny z kominkiem, garaż.

**ODEBRANE DOMY**

1, 2 i 4-rodzinne na wszystkich przedmieściach i w Chicago. Niektóre są bardzo tanie i atrakcyjne. Inne wymagają drobnych napraw. Po więcej informacji zadzwoń.



**HONIC REALTY INC.**

Biurowo: 257-7333  
Dom: 257-5450

111 Illinois Street  
Lemont, Illinois 60439

**ZMĘCZENI WIELKOMIEJSKIM TRYBEM ŻYCIA  
PLANUJECIE KUPNO POZA CHICAGO?**

Przepiękne przedmieścia

**ORLAND PARK — LEMONT**

Oferuje najlepsze szkoły, przystępne ceny, dużo ciszy i zieleni—wspaniałe warunki do wypoczynku. Polska Parafia, sobotnia szkoła polska przyciągają coraz więcej Polaków w te okolice. Posiadamy domy zaczynając już od \$80 tys., działki w eleganckich dzielnicach—1 akrowe już od \$35 tys., budynki apartamentowe.



**JAN BUDZ**  
Realtor Associate



**McMULLEN**  
631-8300  
PÓLNOCY-ZACHÓD  
UWAGA INWESTORZY!!!  
6 mieszkaniowy, wolno stojący, idealna kondycja, nowy dach, doskonały dochód.

Proszę dzwonić po listę nowo zgłoszonych wieloapartamentowych budynków w Chicago i na przedmieściach.



**ANNA TABEAU**  
631-8300

Open Sunday Oct. 8, 2-5 P.M.  
4422 S. Artesian  
Chipper than rent.  
3 bdr, bsm and attic. Upper \$30.  
Monthly payment appr. \$300.  
**COMMUNITY REALTY**  
581-9180  
Ieva 434-4323

**RE/MAX METRO**  
282-7880

Dom otwarty niedziela 1-4  
6239 W. NEWPORT  
Piękna rezydencyjna okolica Addison-Narragansett. 2 mieszkaniowy, zadbane dom. Możliwość wykończenia obszernej, wysokiej poddasza. Pelen basement. Nowy garaż na 2 1/2 auta. Cena wywoławcza tylko \$139,900.

**ADDISON-LARAMIE**  
Pięknie utrzymana rezydencja z 2 ma dodatkowymi dochodami. Boczny wjazd z nowszym garażem na 2 auta. Piękne mieszkanie z dużą ładną kuchnią dla właściciela. Mieszkać w swoim za cenę czynszu. Cena wywoławcza \$124,900.

**HARLEM-IRVING PARK**  
Ładnie utrzymany 2 sypialniowy dom z pełnym basementem. Nowoczesna kuchnia i łazienka. Nowy garaż. Musi być sprzedany.

Po więcej informacji telefonować do  
Eugeniusz Wiszowaty  
282-7880

**ANYONE CAN LEARN  
REAL ESTATE SALES WORK**  
Many brokers have part-time jobs for inexperienced bilingual resident aliens. We can show you how easy it is to find a broker who is willing to help men and women get started. For info, on how to get your name listed in our FREE 3-County Salespersons Bureau, write: Mr. Drake, c/o Box 48083, Chicago, Illinois 60648.  
Phone: 312-966-6646

Otwarty Niedz. 1-4  
3712 N. NEW ENGLAND  
1 1/2-piętrowa, murywana rezydencja w stylu Cape Cod. 5 1/2 pokoi, 2 sypialnie, 1 1/2 łazienki plus 3-pokojowe in-law w basemencie z pełną kuchnią i łazienką. Kompletnie odnowiony wewnątrz. Szafka kuchenne, dębowe podłogi. Możliwość natychmiastowego objęcia.

OTWARTY NIEDZ. 1-4  
3436 N. AVERS

2 1/2-piętrowy, drewniany. 2x4 1/2 po 2 sypialnie. Pełna piwnica i poddasze. Oddzielne systemy ogrzewania. Parcela z garażem na 2 auta. UWAGA! Właściciel udzieli pożyczki na dogodnych warunkach.

Otwarty Niedz. 1-4  
419 LEONARD  
PARK RIDGE

Blisko pola golfowego Country Club. 2 budynki na dużej parceli (50x200 stóp). Mieszkanie w jednym — wynajmujące drugi. Główna rezydencja ma 8 1/2 pokoi, 4 sypialnie, 3 łazienki, pełną wykończoną piwnicę. Nowocześnie urządzone i wyposażone. Dębowe podłogi i garaż na 2 auta. Drugi budynek ma 4 pokoje, 2 sypialnie, centralne ochładzanie i ogrzewanie. Obecnie przynoszący \$600 dochodu. Sklepy i publiczna komunikacja w pobliżu.

255 NOGALES  
HOFFMAN ESTATES  
7-pokojowa, 3-sypialniowa rezydencja w stylu ranch. Duże pokoje, komfortowo urządzone. Duża parcela. Cena \$95,000.

108 N. WESTERN, Park Ridge  
Greenwood/Touhy — Murywana 2 piętrowy, w stylu Cape Cod, 5 pokoi, 2 sypialnie, pełna piwnica, nowy system ogrzewania, dębowe podłogi, duża parcela, blisko do wszytkiego, natychmiast do objęcia. \$138,500.

PRZEJEDŹCIE OBOK  
NOWY NA RYNKU  
5349 N. OLCOTT  
(na północ od Foster, na zachód od Harlem)

1 1/2-piętrowa, murywana rezydencja w stylu Cape Cod. 6 pokoi, 3 sypialnie, pełna wykończona piwnica z barem. Ładnie zadbane parcela, patio, garaż na 2 auta. Blisko Oriole Park.

DIVERSEY-LARAMIE  
8-apartamentowy z Złotej cegły. Doskonali dochód. Idealnie utrzymany.

CRAGIN  
8-mieszkaniowy (2x5, 6x4), 2-piętrowy z złotej cegły położony na dużej parceli. W doskonałym stanie. Cena wywoławcza — \$279,500.

BELMONT-NARRAGANSETT  
Na głównej ulicy, murywany sklep i mieszkanie. Pełna piwnica, garaż na 2 auta. Zona B4-2.

NOWY NA RYNKU  
HELENOWO  
OAKLEY-CHICAGO AVE.  
Murywany, 2 1/2-piętrowy, 9-mieszkaniowy po 1-iej sypialni w każdym. W doskonałym stanie. Dobra inwestycja. Duża parcela. Cena \$249,500. Ponad \$30,000 dochodu.

**SUPERIOR REALTY**  
4351 N. CICERO  
(Montrose-Cicero)  
282-3901

ADDISON-LARAMIE  
Piękny, dwurodzinny murywany, 6 pokoi, 3 sypialnie plus 5 pokoi, 2 sypialnie na górze plus 2 duże dodatkowe mieszkania dla rodziny. Dochód z całości domu jest \$1,250 plus piękne mieszkanie dla właściciela. Garaż na 2 samochody z bocznym wjazdem.

CENTRAL-ADDISON  
Bardzo ładny murywany bungalow, 3 sypialnie, nowa kuchnia i łazienka, dębowe podłogi i wykończenia, 2-samochodowy garaż plus \$380 dochodu z dodatkowego mieszkania. Blisko bardzo dobrej szkoły.

Ewa Grabińska  
**COLUMBIA REALTY**  
803-3922

PRZEZ WŁAŚCICIELA  
Bardzo ładny, murywany — bungalow w okolicy Portage Park. 2 sypialnie, nowoczesna kuchnia, jadalnia, pokój gościnny, duży pokój rodzinny, taras. Nie wykończony basement. Garaż na 2 auta. Pięknie utrzymany na zewnątrz. Bardzo przystępna cena. Proszę telefonować po godzinie 15.  
286-6127 — w jęz. ang.



**JANINA KOCH**  
★★★

DOM OTWARTY  
W NIEDZIELE 1-4  
6141 W. HENDERSON  
W doskonałym stanie. 3 sypialniowy, murywany ranch. Łazienka wykładana kafelkami z ceramiki. Garaż na 2 auta. Cena niesłychanie niska.

DOM OTWARTY  
W NIEDZIELE 1-4  
6205 W. SCHOOL  
2 piękne mieszkania, wykończony basement. Garaż na 2 auta. Oddzielne systemy ogrzewania. Oferty.

KONDOMINIUM  
OTWARTE W NIEDZIELE 1-4  
DES PLAINES  
9453—E. Bay Colony  
Piękna 2 sypialniowa jednostka na parterze. Centralne ochładzanie. Właściciel koniecznie chce sprzedać. Oferty!

FRANKLIN PARK  
DOM OTWARTY  
W NIEDZIELE 1-4  
3522 EMERSON  
Cena zniżona. Jeden właściciel 3 sypialniowy, murywany ranch. Pełny, wykończony basement. Garaż na 2 auta.

NORRIDGE  
NOWY NA RYNKU  
Nie Przeocz z tej Okazji  
Cena w 150 tys. murywany, 3 sypialniowy ranch, w doskonałym stanie, 1-3/4 łazienki, duża kuchnia, częściowo wykończony basement. Centralne ochładzanie. Garaż na 2 auta. Oferty mile widziane.

KONDOMINIUM  
DES PLAINES  
Nowe Na Rynku  
Drugie piętro. 2 sypialnie plus balkon. Jednostka w małym kompleksie budynków. \$59,900.

MILWAUKEE-BELMONT  
Murywany, 2 mieszkaniowy po 2 sypialnie w każdym mieszkaniu. Wykończony basement z 3 pokojowym mieszkaniem i z 1 sypialnią. \$145,900.

**Century 21**  
J-MARS 457-2000  
4363 N. Harlem

**ZITTEL**  
REALTORS  
4950 N. HARLEM AVENUE  
867-5757

Dom otwarty niedziela 1-4  
4704 N. ODELL  
Harwood Heights  
Murywany bungalow z dodatkowym mieszkaniem dla krewnych. Wspaniała okazja dla kupujących po raz pierwszy. Cena obniżona \$118,900. Właściciel udostępni plany architektoniczne na rozbudowę domu.

Dom otwarty niedziela 1-4  
5048 N. NOTTINGHAM  
Duży dom dla dużej rodziny. Murywany 5 sypialniowy podniesiony ranch z 3 łazienkami bocznym wjazdem, garażem na 2 auta. Wymaga małych napraw. Właściciel rozważy wszystkie oferty.

4025 N. MOODY  
Wspaniała okazja  
Murywany 8 pokojowy bungalow z możliwością dodatkowych dochodów z mieszkania w basemencie oraz na drugim piętrze. Cena tylko \$139,900.

4058 N. MELVINA  
Nie przepuście tej okazji. Wspaniały murywany dom z czterema sypialniami. 2 1/2 łazienki, c/a. Dom tem posiada również możliwość wykończenia mieszkania dla krewnych. Uwaga—duża parcela 46x150.

Więcej informacji udzieli raz bezpłatnie swój dom wyceni:  
**TADEUSZ SZMELCER**  
867-5757—biuro  
359-0937—dom

MUROWANY dom do remontu — 4759 S. Hamlin, wymaga poprawek, \$37,000. 376-8842, 608-254-7291.

RESORT  
1/2 mili od Wisconsin Dells, na 8 akrach, między świerkami — 7 budynków zawierających 38 jednostek. Obszerne pokoje, duży basen kąpielowy, plac zabawowy dla dzieci oraz 5-pokojowy dom z 3-ma sypialniami dla właściciela. Restauracja z licencją alkoholowa.

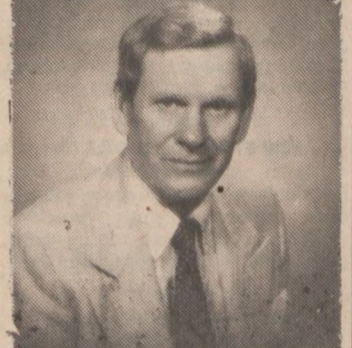
MOTEL  
Położony na zatokę, dwa bloki od śródmieścia Wisconsin Dells. 4-letni, murywany, luksusowy 60 pokojowy z balkonami. Atrakcyjna restauracja i bar, kryty basen. Dochodu około \$5700,000 rocznie. Piękny widok na zatokę, na plażę i lasy. Otwarty cały rok.

MOTEL  
Położony nad samą rzeką w Wisconsin Dells — 14 pokoi, podwójne łóżka w każdym, super nowoczesne łazienki. Duży teren. 4-pokojowe mieszkanie dla właściciela. Blisko śródmieścia Wisconsin Dells. Niedrogo!

MOTEL W SAMYM  
SERCU NILES  
Murywany, 15-pokojowy motel na bardzo dużej działce z możliwością rozbudowy. Czekaj na ofertę.

MOTEL  
17 pokojowy z dodatkową parcelą w samym sercu Wisconsin Dells. Potrzeba tylko \$70,000 wpłaty, które się zwróci za sezon. W obecnym czasie to jest najtańszy motel jaki jest na rynku.

MOTEL — CHICAGO  
57 pokoi, murywany położony blisko lotniska O'Hare. Parking na 60 samochodów. Jest to okazja tego roku — tu można zrobić fortunę.



**STEFAN BIRLET**  
**N.W. EAGLE REAL ESTATE**  
6344 W. GUNNISON AVE.  
792-5000

**ZITTEL**  
REALTORS  
4950 N. HARLEM AVE.

MILWAUKEE-BELMONT  
Dopiero zgłoszony, 2 mieszkaniowy z trójką dla rodziny na poddaszu, oddzielne ogrzewania, garaż. Tylko \$117,000.

HARLEM-DEVON  
Śliczna murywana, 26 letnia rezydencja, pokój rodzinny, 3 sypialnie i 2 łazienki, garaż na 2 auta. \$145,000.

8200 WEST-3300 NORTH  
Luksusowy, 12 letni murywany ranch, duża kuchnia, jadalnia, wykończony basement z drugą kuchnią. Możliwość mieszkania dla rodziny.

HARLEM-BELMONT  
Ślicznie odnowiona rezydencja, nowa kuchnia, 2 łazienki. Możliwość mieszkania w basemencie. Boczny wjazd do garażu. TYLKO \$117,000.

Po bliższe informacje telefonujcie do:

**ANDREW J. KIPTA**  
867-5622  
WYCENIE WASZ DOM  
BEZ ZOBOWIĄZAŃ

Sprzedajesz dom lub chcesz kupić  
**BOGDAN TUKIENDORF**  
Cię fachowo obsłużę po polsku i po angielsku.

**ERA REALIFE INC. REALTY**  
5005 W. Lawrence Ave.  
(312) 286-8115

Przez właściciela  
3 sypialniowy, garaż, wykończony basement. 6147 S. Narragansett.  
Tel. 563-2819. Bez agentów

**ZITTEL**  
REALTORS  
4950 N. HARLEM AVENUE  
867-5757



**MARK FIRLEJ**  
★★★  
4143 N. OZANAM  
NORRIDGE

Dwie sypialnie, bardzo czysty dom, pełny basement, garaż na 2 1/2 samochodu, bardzo tani, w sercu Norridge. Podaki tylko 400 dolarów rocznie. Garaż na 2 1/2 samochodu.

UKRAINIAN VILLAGE  
Sześć apartamentów i tawerna, dochód ponad 150tys. rocznie.

HARWOOD HTS.  
6900 W. FOREST PRES. DR.  
2 sypialnie, i mieszkanie dla krewnych w basemencie. Zadrzewiona, bardzo ładna parcela. Najładniejszy dom w całym bloku.

6919 W. BERWYN  
3 sypialniowy, piękny ranch, z mieszkaniem dla krewnych w basemencie. Boczny wjazd. CENA PRZYSTĘPNA!

Po więcej informacji  
dzwonić do Marka Firlej  
867-5757 lub 622-0785

**ZITTEL**  
REALTORS  
4950 N. HARLEM AVENUE

Dom Otwarty Niedziela 1-4  
7701 W. ROSEDALE (5900 N.)  
2 sypialniowy, murywany ranch, pełna wykończona piwnica, garaż na 1 1/2 auta z bocznym wjazdem. Właściciel oczekuje ofert!

NOWO ZGŁOSZONY  
NA RYNEK — 3200 N.-6600 W.  
Bardzo ładny, nowoczesny, murywany dom, w stylu angielskim, formalna jadalnia, bardzo duży pokój frontowy, 4 sypialnie, 2 1/2 łazienki. Nowe chodniki, boczny wjazd do garażu, patio, możliwość mieszkania dla krewnych.

Po więcej informacji oraz po bezpłatną wycenę domów proszę dzwonić do:

**Dorota Janas Dorant**  
867-5622 867-5757

**ZITTEL**  
REALTORS  
4050 N. HARLEM AVENUE  
867-5757

5457 N. NEENAH  
(FOSTER-NAGLE)  
Dom Otwarty Niedziela 1-4  
27 letni murywany podniesiony ranch. 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, dębowe podłogi. Wykończony basement z łazienką może być łatwo mieszkaniem dla krewnych. Blisko transportacji. Doskonale kupno.

IRVING PARK-CUMBERLAND  
Nowy na rynku, 30 letni murywany podniesiony ranch. 4 sypialnie, 2 łazienki, wspaniałe duże mieszkanie dla krewnych, obecnie rentowane za \$400 miesięcznie. Pospieszcie się.

FULLERTON-CENTRAL  
Cena Zredukowana  
Doskonale utrzymany budynek 2 mieszkaniowy. Dębowe podłogi, ceramiczne łazienki, osobna jadalnia, garaż na 2 auta. Dobry dochód. Właściciel czeka na ofertę.

Więcej informacji udzieli oraz fachowo i bezpłatnie wyceni  
Twój dom Krystyna Delaney.  
Tel: 867-5757



★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

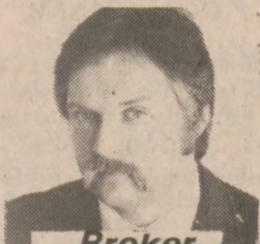
# CHCECIE WYGRAĆ NOWY SAMOCHÓD ZGŁOŚCIE SWÓJ DOM DO SPRZEDAŻY W NASZYM BIURZE

NAJLEPSZE DOMEY. NAJLEPSZE CENY. NAJLEPSZA OBSŁUGA



**REALTY STARS LTD** 5001 N. HARLEM  
763-4880

NAJKORZYSTNIEJ SPRZEDACIE DOM W NASZYM BIURZE  
DZWOŃCIE PO BEZPŁATNĄ WYCENĘ DOMÓW  
NAJWIĘKSZE POLSKIE BIURO W CHICAGO



Broker  
**MARK RZEPKOWSKI**

Dwukrotnie zdobywca pierwszego miejsca w Chicago oraz dwukrotnie zdobywca pierwszego miejsca w Northwest Real Estate Board.

Rita Andolino, Andy Badziak, Rich Beier, Tom Bobek, Andy Bobrowski, Bobbi Capozzi, Andrew Czyż, Marian Dabek, Peter Frilione, James Frilione, Joe Gajda, Ralph Galica, S. Gligor, Alice Grzymala, Anna Hamil, Leszek Karolkiewicz, Joseph Kaszuba, Hanna Kelemen, Mike Klasa, John Konsor, Iwona Korus, Casey Kulbicki, Mitchell Kulpinski, Jerry Kuśmiercz, Mariusz Lata, Chris Mistorowski, Blanka Nowak, Susan Nowak, Ewa Nowicka, Marek Nowicki, Maria Radwan, Urszula Sabat, Eldine Sam, Henry Sak, Jack Sienkiewicz, Bożena Słota, Edward Słowinski, Regina Smalla, Connie Szerszen, Tom Szymanski, Grace Tynik, Jack Weir, Andy Wywrot, Halina Zaleska, Leszek Zielinski, Stanley Zielinski i Sylvia Zwijacz.

**DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4**  
3736 N. SAYRE  
Dopiero zgłoszony, murywany ranch, duże pokoje, piękna szafka kuchnia, nowe ogrzewanie, pełny basen, garaż na 2 1/2 auta, bardzo dobra cena.

**DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-5**  
3346 N. HEENAN  
Solidny murywany bungalow, 3 sypialnie, oddzielna jadalnia, piękna kuchnia, plus mieszkanie do rentowania na górze i drugie w basemencie, można mieszkać za darmo. Musicie koniecznie obejrzeć.

**DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4**  
2500 N. MANGO  
Piękny, murywany 6 pokojowy ranch, duże sypialnie, kuchnia z dębowymi szafkami, naturalny kominek, dębowa podłoga i wykończenia, basen z łazienką, garaż na 2 1/2 auta, bardzo dobra cena.

**HARWOOD HEIGHTS**  
**DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4**  
5136 N. OCTAVIA  
Śliczny w stylu Cape Cod, na 40 stopowej parceli z bocznym wjazdem, ładna szafka kuchnia, ceramizna łazienka, duże sypialnie, wykończony basen, garaż na 2 1/2 auta, doskonała cena.

**DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4**  
2739 N. RUTHERFORD  
Najpiękniejszy murywany bungalow, 3 sypialnie, 3 łazienki, przepiękna kuchnia, nowy wystrój wnętrza, śliczne wykończony basen, prawdziwe cacko.

**DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4**  
5143 W. WELLINGTON  
Duży przepiękny, murywany bungalow, 9 pokoi, 5 sypialni, oddzielna jadalnia, śliczna kuchnia, dębowa podłoga i wykończenia, wykończony basen, garaż na 2 1/2 auta, bardzo dobre kupno.

**MT. PROSPECT**  
**DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4**  
513 S. EDWARD  
Przepiękny, murywany ranch, 4 pokoje, pokój rekreacyjny, 2 łazienki, piękna kuchnia przepiękny wystrój wnętrza, świetna lokalacja, bardzo dobra cena.

**NORRIDGE**  
**DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4**  
4344 N. NORDICA  
Duży murywany 3 sypialniowy ranch, duża szafka kuchnia, częściowo wykończony basen, boczny wjazd, garaż na 2 1/2 auta, bardzo dobra cena.

**NORRIDGE**  
**DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4**  
8308 W. CORAL  
Dopiero zgłoszony, cały murywany dwu poziomowy oddzielna jadalnia, 3 sypialnie, 2 łazienki, pokój rekreacyjny, piękna kuchnia, duża parcela, przybudowany garaż.

**DIVERSEY/OAK PARK**  
Piękny, nowszy, podniesiony ranch, 3 sypialnie, oddzielna jadalnia, piękna

szafka kuchnia, 2 łazienki, duże pokoje, wykończony basen, niskie podatki, doskonałe kupno.

**BENSENVILLE**  
Piękny, Contemporary, 7 pokoi, 3 sypialnie, 3 łazienki, olbrzymie pokoje, katedralne sufity, oddzielna jadalnia, naturalny kominek, 50x150 stóp parcela, garaż na 2 1/2 auta, świetna cena.

**BELMONT/OAK PARK**  
Piękny, murywany bungalow, w świetnej lokalacji, duże pokoje, doskonała cena.

**HARLEM/FOSTER**  
Dopiero zgłoszony, piękny, murywany ranch, 3 sypialnie oddzielna jadalnia 2 1/2 łazienki, wykończony basen, może być in-law, 40 stóp parcela, pierwszorzędne kupno.

**IRVING/NARRAGANSETT**  
Dzisiaj zgłoszony, piękny 2 letni, murywany ranch, 3 sypialnie, jadalnia, 2 łazienki, wykończony basen, piękna duża kuchnia, garaż na 2 1/2 auta, coś wspaniałego

**ADDISON — LONG**  
Dopiero zgłoszony, solidny, murywany bungalow, 6 pokoi, 2 łazienki, piękna szafka kuchnia, nowe dywany, garaż na 2 1/2 auta, świetna lokalacja, bardzo dobre kupno.

**HARLEM/DEVON**  
Piękny murywany 3 sypialniowy ranch, elegancka kuchnia, wykończony basen z pokojem rekreacyjnym i drugą kuchnią 2 łazienki, świetna cena.

**NORRIDGE**  
Dopiero zgłoszony, przepiękny, cały murywany bi-level, oddzielna jadalnia, 3 sypialnie, pokój rekreacyjny, 2 łazienki, tynkowane ściany, dębowa podłoga, piękna kuchnia, przybudowany garaż. Najlepsza okolica świetnie kupno.

**WŁADYSŁAWOWO**  
Piękny, murywany bungalow, 4 sypialnie, piękna szafka kuchnia, oddzielna jadalnia, nowe ogrzewanie, plus mieszkanie do rentowania dochód \$350 miesięcznie, nie przeciećcie.

**PARK RIDGE**  
W najlepszej okolicy, przepiękny, contemporary style, 4 sypialnie, 2 1/2 łazienki, przepiękny wystrój wnętrza, bardzo duża parcela, prawdziwy rarytas.

**BUDYNKI APARTAMENTOWE**  
**DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4**  
3810 W. GEORGE  
Doskonały na dochód 2 mieszkaniowy, plus 2 mieszkania in-law, wszystko w doskonałym stanie. Świetna lokalacja do rentowania. Bardzo dobra cena.

**GRANICA CHICAGO I PARK RIDGE**  
DOPIERO ZGŁOSZONY, 28 LETNI, 9 MIESZKANIOWY, DĘBOWE PODŁOGI I WYKOŃCZENIA TYNKOWANE ŚCIANY, ALUMINIOWE PODSUFIKI, DOSKONAŁY DOCHÓD, NAJLEPSZA LOKACJA, ŚWIETNA INWESTYCJA.

**W OKOLICY LAWRENCE/AUSTIN**  
20 letni, budowany na zamówienie, 12 mieszkaniowy, oddzielna ogrzewania i centralne ochładzanie, duże piękne mieszkanie, nieskazitelny, świetna inwestycja.

**JEFFERSON PARK**  
Nowszy legalny 3 mieszkaniowy z żółtej cegły, super nowoczesny, świetny dochód, murywany garaż na 3 samochody, bardzo dobre kupno.

**W PARK RIDGE**  
Dzisiaj zgłoszony, przepiękny, 8 mieszkaniowy, bardzo wysoki dochód, coś pięknego.

Dzisiaj zgłoszony, okolica HARLEM/DEVON, najpiękniejszy 2 flat na rynku, 6 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki w każdym mieszkaniu, oddzielne ogrzewania, pięknie wykończony basen, garaż na 2 1/2 auta, musicie koniecznie zobaczyć.

**W OKOLICY IRVING PARK-LARAMIE**  
Piękny 17 letni, 2 mieszkaniowy, plus in-law, 3 sypialnie, 2 łazienki w każdym mieszkaniu, oddzielne ogrzewanie, pięknie utrzymany, bardzo czysty, garaż na 2 1/2 auta, doskonałe kupno.

**W OKOLICY LONG/DIVERSEY**  
W okolicy Long/Diversey, dopiero zgłoszony, 12 mieszkaniowy, na bardzo dużej parceli, duże mieszkanie, świetny dochód, niskie podatki, doskonała okazja.

**LARAMIE/FULLERTON**  
Duży solidny, murywany dwu mieszkaniowy, plus mieszkanie w basemencie, 6 pokoi, 3 sypialnie w każdym mieszkaniu, nowoczesne kuchnie i łazienki, naturalne drewno, nowy system elektryczny, bardzo dobry dochód, oddzielne ogrzewanie, musicie koniecznie zobaczyć.

**MYŚLIĆ O ZDOBYCIU DOBRZE PŁATNEGO ZAWODU?**  
Pomyślcie o pracy jako agenci realnościowi, niezależna ciekawa praca, bardzo dobre wynagrodzenie, po wszelkie informacje dotyczące uzyskania licencji dzwońcie do Marka Rzepkowskiego — Realty Stars. 763-4880.

**JACKOWO**  
Dzisiaj zgłoszony, piękny, 2 mieszkaniowy, prawdziwa okazja, cena tylko \$109,000.

**PRZEJDZIECIE OBOK**  
3531 N. LOWELL  
Całkowicie zmodernizowany, murywany dwu mieszkaniowy plus in-law, nowoczesne kuchnie i łazienki, świetny dochód, garaż na 2 1/2 auta, bardzo dobre kupno.

**LARAMIE-DIVERSEY**  
DZISIAJ ZGŁOSZONY  
Piękny murywany 2 mieszkaniowy plus mieszkanie w basemencie. Duże mieszkanie z oddzielnymi jadalniami. Wszystko w bardzo dobrym stanie. Wystawiony na szybką sprzedaż.

**W OKOLICY BRICKYARD**  
W okolicy Brickyard, piękny, murywany 2 mieszkaniowy plus in-law, nowoczesne mieszkanie, oddzielne ogrzewanie, garaż na 2 1/2 auta, musicie zobaczyć.

**JEFFERSON PARK**  
DZISIAJ ZGŁOSZONY, MURYWANY 2 MIESZKANIOWY PLUS IN-LAW, 6 POKOI, 3 SYPIALNIE W KAŻDYM.

**BELMONT/PULASKI**  
DUŻY MURYWANY 4 MIESZKANIOWY, WSZYSTKIE MIESZKANIA Z 2 SYPIALNIAMI. NOWOCZESNE MIESZKANIA, ODDZIELNE OGRZEWANIE, BARDZO DOBRY DOCHÓD NISKIE PODATKI, GARAŻ, ŚWIETNE KUPNO.

**PRZEJDZIECIE OBOK**  
3109 N. RIDGEWAY  
Murywany dwu mieszkaniowy, plus in-law, w idealnym stanie, świetne kupno.

**NA WACŁAWOWIE** — świetny, 2 mieszkaniowy, plus mieszkanie w basemencie, bardzo dobry dochód, czyste duże mieszkanie, bardzo dobra cena. Garaż na 2 1/2 auta, będzie szybko sprzedany.

**PRZEJDZIECIE OBOK**  
5214 W. ALTGELD  
Przepiękny, 2 mieszkaniowy, przepiękne kuchnie i łazienki, duże 3 sypialniowe mieszkanie, oddzielne ogrzewania, in-law w basemencie, świetny dochód, doskonałe kupno.

**ROSEMONT**  
Dopiero zgłoszony, 6 mieszkaniowy, dobry dochód, bardzo dobra cena.

**ŚWIETNY BUDYNEK NA JACKOWIE**  
Murywany 2x6 pokojowe z 3 sypialniami mieszkanie, super nowoczesny, bardzo czysty, właściciel musi sprzedać, bardzo dobra cena.

**W SERCU JACKOWA** — murywany 3 mieszkaniowy, super kondycja, naturalne drewno, świetny, dochód, garaż na 2 1/2 auta, trzeba koniecznie obejrzeć.

**BELMONT/AUSTIN**  
Świetne kupno, sklep z mieszkaniem, w bardzo dobrym stanie, świetna lokalacja na każdego rodzaju interes, bardzo ładne mieszkanie, świetna cena, nie przeciećcie.

**BELMONT/PULASKI**  
Murywany przepiękne 6 pokojowe mieszkanie dla właściciela na górze, Jacuzzi, wspaniała kuchnia, garaż na 2 1/2 auta, na pierwszym piętrze pomieszczenie na kawę lub restaurację, doskonała okazja dla myślicy o własnych interesach. Bardzo dobra cena.

**NA WACŁAWOWIE**, 2 mieszkaniowy plus mieszkanie dla krewnych, oddzielne ogrzewanie, bardzo dobry dochód, doskonała cena.

**INTERESY**  
**JEFFERSON PARK**  
DZISIAJ ZGŁOSZONY  
Sklep mięsny i delikatesowy, własny przerób mięsa i wyrób wędlin, stabilizowany interes, doskonały dochód, świetna lokalacja, nie przeciećcie.

Dzisiaj zgłoszona w polskiej okolicy, doskonałe prosperująca piekarnia, bardzo dobry dochód, przystępna cena.

**TAWERNA**  
Okolica Belmont/Laramie, świetnie prosperujący interes plus 6 pokojowe mieszkanie dla właściciela, super okazja.

**MILWAUKEE/BELMONT**  
Doskonałe wyrobiony zakład fotograficzny, bardzo dobry dochód, bardzo przystępna cena.

**W OKOLICY BELMONT/NARRAGANSETT**, BUDYNEK KOMERCYJNY, 2,500 stóp, świetna kondycja, duży parking, bardzo dobra cena.

**NA WŁADYSŁAWOWIE**  
Tawerna i mieszkanie dla właściciela, świetny interes, nie utrzyma się długo na rynku.

**JACKOWO**  
Przytulna znana polska restauracja świetnie prosperujący interes stała klientela, doskonałe źródło dochodu, niska cena, nie przeciećcie szansy.

**BELMONT/CICERO**  
Bardzo dobrze prosperujący interes elektryczny, właściciel bardzo tanio sprzedaje. Spróbujcie swoich sił na własną rękę.

**OKAZJA**  
Tawerna plus 3 mieszkania. Świetna lokalacja. Prawdziwa kopalnia pieniędzy.

**W OKOLICY ROSCOE/OAK PARK**  
Świetna lokalacja, bungalow, plus 2 mieszkania do rentowania, doskonały dochód, pięknie wykończone mieszkanie, nowy garaż na 2 1/2 auta, musicie koniecznie obejrzeć.

**DZISIAJ ZGŁOSZONA CWiERC AKROWA PARCELA W GLENVIEW POD BUDOWĘ DOSKONAŁA CENA ŚWIETNA OKAZJA.**

**POSIADAOŚCI W POLSCE**  
Piękny murywany budynek w Krakowie, ponad 1/2 akra ziemi, bardzo duże pokoje, można budować następnego dwa domy, świetna dzielnica, bardzo dobra cena.



Michelle  
Checker Babicki

Otwarty w Niedziele 1-4  
6210 W. Diversey

Zupełnie nowy 3 sypialniowy ranch 1 3/4 łazienki, wysoka piwnica z możliwością wykończenia.

2800 N. — 5500 W.  
Dom twoich marzeń. 4 sypialnie 3 pełne łazienki plus sauna. Ogromne pokoje, na bardzo ładnej dużej parceli. Cena obniżona.

1700 N. — 6300 W.  
4 sypialnie 2 pełne łazienki i pokój rodzinny, wszystko na jednym piętrze plus pełna piwnica, na bardzo dużej parceli.

5400 N. — 6300 W.  
2 sypialniowy murywany ranch, drewniane podłogi i wykończenia. Wykończony basen z barem i 1/2 łazienki. Dobra cena, wspaniała lokalacja.



**NEW CONCEPT REALTY. LTD.**  
5153 W. FULLERTON AVE.

745-1020

**5444 W. SCHOOL**  
3 sypialniowy murywany bungalow, wykończony basen z kuchnią, śliczna kondycja do wprowadzenia się.

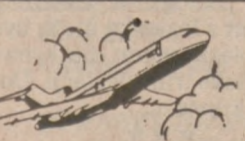
**LAKEVIEW**  
3 sypialniowy dom we wspaniałej lokalacji z 5-cio pokojowym "in-law" w piwnicy, garaż na 2 samochody, świetna inwestycja.

Nowszy, 3 sypialniowy, murywany ranch, wykończony basen z piwnicą garaż na 2 samochody.

**6400 N. — 2020 W.**  
12 apartamentowy, murywany budynek, bardzo dobrze utrzymany, z bardzo dobrym dochodem. Wszystkie mieszkania wynajęte odnowione kuchnie. Nowy na rynku.

**2400 N. — 6400 W.**  
Murywany 2 apartamentowy, wszystkie w tym budynku jest nowe. Ogrzewanie, lodówki, piece. Podłogi z twardego drewna, ogromna piwnica gotowa do wykończenia. Cena obniżona.

**PIEKARNIA**  
2 sklepy plus 2 mieszkania, pełna piwnica, świetna inwestycja.



**GOLD WINGS TRAVEL**  
5348 N. Milwaukee Ave.  
Chicago, IL 60630

LIST/SELL AND TRAVEL FREE WITH ERA HOME TRUST REALTY

A DIFFERENT KIND OF AGENCY—OUR IN-HOUSE FULL SERVICE TRAVEL AGENCY WILL PROVIDE SAVINGS ON AIRFARES, SAVINGS ON CRUISES FREE PASSPORT PHOTOS FREE NOTARY PUBLIC SERVICE YOUR ONE STOP SHOP REALTY AND TRAVEL SERVICE OF ERA HOME TRUST REALTY WITH GOLD WINGS TRAVEL

For more details on free travel benefits for listing property through our ERA HOME TRUST REALTY...  
CALL AT (312) 775-7200 or (312) 775-5700  
AGENTS ON DUTY NOW

**3 Sypialniowy Podniesiony Ranch**  
Pełen basen, duża kuchnia, garaż na 2 auta, C/A, nowszy dach i furnace. Parafia Św. Bruno. W \$80-00. Przech właściciela.  
Tel.: 523-2715  
po 6 P.M. lub przed 8 A.M.

**OPEN HOUSE**  
5753 W. Giddings, Chicago  
Jefferson Park, 2-flat, double lot, new bath & kitchens. Finished basement. 2 car garage.  
CENTURY 21  
GRANDE REALTY  
867-5454



**Lake County, MUNDELEIN!**  
DUŻY. Kolonial, 8 pokoi, 4 sypialnie, 2 1/2 łazienki, family room z kominkiem i patio door, basen, duża działka, garaż. Dobra transportacja, szkoły, blisko sklepów.

**MAMY INNE DOMEY I DZIAŁKI** (też na wodę)  
★ ★ ★  
**RED CARPET**  
**KEPHART REALTORS**  
840 S. Lake St. (Rt.45)  
Mundelein  
Barbara PSTRĄGOWSKI  
Biuro: 566-8400 Dom: 566-0379  
Auto: 919-3850

**SPRZEDAJESZ DOM LUB KUPUJESZ?**

Nim zgłosisz swój dom do sprzedaży, dzwoń do nas po bezpłatną, komputerową wycenę. Po fachową i bardzo specjalną usługę dzwoń do:

JAN OŁOWSKI

★★★★★

Otwarty w Niedziele 1-4  
3532 N. OTTAWA

Murywany dwupiętrowy, w doskonałym stanie, czysty basen, garaż na 2 samochody, 3500 N. — 7700 W. Cena w 130 tys.

Dom Otwarty w Niedz. 1-4  
301 S. Michigan  
Piękny, 3 sypialniowy dom, na dużej działce. Nowoczesna kuchnia. Złączony garaż z domem na 2 auta. Cena \$104,900.

**DOM OTWARTY W NIEDZIELE**  
Od 1 do 4 po poł.  
4441 N. NAGLE  
**HARWOOD HTS.**  
Murywany, 3 sypialniowy, wykończony basen, garaż na 2 auta. Cicha spokojna ulica. 6500 W. Cena w 120 tys.

Dom Otwarty w Niedziele 1-4  
2234 N. KEDVALE

Dobrze utrzymany, murywany dom — bungalow z mieszkaniem dla krewnych. Wspaniała okazja! Tylko \$82,000.

**HARWOOD HEIGHTS**  
3 sypialniowy dom 2 pełne łazienki. Nowoczesna szafka kuchnia. Ogródek jak park. Cena w 120 tys.

**PIĘKNY Z ŻÓLTEJ CEGŁY**  
6 MIESZKANIOWY BUDYNEK  
Nowoczesne kuchnie i łazienki. Murywany garaż na 2 auta. Cena \$229,900.

**INTERESY**  
4 sklepy, magazyn, garaż murywany na 4 truck plus 2 mieszkania. Naprzeciwko Brickyard Shopping Center. Właściciel finansuje.

**ELMWOOD PARK**  
3 sypialniowe mieszkanie plus dodatkowe mieszkanie dla krewnych. Boczny wjazd. Garaż. Super okazja cena. \$104,900.

**NOWY NA RYNKU**  
Pięknie przebudowany, 6 pokojowy dom z mieszkaniem dla krewnych na drugim piętrze. 1 blok do kościoła św. Stanisława. \$99,900.

**DUŻY MURYWANY DOM**  
6 pokoi, 2 sypialnie na 1 piętrze plus 6 pokoi "in-law" na górze. Dodatkowo 4 pokojowy apartament "in-law" w basemencie. Doskonała północna zachodnia lokalacja.

**DANCO REALTY**

889-2800  
3132 N. NARRAGANSETT

**3050 N. HAMLIN**  
Kompletnie odremontowany 2 mieszkaniowy budynek, zachowane oryginalne wiktoriańskie ozdoby. Poddasze i pełen basen gotowe na 2 dodatkowe dochody. Dobrze wyceniony. Dzwonić do Marisha 286-3703  
C-21  
STANMEYER REALTORS INC.

(544) Otwarty w Niedziele 1-4  
6751 W. 59TH  
3 sypialniowy, murywany dom 25 letni. Pięknie, wykończony basen. Murywany garaż na 2 auta. Dużo dodatków. Super piękna ulica przez cały blok. Wspaniała okazja bardzo niska cena. Dzwonić zaraz.  
**O'BRIEN REALTY**  
434-7100

**Kupno lub Sprzedaż Domów**

Ułatwia Polska Agencja  
**ASSET REALTY**

6025 W. Belmont 889-8824  
Ponad 30 Lat Doświadczenia  
Bezpłatne Wyceny i Konsultacje  
Finansowanie  
Multiple Listing Services

**OTWARTY DO INSPEKCJI NIEDZIELA 1:00 - 4:00**

**5847 W. MELROSE**  
(3234 W.)

Świetnej konstrukcji nowszy murywany "raised" ranch. 5 1/2 dużych, jasnych pokoi, pełen basen, 2-automowy garaż. \$129,900 lub oferta.

**KONDOMINIUM NOWE NA RYKU CUMBERLAND BRYN MAWR**

W nowoczesnym budynku, 5-pokojowe luksusowe kondominium. Duże piękne pokoje, 2 sypialnie, jadalnia, centralne ochładzanie, patio, pralnia. Świetna lokalacja. Tylko \$74,900.

**LAWRENCE I CUMBERLAND**  
Duże, 3 1/2-pokojowe kondominium w nowszym budynku. Tylko \$69,500.

**BLISKO AUSTIN-DIVERSEY**  
Nowszy, murywany dom, 2x5 1/2 i 1x3 pokojowe apartamenty. 2-automowy murywany garaż. Okazja!

Nowszy, murywany angielski dom. 2 apartamenty dla spokrewnionych, wykończona piwnica, 2-automowy garaż. \$122,500 lub oferta.

Wiele innych domów do wyboru w Chicago i na przedmieściach.



**NORBERT K. KOT, Realtor**  
**ASSET REALTY**  
6025 W. Belmont 889-8824



★ Domy

**Century 21**  
**ZUBRICKI REALTY**

735-1300  
5622 S. PULASKI  
★★★



**ANDRZEJ CECHMAN**

2 sypialniowy, murywany dom w wymienionej dzielnicy na południu Chicago. Główny poziom: Kuchnia, jadalnia i pokój gościnny, a u góry dwie sypialnie z łazienką. Garaż na 2 auta. Pytać o Andrzeja Cechman.

Obszerny, 4 pokojowy ranch na narożnej locie, 2 łazienki, formalna jadalnia, wielki pokój gościnny, garaż na 2 auta. Dzwonić do Andrzeja Cechman.

5-CIO LETNI!!!

Luksusowy, 3 sypialniowy ranch cały z białej cegły, lota ogrodzona białym murywanym ogrodzeniem. Budowany na zamówienie!!! Prosić Andrzeja Cechman!

6 APARTAMENTOWY!

Świeżo odnowiony murywany budynek, 5 mieszkań po 1 sypialni i 1 mieszkanie z 2 sypialniami. Jadalnie w każdym mieszkaniu. Pelen basement, murywany garaż na 2 auta. Pytajcie o Andrzeja Cechman.

SALA BANKIETOWA

Z tawerną i pięć pokojowym mieszkaniem na górze. Wyrobiony biznes, pierwszorzędna lokalacja na Archer Avenue. Proszę dzwonić w sprawie tej doskonałej inwestycji po więcej szczegółów do Andrzeja Cechman.

Domy jednorodzinne, oraz budynki apartamentowe na południowej stronie Chicago i na przedmieściach. ZALATWIAMY POŻYCZKI!!! Proszę dzwonić do Andrzeja Cechman!!!  
735-1300

**DOM OTWARTY W NIEDZ. 1-5**

5328 W. NELSON

Blisko kościoła Sw. Władysława. Cena zniżona o \$12,000. Okazyjne kupno - dla początkujących. 6 pokojowa, murywana rezydencja, oraz 4 pokojowe mieszkanie na dochód. Obecnie wynajęte. Nowoczesne kuchnie i łazienki. Duże pokoje. Murywany garaż. Można się potargować. Oferty mile widziane.

CENA ZNIŻONA CENTRAL-ELSTON

2x6 nowszy, murywany z wykończonym basenem. Tanim kosztem można urządzić mieszkanie w basencie. 3 oddzielne systemy ogrzewania. Prawdziwy luksus wewnątrz. Można składać oferty. Przystanek autobusowy przed domem, do stacji Jefferson Park.

DLA RODAKÓW RADA TAKA DOBRZE SPRZEDAĆ LEPIEJ KUPIĆ TYLKO W BIURZE CEBULAKA  
**PRIME REALTY**  
3417 N. Central Ave.  
283-1234



**DOM NA SPRZEDAŻ PRZEZ WŁAŚCICIELA**

3000 stóp kw. 7 pokoi na dwóch piętrach projektowane przez sławnego architekta. Dom zbudowany na 2 działkach z pięknym krajobrazem. 3 sypialnie, 2 1/2 łazienki, salon, jadalnia, pokój rodzinny z kominkiem. Garaż na 2 samochody. 2 piętro - 4 pokoje z osobnym wejściem, pelen basement, centralne ochładzanie, "intercom system". Doskonała lokalacja. 6633 S. Richmond, Chicago. Cena \$143,000. Po umówieniu dzwonić:  
(312) 925-5076

★ Domy

**OKAZYJNA INWESTYCJA**  
Solidny, murywany budynek z pełnym basenem. Trzy, 5-pokojowe, 3-sypialniowe mieszkania. Plus dobrze prosperująca tawerna wynajmowana za \$750 miesięcznie. Wspaniała lokalacja przy Western Ave. Proponowana cena tylko \$89,900. Zadzwoń dziś do Century 21-Michaels.

★★★  
**KOMERCYJNY PRZY ARCHER**

Ten fachowo utrzymany sklep jest idealnym miejscem na twój biznes. Sklep nadaje się do rozmatłego użytku i ma zaplecze i przyłączony garaż. Śliczne, 7-pokojowe mieszkanie na górze i wykończony pokój rekreacyjny do odpoczynku po pracy. Zadzwoń teraz do Century 21-Michaels.

★★★  
**ŚW. SZYMONA**

Zadzwoń do Century 21-Michaels. Nie znajdziesz nic lepszego od tego 5-pokojowego, podniesionego ranch za tylko \$69,500. Każdy pokój i basement jest nieskazitelnie czysty. Dodatkowy pokój i prysznic w basencie idealny dla nastolatka. Zadzwoń dziś.

★★★  
**SPECJALNA OKAZJA**

Szukasz 2-mieszkaniowego budynku, który nie nadwyręży twojego budżetu. Możesz przestać szukać. Ten dobrze utrzymany budynek ma jedno, 5-pokojowe i jedno, 3-pokojowe mieszkanie i pieszy dystans do sklepów i komunikacji. Garaż na 2 1/2 samochodu i oddzielne bojłery dla każdego mieszkania. Tylko \$62,500. Zadzwoń teraz!

★★★  
**Kupujący pierwszy raz Mamy dostępne pożyczki na obniżony procent Zadzwoń TERAZ!**

**CENTURY 21**  
**ERWIN J. MICHAELS**  
4637 S. Archer  
254-8500

**Columbia REALTY CO., INC.**  
5215 N. HARLEM AVE.

774-4400

**UWAGA! OBIE POSIADŁOŚCI 1-SZY RAZ NA RYNKU**  
Otwarty Niedz. 1-4  
2721 N. RUTHERFORD CHICAGO

Nowszy, pięknie utrzymany, murywany ranch. 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, kuchnia z dinette. Wykończony basement. Wyceńiony na szybką sprzedaż!

Otwarty Niedz. 1-4  
5413 N. NORTHWEST HWY. CHICAGO

2-rodzinny (2x5). Oddzielne ogrzewanie, piękne nowoczesne kuchnie i łazienki, dębowe podłogi. Budynek w idealnym stanie. Bardzo dobre położenie.

Proszę telefonować po informacje



**ELŻBIETA STAŃCZAK**  
696-2025 774-4401

★ Domy

**Columbia REALTY CO., INC.**

5215 N. HARLEM AVE.  
774-4400  
★★★  
**NORRIDGE**

Nowy na rynku, murywany ranch z 3 sypialniami, plus wykończony basement, z możliwością mieszkania dla spokrewnionych, garaż.

★★★  
**WŁADYSŁAWOWO**

Murywana rezydencja w bardzo dobrym stanie, formalna jadalnia, widna szafka kuchnia, 1 1/2 łazienki, boczny wjazd, garaż na 2 1/2 auta.

★★★  
**CUMBERLAND/FOSTER**

Nowo zgłoszone kondominium, cena tylko \$35,000 - studio.

★★★  
**OAK PARK/ADDISON**

2 rodzinny, murywany na szerokiej parceli, super kondycja.

★★★  
**Po więcej informacji dzwonić do:**



**Barbara Robak**  
854-0759 lub 577-9105

**Century 21 ZUBRICKI (W. Zubrzycki)**

5622 S. PULASKI  
735-1300  
★★★

**DOM OTWARTY 1-4 PAŹDZIERNIK 6 i 7**

7824 W. 87th PLACE, UNIT 1C 3 sypialniowe kondominium w Bridgeview na 1 piętrze z prywatnym basenem, 1 i 3/4 łazienki i duży "walk-in closet" i składzik. (B-253)

★★★  
**DOSKONAŁA OKAZJA NA DOBRZY INTERES**

Blisko ruchliwego skrzyżowania Archer i Pulaski, dobrze prosperujący sklep z odzieżą. Pozwoli to Wam na niezależność finansową przez prowadzenie dochodowego interesu. Telefonujcie do JERRY po bliższe informacje: 735-1300. (Z-706)

★★★  
**PAR. ŚW. RYSZARDA W ŚREDNIEJ 80-CE**

5 sypialniowe bungalow doskonale nadające się dla licznej rodziny. Formalna jadalnia, nowoczesna kuchnia, 1 i 3/4 łazienki, pełny ulepszony basement i ogrodzone podwórze. Telefonujcie po więcej informacji do Kris: 735-1300. (Z-683).



**EVA KRESIC**

**Dom Otwarty w Niedz. 1-4**

2446 N. Rutherford Murywany, 3 mieszkaniowy w bardzo dobrym stanie 2 razy po 5 pokoi, plus mieszkanie w basencie z dwoma wyjściami. Podwójna lota. Właściciel pragnie szybko sprzedać. W \$170-ce.

\*\*\*\*Dzwonić po codzienną listę nowo-zgłoszonych domów  
\*\*\*\*Pożyczki dla naszych klientów na niskie procenty  
\*\*\*\*Bezpłatną wyceną domów.

Proszę dzwonić po więcej informacji

**RE/MAX METRO**  
637-6879 lub 282-7880

★★★  
**WOOD DALE**

Murywany dom z basenem, 3 sypialniami, basenem, 2 łazienkami, pokojem rodzinnym, idealnie zabany \$174,900.  
Proszę dzwonić: 766-1786

★ Domy

**RE/MAX Above the Crowd!**

3823 N. HARLEM AVE.  
725-8333

**WŁADYSŁAWOWO NOWY NA RYNKU**

2x6, murywany, fantastycznie odnowione wnętrze. Trzeba koniecznie zobaczyć wewnątrz. Info: Maria Wasyluk.

★★★  
**EKSTRA OKAZJA DLA INWESTORÓW**

Świetni utrzymany sześciopokojowy z doskonałym dochodem i niskim podatkiem. Info: Maria Wasyluk

★★★  
**DWURODZINNY MURYWANY**

Dom 5-ka i 6-ka. Dobra inwestycja. Częściowo wykończony basement, garaż na 2 auta. Info: Anna Urban lub Elżbieta Jamrozik

★★★  
**Po więcej informacji proszę dzwonić do biura**

**RE/MAX a.c.t.**  
725-8333

**OPEN HOUSE SUNDAY, OCT. 8th PARK RIDGE**

OPEN 1-3 21 TALCOTT Lg. Eng. brk. 4-5 BR, 2 ba, 2 c gar. Pkg lot. \$189,900.

OPEN 1-3 126 S. HAMLIN Exquisite Contemp. 3BR ranch, FP, 2 c gar, grt loc. \$250's

OPEN 1-3 901 S. HAMLIN Traditional 4 BR Col in SW Woods. 2 c gar, 2 FP's, grt RR. \$275,000.

OPEN 1-3 517 S. HOME Great Georgian. Brk 3 BR, FP, 2 1/2 ba, fin. RR. \$219,000.

OPEN 1-3 1514 BELLE PLAINE Great location, 3 BR, DR, FR, FKP, all appl. Brk 2 story, \$198,500.

OPEN 3-5 236 TALCOTT 3 BR split level, 2 ba, FR, 2 c gar, c/a, mint cond. \$169,000.

OPEN 3-5 509 N. WESTERN Brk multi-level. 4 BR, 2 ba, cath. ceilings in LR & DR, FR-RR.

Spotless comfortable 3 BR home with large family room, eat-in kit, 2 1/2 car garage + car port. Don't delay! Call Maureen Moore \$184,500.

Charming and cozy 4 BR brick home with fireplace, family room, formal dining room, eat-in kit, great location. Call Pat Campbell \$199,000.

Great potential! 3 BR brick Colonial SW Woods, fireplace, 2 car garage. Call Pat McCabe \$214,000.

Outstanding ranch in SW Woods 1 floor living! 2 car garage, fireplace. Like new! Call Pat McCabe \$243,900.

Great value! 4 BR brick English. New 2 1/2 car garage. \$193,900. Call Phyllis Parker

Large family home! 4 BR, 2 baths, family room, 2 car att garage. Call Dale Simons. \$189,000.

**GILICK REALTORS**  
823-4144; 693-4144

**ERA REALIFE REALTY**

286-8115

**NOWSZY 2 MIESZKANIOWY** Z dodatkowym mieszkaniem dla krewnych. Nieskazitelny budynek z 2 mieszkaniami po 6 pokoi oddzielna jadalnia, 2-3 sypialn plus 3 pokojowe mieszkanie "garden apt." Oddzielne systemy ogrzewania gorącą wodą. Garaż na 2 1/2 auta. Dom położony przy cichej, zadrukowanej ulicy, w okolicy Portage Park. Przystępna cena - \$217,000, lub najlepsza oferta.

**JEFFERSON PARK 3 MIESZKANIOWY**

Pieszzy dystans do kolejki Jefferson Park, do śródmieścia. \$174,900 2x6-3 sypialnie, plus 4 pokojowe-"Garden apt." Nowoczesna kuchnia i łazienki. Ogrzewany garaż na 3 auta. Nie utrzyma się długo na rynku!!

**ERA REALIFE REALTY**

286-8115

**Dom Otwarty Niedziela 1-4**  
5655 N. MOODY  
3 sypialniowy, murywany, bungalow wykończony basement, garaż na 2 auta.  
Proszę dzwonić DIANE 692-5550 po angielsku.  
CENTURY 21 ELM

★ Domy



**CHRISTINE Z. CEBULAK**  
BROKER ASSOCIATE  
988-0560  
★★★  
\$89,000

Jednorodzinny plus mieszkanie dla krewnych na drugim piętrze z oddzielnym wejściem 1x5 i 1x4 po dwie sypialnie. Basement nadaje się do wykończenia. Garaż na 2 dwa auta. Patio.

★★★  
**5600 W.-5600 N.**

Nowszy murywany 3 mieszkaniowy budynek 2x6, wykończony "English Basement" 3 systemy do ogrzewania. Garaż na dwa auta. Luksus.

★★★  
**Prosić o Krystyne**

988-0560  
**TROY REALTY MILWAUKEE INC.**



**ANNETTE FOGELL**

3 MLN. DOL. SALES WOMAN

Otwarty niedziela 1-4

2831 N. MERRIMAC Murywany 2 apt. Piękny. Czyści mieszkanie. Podłogi i wykończenia z naturalnego drewna. Pelen basement. W \$150-ce.

★★★  
**FOSTER-HARLEM**

Ładne 6 pokoi. Murywany. 2 łazienki. Na dużej parceli. Duży garaż. \$130-ce.

★★★  
**RE/MAX METRO**

ANNETTE FOGELL  
282-7880

**BENSENVILLE**

**NOWY NA RYNKU**

11 letni murywany, 6 mieszkaniowy, wolnostojący. Dobry dochód. 3x2, 3x1. \$299,500.

★★★  
**MOUNT PROSPECT**

**PIERWSZA OFERTA**

4 duże sypialnie, 2 1/2 łazienki, pokój rodzinny, duża kuchnia jadalnia, basement. Garaż na 2 auta. \$189,500.

★★★  
**3 sypialnie, 2 łazienki kondominium.**

Pralnia na miejscu. W dobrej okolicy, parking. Musisz zobaczyć. \$89,900.

★★★  
**Potrzebni mówiący po polsku**

Przedstawcy do rozwijającego się biura realnościowego.

**C-21 NEW VISION**

870-0101

**PÓLNO-CNO-ZACHODNIA**

**DZIELNICA CHICAGO**

5100 N. - 5800 W.

Cena zniżona. Murywany, 3 mieszkaniowy, 2 mieszkania, 3 sypialniowe i jedno 2 sypialniowe. Narożnikowa działka. Oddzielne systemy ogrzewania. Murywany garaż na 2 auta. \$280,000.

★★★  
**BARRINGTON**

Piękne 2 1/2 akra - Deer Park - Dom marzeń! Cena \$175,000. Dzwonić po więcej informacji.

★★★  
**CENTURY 21 HOMETOWN**

452-5045

Dom Otwarty w Niedziela 12:30-4

7351 N. NORA, NILES Murywany 3 sypialniowy ranch. Pełny basement z pokojem rekreacyjnym. Garaż. System nawadniania trawnika. Dom gotowy do wprowadzenia się.

★★★  
**ZOBACZ Z ULICY**

4801 N. NEVA, CHICAGO Pieszzy dystans do sklepów i autobusu. Piękny murywany 7 pokojowy, dwu-poziomowy dom, garaż złączony z domem na 2 1/2 auta. Dobra utrzymywanie. Ten dom trzeba zobaczyć, aby ocenić.

★★★  
**ACCENT REALTY**

967-8950-w jęz. ang.

**ELK GROVE VILLAGE**

3 sypialniowy podniesiony ranch, 2 łazienki. Garaż na 2 auta. Kompletnie odnowiony. Musicie zobaczyć żeby docenić. Po więcej informacji dzwonić

**C-21 DUSTAN-HERMAN**

pytać o Leslie  
893-9300

★ Domy

**LET'S TALK R.E.**

5023 W. BARRY 1-4 Piękny murywany bungalow, 3 sypialnie, jadalnia, nowoczesna kuchnia, piwnica, centralne ochładzanie 1-3/4 łazienki.

4634 N. KENNICOTT 1-4 Nowy na liście!!! 8 pokoi, 4 sypialnie, nowoczesna kuchnia piec 1-rok stary, nowy garaż.

5447 W. SUNNYSIDE 1-4 Piękny, 9 pokoi, 5 sypialni bungalow, 2 1/2 łazienki, nowoczesna kuchnia, wykończona piwnica, spiesz się!!!

3245 N. KILBOURN 1-4 Śliczny, 7 pokoi, 4 sypialnie, basement wykończony, (knotty pine) kryta weranda.

5501 N. OLCOTT 1-4 Pięknie jak w parku... 3 sypialnie, murywany dom, wykończona piwnica, garaż na 2 auta z boczny wjazdem.

**LET'S TALK REAL ESTATE**

774-0400

**Columbia REALTY CO., INC.**

5215 N. HARLEM AVE.

**OTWARTY NIEDZ. 1-4**

8041 W. IRVING PARK

Piękny, murywany ranch, 3 sypialnie, 2 łazienki, wykończony basement.

★★★  
**UWAGA! UWAGA!**

Murywany budynek, 2-mieszkanie, 2 sklepy, zakład naprawy samochodów. Super lokalacja. Cena na szybką sprzedaż.

★★★  
**NOWY NA RYNKU**

Murywany budynek. Sala bankietowa, tawerna, mieszkanie dla właściciela i lota pod budowę. Przystępna cena.

★★★  
**NOWY NA RYNKU**

Murywany bungalow plus 2 mieszkania dla spokrewnionych. Jefferson Park.

★★★  
**UWAGA, INWESTORZY!**

15-APARTAMENTOWY \$62,000 DOCHODU

★★★  
**ZADZWOŃ**

PO BLIŻSZE INFORMACJE

**Zofia Kantor**

774-4400 228-7121



**GRAŻYNA**

**ZATOR-JAKUBIEC**



**★ Kondominium**

FLORYDA — sprzedam kondominium 2 sypialniowe w Port St. Lucie. Tel.: 545-5147.

Popierajcie tych, którzy ogłaszają się w Dzien. Związkowym

**★ Domy**

**ZELEK R.E.**

4428 N. CENTRAL AVE.  
NAJLEPSZE BUDYNKI



Broker—Owner  
**JANINA ZELEK**  
NORRIDGE!  
4904 N. OZANAM

**DOM OTWARTY DO INSPEKCJI NIEDZIELA 1-4**

Nowszy, murywany, podwyższony ranch. 5 pokoi, 3 sypialnie. Pięknie wykończony basenem z łazienką, centralne ogrzewanie, szeroka łóżka, garaż na 2 auta z bocznym wjazdem. Budynek bardzo czysty. Blisko szkół i komunikacji. Musicie koniecznie zobaczyć!!!

**Nowy Na Rynku DES PLAINES**

258 W. DOVER DRIVE  
Nowszy, murywany bi-level. 4 sypialnie, 2 łazienki, wykończony basenem z kominkiem. Elegancki basen kąpielowy "in-ground". Blisko dobrych szkół i komunikacji. Obejrzyjcie i dzwonicie do biura.

5521 W. FARRAGUT (5230 N.)  
Murywany, 6-mieszkaniowy, po 4 pokoje w każdym. 5-automowy, murywany garaż. Dochód 36 tys. rocznie. Wspaniale kupno. Obejrzyjcie i dzwonicie do biura.

**Coś Pięknego**

5925 W. MONTROSE  
Nowszy, ogniotrwały z balkonami. 9 apartamentów (6x4, 3x3). Wspaniały dochód ponad 36 tys. rocznie. Jedyny w swoim rodzaju. Pokazywany za umówieniem.

**Nowy Na Rynku**  
7625 N. BOSWORTH (1532 W.)  
Murywany, 10-apartamentowy. Wszystkie 4-pokojowe mieszkania z jedną sypialnią i jadalnią. Roczny dochód ponad 47 tys. Obejrzyjcie i dzwonicie do biura.

6134 N. KENMORE (1050 W.)  
Nowszy, murywany 40-apartamentowy. Dochód roczny 183 tys. We wspaniałej kondycji. Dla poważnych inwestorów. Więcej informacji w biurze:

**545-1555**  
Mówimy Po Polsku

**PRZEZ WŁAŚCICIELA**

Dwupiętrowy dom murywany w idealnym stanie z wykończonym basenem. Blisko szkół i transportacji. Okolica Pulaski-Belmont. Dzwonicie przez cały dzień.

**278-8298**

\$159,500  
2700 N.-6000 W. (BRICKYARD AREA)  
Murywany, 2-piętrowy pięknie utrzymany, nowszy dach, dopiero obity siding porch, 3 sypialnie, pokój rodzinny, kuchnia na każdym piętrze. Ślicznie wykończony pełny basen. Garaż na 2 auta murywany. Drewniane podłogi, duże schody. Kuchnia gazowa. Boiler na gorącą wodę. Gotowy do wprowadzenia się. Doskonała lokalność!

Dzwonicie po angielsku od 6 PM-9 PM  
237-9640

**MT. PROSPECT**

**CENA \$130,500**  
3 sypialniowy, murywany ranch. Pełny basen, garaż na 1 1/2 auta połączony z domem. Blisko szkół i sklepów. **BARDOZO CZYSTY!**

Dzwonicie 394-5011

**Dom Otwarty Niedziela 1-4**

5150 W. FLETCHER  
Ogromny, wspaniały Bungalow, plus mieszkanie dla krewnych, dużo dodatków, garaż na 2 auta, debowe podłogi w doskonałym stanie. **ROBI PIENIĄDZ!**

622-0040  
**CENTURY 21 STANMEYER**

**OKOLICA SHORSH**

3352 N. OAK PARK  
3 sypialniowy w stylu angielskim Cove — murywany, nowoczesna kuchnia. 1 1/2 łazienki, jadalnia. Nie-szkazitelną.

ERA Maggio  
625-4800

**MT. PROSPECT**

Nowa konstrukcja, 4 sypialnie, 2 1/2 łazienki, 2 kominki, drewniane podłogi, katedralne sufity, wiele udogodnień. \$415,000. Przez właściciela.

439-3711 po angielsku

**★ Domy**

**JEFFERSON PARK**  
Lovely 2-3 bdr. brick. Professionally remodeled basement, walk up attic, garage, 2 baths, \$124,900.  
Remax Call Bernadine  
255-1000 or 332-7220  
5632 Sunnison

**NA SPRZEDAŻ PRZEZ WŁAŚCICIELA**

5 pokoi, 2 sypialnie, 1 1/2 łazienki. Murywany, podniesiony ranch. Wykończony basenem z barem z bieżącą wodą. System podziemny podlewania, system alarmowy. Garaż na 1 1/2 auta. Niskie podatki. 678-3274  
Proszę dzwonicie w języku angielskim

**BUILDERS OWN HOME**

Enjoy country seclusion on 1/2 acre wooded lot just minutes from expressway. This 4 bedroom home was built by a custom craftsman for his own family. Oak trim and door in every room. Bay window and wood burning fireplace in living room. Sunny enclosed porch with indoor barbecue grill. Oak paneled family room. Heated garage. Excellent family neighborhood with super schools. Priced at \$274,444. In you appreciate exceptional quality and outstanding care call Liz at:

**CENTURY 21 DUSTAN-HERMAN**  
893-9300 or 228-1506

**BUDYNEK** ulokowany na południowo-zachodniej stronie z taverna, 13 jedno pokojowych apartamentów dochód ponad \$100,000.

5942 W. 63rd Place  
Tel: 582-6430 w dzień powszedni, 598-8618 w weekendy. Cena \$269,000.

**PRZEZ WŁAŚCICIELA**

7316 N. Oconto Ave. Okolica Harlem-Touhy. 3 sypialniowy murywany ranch. Duża kuchnia, 1 1/2 łazienki, pełny basen, garaż na 2 1/2 samochodu, nowe dywany, świeżo odnowiony, dobra transportacja. \$144,900. 824-7362.

**NOWY DOM WYBUDOWANY PRZEZ BUDOWNICZEGO**

2 POZIOMOWY  
Dom otwarty niedziela 1-4, 3 sypialnie, 3 łazienki, jadalnia, wykończony pokój wypoczynkowy, kominek spalający drewno, wszystkie urządzenia, wykończony drewnem, blisko do kolejki i autobusu, Foster/Harlem.

7128 W. BERWYN  
Proszę dzwonicie po angielsku  
775-4593

**PRZEZ WŁAŚCICIELA**

Dom 12 letni, murywany, podłogi debowe, wykończony basenem, garaż na 2 auta.

**52-th/S. KEELER**  
582-2816

**HOUSE FOR SALE BY OWNER**

Bensenville-Brentwood Terrace Bi-level, 4 bedroom, 2 1/2 bath, fireplace, fenced yard, much more.

236 PAMELA DR.  
Tel. 766-5188 — P.M.  
235-0515 — A.M.

**DOPIERO ZGŁOSZONY**

Trzy sypialniowy split-level w sercu Palatine, 2 łazienki i garaż na 2 samochody. Drewniane podłogi w całym domu. 110x100 lota. Pięknie udekorowany. Blisko szkół.

**MOUNT PROSPECT**

KOŁO KOLEJKI  
Elegancki 3 sypialniowy ranch, duża wykończona piwnica z barem. Kominek w living room. Wykończony z dużym smakiem. Blisko do sklepów i szkół.

**RE-MAX CROSSROADS**

BARBARA  
255-1000 lub 991-9919

**OTWARTY NIEDZIELA 1-4**

4053 N. MARMORA  
3-sypialniowy, murywany bungalow. Reprezentacyjna bawialnia/jadalnia. Mieszkanie dla spokrewnionych na dole.

**WYCENIONY NA SPRZEDAŻ**

**CENTURY 21 CUNEO & HALSEY**

6058 W. ADDISON 282-8100

**PROSPECT HEIGHTS**

Blisko Milwaukee Avenue  
6 mieszkaniowy, murywany, 20 letni. \$198,500.

**GARDEN REAL ESTATE**

777-8440

**NA SPRZEDAŻ PRZEZ WŁAŚCICIELA**

**HARWOOD HEIGHTS**  
4438 N. Natchez, murywany Georgian, 5 pokoi, Europejska kuchnia 2 sypialnie 1 1/2 łazienki. Wykończony basenem. Garaż na 2 auta, niskie podatki. Wspaniała lokalność. \$125,500. Tel. 867-0144

**EDISON PARK**

Dobrej jakości budowlą—ranch z 3 sypialniami, 2 1/2 łazienki. Nowoczesna kuchnia, pokój rodzinny, wykończony basenem. Złączony garaż z domem. Działka 55x133 stóp. Możliwość urządzenia mieszkania dla krewnych. Cena \$179,000. Dzwonicie do Mr. Hayes 696-0700

**MERRILL LYNCH REALTY**

**BY OWNER**

3826 N. PAGE  
Impressive brick Georgian, 7 rooms, 3 bedrooms, 2 baths, brick family room addition with fireplace. Modern kitchen, finished basement, deluxe brick oversized garage. \$149,900. By appointment only.

625-2596

**★ Domy**

**PRZEZ WŁAŚCICIELA**  
Dom, sklep plus duże zaplecze w okolicy Central-Belmont, nadający się na sklep kusiński do sprzedaży.  
Tel: 202-8820  
(Agenci realnościowi niepożądanym)

**FOR SALE 6 FLAT**

5x2 plus deluxe 3 bdr, 1-3/4 bath, office, huge rec. room with fireplace. Private laundry room for owner and yard. Beautiful home for owner. Asking \$310,000.

Call: 598-3554

**DOM JEDNORODZINNY Z DODATKOWYM MIESZKANIEM**

W lepszej okolicy. Garfield Ridge na południu miasta. Przez właściciela, bez agentów.

581-7365

**DOM OTWARTY W SOBOTĘ I NIEDZIELE, 12-6**

NOWSZY, MUROWANY RANCH 3 sypialnie, kuchnia, z pomieszczeniem na jedzenie, 2 łazienki, wykończony basenem z barem. Centralne ogrzewanie. Nowy dach i nowy garaż na 2 1/2 auta.

PRZEZ WŁAŚCICIELA (Bez agentów)  
5855 W. HENDERSON  
736-8905

Dom Otwarty Niedziela, 1-4  
5024 W. SCHOOL ST.

2 apt. plus mieszkanie dla krewnych na poddaszu. Nowszy remont. Oddzielne ogrzewanie. Oddzielna elektryczność. \$120,000.

FOREST E. REAL ESTATE  
622-3883

**OTWARTY DO INSPEKCJI NIEDZIELA 1:00-4:00**

**5847 W. MELROSE**  
(3234 W.)

Świetnej konstrukcji nowszy, murywany "raised" ranch. 5 1/2 dużych jasnych pokoi, pełen basenem, 2-automowy garaż. \$129,900 lub oferta.

ASSET 889-8824

**NILES — 8057 N. OZARK**

Beautiful and clean raised ranch in St. John Brebeuf, 3 bedrooms, 2 baths, lovely yard, finished basement and big eat-in kitchen. Niles free bus stops at door.

MARY DEACY — LIN.  
RE/MAX PROPERTIES N.W.  
698-7000

Dom otwarty niedziela, 12-3 p.m.  
Cena obniżona — właściciel musi sprzedać.

2724 N. McVICKER (BRICKYARD AREA)  
Murywany, 2 mieszkaniowy, pięknie utrzymany, gotowy do wprowadzenia się. Murywany garaż na 2 1/2 auta.  
Dzwonicie wieczorami:

**DES PLAINES 491 IRONWOOD**

Idealny dla majsterkowicza. 2 sypialnie, den, ogrodzona parcela. \$89,000.

Tel. 477-5796  
W języku angielskim.

**NILES**

Otwarty w Niedziele, 1-4  
7533 W. KIRK  
Luksusowy, 3 sypialniowy, C/A, wykończony basenem, garaż. Oaktone do Oriole i na południe do Kirk.

4500 N.-6300 W.  
10 pokoi, 3 łazienki, nie wymaga remontu, wykończenia z drzewa. Możliwość mieszkania dla krewnych. W \$120,000.

FRANK — 775-4440

**GATEWAY REALTY**

**EUROPEAN BUILDERS, INC.**

Harwood Hts. and Norridge  
Ranches and bi-levels  
by builder  
647-2010

**2-MIESZKANIOWY, MUROWANY OTWARTY NIEDZIELA**

1:00-4:00

**3454 N. NAGLE**

Nowszy, w stylu angielskim, murywany, 2 mieszkania po 4 1/2 pokoi w każdym. Piękne kuchnie i łazienki, naturalne wykończenie drzewa, wykończona piwnica. Garaż na 2 samochody. Bardzo, bardzo tanio!

FESTIK — 774-4400

**COLUMBIA REALTY**

Dom Otwarty Niedziela 1-4 p.m.  
2704 McVICKER

Nowy na rynku, 4 sypialnie na dwóch poziomach, nowa kuchnia, centralne air conditioner. Tylko \$97,000. Przyjdź i złóż ofertę.

Nowy na rynku murywany ranch, 3 sypialnie plus in-law apartment, osobne wejście.

**FOSTER-CENTRAL-MILWAUKEE**

763-8598 — w jez. polskim  
631-3800 — w jez. ang.

**CENTURY 21 RAINBO REALTY**

PYTAĆ O ANDY.

**PRZEZ WŁAŚCICIELA**

Murywany dom 4-rooms mieszkaniowy w bardzo dobrym stanie z murywanym garażem na 3 samochody. Podwójna parcela. Okolica Austin-Lawrence. \$349,000 lub oferta.

TEL. 286-4663

**★ Domy**

**BY OWNER**  
2 flat apartment building, 13 years old, finished basement. 2 1/2 car garage. Vicinity Archer-Lockwood. Tel. 8-5 PM 981-7011 or after 6 PM 767-3210

**NIEDROGI**

Ładny, 2-mieszkaniowy z wykończonym basenem i garażem na 2 samochody. Tylko \$116,000.  
POLONIA REALTY 588-1394

**NILES — BEST LOCATION NICELY DECORATED AND SPOTLESS**

4 bedrooms + office or den, 2 1/2 baths, large kitchen & rec room, air cond., side drive, 2-car garage, & all appliances. MUST SEE.  
BY OWNER \$219,000 966-0325

**BELMONT-CICERO**

Otwarty Niedz. 1-4  
3110 N. KNOX

Cena obniżona. Piękny, nowszy, murywany, 3-mieszkaniowy z garażem na 2 auta. Ogrodzony ogródek. W doskonałym stanie. Właściciel pragnie ofert.

**CENTURY 21 RAINBO REALTY**  
631-3800  
384-5956

Tony Zaskowski

Murywana angielska rezydencja—4 sypialnie, 3 pełne łazienki. Całkowicie wykończona piwnica, boczny wjazd, murywany garaż.

Proszę obejrzeć z zewnątrz  
7518 W. HORTENSE

Więcej informacji udzieli Anna  
**CENTURY 21 McMULLEN**  
631-8300

Piękny murywany ranch, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, wykończona piwnica, garaż na 2 1/2 samochodu. Doskonała lokalność, komunikacja tuż obok. Do objęcia od zaraz.

Proszę obejrzeć z zewnątrz  
7259 W. THORNDALE

Więcej informacji udzieli Anna  
**CENTURY 21 McMULLEN**  
631-8300

**SALA BANKIETOWA**

Dwie duże sale na 800 osób. Nowoczesne wyposażenie. Parking na 80 samochodów. Dochód roczny \$600,000. Właściciel finansuje.

622-7272

**Dom Otwarty Niedz. 1:30-4:30**

3415 N. KEATING (4800 W.)  
Piękny, murywany dom gotowy do wprowadzenia się. 8 dużych pokoi, 3 lub 4 sypialnie, 2 1/2 łazienki, możliwość mieszkania dla teściów w piwnicy. Rozkoszujcie się latem na działce 175x37 1/2 stóp. Aluminiowe rynnę, ścieki i ozdoby. Właściciel kupił inny dom—musi sprzedać! Proszę dzwonicie!

Chairlene Hoffmann  
**BEAULIEU REALTORS**  
5341 Belmont 22 282-7979

**Przez właściciela**

Murywany sześciu apartamentowy, narożnikowy budynek w Mount Prospect. Każdy apartament posiada 2 sypialnie oraz dwa miejsca do parkowania samochodów. Cena \$265,000. Po bliższe informacje proszę dzwonicie na nr

**439-9436**

**NAJLEPSZA LOKACJA W GARFIELD RIDGE**

Tawerna w murywanym budynku z dużym 6 pokojowym odnowionym mieszkaniem na górze. Podwójna łóżka i wiele możliwości do ulepszeń. (Z-652) Telefonujcie do SANDRA po więcej informacji: 735-1300

**CENTURY 21 ZUBRICKI REALTY**

**11 LETNI**

Pięknie utrzymany 2 rodzinny murywany dom. Garaż na 2 1/2 auta, parcela 60x125. Południowo-zachodnie przedm.

**ARCHER-ST. LOUIS**

W dobrym stanie murywany dom z mieszkaniem dla krewnych. Wykończony basenem, blisko do transportacji do Downtown. Po więcej informacji dzwonić do Lucyny

**RE/MAX SOUTHWEST**  
974-1110

**PÓLNOCCO-ZACHODNIA DZIELNICA CHICAGO**

★ BLISKO HARLEM I TOUHY ★  
3 letni! Cały z cegły, 2 mieszkania. Jadalnia, 1 1/2 łazienki. Pomieszczenie na jedzenie w obydwóch kuchniach. Debowe szafki kuchenne i wykończenia. Pełny wykończony basenem. 2 oddzielne wejścia—nadaje się na dodatkowe mieszkanie dla krewnych. Garaż na 2 1/2 auta. \$299,000.

\*\*\*\*\*  
HARLEM-MILWAUKEE

6 MIESZKANIOWY BUDYNEK  
Murywany budynek podłogi z twardego drewna, debowe szafki kuchenne, tynkowane ściany. 5x4 1/2 i 1x2 1/2. Budynek przynosi b. dobry dochód. Wszystko wydzierżawione. Wspaniała okolica. Cena zniżona—tylko \$385,000.

\*\*\*\*\*  
ERA—CALLERO & CATINO  
774-1900

**★ Domy**

**GARFIELD RIDGE**  
(przy Archer) 10 letni z białej cegły 3 mieszkaniowy budynek. 2 mieszkania po 3 sypialnie, i sklep na parterze.

**INWESTYCJE CHICAGO RIDGE**

5 apartamentowy budynek, po 2 sypialnie, każde. Garaż na 3 auta. Cena obniżona o \$20,000.

**ORAZ 12 APARTAMENTOWY BUDYNEK**

10 mieszkań po 2 sypialnie każde plus 2 mieszkania 1 sypialniowe, 12 letni budynek z parkingiem na 16 aut.

**CENTURY 21 HOMEFINDERS**

4854 S. Pulaski  
927-1199

**Otwarty Niedziela, 1-5**



**★ Do Wynajęcia**

**MILWAUKEE-DEVON**  
Basement  
3 odremontowane pokoje, umeblowane nowymi meblami dla niepalącej pani. \$325.  
TEL. 664-7817

DO WYNAJĘCIA mieszkanie w nowym basemencie. Belmont-Laramie. Tel. 286-8462.

**Long/Berenice**  
5 pokoi, 2 sypialnie od zaraz. \$450, plus użyteczności, depozyt asekuracyjny.  
**736-8714** po 6 P.M.

**4 Pokojowe Mieszkanie**  
Częściowo umeblowane do wynajęcia. \$260 plus depozyt i świadectwa. Przychodzić 8-10 rano.  
**2617 W. Augusta**  
NOWE

**1 SYPIALNIOWE POKOJOWE**  
Do wynajęcia od 15 października, użyteczności wliczone. Okolica Belmont/Oak Park. Wolimy starszych bez zwierząt. \$450 plus depozyt.  
**622-1092 725-8289**  
JACKOWO. Sypialnia dla 2 osób. 227-7579

PRZYJMĘ młodą dziewczynę na wspólne mieszkanie. Okolica Lotus/Fullerton. 637-4225

**W DOBREJ OKOLICY**  
Do wynajęcia basement po remoncie z kuchnią, wyposażona. TYLKOSPOKOJNI I INTELIGENTNI  
**202-8225**

**2 PODZIELONE** pokoje w basemencie. 545-3787.

**FULLERTON-LONG**  
2 sypialnie — kuchnia + 2 pokoje po remoncie. Lokator ogrzewa. Od zaraz. \$375.  
**Tel. 745-3650**

**JACKOWO**  
UMEBLOWANY BASEMENT NA 2 OSOBY  
**Tel. 286-7047**

PRZYJMĘ na mieszkanie jedną osobę. Tel. 777-2055.

**4 POKOJE**  
Duże mieszkanie z 1 sypialnią. Nowocześnie odnowione, szafka kuchnia. Kafelki z ceramiki w kuchni i łazience. Ładne podłogi. Bez zwierząt.  
PULASKI-ELSTON  
**267-5245** — w jęz. ang., po 4 po poł.

WYNAJMĘ pokój pani na weekend. Tel. 486-1490.

**ARCHER-HARLEM**  
Przyjmę do wspólnego zamieszkania spokojne panie w wieku 30-50 lat.  
**458-8904 lub 594-6182**

DO WYNAJĘCIA mieszkanie 1 sypialniowe, ogrzewane. 2709 N. Laramie. \$410. Zainteresowani dzwonić: 867-1106.

DO WYNAJĘCIA "garden apt.". \$300. Użyteczności włączone. 867-1106.

**HARLEM-16TH**  
Wynajmę czwórkę umeblowaną z lodówką. Blisko komunikacji i sklepów. Tania. Dla dorosłych.  
**Tel. 749-3278**

**AUSTIN-BELMONT**  
400 sq. ft. office, store, air conditioning and heat included.  
**TEL. 237-2333**  
from 10 a.m. — 4 p.m.

**PRZYJMĘ NA WSPÓLNE MIESZKANIE PANIĄ**  
Na stałe lub na weekendy. Południowa strona.  
**585-6773**

**GRAND-DAMEN**  
Bardzo duża piątka. 2 sypialnie. Lodówka, kuchnia, ochładzanie, pralka i suszarka. \$500. Bez ogrzewania. Od 1 listopada.  
Dzwonić wieczorem:  
**973-4417**

**PALATINE**  
Bardzo czyste, 2 sypialniowe mieszkanie, duże szafy, ogrzewanie, gaz, parking wliczone w cenę czynszu — \$550.  
**973-4417**

**4 ROOM — 1 BEDROOM**  
Spacious apartment near public transportation and shopping. Laundry facilities. \$385 including heat. No pets.  
**2528 W. ARGYLE**  
Call: **334-5769**

JACKOWO. Czwórka od 1 listopada, ogrzewana. Drugie piętro. 589-2079.

**PRZEDMIĘSCIE PÓLNO-CZACHODNIE**  
**OKOLICA SCHAUMBURGA**  
Przyjmę 2 kulturalne osoby do wspólnego zamieszkania w domu jednorodzinnym.  
**213-3421**

JACKOWO. Wynajmę pokój dla pani. Angielski basement. Tel. 278-1896.

**3 W BASEMENCIE** do wynajęcia. Okolica Irving Park-Austin. 545-6740.

**4 POKOJE — 2 SYPIALNIE**  
Małe mieszkanie dla 1 lub 2 spokojnych, skromnych, starszych, trzeźwych ludzi, niepalące, bez zwierząt. Ogłądać w niedzielę, 8 października, w godz. od 11 do 4.  
**4856 S. HONORE STREET**

**★ Do Wynajęcia**

**MIESZKANIE z 1 SYPIALNIĄ**  
Diversey-Narragansett, dla małżeństwa bez dzieci, lub dla 2 panów.  
**278-4787 — od 10 rano do 7**

**STUDIO**  
Duże, słoneczne do wynajęcia. \$270.  
**2520 N. Sawyer**  
**772-4457 po 5 P.M.**

**Belmont-Narragansett**  
Osoba bez nałogów, bardzo ładne mieszkanie w wyższym basemencie (2 osoby tylko), trzeba obejrzeć. \$350 plus depozyt. Użyteczności włączone, częściowo umeblowane.  
**777-7601**

**MILWAUKEE-HARLEM**  
Do wynajęcia 2 sypialniowe mieszkanie na pierwszym piętrze. \$550 plus ogrzewanie i depozyt.  
**631-4141**

UMEBLOWANE pokoje do wynajęcia, wspólna kuchnia i łazienka, \$225.00 — preferowani spokojni ludzie, wspaniała lokalizacja. Tel.: 281-9502 po 6 P.M., 283-6037. 4400 N. Montrose/Milwaukee.

**MIESZKANIE 2 pokojowe z łazienką.** Lawrence/Austin. 202-8562 — wiecz.

**POKOJE** w basemencie do wynajęcia. Stanisławowo. 237-0657.

**BIURO Z APARTAMENTEM DO WYNAJĘCIA**  
Przy 910 N. Damen Ch., III.  
Tel.: 227-0937

**2 1/2 i 3 1/2 POKOJE** piec, lodówka, ogrzewanie, od zaraz. Diversey/Keating. 986-1457.

**PIĘKNE 4 pokojowe** mieszkanie do wynajęcia samotnym osobom lub starszemu małżeństwu. Pieszy dystans do kolejni w Jefferson Park. Tel. 736-6198.

**CENTRAL-HIGGINS**  
Duże 3 sypialniowe mieszkanie, piec, lodówka, pralka, suszarka.  
**637-0949 w jęz. ang.**

**ANGIELSKI** basement w nowszym budynku, \$375 plus depozyt. Lokator ogrzewa. Okolica Laramie-Wrightwood. 237-5135.

**STANISŁAWOWO** od 15 października mieszkanie w basemencie dla 2-3 niepalących osób. \$350. Tel. 637-2563.

**POKÓJ** do wynajęcia dla pana. Okolica 55th-Pulaski. Tel. 581-1325.

**MIESZKANIE** do wynajęcia dla panów. 342-3581.

**2 SYPIALNIE** do wynajęcia w nowym basemencie. Okolica Fullerton-Central. Tel. 637-6177.

**4 POKOJOWE,** 2 sypialniowe, w nowym domu. Od zaraz. Władystawowo. Tel. 282-6476.

**FOR RENT**  
**5 ROOMS, 2 BDR.**  
Newly decorated. Adults. \$300. Cragin area.  
**Tel. 456-0360**

**3-4 POKOJOWE MIESZKANIE**  
Świeżo odnowione, ogrzewane, umeblowane, lub nie. Blisko L, przystanku autobusowego, sklepów i autostrady.  
**539-3089 — w jęz. ang. po 8 wiecz.**

**POSZUKUJĘ** współlokatorów do luksusowego mieszkania, okolica Belmont i Harlem. Tel. 804-1125.

**2 KULTURALNE PANIE**  
Do wspólnego zamieszkania w basemencie przyjmę. Okolica Milwaukee-Devon.  
**Tel. 763-9041**

**CRAGIN AREA**  
5 pokoi, 2 sypialnie, ogrzewane, \$500 na miesiąc plus security depozyt. Dzwonić do Michele.  
**745-0175 lub 745-1020**

**POKOJE** w nowym basemencie od zaraz, południowa strona. 925-1073.

**MIESZKANIE 2 sypialniowe** do wynajęcia. Montrose-Pulaski. Tel. 583-6854.

**SIX CORNERS**  
5-KA do wynajęcia od 1 listopada, ogrzewana oraz sypialnia w basemencie dla pana od zaraz.  
**282-0849**

**3 SYPIALNIOWE** mieszkanie, pierwsze piętro, Austin-Narragansett. 237-0548.

**PRZYJMĘ PANI NA WSPÓLNE MIESZKANIE**  
MARMORA-WELLINGTON  
**Tel. 804-0529 po 5-ej**

**3 POKOJOWE** mieszkanie w basemencie dla mężczyzny. Okolica Belmont-Cumberland. 625-3346.

**1 SYPIALNIOWE NOWOCZESNE MIESZKANIE**  
Okolica Montrose-Pulaski.  
**478-6044 albo 478-4455**

Do wynajęcia pokój na weekendy dla 2 panów — od zaraz. Okolica Pulaski-Irving Park.  
**777-9872**

DO WYNAJĘCIA mieszkanie po kapitalnym remoncie, 1 sypialnia. Milwaukee-Ashland. Tel. 278-6245.

**★ Do Wynajęcia**

**3 SYPIALNIE**  
2600 blok W. Evergreen 1 1/2 bloku do St. Fidelis, nieogrzewane. \$300.  
**486-0648**

**4 POKOJE,** 1 sypialnia. Bardzo czyste. Western-Peterson. \$440. Tel. 771-6848.

**MIESZKANIE DO WYNAJĘCIA**  
Dla 3-ech osób w spokojnym domu bez nałogów. Waclawowo.  
**588-7457**

**PARAFIA**  
**5 BRACI I MECZENNİKÓW**  
4 pokojowe mieszkanie, cena bardzo przyzwoita.  
**523-3650**

**LARAMIE-DIVERSEY**  
1 bedroom, a/c, parking, heat included, \$490.  
**491-1459**

**6217 N. KEDZIE**  
2 bedroom, 1st floor \$565.00  
**491-1459**

**NORTHWEST HIGHWAY-NAGLE**  
4 pokoje — 2 sypialnie — \$500.  
3 pokoje — 1 sypialnia — \$425.  
i Studio Apt. — \$330.  
**283-3663 albo 889-1576**

**LAWRENCE-CICERO**  
3 1/2 pokoi — 1 sypialnia — \$425.  
**283-3663 albo 286-3534**

**2 SYPIALNIOWE** mieszkanie w basemencie. Świeżo wykończone. Okolica Belmont/Austin. 889-0842

**UMEBLOWANE**  
Oddzielna komfortowa sypialnia dla kobiety do wynajęcia na weekendy. Drugie piętro. Belmont/Kolmar.  
**685-2625**

**FULLERTON/CENTRAL PARK**  
3553 W. Mc Lean  
\$300. 5 pokoi — 2 sypialnie.  
**297-2652 lub 282-7880**  
prosić Edwarda

**CZWÓRKA** z 1 sypialnią. \$450 łącznie z ogrzewaniem. Addison/Central. 823-0157

**FULLERTON/CENTRAL PARK**  
3574 W. Lyndale  
5 pokoi — 2 sypialnie  
\$300. Miejszczynie.  
**297-2652 lub 282-7880**  
Prosić Edwarda

**Diversey/Pulaski**  
4 rooms 2 bedrooms, 2-nd floor, 2 story heat, hot water. \$450.00 plus security no pets/smokers.  
**386-5711**

**Irving/Long**  
Oddzielny pokój w ładnym wysokim basemencie dla pana.  
**286-9174**

**NOWO WYKOŃCZONY** basement do wynajęcia. Okolica Belmont/Austin. Tel.: 637-8310

**SYPIALNIA** w basemencie dla mężczyzny. Okolica Diversey/Austin. Tel.: 637-8310

**PRZYJMĘ** do wspólnego zamieszkania poważną Panią. Osobna umeblowana sypialnia. Władystawowo. w dzień 202-8203, wieczorem 860-0461. \$200, użyteczności włączone.

**DIVERSEY/CENTRAL PARK**  
Duże słoneczne, czyste 5 1/2 pokoi, z 2 lub 3 sypialniami, pierwsze piętro. Lokator płaci za użyteczności. Piec, lodówka, nowy dywan. \$425 plus depozyt.  
Tel.: 283-3474 lub 867-6490  
Pytać o Elżbietę.  
**TROY**

**IRVING PARK/CENTRAL**  
Nowe 3 pokoje z kuchnią, ogrzewanie i gaz włączony w rent, dla 2 pań lub małżeństwa (bez dzieci i zwierząt). \$425 plus depozyt.  
**545-8232**

**MIESZKANIE 2 sypialniowe** do wynajęcia \$465, plus depozyt. 55-th — Lawndale. 598-3018

Do wynajęcia umeblowane 3 sypialnie w basemencie. Dla kobiet. Od 1 listopada. Okolica Belmont-Laramie.  
**725-2967**

**OSOBĘ** po 50-tce na wspólne mieszkanie. Diversey/Narragansett. Tel.: 889-8070

**3925 W. ALTGELD,** 2 bedrooms, heated, 1 floor, \$450. Call: 463-5949 after 6 P.M.

**BELMONT/CICERO.** Przyjmę do wspólnego zamieszkania 2 młode dziewczyny. 725-2344 po 6 P.M.

**DWA POKOJE** w BASEMENCIE Dla dwóch spokojnych osób. Milwaukee i Pulaski. Od 15 października. 267-4067 lub 463-8030 wiecz.

**WYNAJMĘ 4 sypialnie** na piętrze i 1 w nowym basemencie od 15 października. Diversey/Kostner. Tel.: 278-1771

**5-KA** na pierwszym piętrze na Władystawowie. Ogrzewana, od zaraz. 736-3568

**MIESZKANIE 2 sypialniowe** do wynajęcia. Okolica Diversey/Austin. 237-4275

**POKÓJ** dla pana na pierwszym oraz w basemencie. Laramie/Roscoe. 286-6682

**★ Do Wynajęcia**

**NOWE** mieszkanie w basemencie na Belmont i Austin. 545-4896.

**SYPIALNIA** w basemencie — \$160, dla mężczyzny z użytecznościami + depozyt. 772-7109.

**ŁADNE MIESZKANIE "Studio Apartment"**  
Umeblowane, w budynku apartamentowym. Niski depozyt. Dzwonić od 8 rano do 9 wiecz. oprócz niedzieli  
**489-6623**

**W KONDOMINIUM**  
Z Pralnią umeblowane mieszkanie do wynajęcia od zaraz. Okolica — Jackowo.  
**252-9613**

**POKÓJ** na weekendy do wynajęcia. Jefferson Park. Tel. 282-8018 lub 282-1504.

**HOUSE FOR RENT**  
2100 N. — 4100 W. 3 bedrooms, large attic, can be used as bedroom. Full basement. Large living and dining room. \$625.  
**674-8300**

**LOGAN SQUARE, 2704 N. SAWYER** and 2737 N. SPAULDING (At Milwaukee) next to subway and shopping, new deco.  
1 1/2 Room Studio \$295  
2 1/2 Room Studio \$340 and \$330  
1 Bedroom \$410  
Util. encl. ex. elekt.  
252-7477

**PIĘĆ POKOJOWE MIESZKANIE**  
Ogrzewane, 2 sypialnie dla starszych ludzi, bez zwierząt. Okolica Central i Fullerton.  
**Tel. 637-6668 po 6 P.M.**

**LARAMIE-DIVERSEY.** 4 pokoje — 1 sypialnia, ogrzewane. \$375. Tel. 228-5249.

**6 Pokojowe** Nieumeblowane Drewniane podłogi, kominek, szafka kuchnia. Użyteczności nie włączone w rent. \$575 plus security.  
**772-0180 po 6 p.m.**

**GARDEN APARTMENT**  
Na 2 osoby. Okolica Fullerton/Menard. Depozyt \$400.00, wszystko opłacone oprócz elektryki.  
**625-0496**

**1 SYPIALNIOWE "GARDEN APT."**  
Do wynajęcia. Okolica Belmont/Kimball. \$350 miesięcznie plus security depozyt, użyteczności włączone.  
**282-1275** dzwonić w jęz. ang.

**JACKOWO Diversey/Central Park**  
1 piętro. 5 dużych pokoi, dywany, ogrzewane. Gorąca woda, piec, lodówka. Dla 2-3 dorosłych osób. Niepalących. Bez nałogów, bez zwierząt. Od 15-go paź. \$450 + dep.  
**276-9852**

**JEFFERSON PARK**  
Mieszkanie 2-u sypialniowe do wynajęcia od 1-go listopada.  
**545-3681**

**MIESZKANIE** jedno sypialniowe do wynajęcia. 4035 N. Central Park. \$385. Tel.: 944-7428

**PIEKNA** garsoniera dla pana bez nałogów. Jefferson Park. 283-0184 lub 725-7064

**MIESZKANIE** do wynajęcia w okolicy Roosevelt/Harlem. Idealna lokalizacja dla pracujących w Downtown. Pieszy dystans do kolejni, blisko autostrada i sklepy. \$400. Ogrzewanie włączone. Tel.: 788-4953

**W OKOLICY NARRAGANSETT/DIVERSEY**  
Duże, czyste 3 pokojowe mieszkanie do natychmiastowego objęcia. Właściciel ogrzewa. \$360.  
**Tel.: 777-6850**

Room, boards and small salary for lady in exchange for light housekeeping. Cicero.  
**656-5860**

**3 POKOJOWE MIESZKANIE DO WYNAJĘCIA**  
Dla spokojnej pani. Okolica Montrose/Laramie.  
**Tel.: 457-1279 w j. ang.**

**WESTERN/FULLERTON**  
4 pokoje, 2 sypialnie, lodówka i kuchnia, 2 piec do ogrzewania. Lokator płaci użyteczności. Bez zwierząt.  
**276-5074**

**PIĘKNE** nowe 1 sypialniowe mieszkanie. Foster/Kedzie. \$425. Wszystko oprócz światła. Tel.: 463-2474

**4 NIEUMEBLOWANE** pokoje, 43-rd/S. Hermitage. Tel.: 927-6311

**HIGGINS/Harlem.** Basement, ogrzewany, ochładzany, czysty, umeblowany, 3 sypialnie, kuchnia, łazienka — dla 3 osób. 792-9880

**5-KA** z 2 sypialniami. Od zaraz Okolica Montrose/Milwaukee. Tel.: 777-0860

**2 SYPIALNIE** do wynajęcia od zaraz. Okolica Montrose/Milwaukee. Tel.: 777-0863

**DOMEK** w OGRODZIE  
2 sypialniowy wynajmę małżeństwu lub panom. \$360 bez użyteczności. Wymagany depozyt. Okolica Belmont/Laramie.  
**283-7093**

**JACKOWO.** Jedno sypialniowe mieszkanie na piętrze od 15 października. Tel.: 282-0694

**★ Do Wynajęcia**

**CZWÓRKA** odnowiona Diversey-Laramie. 227-1932.

**NOWOCZESNIE-ODNOWIONE**  
5 cio pokojowe mieszkanie do wynajęcia od zaraz. Bliskie przedmieście Chicago (River Grove) dobra komunikacja.  
**453-8603**

**CZTERY POKOJE**  
W dobrze utrzymanym budynku z 1 sypialnią ogrzewane rog Kildare-Haddon.  
**Tel: 235-9659**

**HARLEM-DIVERSEY 2 ROOM BASEMENT**  
apartment, heat, electric included \$400 a month.  
**622-4122**

**CZWÓRKA.** Belmont/Central Park. Dla małżeństwa. Tel.: 583-4145

**MIESZKANIE w BASEMENCIE**  
Z ogrzewaniem. 2 osobne pokoje. Od osoby po \$130 plus depozyt. 5233 W. Deaming Pl.  
**637-1815**

**ELMWOOD PARK**  
Available now. 2 bedroom heated. No pets \$530.  
**2649 N. 72 Court**  
Call: **457-2994**

**4940 S. WALCOTT.** Pokój wspólny \$75.. Tel.: 456-3862

**Central/Diversey**  
Oddzielny pokój dla pana, umeblowany.  
**889-3443**

**DO WYNAJĘCIA OD ZARAZ**  
3 sypialniowe mieszkanie częściowo umeblowana, osobne ogrzewanie i ochładzanie. Okolica Belmont/Marmora.  
**622-3554**

**POMIESZCZENIE NA BIURO** lub SKLEP  
Okolica Brickyard \$520 miesięcznie, ogrzewanie wliczone.  
**622-5143**

**HERLEM/IRVING AREA**  
2 bedroom, second floor (2 flat) \$525 plus utility. Available Nov. 1-st. No pets.  
**Call: 457-2004**

**5 POKOJOWE** mieszkanie, okolica Milwaukee/Addison. 685-4787

**DUŻE Słoneczne Mieszkanie**  
3 sypialnie, 8 pokoi, świeżo odnowione. 3 piętro. Hurn/Paulina. \$425.  
**Tel.: 528-4354**

**MIESZKANIE** w basemencie do wynajęcia. Okolica Cicero/Irving Park. Tel.: 282-6651

**HELENOWO**  
Umeblowane nowe mieszkanie w basemencie dla dwóch, trzech osób. Tylko \$240.  
**Tel.: 235-0515**

**PANA BEZ NAŁOGÓW NA WSPÓLNE MIESZKANIE**  
Pierwsze piętro, Władystawowo.  
**Tel.: 545-0819**

**Central/Belmont**



★ Do Wynajęcia

PALATINE, 2 sypialniowe mieszkanie. Tel: 766-2316.

DO WYNAJĘCIA 2 SYPIALNIOWE MIESZKANIE w kondominium z 2 łazienki i jadalnia w parafii św. Konstancji. \$600 miesięcznie. Oddzielne systemy użytkowności. CENTURY 21-JOHNSON 736-2012

DIVERSEY-Central. Nowo zrobiony basenem do wynajęcia. Właściciel płaci użyteczności. Tel. 754-8057.

BELMONT-KIMBALL 4 pokoje, 2 sypialnie, drugie, piętrowe. Lokator ogrzewa. Świeżo odnowione. Doskonała transportacja i sklepy. 539-3173 po angielsku

MIESZKANIE 2 SYPIALNIOWE OKOLICA FULLERTON-CENTRAL 698-9785 lub 745-5450

CICERO-Belmont. Pleasant 2 rooms, utilities paid for 1 mature adult, \$375. 725-3568.

UMEBLOWANE SYPIALNIE CZYNSZ TYGODNIOWO LUB MIESIĘCZNIE Można opłacać dziennie. Obsługa 24 godzin na dobę-pokojowa. Centralna telefoniczna (switchboard). Przystępne ceny. MILSHIRE HOTEL • 384-7611 2525 N. MILWAUKEE AVE.

IRVING PARK-MENARD 4 and 5 rooms, 1 and 2 bedrooms, 1st and 3rd floor heated \$445, \$455 and \$500. 777-6728 or 267-2366

PETERSON/DAMEN Duże 4 pokojowe, 1 sypialniowe mieszkanie, ogrzewane, gaz i urządzenia włączone. 774-5062 po angielsku

HARLEM-HIGGINS Dom jednorodzinny - georgian - 3 sypialniowe, blisko kolejki na sprzedaż albo do wynajęcia. 775-7306

PRZYJMĘ KOBIECIE NA WSPÓLNE MIESZKANIE w basemencie, umeblowane. Okolica Irving Park-Central. Dzwonić po polsku i angielsku taśma. \$160 miesięcznie. 286-0009

ELSTON-IRVING 4 pokoje i sypialnia. Trzecie piętro, ogrzewanie i gaz włączone w rent. 777-6728 lub 267-2366

4 POKOJOWE MIESZKANIE Drugie piętro dla małżeństwa lub 2 pracujących pań. Blisko 48th - S. Wolcott. 354-2088

4 POKOJE nieumeblowane dla 2 dorosłych osób czyste, świeżo odnowione. 489-5260 albo 235-1442

6 POKÓJ DO WYNAJĘCIA 3 sypialnie na drugim piętrze, z gorącą wodą właściciela, dwa piece do ogrzewania gazowe. 247-0729

JADWIGOWO Odnowione 5 pokoi, trzecie piętro, front, nieumeblowane, ogrzewanie gazowe. Blisko transportacji. Dla dorosłych. 276-8108

MIESZKANIE umeblowane na męzczyzny lub kobiety. Adres 1511 N. Wood, Chicago.

OKOLICE BRICKYARD Dwa sypialniowe duże, nowoczesne ogrzewane, garaż, bez zwierząt. Możliwość part-time, od 1 listopada. Tel: 889-1952

5 POKOJOWE, 2 sypialniowe mieszkanie. Okolica Montrose/Keller. Tel.: 202-0570

ODDZIELNY pokój dla pana. Południowa strona miasta. 476-8085

POKÓJ do wynajęcia od zaraz w budynku apartamentowym Fullerton/Laramie. Tel.: 622-1217

ADDISON/Cicero. Ładne 4 pokojowe mieszkanie z 1 sypialnią. 775-6321

LAWRENCE/NARRAGANSETT Ładne 1 sypialniowe mieszkanie w basemencie. 777-2396

SOUTH PULASKI/63-th Przyjmę 3 panie na mieszkanie do 3 oddzielnych pokoi umeblowanych na piętrze pierwszym. Oraz cały parter nie umeblowany dla małżeństwa. Cena przystępna i do uzgodnienia. Dzwonić i pytaj o Ewę. 581-4555 425-1529

PRZYJMĘ małżeństwo lub 3 kobiety do wspólnego zamieszkania. Od 1 listopada. 725-0677

POKÓJ dla niepalącego pana od 15 paźdz. Okolica 60th/Pulaski. 767-2546

DO WYNAJĘCIA 4-KA 2106 N. Hoyne Na 1-szym, częściowo umeblowana. \$270.00 637-6910

4 POKOJE W BASEMENCIE Dla niepalących i bez dzieci, umeblowane. Mogą być pojedynczo 3 osoby. 66th/S. Kaminsky. 581-1546

★ Do Wynajęcia

POKÓJ do wynajęcia dla pani w angielskim basemencie. Jackowo. Tel. 278-0285 po 6 p.m.

4916 W. DIVERSEY 2 sypialniowe mieszkanie w basemencie do wynajęcia od 1 października. 685-3190

★ Biuro Do Wynajęcia

POMIESZCZENIE na sklep lub biuro do wynajęcia. Jakowo-Milwaukee Ave. Tel. 252-6140.

Biura, magazyn lub mała fabryka. POMIESZCZENIA DO WYNAJĘCIA 1,000 do 20,000 stóp kwadratowych. Niski czynsz. Okolica Milwaukee i Diversey. Dzwonić do Mike 782-9758

BIURO Do wynajęcia na każdy rodzaj małego interesu, ogrzewane, z łazienką i aparatem do ochładzania. \$400. 588-1394

ODSTĄPIĘ w użytkowanie część nowoczesnego biura. Jackowo. 489-3081.

★ Poszukuje Mieszkania

KOBIETA w średnim wieku poszukuje mieszkania 1-sypialniowego lub studio. 237-0545

PRACUJĄCA KOBIETA Z 12-letnią córką poszukuje mieszkania z 1 lub 2 sypialniami na południowej stronie. Tel.: 436-9775

POSZUKUJĘ pomieszczenia na skład drobnego towaru. Tel.: 286-2648.

POSZUKUJĘ MIESZKANIA DLA DWÓCH OSÓB Z jedną sypialnią. Okolica Jackowa, Stanisławowa lub Władysława. Tel. 384-6153

★ Futra

DANIELLS LEATHERS & FURS FUTRA, KOŻUCHY, WYROBY SKÓRZANE

Plaszcze, marynarki, spodnie, kurtki, kostiumy skórzane, suknie, galanteria, torebki, obuwie. SPRZEDAŻ-SZYCIE-NAPRAWA-PRZERÓBK I CZYSZCZENIE 5651 W. Belmont 622-9272 6236 S. Pulaski 581-5119

SPRZEDAM DŁUGIE FUTRO ze srebrnych lisów, nowę, ładnie szyte, rozmiar średni. 693-8691

OKAZJA. Sprzedam wyjeżdżając krotkie futerko-lisy size 10, Tel. 376-3248 po 6 p.m.

★ Rozmaite

UWAGA!!! Jeżeli jesteś chory i cierpisz na bóle stawów, korzonków nerwowych oraz bóle kręgosłupa. Zgłoś się lub zadzwoń pod numer 276-0778 lub 772-9650, adres 2952 N. Lawndale. Jest lek z polski który pomaga na wszystkie te schorzenia na pierwszym samorowania.

SPRZEDAM POLSKIE MONETY Przewojenne i znaczki pocztowe, z gen. Andersem. Tel. 975-9098 lub 419-0932 po 5 p.m.

MANHATTAN FABRICS 2891 N. MILWAUKEE AVE. TEL: 235-1910

MATERIALY SPRZEDAŻ HURTOWA I DETALICZNA Jedwabie • Satyna • Charmeause • Hafty • Koronki • Żorzeta • Wsypowe • Dżins • Welwet • Ubraniowe • Lurex • Sikorganza do Ślubów i Komunii • Itd.

NEUE MODE burda MODEN w sprzedaży. FIRANKI!! OBRUSY DO KOŚCIOŁÓW -MAT. NA SUTANNY!! KUPON MATERIAŁU TO: TANI, PRAKTYCZNY, ELEGANCKI, NIEKŁOPOTLIWY LEKKI PREZENT DLA BLISKICH!! NAJTANIEJ W CHICAGO!!!

SPRZEDAM maszynę szewską dwu igłową (Singer). 794-8852

MASZYNY DO PISANIA Używane tanio sprzedam. Cena od \$15. 725-5839

TOWARY NIEZBĘDNE DLA POWRACAJĄCYCH DO POLSKI -Transformatory. Posiadamy transformatory do wszelkich urządzeń np: piec mikrofalowy, magnetowid, magnetofon, suszarka. -Aparaty fotograficzne automatyczne z wbudowaną lampą błyskową od \$25 w zywł Pentax, Konica, Cannon, Yashica, Ikon, Konin, Minolta). -Filmy kolorowe po cenach niższych niż w Polsce. -Telefony na polski system od \$6 w zywł. Posiadamy także telefony bezkabelowe 110/220V. -Magnetofony dwu kasetowe 110/220V z radiem stereo. -Wykrywacze radaru, gry elektroniczne, wieczne pióra chińskie, piórniki, linijki z kalkulatorem słonecznym, słoneczne kalkulatory naukowe, zapalniczki, oświetlenie do ładowania i prostowniki 110/220V, lornetki, opaski, różdżki które świecą w ciemności. -ATLANTIC-zegarki swajcarskie od \$30 w zywł. -Zegarki elektroniczne, długopisy z zegarkiem, elektroniczne brodelki do kluczy kredki i mazaki, kosmetyki. -Wydajemy w ciągu 24 godzin filmy; (24 zdjęcia \$3.95, 36 zdjęć \$5.95). -Po najniższych cenach, oferujemy wyroby ze złota i srebra. Posiadamy piękne korale oraz wyroby ze złota i korala. Zapraszamy od 11-8-01 GOLDMART 3113 N. Milwaukee Tel. 463-5583 P.S. Skupujemy wszelkie wyroby ze złota i srebra.

★ Kożuchy

KOMURS FUR TAILORING PRACOWNIA KUŚNIERSKA 3552 W. Belmont (Przy Central Park) 588-4793 Szyjemy kożuchy, futra, plaszcze skórzane. Wykonujemy przeróbki i reperacje. Polecamy skóry kożuchowe kalifornijskie. Zapewniamy solidne i fachowe wykonanie.



ZAPRASZA JÓZEF JASIAK właściciel 3124 NORTH MILWAUKEE AVENUE CHICAGO, ILLINOIS Tel.: 312-777-2424

Pamiętaj, że wobec zmuszenia narodu polskiego do milczenia, "Dz. Związkowy" jest jego wolnym głosem.

★ Futra

FUTRO ze srebrnych lisów 3.4 nowe. Rozmiar średni. \$780.00. 256-8240

SPRZEDAJE: Futra z lisów, norek (mink) i inne POLECA: Błony karakulowa różne kolory i gotunki OFERUJE: Szycie futer na miarę WYKONUJE: Naprawy i przeróbki futer PROWADZI: Sprzedaż na raty

★ Rozmaite

DO POLSKI TRANZYTEM PRZEZ RFN Zapewniamy: odbiór z lotniska, nocleg, wynajem samochodu tanie zakupy. Informacje i porady przewodnik itp. Tel. 254-4818

SPRZEDAM piece do ogrzewania. 384-1765.

UWAGA!!! Jeżeli jesteś chory i cierpisz na bóle stawów, korzonków nerwowych oraz bóle kręgosłupa. Zgłoś się lub zadzwoń pod numer 276-0778 lub 772-9650, adres 2952 N. Lawndale. Jest lek z polski który pomaga na wszystkie te schorzenia na pierwszym samorowania.

SPRZEDAM kompletne drzwi do garażu 18 ft. x 6.6 ft. \$250 lub oferta plus track. 237-7614.

FREEZER i bar na sprzedaż, tel. 685-2259.

EKSTRA wyprzedaj: pralek, suszarek, lodówek, kuchni. Używane - gwarancja. Zakład Naprawczy. 725-0295.

PIGS FOR SALE VERY GOOD FARM RAISED. 100 POUNDS & UP CLOSE TO CHICAGO 414-275-6009

Jeżeli już masz licencję lub dopiero o niej myślisz i myślisz poważnie o karierze, zadzwoń i porozmawiaj z Władkiem albo Mr. Holdem. 283-1020 RED CARPET HOLD REALTY

SPRZEDAM maszynę szewską dwu igłową (Singer). 794-8852

MASZYNY DO PISANIA Używane tanio sprzedam. Cena od \$15. 725-5839

TOWARY NIEZBĘDNE DLA POWRACAJĄCYCH DO POLSKI -Transformatory. Posiadamy transformatory do wszelkich urządzeń np: piec mikrofalowy, magnetowid, magnetofon, suszarka. -Aparaty fotograficzne automatyczne z wbudowaną lampą błyskową od \$25 w zywł Pentax, Konica, Cannon, Yashica, Ikon, Konin, Minolta). -Filmy kolorowe po cenach niższych niż w Polsce. -Telefony na polski system od \$6 w zywł. Posiadamy także telefony bezkabelowe 110/220V. -Magnetofony dwu kasetowe 110/220V z radiem stereo. -Wykrywacze radaru, gry elektroniczne, wieczne pióra chińskie, piórniki, linijki z kalkulatorem słonecznym, słoneczne kalkulatory naukowe, zapalniczki, oświetlenie do ładowania i prostowniki 110/220V, lornetki, opaski, różdżki które świecą w ciemności. -ATLANTIC-zegarki swajcarskie od \$30 w zywł. -Zegarki elektroniczne, długopisy z zegarkiem, elektroniczne brodelki do kluczy kredki i mazaki, kosmetyki. -Wydajemy w ciągu 24 godzin filmy; (24 zdjęcia \$3.95, 36 zdjęć \$5.95). -Po najniższych cenach, oferujemy wyroby ze złota i srebra. Posiadamy piękne korale oraz wyroby ze złota i korala. Zapraszamy od 11-8-01 GOLDMART 3113 N. Milwaukee Tel. 463-5583 P.S. Skupujemy wszelkie wyroby ze złota i srebra.

★ Rozmaite

PIERWSZY POLSKI KOMIS RESALE & CONSIGNMENT GENERAL MERCHANDISE 1001 DROBIAZGÓW 5203 W. BELMONT (PRZY LARAMIE) Prowadzi sprzedaż taniej i nowej odzieży oraz przyjmuje w komis skupuje atrakcyjne towary jak kryształ, korale, obrusy bursztyny i wyroby cepeliowski oraz inne. Przyjeżdża w sobotę 4PM-8PM za umówieniem 283-0441 Zapraszamy

JASNOWIDZ RADIESTETA W bezpośrednim kontakcie z człowiekiem lub ze zdjęciem: • Określa stan zdrowia • Stosuje bioterapie • Odnajduje ludzi zaginionych • Pomaga w trudnych okresach życia • Prowadzi usługi radiestezyjne INŻ. BOŻENNA KEDZIERZAWSKA Tel.: (312) 794-0158

OKAZJA TELEWIZORY od \$39 VCR od \$99 z gwarancją 6425 W. IRVING PK. od 1 P.M.-9 P.M.

PUZKI ALUMINIOWE 45c ZA FUNT CENA MOŻE ULEC ZMIANIE (z tym ogłoszeniem) Najwyższa cena za miedź, aluminium i mosiądz. Przynies złom metalowy do: LAKEWOOD RECYCLING 1305 W. Belmont 472-4800 Wejście z tyłu budynku zaraz obok szyn kolejowych. Czynny od poniedziałku do piątku 6:30-4:00; w soboty do 3:00

LODOWKA do sprzedania. Telefon: 539-3685.

OKAZJA! Wyjeżdżającemu do Polski sprzedam VIDEO KAMERĘ, marki Hitachi, zakupioną w Niemczech Zachodnich. Poważne oferty: 202-8841

CICERO STORE 2408 N. Cicero (przy Fullerton) Zawiadamiam że nadeszły nowe bluzki i swetry z Angli. Do paczek i na prezenty oferujemy ponadto kurtki, koszule męskie, dresy męskie, damskie i dziecięce. Ogrodniczki do 7lat. Atrakcyjne zabawki jak chodzący Mikołaj, samochody, pieski szczekające oraz wiele innych artykułów. Swetry szetlandzkie damskie i męskie \$14, rajstopy we wzory \$250, kurtki ocieplane od \$16, spodniczki dziewczęce plisowane od 12. Agaty \$3-\$4. Chustki bawełniane indyjskie \$3. Radio-zegarek i inne \$7. Ponadto do Polski z dostawą do domu: 10 kg cukru \$16, 5 kg kawy \$21, i wiele innych zestawów. 637-4243

ATRAKCYJNA SUKNIE SŁUBNA Z trenem tanio sprzedam. 286-6717

SPRZEDAM niedrogo-używany kompletny jazdowy SPRZĘT NARCIARSKI Kastle 195, Fisher 170 Dzwonić 281-1124

SPRZEDAM maszynę szewską dwu igłową (Singer). 794-8852

MASZYNY DO PISANIA Używane tanio sprzedam. Cena od \$15. 725-5839

TOWARY NIEZBĘDNE DLA POWRACAJĄCYCH DO POLSKI -Transformatory. Posiadamy transformatory do wszelkich urządzeń np: piec mikrofalowy, magnetowid, magnetofon, suszarka. -Aparaty fotograficzne automatyczne z wbudowaną lampą błyskową od \$25 w zywł Pentax, Konica, Cannon, Yashica, Ikon, Konin, Minolta). -Filmy kolorowe po cenach niższych niż w Polsce. -Telefony na polski system od \$6 w zywł. Posiadamy także telefony bezkabelowe 110/220V. -Magnetofony dwu kasetowe 110/220V z radiem stereo. -Wykrywacze radaru, gry elektroniczne, wieczne pióra chińskie, piórniki, linijki z kalkulatorem słonecznym, słoneczne kalkulatory naukowe, zapalniczki, oświetlenie do ładowania i prostowniki 110/220V, lornetki, opaski, różdżki które świecą w ciemności. -ATLANTIC-zegarki swajcarskie od \$30 w zywł. -Zegarki elektroniczne, długopisy z zegarkiem, elektroniczne brodelki do kluczy kredki i mazaki, kosmetyki. -Wydajemy w ciągu 24 godzin filmy; (24 zdjęcia \$3.95, 36 zdjęć \$5.95). -Po najniższych cenach, oferujemy wyroby ze złota i srebra. Posiadamy piękne korale oraz wyroby ze złota i korala. Zapraszamy od 11-8-01 GOLDMART 3113 N. Milwaukee Tel. 463-5583 P.S. Skupujemy wszelkie wyroby ze złota i srebra.

SPRZEDAM kompletne drzwi do garażu 18 ft. x 6.6 ft. \$250 lub oferta plus track. 237-7614.

FREEZER i bar na sprzedaż, tel. 685-2259.

EKSTRA wyprzedaj: pralek, suszarek, lodówek, kuchni. Używane - gwarancja. Zakład Naprawczy. 725-0295.

PIGS FOR SALE VERY GOOD FARM RAISED. 100 POUNDS & UP CLOSE TO CHICAGO 414-275-6009

Jeżeli już masz licencję lub dopiero o niej myślisz i myślisz poważnie o karierze, zadzwoń i porozmawiaj z Władkiem albo Mr. Holdem. 283-1020 RED CARPET HOLD REALTY

SPRZEDAM maszynę szewską dwu igłową (Singer). 794-8852

MASZYNY DO PISANIA Używane tanio sprzedam. Cena od \$15. 725-5839

TOWARY NIEZBĘDNE DLA POWRACAJĄCYCH DO POLSKI -Transformatory. Posiadamy transformatory do wszelkich urządzeń np: piec mikrofalowy, magnetowid, magnetofon, suszarka. -Aparaty fotograficzne automatyczne z wbudowaną lampą błyskową od \$25 w zywł Pentax, Konica, Cannon, Yashica, Ikon, Konin, Minolta). -Filmy kolorowe po cenach niższych niż w Polsce. -Telefony na polski system od \$6 w zywł. Posiadamy także telefony bezkabelowe 110/220V. -Magnetofony dwu kasetowe 110/220V z radiem stereo. -Wykrywacze radaru, gry elektroniczne, wieczne pióra chińskie, piórniki, linijki z kalkulatorem słonecznym, słoneczne kalkulatory naukowe, zapalniczki, oświetlenie do ładowania i prostowniki 110/220V, lornetki, opaski, różdżki które świecą w ciemności. -ATLANTIC-zegarki swajcarskie od \$30 w zywł. -Zegarki elektroniczne, długopisy z zegarkiem, elektroniczne brodelki do kluczy kredki i mazaki, kosmetyki. -Wydajemy w ciągu 24 godzin filmy; (24 zdjęcia \$3.95, 36 zdjęć \$5.95). -Po najniższych cenach, oferujemy wyroby ze złota i srebra. Posiadamy piękne korale oraz wyroby ze złota i korala. Zapraszamy od 11-8-01 GOLDMART 3113 N. Milwaukee Tel. 463-5583 P.S. Skupujemy wszelkie wyroby ze złota i srebra.

★ Rozmaite

WSPANIAŁA OKAZJA! SKLEP JUBILERSKI W polskiej dzielnicy. Dobrze prosperujący. Bardzo przystępna cena! Dzwonić 283-5454

SPRZEDAM skrzypce, akordeony, maszyny do szycia i inne rzeczy. 384-5793.

WYPRZEDAŻ odzieży damskiej lekko używanej. Rozmiary medium. 774-1803.

★ WYCIEZKI

TRAMP TRAVEL SERVICE 3908 W. MONTROSE AVE. CHICAGO IL 60618 -FLORYDA- 4 dni!! - "Thanksgiving Day" (dzień indyka) - wyjazd w środę 11.22 wieczorem powrót w niedzielę 11.26. Disney World - Magic Kingdom, Epcot Center, Kennedy Space Center, Sea World. -AMERYKAŃSKIE BIESZCZADY- Przepiękne, jesienne krajobrazy, słynna Galena, Mississippi, Iowa tereny i muzeum Indian, świeże ryby na obiad - każda niedziela.

(312) 283-0207 KLUB SAMOTNYCH „SYRENKA-2” 4344 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60641 NAJSTARSZE BIURO POLONIUM To wielka szansa dla samotnych. „SYRENKA” TO TWOJ PRZYJACIEL. Składka członkowska roczna \$65 Dla osób nie będących członkiem "Syrenka 2": Biuletyn - odpłatność \$10 Adres - odpłatność \$15 Ogłoszenie matrymonialne w gazecie - jednorazowo \$30 Dyskrecja Zapewniona! ORGANIZUJEMY NAJTANSZE WYCIEZKI PO U.S.A. Komfortowym 15-osobowym Van z pełną klimatyzacją, TV, video. UCZESTNICY WYCIEZEK SA UBEZPIECZENI FLORYDA-9 dni, 13-22 października; 10-19 listopada NIAGARA-2 dni, 13-15 października; WASHINGTON-ATLANTIC CITY - N. YORK 22-26 listopada NOWY ORLEAN - 22-26 listopada WYCIEZKA PO CHICAGO - 29 października i 5 listopada Załatwiamy: zaproszenia, przedłużamy paszporty krajowe i konsularne, Social Security, upoważnienia i przyjmujemy ogłoszenia do wszystkich gazet. Biuro czynne 7 dni w tygodniu - po uprzednim umówieniu się telefonicznie.

ROUND-THE-GLOBE ENTERPRISES 1909 W. WILSON, CHICAGO, IL 60640

Wycieczka Jakiej Nie Było PŁYN RAZEM Z NAMI NajnowszyM, największym, najlepiej wyposażonym statkiem pasażerskim FANTAZY W inauguracyjnym rejsie na wyspy BAHAMA, 22 stycznia 1990 TYLKO \$826 W cenę wliczone: -przełot na trasie Chicago-Miami-Chicago -transfer z lotniska i z powrotem -kabin dwuosobowe -4 dniowy rejs do Freeport i Nassau -7 posiłków dziennie -zabawy i rozrywka na pokładzie -występy rozrywkowe co wieczór -basen, sauna, aerobics -powitalne party dla naszej grupy -cocktail party kapitana -polski opiekun Ilość miejsc ograniczona-Dzwonić dziś 271-7432 Po polsku prosz Ryszarda Po angielsku prosz Glorie UWAGA: Przy wyjeździe wymagane jest posiadanie Zielonej Karty lub Karty Tymczasowego Pobytu. Paszporty niepotrzebne.

AAABCO CRUISE CENTER Div of Federated International Travel, Inc. Carnival

SUPER WYCIEZKA NA FLORYDE

od 28 października do 4 listopada - 8 dni Zwiedzanie: Disney World, Magic Kingdom, Sea World, Przylądek Cape Canaveral-centrum astronautki NASA, plaż Daytona Beach, Przylądek Key West. Cena: \$150, (lub \$255 - z noclegami) MASTER TRAVEL Tel. 622-3334 - 5817 W. DIVERSEY codziennie 11-8, sob. i niedziele 10-3 Social Security, przedłużanie wiz i paszportów. Zaproszenia do USA i Kanady Stały pobyt w Kanadzie, szybko i tanio.

AUTOKAREM PO USA

NIAGARA 14-15 październik WASHINGTON-N. YORK-ATLANTIC CITY 12-15 październik MEMPHIS-NOWY ORLEAN-FLORYDA 20-28 październik NOWOŚĆ!! Wycieczka do TAJLANDII z kilkudniowym pobylem w Polsce 20-29 październik Jedyna ubezpieczona polonijna firma wycieczkowa na terenie Chicago Posiadamy komfortowe autokary z TV i video Sprawy Adwokackie • Legalne Pozwolenia Na Prace • Przedłużenia Paszportów • Notariusz • Zaproszenia • Wykonujemy Zdjęcia Paszportowe Do Wszelkich Dokumentów Sprzedaż biletów lotniczych do Europy i Polski na wszystkie linie lotnicze. Kupując u nas bilet, otrzymasz atrakcyjną cenę za przełot oraz wycieczkę. Limuzyna do Wynajęcia Na Słuby i Inne Okazje UWAGA! Posiadamy w sprzedaży anteny satelitarne do Polski. Anteny w systemie ASTRA umożliwiają odbiór programu satelitarnego w Polsce. Po bliższe informacje dzwonić do biura.



T&T 3019 N. MILWAUKEE Pokój 202 227-0083 Czynne codziennie od 11-8, w niedziele 11-5

SAMOCHOBY BEZ CŁA TYLKO W T&T Oferujemy Samochody Osobowe Benzynowe Lub Diesel z Odbiorem w Polsce: • VW POLO • VW GOLF • VW JETTA • VW PASSAT • AUDI-WSZYSTKIE MODELE Ponadto, oferujemy sprzedaż ciągników oraz innych maszyn rolniczych. TEL. 227-0083 lub 227-5415

★ WYCIEZKI

WYCIEZKI DO NIAGARA W każdy tydzień i co drugi tydzień do Florydy. 480-0060

FLORYDA 14-22 Październik Daytona, Orlando, Disney World, MGM Studio, Kennedy Space Center, Miami, Zatoka Meksykańska. \$170. WAGABUNDA 227-6036

KUPUJECIE W SKŁADACH KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM



**★ WYCIECZKI**

**NIAGARA**  
Columbus Day weekend 7,8,9 października. Ostatnia w tym roku okazja zobaczenia jednego z 7 cudów świata. Niezapomniane chwile, rejs statkiem, helikopter, Fort, Sanktuarium, palmiarnia, akwarium, przejazd kolejką nad wodospadem. Przejazd, przewodnik—tylko \$79.  
**WAGABUNDA TOURS**  
3708 W. Diversey 227-6036, wiecz.

**WISCONSIN DELLS!**

2 dni: sobota i niedziela  
21 i 22 październik  
tylko \$40 od osoby  
(dzieci darmo)  
**MASTER TRAVEL**  
Tel: 622-3334  
5817 W. DIVERSEY

**★ LEKCJE**

**I TY MOŻESZ MÓWIĆ PLYNNIE PO ANGIELSKU**  
korzystając z unikalnego nowego kasetowego kursu  
**AMERICAN IDIOMS FOR POLISH SPEAKERS**

Podręcznik z 1500 przykładami użycia najczęściej stosowanych idiomów i zwrotów Amerykańskich; 14 godzin długogrających kaset, w których każde zdanie i mini konwersacja nagrana jest najpierw bardzo powoli, następnie naturalnie i wreszcie bardzo szybko z deformacją występującą w j. mówionym, każdy przykład w podręczniku i na taśmie przetłumaczony jest zarówno dosłownie jak i na najbliższy mu znaczeniowo idiom polski.  
Po dalsze informacje oraz zamówienie zadzwoń bezpłatnie (toll free) z każdego telefonu w USA na nr. (1-800) 535-9505 mówimy po polsku. Jeśli zadzwonisz przed 15 października otrzymasz dodatkowo bezpłatnie 250 stronicy słownik NEW WEBSTER'S DICTIONARY. Gwarantujemy jakość nagrań oraz dostawę w 12 dni. Możliwość zapłaty gotówką listonoszowi przy odbiorze. Copyright (c) 1989 Prawa producenta oraz prawa autorskie zastrzeżone.

**ANGIELSKI TO TWOJA DROGA DO SUKCESU**  
W STANACH  
**INTENSYWNY KURS JĘZ. ANGIELSKIEGO**

- Małe grupy dla początkujących i zaawansowanych
- Dogodne godziny: ranne, popoł., wieczorne i weekendowe
- Specjalne zajęcia dla młodzieży szkół średnich
- Doświadczeni nauczyciele stosują nowoczesne metody nauczania i pomoce naukowe
- Przystępne ceny.

Zapisy od poniedziałku do czwartku od 10:30 A.M.—1:30 P.M. i od 6:00 P.M.—9:00 P.M.  
Sobota i niedziela od 9:00 A.M.—1 P.M.  
• W te niedziele rozpoczynamy nowy kurs, dla początkujących i zaawansowanych.  
Nie Masz Nic Do Stracenia  
1-sze ZAJĘCIA ZA DARMO!!  
202-9192 202-9111  
Zadzwoń—Zapytaj  
—Zapisz się  
5356 W. Belmont

UDZIELAM lekcji angielskiego indywidualnie lub grupowo. Tel: 725-2036

**KURS JĘZYKA ANGIELSKIEGO**  
Dla początkujących, lub zaawansowanych. Prowadzony przez Annę Jankowską znaną państwu z lekcji radiowych. Lekcje w godzinach rannych, popołudniowych, lub w niedzielę.  
202-8216 lub 489-2155

**PROFESORKA**  
Z długoletnim doświadczeniem udziela prywatnie lekcji jęz. angielskiego oraz przygotowuje do egzaminu na obywatelstwo.  
Tel. 745-0903

**NOWOCZESNA METODA** umożliwia opanowanie języka angielskiego (amerykańskiego) w przyspieszonym tempie, systemem korespondencyjnym. Ścisłe skuteczna dla osób pracujących. Dostarczamy materiały oraz udzielamy konsultacji w czasie nauki.  
Po informacje prosimy dzwonić w poniedziałek, w godzinach popołudniowych 6—10 wieczór. We wtorek od 10 rano do 10 wieczór.  
Pisząc do nas konieczne jest podanie własnego telefonu, w celu udzielenia informacji.  
Nasz Telefon: 1-312-735-6738

**ENGLISH LANGUAGE STUDY LABORATORIES**  
P.O. BOX 4431  
Chicago, IL 60680

**KASETY DO ANGIELSKIEGO ANNY JANKOWSKIEJ**  
znanej z radiowych lekcji. (1490 A.M. Poniedziałek, Piątek 5:40) do nabycia: Toys and gifts 3150 N Central lub 4406 N. Milwaukee ANNA Boutique 5091 S. Archer, Sprzedaż wysyłkowa Marianna Boutique, 3036 N. Milwaukee, Chicago, IL 60618, (312) 489-2155. Jeśli przyniesiesz to ogłoszenie przy zakupie kompletu kaset otrzymasz za darmo magnetofon kasetowy.

**ZNAJOMOŚĆ JĘZYKA ANGIELSKIEGO TO DROGA DO DOBRÓBYTU I KARIERY!**  
**INTENSYWNY KURS JĘZYKA ANGIELSKIEGO**  
12 Kaset 90 minutowych  
6 książeczek z materiałami pomocniczymi  
CENA ZESTAWU TYLKO \$58.00 plus koszt wysyłki \$4.50  
Zamówienia wraz z czekiem lub Money Order przesyłać:  
**AMER SERVICES, INC.**  
RECORD & TAPE CENTER  
1105 E. Roosevelt Road  
Lombard, IL 60148  
(312) 278-2932

**★ LETNISKA**

**FLORYDA**  
Jeżeli planujesz wakacje na Florydzie, zapraszamy do motelu z basenem nad samym morzem. Piękna plaża. Właściciele Polacy, ceny przystępne.  
**THE PLAZA BEACH MOTEL**  
4506 GULF BLVD.  
ST. PETERSBURG BEACH, FL  
Tel. 1-813-367-2791  
lub 1-813-367-2792

**★ Lekcje Muzyki**

**DOŚWIADCZONY NAUCZYCIEL MUZYKI UDZIELA LEKCJI**  
Gry na organach, fortepianie, akordeonie, klarнете, saksofonie.  
Tel. codziennie od 8 PM-9 PM  
235-1681

**★ LEKCJE**

**★ Interesy**

**DOBRCZE PROSPERUJĄCY ZAKŁAD FRYZJERSKI NA SPRZEDAŻ**  
TEL: 725-0128 po 7 p.m.

**SPRZEDAM HOTEŁ W LAKE GENEVA**  
Dobrze utrzymany. Dobry dochód. Krytyceni. Cały rok otwarty, możliwość do budowy 30 pokoi i 2 kortów tenisowych. Tylko 1 godzina i 15 minut od Chicago. Przy bardzo ładnym jeziorze. Bardzo dobry interes dla rodziny. Dzwonić od 7 rano do 4 ppłd.  
777-3068

**SPRZEDAM SKLEP DELIKATESOWY**  
Dobra okolica. Dobry byznes. W polskiej dzielnicy.  
666-3757

**FOR SALE**  
Established liquor store western suburb. Price negotiable plus inventory. Make an offer.  
Call (312) 941-1901

**Wytwórnia Wędlin**  
Z pięknym sklepem delikatesowym. Murowany, solidny budynek. Piękne mieszkanie u góry.  
**POLONIA REALTY 588-1394**

**PRZYJMĘ** domki do sprzątania. Albo mały serwis sprzątający. Południowo-zachodnie przedmieście. Chicago. Maria 403-5137.

**MORTGAGES.** We buy mortgages full and partial. W j. polskim i angielskim. 725-7695.

**POŻYCZKI.** Kupujemy pożyczki, całe i częściowe. 725-7695.

**WARSZTAT NAPRAWY KAROSERII**  
Z podstawowym wyposażeniem. Murowany budynek, duża hala oraz 2 biura z łazienką. Cena zniżona ze \$147,500 na \$105,000.  
**POLONIA REALTY 588-1394**

**OKAZJA JEFFERSON PARK HELEN'S DELI**  
5914 W. Higgins  
Nowoczesny sklep delikatesowy plus 8 pokojowe mieszkanie z powodu przejścia na emeryturę. Cena obniżona na szybką sprzedaż. Oczekujemy ofert.  
**C-2 JOHNSON 736-2012**

**★ Koty ★ Psy**

**Klinika dla małych zwierząt**



**BASINSKI ANIMAL CLINIC**  
6151 N. Milwaukee Ave.  
Serdecznie zapraszamy! Służymy pomocą w zakresie chorób medycyny weterynaryjnej.  
Wykonujemy: szczepienia profilaktyczne, odrobaczenie psów i kotów, badania laboratoryjne, zabiegi dentystyczne i chirurgiczne.  
24-godz. dyżur telefoniczny.  
763-0020

**★ MEBLE**

**MEBLE** do pokoju stołowego (dining room) sprzedam. 283-3378, lub 237-8035

**MEBŁOŚCIANKI** europejskie, nowe, sprzedam tanio. 586-4917.

**NOWOCZESNE MEBLE KALWARYJSKIE NA SPRZEDAŻ**  
Proszę Dzwonić Wieczorem  
636-0772

Ze względu na przeniesienie się do innego stanu muszę sprzedać pewne urządzenie mieszkania i sprzęt gospodarski. Po informacji proszę telefonować pod numer  
640-7951 albo 867-7293

**SYPIALNIA** do sprzedania, ogłodać w sobotę. 637-4339.

**OKAZYJNIE SPRZEDAM MEBŁOŚCIANKI KALWARYJSKIE**  
nowe, na wysoki polsk, importowane z Polski. Zainteresowani proszę dzwonić zaraz. Na telefon:  
458-7794

**SPRZEDAM** nową, rumuńską meblościankę, ciemny brąz-matowy. 637-7294.

Nowoczesny biały stół z kredensem lustrzanym—komplet oraz dwie kanapy jedna rozkładana.  
318-6362

**SPRZEDAM** segment—styl europejski. \$950. 725-4263 po 5 p.m.

**★ MEBLE**

**DO SPRZEDANIA** tanio meblościanki wykonane na wysoki polsk. Tel. 523-7461.

**Meble** do sprzedania, maszyna do szycia fabryczna, wózek kołowy i łóżecko dziecięce.  
282-1849

**SPRZEDAM** meble do pokoju frontowego i dużo więcej i t.p. po niskiej cenie. 764-7197.

**★ Garage Sale**

**SOBOTA**  
Łóżecko dziecięce, chodzik, waznienki, narzędzia i wyposażenie kuchenne.  
2628 N. Merrimac  
10 A.M.—4 P.M.

**WIELKA WYPRZEDAŻ GARAŻOWA**  
7 i 8 PAŹDZIERNIKA  
Rowery, odzież oraz narzędzia. 7509 W. Winnemac, Harwood Heights.  
Tel. 867-5981

**WYPRZEDAŻ OGRODOWA**  
Sobota i niedziela 7-8 listopada od 1-5 p.m.  
W razie niepogody—Garaż sale  
2059 N. Lockwood, Chicago, IL

**DUŻA WYPRZEDAŻ GARAŻOWA**  
1744 N. Wood (1700 W.)  
W sobotę i niedzielę 7 i 8 października od 10-5 P.M. Wszystko musi być sprzedane. Odzież, meble, szkło, walizki, pościel, łóżka, tyżki, antyki, zamrażarka, zabawki.  
276-2713 lub 489-2741

**★ RUMMAGE SALE**

**HERMOSA** Salem Church, 2056 N. Tripp, Chicago, Sobota 7 października 1-3 P.M.

**NADSZEDŁ CZAS NA NASZĄ ROCNICOWĄ WYPRZEDAŻ RUMMAGE SALE**  
Sobota 7 października 1989 r. GRACE LUTHERAN CHURCH 2725 N. LARAMIE  
Od 9 rano do 3 po południu.  
Mnóstwo różnych rzeczy — książki, nauczania, odzież, zabawki, dziecięce rzeczy, rzeczy domowego użytku. Wszystko bardzo tanio. Dużo miejsca na parking. Sponsowane przez Ladies Aid.

**RUMMAGE SALE ST. VIATOR RECREATION CENTER**  
3644 N. KEDVALE  
Piątek 6 października od 11:30 do 5. Sobota 7 października od 9 rano do 3. Wstęp 25 centów.

**RUMMAGE SALE TRINITY LUTHERAN CHURCH**  
1400 N. LARAMIE  
Piątek 6 października, od 1 ppłd. do 7 wiecz. Sobota 7 października 9 rano do 3 ppłd.

**ST. CYPRIAN WYPRZEDAŻ JESIENNA!**  
Sobota, 7 października, 9 a.m.—4 p.m.  
6501 W. BELMONT

**WYPRZEDAŻ LIKWIDACYJNA SKLEPU**  
Sobota i Niedziela od 11 a.m.—5 p.m. Odzież męska, damska. Bardzo tanio. 5645 W. Fullerton, Chicago, IL

**SPRZEDAŻ RZECZY I MEBLI Z CAŁEGO DOMU**  
Sobota 7 Października Od 10 do 4 Po Południu  
Poniedziałek, 8 Października Od 11 Rano do 4 Po Południu  
6331 KIRKWOOD Chicago  
Na południe od Devon i na wschód od Cicero. Wersalka, krzesła, stoły, lampy, obrazy olejne. Komplet mebli do jadalni, meble do sypialni, do kuchni, i meble do den. Atele do ogrodu z cedrowego drewna. Maszyna do odśnieżania, narzędzia do ogrodu i ręczne różne narzędzia. Dużo odzieży damskiej i męskiej i dużo, dużo więcej.

**★ Usługi**

**WARSZTAT SAMOCHODOWY**  
Wykona naprawę karoserii prostowanie, wymiana części, prostowanie ramy i malowanie. Prace są wykonywane solidnie, tanio i z gwarancją. Warsztat mieści się:  
5023 W. Belmont  
Tel: 794-8548

**TANIO! SZYBKO! SOLIDNE!**  
— wszystkie roboty wewnętrzne  
— porches  
— chemical cleaning  
— tuckpointing  
— roboty murarskie  
— dachy  
Free estimates, tel. 545-8173 Krzysiek, 725-9133 Irek.

**GLASS** block window, okna lufery wykonuję dla kontraktorów i z montażem, 622-6222/286-7455.

**A-Z HOME REMODELING**  
Przebudowa kuchni, łazienek, poddaszy, basementów, malowanie, tapetowanie, płytki ceramiczne. Szybko, tanio, fachowo.  
Tel: 622-5154  
zostawić wiadomość na taśmie.

**MANICURE-Pedicure**, sztuczne paznokcie, w moim — Twoim domu. 736-7563.

**HYDRAULIKA**  
Wodociągowa, kanalizacyjna, gazowa. Naprawa i czyszczenie rur. Nowe podejście. Wykona niedrogo i solidnie Marek  
286-5531 lub 286-8895

**★ Usługi**

**SOBIE ROOFING**  
Specjalność krycie dachów shinglem i gumą. 15 lat doświadczenia, każda praca gwarantowana. Bezpłatna wycena. 10% zniżki z tym ogłoszeniem.  
Tel. 283-2766  
282-8233

**WYTRESUJE** psa (Pies towarzyszący). 283-4534

**UWAGA KONTRAKTORZY**  
Wykonuje usługi w zakresie wywżenia wszelkich odpadów po remoncie.  
202-8031 albo 685-4592  
"beeper" — 812-2393

**NAPRAWA SAMOCHODÓW**  
Tel.: 622-4218  
TAPETOWANIE, malowanie, płytki, remodeling. 286-9574

**MALOWANIE**  
Nie kontraktor — malowanie wewnątrz i zewnątrz. Odnawianie, gabinetów i roboty stolarskie.  
622-6939

**W R OLIMPINC flooring.** Cyklinowanie, lakierowanie podłóg—solidnie. 284-7115 po południu.

**GENE CONSTRUCTION WYKONUJE:**  
• budowa nowych porczy • garaży • basementy • okucia aluminiowe i inne.  
794-1305 od 9 P.M.

**DENTYSTA DR WANDA ROGALSKA**  
Nowoczesny gabinet. Pacjenci prywatni lub ubezpieczeni. Słpawy w ramach. Zdjęcie i konsultacje bezpłatne. BEZBOLESNE LECZENIE  
4417 N. Central 282-4021

**UWAGA KONTRAKTORZY!**  
Zbieram śmieci budowlane, taniej jak dumpster z załadowaniem lub nie, do uzgodnienia.  
Tel. 863-4075  
Zostawić wiadomość.

**MASZ PROBLEM ZE SWOIM SAMOCHODEM**  
Zadzwoń — ja Ci naprawię.  
Tel. 637-9119

**FRYZJERKA** z doświadczeniem, wykona tanio usługi fryzjerskie w twoim domu. 543-8273.

**NISHA AUTO CHICAGO**  
4403 W. ADDISON ST.  
Wysoko wykwalifikowana załoga wykonuje naprawę karoserii oraz mechaniczną.  
Tel. 545-5772

**Allstate®**  
UBEZPIECZA SAMOCHODY  
545-5737

**TREE CUTTING SERVICE**  
Scinamy drzewa. Darmo wycena. Ubezpieczeni.  
471-4830 John

Fugowanie, murowanie, wstawianie "glassblock", mycie chemiczne. Niskie ceny, gwarancja.  
Tel.: 635-7797

**VIDEO**  
NAGRYWANIE UROCZYŚTOŚCI PRZEGRYWANIE KASET  
228-1910

**PHOTO VIDEO SERVICE VIDEO STAR**  
Nagrywamy i montujemy wszelkiego rodzaju uroczystości. Pracujemy na wysokiej klasy sprzęcie.  
PHOTO — fotografia artystyczna. VIDEO — doświadczenie telewizyjne.  
TEL: 818-8012

**Manicurist i Pedicurist**  
Sztuczne paznokcie i acrylic — robię u siebie lub u ciebie w domu.  
384-8423

**EDWARD & TED FLOORING**  
Instalacja nowych podłóg, cyklinowanie, reperacja, odnawianie starych podłóg lakierowanie. Solidnie i szybko. Bezpłatna wycena.  
227-8484  
Zostawić wiadomość na taśmie.

**BIURO RESOVIA**  
3907 W. BELMONT (róg Milwaukee — 1 piętro)  
CZYNNE OD 9 RANO DO 8 WIECZÓR.  
685-6602

KIEROWANE PRZEZ adwokata z Polski J. J. TKACZOWA  
**SZYBKO, TANIO I UCZLIWIE ZAŁATWIAMY NASTĘPUJĄCE SPRAWY:**  
• Tłumaczenia ustne i pisemne • Aplikacje • Podania • Petycje  
• Przetwarzanie wiz i paszportów  
• Pomoc w uzyskaniu karty social security — tylko \$30.  
• Przygotowanie legalizacji wyroków w Polsce.  
• Wszystkie sprawy cywilne w Polsce.  
• Sprawy imigracyjne • Konsultacje imigracyjne  
• Wszelkie usługi notarialne

**★ Usługi**

**TŁUMACZENIA**  
W sądach i urzędach. Tłumaczenia dokumentów. Social Security. Sprawy konsularne i imigracyjne. Tanie ubezpieczenia samochodowe.  
282-3036 albo 478-3338

**CYKLINOWANIE**  
Układanie—lakierowanie—reperowanie podłóg, z licencją i gwarancją.  
Tel. 24 godz. 286-0210

**HALO! HALO! Tu Mówi Wirginia**  
Wszystkich swoich klientów zawiadamia o zmianie adresu biura. Nowy adres: Virginia Krusel, 7210 W. Talcott, Chicago, IL 60631.  
Tel. 763-4010 (skrzyżowanie 5800 N. Harlem). Biuro czynne codziennie od 9 do 9, również w soboty i niedziele. Nasza specjalność, to sprawy imigracyjne, jak azyl, stały pobyt, wizy studenckie, obywatelstwo.

**CANADA! CANADA!**  
Załatwiamy Stały Pobyt w Kanadzie dla wszystkich, którzy są poza granicami Polski (refugee) uciekierzy, obojętnie w jakim kraju przebywają. Dotyczy także wycieczkowiczów w USA.

**KOMPLETNE** remonty, kuchnie, łazienki. Tel. 202-0363, 725-7848.  
**NAPRAWIAM** samochody u siebie lub u ciebie. 286-6682.  
**SPRZĄTANIE** po remoncie, sprzątanie basementów itp. 453-6823

**ED'S PHOTO VIDEO SERVICE**  
\*\* Robimy zdjęcia, video na wszystkich imprezach.  
\*\* Taśmy z imprez obsługiwanych przez nas, przegrzywamy na system polski, bezpłatnie.  
Tel: 927-8014

**HANDY MAN**, malowanie, stolarstwo, drobne naprawy. 453-6823.  
**MALOWANIE**, drobne remonty. 286-3750.

**CZYSZCZENIE MEBLI I DYWANÓW**  
Czyścimy, szybko, tanio i skutecznie meble tapicerskie, dywany, "carpety", zasłony, firanki, materace, wnętrza samochodów i łodzi.  
777-1835

**PAINTING**  
Non contractor — painting inside and outside, remodeling, kitchen cabinets, carpentry.  
622-6939 or 279-5476

**REMONTY**  
Kuchnie, łazienki, basementy, dodatkowe pokoje, werandy. Gwarancja.  
463-9175 — Genek

**SZYJEMY FIRANY-ZASŁONY**  
z materiałów własnych lub powierzonych. Vertical Louvers do wymiaru.  
384-7326 po polsku lub 622-1547 po angielsku.

**KOMPUTERY**  
SPRZEDAŻ — NAPRAWA  
228-1910

**NAPRAWA OPON**  
Sprzedaje nowe i używane opony do każdego samochodu.  
**EAGLE TIRE SHOP**  
1872 N. Milwaukee  
486-0204 235-7452

**"ELDORADO TUCKPOINTING"**  
Wszystkie rodzaje fugowania, mycie chemiczne, przebudowa kominów. Roboty murarskie. Najlepsza jakość, najniższe ceny. Ubezpieczenie pod bonde, gwarancja.  
Zbigniew Zator  
282-4325

**PRZEGRYWAMY KASETY VIDEO**  
Z systemu amerykańskiego i polskiego. Film video ze wszystkich uroczystości w Chicago i w Polsce.  
276-0451



## ★ Zguby

ZGUBIONO paszport i social security kartę na nazwisko. Teresa Grabowski. 772-7317

## ★ Osobiste

OSOBY zainteresowane matrymonialnie lub towarzysko ofertami z Polski, po informacji dzwonić 725-0295.

## ZAGINAŁ PASZPORT

Wystawiony przez WUSW Konin na nazwisko, Ryszard Walczak, nr. 706090. Znalazcę proszę o telefon. 736-7021

### POSZUKUJE SIĘ GRZEGORZA GLIWY

Tel. 685-2259

## SZUKAM WSPOLNIKA

Starszego pana chętnego do otwarcia biznesu w Polsce. Posiadam 2 piętrowy dom i budynek - młyn w dobrym punkcie w małym miasteczku blisko Krakowa. Po informacji dzwonić (312) 384-1239 po 5-iej Maria

## ★ Chcę Kupić

Kupię niedrogo szafki kuchenne, zlew kuchenny i umywalkę.

725-8162

KUPIĘ dom dwurodzinny bezpośrednio od właściciela. 637-7316

## ★ FUGOWANIE

## WSZYSTKIE RODZAJE FUGOWANIA

Fachowe wykonanie.

Wycena darmo.

Stanisław Guzik.

286-1522

## ★ Przeprowadzki

PRZEPROWADZKI, małe i duże. 486-2911.

PRZEPROWADZKI truckiem. Tel. 867-7527.

PRZEPROWADZKI. Dzwonić po 5 p.m. 675-5646

PRZEPROWADZKI - tania. Tel. 451-0195

PRZEPROWADZKI oraz różnego rodzaju przewozy Vanem. 804-1013, 417-3203 beeper.

## GOLDEN EAGLE

## MOVING AND STORAGE

Ubezpieczona, licencjonowana firma wykonuje lokalne przyprawy, łącznie z pianinami szybko i sprawnie. Ill. CC 54807 MC-C.

## 24 GODZINNA OBSŁUGA

## 7 DNI W TYGODNIU

583-8154

## ★ Naprawa TV

NAPRAWY domowe TV i VCR. Tania z gwarancją. Tel. 794-1025.

NAPRAWA telewizorów tania - gwarancja. A. Gil. 318-0155.

## AUSTIN/BELMONT TV

## &amp; VIDEO SERVICE

3140 N. Austin 745-8550

Naprawa, TV, VCR, stereo system, sprzęt elektroniczny dowolnej marki.

## ATOLL TV SERVICE

Naprawy telewizorów kolorowych oraz VCR

## INŻ. PAPIROCKI

Dzwonić w godz. 1 p.m. - 9 p.m.

Soboty 1 p.m. - 5 p.m.

Tel.: 545-6667

## ★ Elektryczne Roboty

## 539-9027

24 Godzinna Obsługa.

## ELEKTRYK

Licencjonowany Ubezpieczony

## WSZELKIE PRACE

## ELEKTRYCZNE

PO NAJTANYSZYCH CENACH WYKONUJĘ

523-9345

POTRZEBUJESZ pomocy elektryka? Dzwonić. 736-6701

## ELEKTRYK

Przeróbki, naprawy, nowe instalacje elektryczne. Licencjonowany, ubezpieczony.

Tel. 282-7486

## ANTONI ELECTRICAL CO.

237-5923

LICENCJONOWANY, UBEZPIECZONY

WYCENA DARMO

WSZYSTKIE ROBOTY ELEKTRYCZNE

3031 N. MONITOR

CHICAGO

ANTONI SZCZERBOWSKI

## LUDWIK

## ELECTRIC SERVICE INC.

Ubezpieczony Licencjonowany Wycena Darmo

7128 W. Highland Ave., Chicago

(6350 N.)

L. Poddebniak

631-9416

## ★ Naprawy Lodówek

NAPRAWA lodówek. Tel. 486-6751.

NAPRAWA: pralek, lodówek, suszarek, kuchni - Stanwoyt 725-0295.

## LODÓWKI

Klimatyzatory, pralki, suszarki. Gwarancja.

736-5635

## • LODÓWKI • KLIMATYZATORY

## • PRALKI • SUSZARKI

## • KUCHENKI • OGRZEWANIE

## GWARANCJA

685-7052

## SERWIS

## ORAZ

## INSTALACJA

• Urządzeń chłodniczych w sklepach, restauracjach i tawernach

• Ogrzewania-ochładzania

• Grzejników na wodę

## NAPRAWIAMY:

• Lodówki, klimatyzatory

• Pralki, suszarki, kucharki.

## NAJNIŻSZE CENY,

## NAJDLUŻSZA GWARANCJA

## EMEX CO.

685-7052

## NAPRAWA LODÓWEK

## KUCHENEK I "AIR COND"

PELNA GWARANCJA 2 LATA

• FRIGIDAIRE • COLDSPOIT

• G.E. • AMANA

• WESTINGHOUSE • ADMIRAL

• HOTPOINT • PHILCO ETC.

Na miejscu w Waszym domu.

Wszystkie części. Nie drogo i szybko, 26 lat doświadczenia.

24 GODZINNA OBSŁUGA.

3606 W. IRVING PARK

539-3986

## ★ Ogrzewanie

NAPRAWA pieców do ogrzewania oraz roboty hydrauliczne. 394-9471.

SNOWFLAKE REFRIGERATION

INSTALACJA I NAPRAWA

Systemów ogrzewczych i klimatyzatorów. Licencja. Pełna Gwarancja. 24 godzinna obsługa.

539-3986

## ☆☆ DURA HEATING☆☆

## &amp; COOLING CO.

Instalacja, wymiana, naprawa centralnego ogrzewania, wodnego, parowego, ciepłym powietrzem, centralne ochładzanie. Wszystkie modele i marki.

ROMAN KUCHARSKI - właściciel

582-2535

Firma ubezpieczona

WYMIANA i instalacja systemów ogrzewania. Prace elektryczne.

774-6152

## STANLEY HEATING

## &amp; COOLING

Instalowanie nowych pieców, wymiana lub naprawa każdego rodzaju ogrzewania. Naprawy gazowe i hydrauliczne. Roczna gwarancja. 24 godzinne usługi.

STANISŁAW ZIMNY

889-4760 lub 456-0015

## WARSAW HEATING

## &amp; AIRCONDITIONING

Instalacja i naprawa ogrzewania i ochładzania. Licencja i gwarancja.

539-1417

## POLAR

## HEATING

## &amp; AIR CONDITIONING

Instalowanie oraz wymiana. Wszystkich systemów Ogrzewania i ochładzania.

Darmo wycena.

Firma ubezpieczona.

Tel.: 292-1501

## ★ Dachy

## A &amp; E

## ROOFING

Wykonujemy nowe dachy i naprawiamy stare. Najlepsze wykonanie niską ceną, długoletnia gwarancja. Jesteśmy ubezpieczeni. Wycena darmo.

724-1697

## JOE'S &amp; SONS ROOFING

## &amp; ALUMINIUM SIDING

Specjalizujemy się w zakładaniu wszelkiego rodzaju dachów i naprawie dachów. Aluminiowe sidingi i obijanie okien. Podsufitki. Okapówki. Rynny, Ścieki. (Gutters, Soffit, Fascia, Downspouts). Kominy. Dodatkowe pokoje. Roboty, stolarskie.

WSZYSTKIE ROBOTY

CALKOWICIE

GWARANTOWANE

Joe Kozik • 890-4397

## ★ Malowanie

## MALOWANIE

Płytki, drywall, stolarkę.

889-4081

## MALOWANIE TAPETOWANIE

Oraz remonty kuchni i łazienek. Kładzenie dry-wall oraz drobne remonty, i.t.p.

631-5172

WYKONUJEMY wszystkie remonty, malujemy oraz obijamy aluminium. Tel. 286-0864.

MALOWANIE, tapetowanie fachowo. Gwarancja. Tel. 725-6151.

## POLAND PAINTING

Malowanie domów, mieszkań, okien wewnątrz i zewnątrz. Najlepszymi farbami olejnymi. Referencje.

486-6891 Lester

## MALOWANIE ORAZ

## DROBNE REMONTY

Tanio, szybko i solidnie. Z licencją i gwarancją.

637-2977

## ★ Kanalizacja

## MARUSZCZAK

## PLUMBING &amp; SEWER SERVICE

## EMERGENCY!!!

Obsługujący północno-zachodnie dzielnice i wszystkie przedmieścia. Wszystkie studzienki także wszystkie rodzaje robót kanalizacyjnych. Żadna robota nie jest za mała lub za duża. 24-godzinna obsługa.

278-3837

Ubezpieczeni. Licencja SL 538

Mówimy po polsku i ukraińsku.

\$10 ZNIŻKI Z TYM OGŁOSZENIEM!

## WYKONUJĘ PRACE

## KANALIZACYJNE

Wodociągowe, przepychanie kanałów i rur. Solidna robota, 24-godzinna obsługa. W razie złamania rur proszę dzwonić, a ja sprawdzę, bo 90% wygląda złamane a nie są. Nie potrzebują wymiany, tylko odpowiedniego czyszczenia, przez co zaoszczędzicie dużo pieniędzy.

JEDRZEJCZYK I GRABOWSKI

SEWERAGE

384-0582

24 godz. 7 dni w tygodniu.

Jeśli nie ma odpowiedzi na 3 sygnały, proszę dzwonić radiobiper 306-7976 odpowiem za 5 do 10 minut.

## CZYSZCZENIA STUDZIENEK

\$25. Przepychanie Zlewów, wanień

\$25. Przepychanie głównych rur kanalizacyjnych \$50. Korekta ciśnienia wody.

## Underground Sewer Service

736-1266

## ROBOTY HYDRAULICZNE

Maszynowe czyszczenie rur kanalizacyjnych, przepychanie zlewów, wanień. Montaż zabezpieczeń przeciwwalutowych - basementów.

WYKONA FRANK

Ubezpieczony, Licencjonowany

581-3234

24 godziny service

## OGÓLNA

## HYDRAULIKA

Maszynowe czyszczenie - wykrywanie aparatem pękniętych rur - korzeni pod ziemią.

235-4218 beeper 347-8607 - Józef

## EMERGENCY

## PLUMBING &amp; SEWER SERVICE

• Wanny ..... \$29.00

• Zlewy kuchenne ..... \$39.00

• Podziemne ścieki ..... \$59.99

GOOD-DAY SEWER SERVICE

805-4709

## W RAZIE POTRZEBY:

Obsługa 24 godz. 7 dni w tygodniu. Czystczenie studni, elektryczne przepychanie wanień zlewozmywaków. Wszelkiego rodzaju hydrauliczne wymiany i instalacje rur podziemnych, ciśnienie wody, \$10 zniżka z tym ogłoszeniem.

UNDERGROUND

SEWER & WATER

736-1266

## ★ Kontraktorzy

## DZIAK REMODELING

## CONSTRUCTION

Wykonujemy: kuchnie, porche, łazienki, basementy, drzwi, okna, malowanie

679-0718 ZBYSZEK

## WINDY CITY

## GEN. CONTRACTORS

Specjalizacja w dachach i siding. także wszelkie sposoby odnowień, łazienki, kuchnie, pokoje rodzinne. Każda praca ma gwarancję. 10 lat praktyki.

Tel.: 794-0309

JOHN CEBULAK

SPECIAL: Smarowanie Dachy

Domu 2-piętrowego tylko \$250.

## ★ Kontraktorzy

## G.O.B.

## CONSTRUCTION INC.

Zabezpieczanie domów przed powodzią. Wszystkie rodzaje dachów. Roboty stolarskie, sidingi, rynny, ocieplanie domów, oraz roboty betonowe i fugowanie. Remontowanie domów. Ubezpieczeni. Zapewniamy finansowanie.

LESŁAW GIŻYŃSKI

545-4699

## SIDING, RYNNY

## PODSUFITKI

Tanio, szybko, solidnie. Ubezpieczeni.

889-8294 lub 774-8707

## L&amp;S CONSTRUCTION

Wykonuje roboty zewnątrz i wewnątrz budynku, garaże, aluminium rynny, soffit, fałsca, porcze, patio, deck. Przebudowa kuchni, łazienek i basementów.

Tel. 376-9331

prosić Stanley

## SZYBKO/DOBRCZE/TANIO

Roboty murarskie, sufity i okna blokowe. Roboty stolarsko-cieleskie, cementowe, dachy, kominy, werandy, garaże, aluminium siding, malowanie, aluminiowe okna, ogrodzenia i inne, budowa, naprawa, przeróbki. Obliczenia darmo. Ubezpieczeni.

Tel. 282-2732 • Cały Dzień

STANLEY MLYNARCZYK

GENERAL CONTRACTOR

## HOLIDAY

## FLOOR MAINTENANCE

Specjalizujemy się w odnawianiu

• Parkietów • Marmurów

• Podłóg drewnianych

• Płytek ceramicznych

Instalacje i naprawa kuchni oraz odnawianie łazienek. Proszę Telefonicznie. Po bezpłatną wycenę

Tel. 929-3018

Mówimy po Angielsku i po Polsku

## KONTRAKTORZY UWAGA

## SIDING

## SPECJAL SALE

WYPRZEDAŻ SIDINGÓW

5/5 NORMALNIE \$47.50

Sale \$39.99